13. März 2002
Woche 11

Gesamtauflage
82 800

Wochenblatt

Die Wochenzeitung für Singen, Steißlingen und Volkertshausen

Jahrgang 35, Nr. 11
Singen-Nord

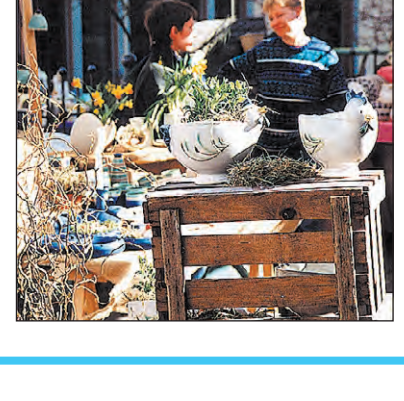
Auflage
17 082
mit
Singen kommunal

RADOLFZELL:

Elf Jahre lang hat Petra Wucherer als Leiterin das Bild der Stadtbibliothek Radolfzell geprägt. Zum April übernimmt die Bibliothekarin die Leitung der Stadtbücherei in Tübingen.

TENGEN:

Mit der Prospektbörse beging die Touristik-Arge Hegau in Tengen ihren Saisonauftakt. Mehr soll für die Gäste getan werden, bald soll es Hegau-Guides geben, und sogar Ritter-Abenteuer für Kinder.



ENGEN:

Am kommenden Sonntag, 17. März, ist Ostermarkt in Engens Altstadt. 1000 Osternester werden an die Besucher verschenkt. Ein verkaufsoffener Sonntag von 12 bis 17 Uhr ist Teil des Marktkonzepts.

Freie Wähler ziehen Bilanz

Singen (li). Am kommenden Mittwoch, 20. März, führen die Freien Wähler in Singen um 20 Uhr in den »Schwanzstuben« ihre Jahreshauptversammlung durch. Das ist just einen Tag nach der Stadthallenentscheidung im Singener Gemeinderat. Schade, denn in dem ganzen Paket Stadthalle/Bäderfrage ist es offenbar nur der SPD geglückt, ihren Mitgliedern ein Diskussionsforum zu bieten. Dabei war Städteplanung noch bei der letzten Gemeinderatswahl das Thema der Freien Wähler.

Beute im Wert von 20 000 Euro

Singen (li). Die Sachen waren im Ausland geklaut und sollten auf dem deutschen Markt abgesetzt werden. Doch am vergangenen Freitag hatte der 34jährige Lenker eines Kleinbusses mit rumänischem Kennzeichen in der Hohenkrähenstraße in Singen Pech. Er geriet in eine Polizeikontrolle. Und die Beamten fanden Sporttaschen und Rucksäcke prall gefüllt mit Kleidung, Kinderspielzeug und Elektrogeräten im Wert von 7500 Euro. Parfum im Wert von 12 500 Euro kam hinzu!

Mehr Verkehr in der Nordstadt?

Singen (li). Stadträtin Emmi Kraus kennt die Klagen: Der Auto-und Motorradverkehr ist durch die stärkere Besiedlung in der Max-Porzigstraße und Jakob-Kahn-straße gestiegen. Das merken die Anwohner der Hohenhewenstraße im Bereich 100 bis 102 stark beim Überqueren der Straße zur Bushaltestelle. Emmi Kraus bittet jetzt die Verwaltung, hier eine Überschreithilfe zu installieren. Betroffen von den Problemen sind derzeit viele ältere Mitbürger, die vor allem kein Auto mehr haben.

»Sonnenschein« und Smart-Parade

Singen (of). Nicht nur der Jahrgang 1927, der genau zum Jubiläum von Edeka passt, kann eine Menge vom kommenden Freitag und Samstag haben. Im CityMarkt Münchow in Singen wird nämlich viel gefeiert. Thomas Münschow will der Öffentlichkeit seine komplette Smart-Flotte vorstellen, die den Abteilungen seines Markts gewidmet sind, die Schauspielgruppe »Familie Sonnenschein« spielt am Samstag von 11 bis 14 Uhr. Fürs leibliche Wohl ist an beiden Tagen gesorgt.

Hallenentscheid am 19. März!

Singen. Am Dienstag wird es schon ernst im Singener Gemeinderat: Oberbürgermeister Andreas Renner will die Grundsatzentscheidung zum Bau einer Stadthalle hier zementieren! Rund 15 Millionen Euro soll sie kosten und sie soll den Standort Singen in der Region stärken. Zwei Bedingungen nennt Renner im Gespräch mit dem WOCHENBLATT: Die Halle bekommt einen ansteigenden Zuschauerraum, eben wie im Theater, und: Alle anderen Hallen müssen zugleich wegfallen. Das gilt für die Scheffelhalle ebenso wie für die Kunsthalle.
Dieser mutige und steinige Weg zugleich hat sich bei der Klausur des Gemeinderats offenbar herauskristallisiert. Klar wurde, dass eine Halle wichtiger ist als eine Bäderlandschaft mit hohen Eintrittspreisen. 90 Millionen Mark in 30 Jahren hätten die Bäderlandschaft zur Sparbüchse für andere gemacht. Und die Sportfunktionäre haben erkennen müssen, dass drei Millionen Mark jährlich als Kapitaldienst der Stadt am Ende dem hiesigen Sportvereinen abgehen können und werden. Dietmar Murzin wurde beim Stadtturnverein bejubelt, als er die Kehrtwende darstellte. Das Gutachten zur Bäderfrage erschien vielen inzwischen wackelig, weil die Datenbasis dünn schien. Außer BAT-Untersuchungsdaten hatten die Verkaufspioniere zu wenig an Sicherheit zu bieten.
Singen hat sich nach den beiden Machbarkeitsstudien auf das eigene Machbare selbst reduziert. Das ist ein positiver Lernprozess. Das sollte aber in einem halben Jahr nicht vergessen sein, wenn die Nostalgie wieder die Herzen durchströmt. Die Stadthalle braucht eben eine neue Chance!

Hans Paul Lichtwald

Rote Karte für häusliche Gewalt

Der »Platzverweis« gehört bald zum polizeilichen Standard

Landkreis (aj). Was landesweit als Modellversuch im Juni 2000 begann, wird bald Gesetz: Die polizeirechtliche Anordnung des Platzverweises soll noch in der ersten Jahreshälfte 2002, vermutlich schon zum Mai, eine gesetzliche Verankerung erfahren. Dann gehört der Platzverweis ebenso zu den Standardmaßnahmen der Polizei in Baden-Württemberg wie etwa die Hausdurchsuchung. In 86 Kommunen des Landes, darunter Konstanz, wurde der Platzverweis ein Jahr lang erprobt.
Die rote Karte für häusliche Gewalt kam an. Jürgen Harder, Leiter der Kriminalprävention im Landkreis, zieht eine positive Bilanz. Endlich gebe es eine Handhabe, gegen häusliche Gewalt vorzugehen. Der Platzverweis mache klar, dass es sich bei häuslicher Gewalt nicht um eine Privatsache oder eine Bagatelle handelt, sondern ein öffentliches Interesse an Gewaltfreiheit auch in den eigenen vier Wänden besteht. Musste bisher das Opfer der Gewalt weichen, so wird nun dem Täter nach dem Verursachungsprinzip die Tür gewiesen. Konstanz praktiziert den Platzverweis seit Mai 2001. Bis zum 31. Dezember 2001 wurden bei der Polizei Konstanz 74 Fälle häuslicher Gewalt registriert, in acht Fällen wurde der Platzverweis vollzogen, in vier der acht Fälle trennten sich die Partner dauerhaft. In Singen wird man den Platzverweis zum 1. Mai einführen. Auch Radolfzell bereitet die Einführung zum Mai vor. Rielasingen-Worblingen steht in den Startlöchern: Man werde beginnen, wenn es Gesetz ist. Stockach hat bereits Ende Februar den ersten Platzverweis ausgesprochen. Landesweit waren es im Probejahr 600 Platzverweise. Die Wegweisung der Gewalttäter aus ihren Wohnungen hängt von der Anordnung der Polizeibehörden ab, 14 Tage sind der Durchschnitt. In dieser Zeit geschieht eine Menge, denn am Platzverweis sind neben der Polizei, die Rechts- und Ordnungsämter, die Justiz und Beratungseinrichtungen beteiligt. Der konkrete Fall sieht so aus: Die Polizei wird zur Hilfe gerufen, wenn ein Partner Gewalt gegen den anderen Partner und/oder Kinder ausübt. Dank des Platzverweises sind die Polizeibeamten nun in der Lage, dem Missetäter sofort den Schlüssel der gemeinsamen Wohnung abzunehmen, der »Täter« muss sich vorübergehend eine neue Bleibe suchen. Anderntags stellt ihm das Ordnungsamt die Verfügung schriftlich zu. Zeitgleich setzen flankierende Maßnahmen ein: Opfer und Täter bekommen bereits von der Polizei Merkblätter mit den Beratungsstellen ausgehändigt, auf Wunsch wird eine Beratungsstelle benachrichtigt. Die Staatsanwaltschaft wird informiert und zivilrechtlicher Schutz schnell herbeigeführt: Geht die Frau zum Anwalt, bekommt sie innerhalb von 14 Tagen einen Termin beim Amts-/Familiengericht. Dank des neuen Gewaltschutzgesetzes, das seit Januar 02 gilt, ist das Opfer stärker als bisher geschützt. - Macht der Platzverweis Frauenhäuser überflüssig? »Nein« sagen die Experten. Er könne und solle die Frauenhäuser nicht ersetzen, denn nicht in jedem Fall sei der Platzverweis das geeignete Mittel.

Anlässlich des Frauentags am 8. März diskutierten Frauen in Radolfzell auf Einladung Sozialdemokratischer Frauen das Thema »Platzverweis«. Lalitha Devi zeigte »Spiegelbilder der Frau«. swb-Bild: aj

Preisträger im Konzert

Singen/Radolfzell (li). Der Tonkünstler-Verband bietet am Montag, 18. März, um 18 Uhr in der Villa Bosch in Radolfzell ein Konzert mit seinen ersten Preisträgern bei »Jugend musiziert« an. Es spielen auch fünf Schüler der Singener Klavierpädagogin Herta Hein und die beiden Flötistinnen Susi und Johanna Dömötör. Das Vorspiel dient der Vorbereitung auf den Landeswettbewerb am Wochenende darauf in Fellbach.

DIESE WOCHE:

200 neue Arbeitsplätze pro Jahr will Byk Gulden in Konstanz schaffen (Wirtschaft). **Seite 4**

Auch sportlich in Bedrängnis ist der VfR Stockach wieder gekommen (Sport). **Seite 7**

Der Traum vom Wellnespark im Weiherhof scheint erst mal ausgeträumt (Politik). **Seite 11**

Bro'Sis ganz nah: das Wochenblatt verlost Backstage Tickets für das Top10. **Guckloch**

VORSCHAU:

Die Singener Handwerkerrunde beschäftigt sich heute, Mittwoch, um 19.30 Uhr in der »Goldenen Kugel« mit der Effizienz-Steigerung in kleinen Unternehmen.

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net
Wochenblatt - Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

LETZTE MELDUNG:

Für Sextaner

Singen (li). Am Freitag ist Schnuppertag für die angehenden Sextaner im Singener Friedrich-Wöhler-Gymnasium. Von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr stellt sich die Schule ihnen und ihren Eltern vor. Der Schnuppernachmittag hat schon Tradition: Die ersten Kontakte vermitteln Sicherheit.

Anzeige

Sparbrief
5,00 % für 5 Jahre
4,50 % für 4 Jahre
4,00 % für 3 Jahre
ab € 10 000,–
(Kürzere Laufzeiten auf Anfrage)
PRIVATBANK REITHINGER KG
Freiheitstr. 35 · 78224 Singen · Tel. 07731/95600
www.reithinger.de

Schauturnen beim TuS

Steißlingen (le). Am Sonntag, 17. März um 14.30 Uhr startet die Turnabteilung des TuS Steißlingen in der Seblickhalle ihr Schauturnen. Alle Kinder- und Jugendgruppen zeigen den Besuchern was sie im vergangenen Jahr gelernt haben und gewähren einen kurzweiligen und schwungvollen Einblick in ihren Trainings- und Leistungsstand. Über einen zahlreichen Besuch würden sich die jungen Sportlerinnen und Sportler sehr freuen.

DFC verdoppelt Mitgliederzahl

Steißlingen (le). Ganz im Zeichen der Vorfreude auf das zehnjährige Jubiläum der Partnerschaft zwischen Steißlingen und der französischen Gemeinde Saint Palais sur Mer, das in diesem Jahr am Atlantik gefeiert wird, stand die Generalversammlung des Deutsch Französischen Clubs. Wie stark das Interesse an diesem Jubiläum und dem Besuch in Frankreich ist, konnte man schon an der Tatsache erkennen, dass Präsident Dieter Möhrle einen großen Teil der inzwischen auf 123 Personen angewachsenen Mitgliederzahl begrüßen konnte. Nach dem Bericht der Schriftführerinn, in dem Margot Schneider noch einmal die vielen gesellschaftlichen und kulturellen Aktivitäten des Clubs im abgelaufenen Jahr, vor allem den Besuch der französichen Freunde mit dem gelungenen deutsch-französischen Markt in der Ortsmitte von Steißlingen, beschrieben hatte, befasste sich Dieter Möhrle mit dem Jubiläumsjahr. 170 Steißlingerinnen und Steißlinger fahren in diesem Jahr nach Sant Palais sur Mer. Das bereitete den Franzosen zunächst größere Schwierigkeiten, denn für so viele Menschen war das Fassungsvermögen der »salle des fêtes«, in dem die Feierlichkeiten stattfinden sollten zu klein. Durch das Anmieten eines großen Zeltes wurde das Problem jedoch schnell gelöst. Am Programm, das noch geheim ist, beteiligen sich von Steißlinger Seite der Frauenchor »Allegro«, der Musikverein und, wie immer, die Fußballer des FC. Als Gastgeschenk werden die Steißlinger ein Werk des einheimischen Künstlers Antonio Zecca mitbringen, das auf einer 2,5 mal 2 Meter großen Stahlplatte verdeutlicht, wie sich die historischen Beziehungen der Menschen beider Länder in den letzten Jahren so positiv verändert haben. Bürgermeister Ostermaier bat, den Non-Stop-Spendenstaffellauf von Steißlingen nach Saint Palais sur Mer, mit dessen Erlös der Aufbau eines Waisenhauses in Tansania ermöglicht werden soll, zu unterstützen. Bei den Wahlen wurden Gabi Benzinger als Vizepräsidentin und Margot Schneider als Schriftführerin bestätigt.

Kranke kennen keinen Feiertag

Friedingen (swb). Die Tage vor Ostern sind für das Deutsche Rote Kreuz besonders arbeitsintensive Tage. Da der DRK-Blutspendedienst auch an Feiertagen für Anforderungen von Blutkonserven gerüstet sein muss, findet am Donnerstag, 28. März, von 14 bis 19.30 Uhr in Singen/Friedingen, in der Schlossberghalle eine Blutspendeaktion des Deutschen Roten Kreuzes statt. Telefon0800/1194911 von Montag bis Freitag von 8 bis 17 Uhr kostenfrei.

Nutzen Sie jetzt die staatliche Förderung voll aus!

Zur Zeit gibt es so viel Prämie wie noch nie. Nutzen Sie sie für Bausparen und Fondssparen. Es lohnt sich!

Vertrauensfrau
Petra Engesser
Feldstr. 44A, 78224 Singen
Telefon: 07731-22510
Telefax: 07731-918222
Sprechzeiten:
Di. u. Mi.: 18-20 Uhr, Do.: 14-16 Uhr
u.n.V.

Vertrauensmann
Harald Walser
Libellenweg 67, 78224 Singen
Telefon: 07731-47387
Telefax: 07731-47387

Vertrauensmann
Jürgen Pützschel
Burgvogtstr. 10, 78224 Singen
Telefon: 07731-48089

HUK-COBURG
Da bin ich mir sicher

5 Euro

Do., 14.3. Gefüllte Tomaten, Reis, Zigeunersoße, Salatgarnitur
Fr., 15.3. Paniertes Fischfilet, Kartoffel-, salat, Salatgarnitur
Sa., 16.3. Jägerschnitzel, Spätzle, Gemüse
So., 17.3. Kässpätzle, Röstzwiebeln, kl. Salat
Mo., 18.3. Kräuterquark, Salzkartoffeln, Salatgarnitur
Di., 19.3. Fleischküchle »Russische Art«, Reis, Salatgarnitur
Mi., 20.3. Gemüsereis mit Putenstreifen

Bei jedem Menü ist eine Tagessuppe sowie ein Getränk (0,2 l) im Preis von 5 € enthalten.

Wo? Singen, August-Ruf-Straße 16
Börsenstube + City Imbiss Jaser

Beim Kauf von 10 Essenbons das 11. Essen gratis

Das Medium mit den vielen guten Seiten...

Wochenblatt
die lokale Wochenzeitung für Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co.
Postfach 320, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 07731/8800-0
Telefax 07731/8800-36

Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co.

Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 07731/8800-46

Verlagsleitung
Peter Peschka 07731/8800-46

Stellvertretender Verlagsleiter
Anatol Hennig 07731/8800-46

Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 07731/8800-29

Chefredakteur
Hans Paul Lichtwald 07731/8800-32

Lokalredaktion Singen
Hans-Paul Lichtwald 07731/8800-32

Anzeigenverkaufsleitung
Daniela Sturm 07731/8800-16

Anzeigenberatung
Christel Wittmer 07731/8800-28
Telefax 07731/8800-15

Private Kleinanzeigen 07731/8800-21/22
Telefax 07731/8800-86

Wochenblatt Online im Internet:
http://www.wochenblatt.net

Anzeigenpreisliste
z.Zt. Anzeigenpreisliste Nr. 34 gültig
Für unverlangt eingesandte Manuskripte übernehmen wir keine Haftung

Druck
Druckerei Konstanz GmbH
Druck auf Recycling-Papier
Verteilung Direktwerbung
Singen GmbH

Wir sind Mitglieder
BVDA ADA A³B³C SÜDWEST

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstr. 23 · Singen

		EURO
Cordon bleu vom Schwein bratfertig	100 g	0,90
Schälripple frisch oder geräuchert	100 g	0,39
Gulasch mager, geschnitten	100 g	0,75
Pfälzer Leberwurst Bauernschmaus	100 g	0,75
Krakauer im Ring, herzhaft	100 g	0,80

... bargeldlos zahlen!

Schwarzwurst im Ring 500 g 2.- €

Tipp der Woche EURO

		EURO
Putenrollbraten gefüllt – eine Spezialität	100 g	0,90
Gefüllte Rollbraten vom Schwein und Rind	100 g	0,80
Fleischwurst im Ring oder geschnitten	100 g	0,60

Fischtheke

Victoriabarschfilet	100 g	1,28

Große Auswahl an Meeresfisch
– Bodenseefelchen –

... WILDNIS IN DEUTSCHLAND
Wir wollen der Natur ein Stück Deutschland zurückgeben. Zur freien Verfügung. Schreiben Sie uns, wenn Sie mehr wissen wollen zu WILDNIS IN DEUTSCHLAND.

Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland e.V. • Am Köllnischen Park 1 • 10179 Berlin • Fax: 030-27 58 64 40

Zum Greifen nah und doch noch fern ...

BUND
FREUNDE DER ERDE

Spitzenangebote im Wochenblatt

Lebensmittel

Rama, 500-g-Becher	€ 0,75	Aach-Center Stockach	Seite VIII
Putenschnitzel, 1 kg	€ 4,99	E-Center, Singen, B 33	Seite 16
Amaro Ramazotti, 0,7-l-Flasche	€ 8.99	Citymarkt Münchow	Seite 32
Cordon bleu, v. Schwein, bratfertig, 100 g	€ 0,90	Metzgerei Hertrich, Singen	Seite 2

Immobilien

Sehr gut ausgestattetes REH bei RZ Neu-Erstbez.	€ 258 800,––	Allfinanz	Seite 27
3-Familien-Haus, Singen – Untere Nordstadt bevorzugte, ruhige Lage!	€ 185 000,––	Reithinger Immobilien	Seite 25
b. Gottmadingen – Notverkauf 4-Zi.-EG-ETW, 84 m²	€ 92 000,––	Heim und Haus	Seite 27

Autos

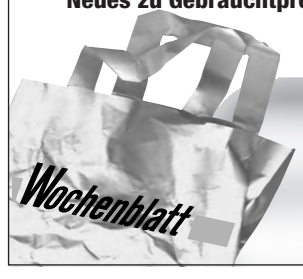
Renault Twingo Soleil mit Tageszulassung	für € 7 990,––	Renault Blender	Seite 22
Audi 80 Avant, 1,8 l	€ 9330,––	Autohaus Brodmann, Allensbach	Seite 21
Fiesta Futura, 3trg., 1,3 l, 60 PS, 12950 km EZ 6/00, blau-metallic	€ 9430,––	Ford Emminger	Seite 21
VW Passat mit ABS, ZV, 74 kW, EZ 9/99	€ 15 770,––	Gohm-Graf-Hardenberg-Gruppe	Seite 21
Opel Zafira OPC	Jetzt ab 1,2%*	Autohaus Brecht	Seite 22

Bauen/Baumärkte

Türen-Sonderpreise	ab € 1 639,––	Schelle	Seite 17
Gebäudeenergieberatung		Sauter Putz	Seite 19
Bau-Info-Tage vom 16.–17. 3.		F.X. Ruch	Seite II

Warenbörse

Neues zu Gebrauchtpreisen	Rappelkiste	Seite 32



Woche für Woche die Spitzenangebote im Wochenblatt

Servicekalender

Wieland
UMZÜGE NAH UND FERN
Rudolf-Diesel-Str. 3, 78224 Singen ☎ 07731-62535

NOTRUFE

Für alle

Überfall, Unfall:	110
Krankentransport:	19222
Ärztlicher Notfalldienst:	19292
Feuerwehr:	112
Telefonseelsorge:	0800/1110111
	0800/1110222
Tierschutzverein:	07731/65514
Frauenhaus Notruf:	07731/31244

Steißlingen

Polizeiposten:	1266
Gemeindeverwaltung:	92930
Wassermeister:	245
Stromversorgung:	929318
(Nur bei Notfällen:	0170/2307061)

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Für alle

Mi., 13.3.: Residenz-Apotheke, Schützenstr. 9, Radolfzell
Do., 14.3.: Sonnen-Apotheke, Hegaustr. 21, Radolfzell
Fr., 15.3.: Schützen-Apotheke, Schützenstr. 17, Radolfzell
Sa., 16.3.: 8.30 - 8.30 Uhr: Ring-Apotheke, Ekkehardstr. 59 c, Singen
8.30 - 20.30 Uhr: Flora-Apotheke, Brühlstr. 2, Radolfzell
So., 17.3.: 8.30 - 8.30 Uhr: Sonnen-Apotheke, Hegaustr. 21, Radolfzell
8.30 - 20.30 Uhr: Martinus-Apotheke, Uhlandstr. 48, Singen
Mo., 18.3.: Schützen-Apotheke, Schützenstr. 17, Radolfzell
Di., 19.3.: Marien-Apotheke, Rielasinger Str. 172, Singen

Tierärztlicher Notdienst

Nur für Kleintiere

16./17.3.:
Dr. Udo Damaske, Duchtlinger Str. 7, Singen, Telefon: 07731/947213

Abfall

Singen

Gelber Sack: Mo., 18.3. (Bezirk 10), Di., 19.3. (11), Mi., 20.3. (12).

Steißlingen

Gelber Sack: Mi., 20.3.
Blaue Tonne: Mi., 20.3.
Biomüll: Mi., 13.3.
Restmüll: Fr., 12.4.

Volkertshausen

Gelber Sack: Mo., 8.4.
Blaue Tonne: Di., 2.4.
Biomüll: Mo., 25.3.
Restmüll: Mo., 18.3.

Kirchen

Singen

KRANKENHAUS
Sa., 16.3., 18.15 Uhr: Gottesdienst
EV. LUTHERKIRCHE
So., 17.3., 10 Uhr: Gottsdienst und Kindergottesdienst
BONHOEFFER-GEMEINDE
So., 17.3., 8.45 Uhr: Gottesdienst, 10 Uhr: Gottesdienst und Kindergottesdienst
EV. ALTENHEIM
So., 17.3., 8.45 Uhr: Gottesdienst

Steißlingen

ST. REMIGIUS
Sa., 16.3., 19 Uhr: Vorabendmesse
So., 17.3., 9 Uhr: Hauptgottesdienst, 10.30 Uhr: Hochamt in Wiechs
EV. GEMEINDE
So., 17.3., 10 Uhr: Kindergottesdienst in der alten Schule in Eigeltingen, 10 Uhr: Kindergottesdienst in Steißlingen, 18 Uhr: Abschlussgottesdienst in Steißlingen

Volkertshausen

EV. GEMEINDE
So., 17.3., 8.45 Uhr: Gottesdienst in Friedingen, 10 Uhr: Gottesdienst in Volkertshausen

Redaktionsschluss für Wochenblatt-Service jeweils freitags 12 Uhr mit Vermerk – Service – Fax: 07731/880036

GLAUBE
LIEBE
HOFFNUNG
PIETÄT DECKER
BESTATTUNGEN
Singen · Schaffhauser Str. 98
Telefon: 07731/9968-0
www.decker-bestattungen.de

BEMERKENSWERT IST . . .

. . . dass Großprojekte im Landkreis Konstanz derzeit die Diskussion bestimmen. *Was jahrelang nicht denkbar war, wird jetzt entweder zur greifbaren Realität oder endgültig ins Land der Träume verwiesen. Es geht um die zentralen Begriffe Veranstaltungen, Tagungen, Tourismus, Hotels, Stadthalle und Bäderlandschaft. Das alles hängt miteinander zusammen und macht den Standort Hegau-Bodensee aus. In Konstanz sind zwar für ein Kongresszentrum derzeit weder Umwelt-und Verkehrsfragen noch das Raumkonzept geklärt, wie IHK-Hauptgeschäftsführer Dr. Haro Eden im Rahmen der Initiative »Pro Konzert-und Kongresszentrum« in Konstanz verkünden ließ, doch wird bereits am 17. Mai das Preisgericht die Entwürfe für das Zentrum vorstellen. Die politische Elite von Konstanz will jetzt das »Jahrhundertprojekt«, wie sie es selbst nennen. Konstanz vergleicht sich längst nur noch mit Friedrichshafen und will hier gleichziehen. Das Ziel ist blumenreich in Sprache gefasst: »Konstanz, das unbekannte Oberzentrum, wie Dornröschen aus dem Schlaf wachküssen«!*

. . . dass Singen halt eine eigene Stadthalle braucht. *Der Engener Bürgermeister Johannes Moser, der zuvor Wirtschaftsförderer im Singener Rathaus war, kann sich eine interkommunale Zusammenarbeit beim Betrieb einer Stadthalle vorstellen. In einem Brief, der auch dem WOCHENBLATT vorliegt, unterscheidet er exakt zwischen dem Bad-und Stadthallenprojekt. In der Tat ist die Stadthalle vorrangig, wenn man vor allem in die Region schaut. Der Radolfzeller Oberbürgermeister Dr. Jörg Schmidt zielt längst auf eine Umgestaltung des Milchwerks, das so eben auch nicht erste Sahne ist. Eine Singener Stadthalle hat eben auch mit dem Hotelangebot in Singen und im Hegau zu tun. Wer Tourismus hier entwickeln will, muss die Übernachtungspalette ausweiten. Das bedingt einander gegenseitig. Dass dies alles in Zeiten von wenig Geld in den öffentlichen Kassen bedacht wird, macht alles nicht leichter.*

. . . dass die Stunde der Wahrheit für regionale Großprojekte kommen muss. *Viele kämpfen in einer Grauzone vor sich hin, ohne die Kommunikation untereinander zu suchen. Hat jetzt der eine einen Investor und keinen Betreiber? Oder einen Betreiber und keinen Investor? Das Freizeitzentrum auf dem Weiherhof in Böhringen rückt in weitere Ferne. Manche Dinge lösen sich einfach in Unwohlgefallen auf. Das heisst im Klartext: Keine 2200 Betten zwischen Radolfzell und Singen. Keine Bäderlandschaft und keine Halle für große Events, kein alemannisches Ballermann in Seenähe! Das erhöht die Chance für andere Projekte.*

. . . dass das Hotel-Projekt auf dem »Linde«-Areal in Bodman letzten Dienstag einen Rückschlag erlitten hat. *Wie Bürgermeister Matthias Weckbach gegenüber dem WOCHENBLATT mitteilte, sind die Verhandlungen mit Kempinski als Hotelbetreiber gescheitert. Ungeachtet dessen hat er einen Investor und einen Restaurantbetreiber. Da müsste es bei dem Bedarf in der Region doch möglich sein, auch noch einen Hotelbetreiber zu finden! Sonst ist es doch eher schwerer, einen Geldgeber zu finden. Die Vielzahl angedachter Großprojekte hat bisher manchen aber offenbar irritiert, denn alles auf einmal ist auch für diese sensible Region zuviel.*

. . . dass die Bäderfrage auf die zentrale Position zurückführt, was Aufgabe der Kommune ist und was nicht?! *Saunalandschaften haben wir inzwischen genug - rein privatwirtschaftlich organisiert. Thermen entstehen in Überlingen und Meersburg. Tuttlingen ist mit dem »TuWass« nicht nur ein Anziehungspunkt für den Oberen Hegau und den Stockacher Altkreis. Und was bieten die Gutachter der Stadt Singen an? In 30 Jahren 90 Millionen Mark für ein 48 Millionen Mark teures Spaßbad zu zahlen?! So etwas nannte man früher eine Sparbüchse. Nur gehört der Stadt der Schlüssel dafür nicht. Eines ist in den letzten zwei Wochen klar geworden: Kein Hegau-Bürgermeister wird zugunsten eines Hegau-Bades sein eigenes Bad schließen! Mehr noch: Das Worblinger Bad hat als künftiges Naturbad eine Menge Charme. Da rechnen die Initiatoren schon hoch, wie stark der Ansturm dort wäre, wenn in Singen jene Preise verlangt würden, die die Gutachter für realistisch halten!*
Neun Mark für einen Morgenschwimmer ist ein Tarif, der Leute daheim ein eigenes Planschbecken träumen lässt! Da haben einige Leute übersehen, dass unsere Spaßgesellschaft schon wieder am Ende ist. Die Menschen merken nämlich, dass man hart arbeiten muss, um sich jenen Spaß erlauben zu können, an dem andere verdienen wollen. So einfach ist die Rechnung nämlich. Wünschen kann man sich viel, doch irgendjemand muss es bezahlen! Das gilt für die ganze Themenpalette - von der Halle bis zum Hotel.

Hans Paul Lichtwald

Umzug bloß nicht übereilen

Langenrain braucht mehr Zeit / Wandel im Treffpunkt Süd

Singen (li). Schnelle Meldungen werden im Singener Süden jetzt vom Augenmaß abgelöst: Der Umzug von 134 Menschen aus dem Übergangswohnheim im Langenrain in die Franz-Sigel-Straße wird langsamer über die Bühne gehen. Die erklärte Ludwig Egenhofer, zuständiger Mann beim Landratsamt für alle Unterbringungsfälle, letzte Woche vor der Presse. Die Hegau-Baugenossenschaft hat es mit dem Auszug nicht mehr so eilig. Manche Entwicklungen brauchen offenbar auch mehr Zeit. So hofft Oberbürgermeister Andreas Renner, bis zum Sommer eine Zusage zu Fördermitteln für mehr Sozialarbeit vom Land zu haben (wie berichteten letzte Woche).
Noch vor Ostern will die GVV mit der Sanierung von Langenrain 16 beginnen. Die Pläne dazu stellte Architekt Hans Thoma am Montag ebenso der Presse vor. Er macht aus 16 Wohnungen zwölf, ändern die Zuschnitte familiengerecht und weiss sich mit Tilmann Brügel bei der markanten Farbgebung einig: Farbe soll Identifikation schaffen. 700 000 Euro gibt die GVV hier aus.
480 Menschen leben nur noch im Langenrain, der Exodus hat längst begonnen. Das gilt aber auch für die Häuser am Langenrain. 23 Wohnungen stehen in der Franz-Sigel-Straße derzeit leer, vor allem in den Häusern 1 und 2. Grund genug für das WOCHENBLATT hier nachzufragen. Sicher ist, der sogenannte »Treffpunkt Süd« bietet längst nicht mehr die Verdichtung von Sinti, Landfahrern und Obdachlosen wie in den späten 70er Jahren, als die soziale Betreuung mit dem Bau des Kindergartens und der Betreuungsräume fest installiert worden war.
Oberbürgermeister Andreas Renner gibt zu, dass die Stadt nicht einmal genau weiß, wo die Menschen geblieben sind. Der Deutschlandfunk berichtete kürzlich über das bundesweite Projekt »soziale Stadt« und kam zum Ergebnis, dass es eine buchstäbliche Flucht vor der Sanierung gäbe.
Die GVV hat auf Anfrage die Wegzüge aufgelistet, soweit sie nachvollziehbar sind: Sechs Wohnungen stehen leer, weil die Inhaber in den letzten zwei Jahren verstorben sind, drei mussten ins Altersheim oder in private Pflege, fünf zogen im Wohnungsbestand der GVV um, vier Familien zogen privat weg, auch zu anderen Wohnbaugenossenschaften.
15 Tonnen Hinterlassenschaft hat die GVV vor dem neuerlichen Einzug bereits abtransportiert, sagt GVV-Geschäftsführer Roland Grundler. Folgen der Flucht aus dem Milieu, das sich schnell zu ändern beginnt? Grundler weiß um den Teufelskreis, wenn die ersten Fensterscheiben leerer Wohnungen eingeschlagen sind. Er muss schnell belegen. Da kam ihm der Raumbedarf des Landkreises wegen der Auflösung des Spätaussiedlerheims gerade recht.
Renner winkt bei der Frage ab, ob nun auch die Asylbewerber-Sammelunterkunft hierher umgesiedelt werden soll. Da kommt wieder die Grundposition von Ludwig Egenhofer zum Tragen: Er glaubt an die Integrationskraft seiner Einrichtung auch am neuen Standort. Die betreuten Spätaussiedler, Geduldeten und Asylbewerber lebten bisher schon friedlich zusammen. Die 134 Personen kommen aus 12 Ländern, 26 von ihnen sind Kinder. Da setzt auch das Betreuungskonzept des Landkreises an. Jenische und Rußlanddeutsche würden auch schon in Stockach Tür an Tür leben.
Egenhofer weiss um die Bedeutung von jedem Quartier für die von ihm betreute Menschengruppe. Renner setzt auf dezentrale Unterbringungen. Deshalb ist die Diskussion um den »Treffpunkt Süd« längst nicht beendet, auch wenn der Sozialausschuss vor Jahresfrist ein Denkpapier schnell zur Kenntnis nahm.

Fest für die Nachhaltigkeit

Agenda-Forum präsentiert sich am 27. April im Rathaus

Singen (li/pvc). Für die »Agenda 21« ist auch in Singen eine Regionalgruppe von etwa 30 Mitbürgern aktiv. Die Aktivitäten, die Ziele und das Leitbild des vor zwei Jahren gegründeten »Agenda Forums« wird am Samstag, 27. April, im Rathaus Singen präsentiert. Dabei können alle mitmachen, ab sofort schon die Kinder bis sechs Jahren und die Schüler über sieben Jahre. Für sie gibt es zwei Malwettbewerbe: »Wie möchte ich gerne spielen,« ist die Frage im Kindergarten. Und die Älteren sind stark gefordert: »Wie stelle ich mir eine lebenswerte Zukunft in Singen vor?«
Bei der Agenda 21 geht es um das Stichwort Nachhaltigkeit, was bedeutet: »Nachhaltiges Handeln orientiert sich an den Grundbedürfnissen der Menschen, ohne die Lebensgrundlage der übrigen Menschheit oder künftiger Generationen zu gefährden.« So definiert das Zauberwort der Zukunft ein Text der »Singener Tafel«, ein in Singen verwirklichtes Hilfsprojekt, das das Etikett der Nachhaltigkeit verdient. Derartige Projekte und Initiativen aus den Bereichen Ökologie, Ökonomie und Soziales, stellen sich beim Agendafest 2002 vor. Eröffnet wird das Agendafest von Schirmherr OB Andreas Renner, mit Rezzo Schlauch von den Grünen und Hans-Peter Repnik von der CDU werden zwei prominente Gastredner ihre Vorstellungen zum Thema erläutern. Auf zwei Etagen des Rathauses sind Informationsstände zum Thema Nachhaltigkeit aufgebaut. Im Ratssaal finden insgesamt 14 Fachvorträgen statt, Höhepunkt ist um 14 Uhr das Grundsatzreferat von Zukunftsforscher Franz Alt zum Thema: »Die Sonne schickt uns keine Rechnung - Di8e Energiewende ist möglich.«
Neben Information und Diskussion bietet das Agendafest auch Kultur und Kulinarik. Ganz im Sinne der Agenda werden Projekte wie die »Singener Tafel« und das »Singener Gastmahl« wie auch der Singener Bauernmarkt und der Singener Weltladen nahrhafte Kost und Spezialitäten offerieren. Den Jazz-Brunch am Vormittag wird das Ensemble »Four or more flutes« musikalisch gestalten und im Saal »Hohgarten« ist ein Projektraum eingerichtet, in dem Workshops und tänzerische Darbietungen zu erleben sind. Am Abend findet das Agenda-Fest mit der berühmten Konstanzer Band »Golden Four« ein vergnügliches Finale.

Jazz-Brunch zur Eröffnung des Agenda-Forums am 27. April im Singener Rathaus: »Four or more flutes« (unser Bild).

Der Mensch von morgen

Singen (swb). Die wissenschaftliche Vortragsgemeinschaft St. Thomas-Gilde Singen organisiert mit dem Bildungszentrum Singen und der katholischen Gesamtkirchengemeinde Vortragsreihe. Der Wandel des Menschenbildes in einer durch Wissenschaft und Technik veränderten Welt gab Anlass zur diesjährigen Themenstellung. Die Vorträge werden jeweils im Ratssaal des Singener Rathauses um 20 Uhr gehalten.
Am Freitag, 15. März, spricht Professor Dr. Konrad Hilpert, Dogmatik/Moraltheologie, München, zum Thema: »Was bedeutet die Genforschung für unser Menschenbild?«

Bilderreise nach Israel

Singen (swb). Hermann Geigges aus Singen zeigt eine große, bunte Farblichbilderfolge aus Israel am Mittwoch, 20. März, um 14.30 Uhr beim VDK-Stammtisch Schäfer-Stuben. Er zeigt Bilder von Jericho zum Toten Meer; durch die Wüste Judäas nach Bethlehem und zu den heiligen Stätten von Jerusalem; über Zäsarea nach Nazareth; im Norden am Jordan - zur UNO bei Kuneitra und das Quartier im Kibbuz am See Genezareth und mit dem Schiff nach Kapernaum. Zu dieser Veranstaltung ist jedermann recht herzlich eingeladen.

In Folge einer Vorfahrtsverletzung kam es am Freitag auf der B34 in Höhe EKZ bei der Abzweigung in Richtung Friedingen zu einem schweren Verkehrsunfall mit einer eingeklemmten Person. Die Feuerwehr musste in einer komplizierten Aktion die verletzte Person befreien, indem das Dach des auf der Seite liegenden Fahrzeugs entfernt wurde. swb-Bild: fw

Bilder gegen die Sucht

Singen (swb). Die Selbsthilfegruppe für Alkoholkranke und Gefährdete im Kreuzbund e.V. bietet eine Ausstellung im Gemeindesaal der Herz-Jesu-Kirche in Singen am 16.März von 10 bis 16 Uhr an: »Mit Alkohol habe ich keine Probleme, aber ohne.« Mit dieser Veranstaltung betritt Justin Diehl Neuland, nachdem er schon mehrere »Suchtgottesdienste« und Veranstaltungen mit Einzelthemen im Landkreis Konstanz durchgeführt hat. Mit dieser Ausstellung sollen die Besucher über viele Fragen, die mit der Alkoholkrankheit zusammenhängen, »aufgeklärt« werden. Aus diesem Grunde werden neben der Plakatausstellung (Suchtplakate aus mehreren Jahrzehnten) andere Institutionen vertreten sein, so ein Facharzt, die AOK, Selbsthilfegruppen, das Präventions-Team der Polizei, ein Rechtsanwalt und so weiter. Mit den anwesenden Fachberatern können alle Aspekte rund um die Alkoholkrankheit, Therapiemöglichkeiten, Führerschein und Drogen, Alkohol und Straßenverkehr, Rechtsfragen um die Wiedererlangung des Führerscheines besprochen werden.

In den Postarkaden
cookmal!® & Bottega
laden ein zu einer Weinpräsentation.
Am Samstag – 16. März 02 ab 10.00 Uhr,
stellt Ihnen ein Sommelier des italienischen Weingutes Tanuta Rocca Weine aus Piemont und der Toscana vor. Erleben Sie den Genuss edlen Weines mit Gläsern von Cookmal.
Unbedingt vorbeikommen!!
... viel Spaß am Kochen, Tafeln ... Schenken
Singen, Enge Straße 2, Tel. Tel. 0 77 31 / 79 36 39
Konstanz, Hussenstr. 36, Tel. 0 75 31 / 91 82 56
cookmal!®

Neues Byk-Forschungslabor

Neue Arbeitsplätze / Tag der offenen Tür am Samstag

Konstanz (hd). Im Beisein von Vertretern aus Politik und Wirtschaft wurde am Montag die feierliche Eröffnung des neuen Forschungsgebäudes F 21 in Konstanz für Byk Gulden zum Anlass, in der Region an die Öffentlichkeit zu gehen.

Der Vorsitzende der Geschäftsführung, Hans-Joachim Lohrisch betonte, dass Byk Gulden rund 20 Prozent der jährlichen Umsätze in die Forschung und Entwicklung investiere. Nur mit neuen Produkten werde Byk Gulden auch in Zukunft im weltweiten Pharmageschäft bestehen können.

Das neue Forschungsgebäude F 21 wurde gebaut, um kreative und hochqualifizierte Arbeitsplätze für die Forschung bereitzustellen. 80 Prozent des Umsatzes werden mit verschreibungspflichtigen Medikamenten erzielt. Schwerpunkte sind die Therapeutika von Magen-und Darmerkrankungen sowie der Atemwegserkrankungen und von Krebsleiden.

Vom Umsatz her hat Byk Gulden den Anschluss an große internationale Pharmakonzerne vollzogen:

Der Vorsitzende der Geschäftsführung von Byk Gulden, Hans Joachim Lohrisch, kündigte am Montag einen jährlichen Stellenzuwachs von 200 bis 300 Arbeitsplätzen an. swb-Bild: hd

In 2001 realisierte Byk Gulden einen Jahresumsatz von 1,59 Milliarden Euro mit einer Steigerung von 25 Prozent gegenüber dem Vorjahr. Lohrisch wies darauf hin, dass sich Byk Gulden bewusst für Standorte wie Singen und Konstanz einsetze. Deswegen wurden auch Betriebe im Ausland geschlossen. Die Investitionen für Singen und Konstanz hätten durchaus betriebswirtschaftliche Gründe, sind aber auch eine zielgerichtete Entscheidung eines internationalen Unternehmens für Arbeitsplätze in Deutschland. Von 7000 Mitarbeitern des Altana Konzerns arbeiten 3100 in Deutschland, davon 2500 in Konstanz und Singen. Jährlich ist ein Zuwachs von 200 bis 300 neuer Stellen in Konstanz geplant.

OB Horst Frank, Konstanz, betonte, wie froh er sei, dass Singen und Konstanz als Standorte bestätigt wurden. Der Erfolg von Byk Gulden ermögliche es den Städten, Investitionen zu tätigen. Er bedankte sich im Namen von Singen und Konstanz für das große Engagement von Byk Gulden im kommunalen und kulturellen Bereich.

Beim Tag der offenen Tür am Samstag, 16.März sind die Labors des 12500 Quadratmeter großen Forschungsgebäudes von 10 bis 16 Uhr öffentlich zugänglich.

Arbeitsamt: Höchststand bei Arbeitslosen

Kreis Konstanz (sd). Gedämpften Optimismus verbreitete Arbeitsamtsdirektor Josel Paul Gampp, als er die Zahlen für den Arbeitsamtsbezirk Konstanz des Monats Februar verkündete.

Im Februar war die Arbeitslosenquote nur leicht angestiegen und Gampp geht davon aus, dass der Höchststand an Arbeitslosen für diesen Winter erreicht ist. Die Nachfrage nach neuen Mitarbeitern sei bei den Betrieben schon spürbar.

Die Zahl im gesamten Bezirk stieg von 11500 auf 11530 Menschen an. Das sind 600 mehr als im Februar letzten Jahres. Die Arbeitslosenquote blieb damit konstant bei 6,5 Prozent. In Konstanz selbst lag die Quote bei 6,4 Prozent, ist dort also auch gleich geblieben. In Radolfzell ist die Quote um 0,2 Prozent auf 6,8 Prozent gesunken. Damit bildet wieder Singen mit 7,0 Prozent - das sind 0,1 Prozent mehr als im Januar - das Schlusslicht im Landkreis. In Stockach liegt die Quote konstant bei 6,6 Prozent.

1120 Stellen wurden dem Arbeitsamt im Februar neu gemeldet. Das sind 340 Stellen mehr als im Januar.

Wafrös

alemannische Dialektik

Also des mit unsere Demokratie isch scho weng ä komische Sach. Bi de Schwiizer funkzioniert se, wie i mon, scho no weng besser, als bi uns. Vor zwanzg Johr hon i ime Büechle mol gschriebe, dass mir Demokrate abschtimme derfed, aber it iber des wa mir wänd, sondern nu iber selle, wo mir wänd, weil die im Wahlkampf all gset hond, sie däted au welle, wa mir wänd. Wemer denn die selle gwählt hond, wo all gset hond, sie däted au welle wa mir wänd, no mached se wieder wa sie wänd und it wa mir wänd und des isch bi uns Demokratie! Mer kännt ab und zue verzweifle, wemer wieder mol deitlich feschtschtellt, dass des so genannte Wählervolk schlicht und eifach machtlos isch, wenn's um ä beschtimmte Sach goht.

Um ko »Sach«, sondern um echt menschliche Tragödie goht's etz grad bi verschiedene Ausländerfamilie, wo abgschobe wäre solled, obwohl se zum Teil scho bis zu zeh Johr bi uns läbed, wo mer glei dezue sage moß, dass se it nu »bi« uns, sondern »mit« uns läbed. S'handlet sich um Familie, wo scho lang vollschtändig integriert sind, wo also bi uns it nu ufgnumme, sondern au mit uns zämmegwachse sind. Des eine sind zwei Kurdefamilie im Raum Villinge und ä kurdische Familie, wo scho drei Johr im Kircheasyl in Furtwange läbt. Uns do unde, am letschte Zipfele, goht ä Familieschicksal ganz bsunders noh, nämlich des vu dere fimfköpfige Tamile-Familie Pirabakaran, wo se ums Verrecke z'ruckschicke, also abschiebe wänd, obwohl vum Pfarrer iber d'Lehrer, vu de Schuelkamerade bis zu de Erwachsene z'Gottmadinge alls degege isch, weil die fimf Tamile, wemer so will, scho lang Gottmadinger worre sind, bsunders die Kinder. Wa mi a dere Sach it wenig ärgeret, des isch die Tatsach, dass mer mit große Schlagzeile die Ausländerfeindlichkeit vu de Deutsche is Rampelicht hebt, aber alle die Fäll, wo sich unsere Mitbürger fir ausländische Mitbürger eisetzed, vor allem aber erfolglos eisetzed, des goht de Bach nab.

Do händled unsere Politiker monatelang um ä Zuwanderungsgesetz und bevor des it do isch, do isch obe niemerd zueschtändig. Des isch allem Anschein noch Ländersach, aber obwohl zwei Bundestagsabgeordnete sich scho eigsetzt hond, bis ufe zum Außeminischter, isch ko Entscheidung gfalle. Des oene Tamiletöchterle isch inzwische i de Schuel scho siebe Mol zämmeklapp, vor lauter Angscht und Schtress und entschiede isch bis etz garnint, usser dass se abgschobe wäred, obwohl mer sage ka, dass d'Gottmadinger degege sind, aber genau des isch äbe der Punkt i unsere Demokratie. Do schtelled sich ganze Gemeinde voll hinder ä Ausländerfamilie, weil mer die Leut mag, weil mer se gern hot, weil se zu uns passed, aber des isch im Sinne des Gesetzes scheißegal. Anordnung isch Anordnung und dere moß Folge geleischtet werre!

Wieso eigentlich? Mir hond doch scho mol Folge geleischtet und etz wettemer eigentlich it scho wieder Folge leischte, wenn's um Mensche goht. Wa mond die Gemeinde integriere, ob se wänd oder it wänd, wamer'ne zum Beischpiel zum Teil us Russland uf's Aug druckt. Do solled se doch ko so ä Gschiss mache, wäge're Tamilefamilie, wo alle wänd, dass se do bliibt. Aber des isch äbe die Sach bi unsere Demokratie. Mir derfed it wähle wa mir wänd, oder it wänd. Mir derfed leider nu selle wähle, wo saged, dass se au wänd wa mir wänd! I däne Fäll aber sotte'mer aneschtoh und zeige, dass mer nime folged, wie scho mol. Vielleicht goht däne obe mol ä Lichtle uf!

Kultivierte Rauchzeichen

Treffen für Zigarrenfreunde gegründet

Stockach (of). Rauchzeichen am See soll es künftig aus Stockach geben. Letzte Woche traf sich erstmals eine Runde im Ringhotel Stockach zur Gründung einer losen Gruppe, sich zum Genuss einer oder mehrerer Zigarren und zum lockeren Gedankenaustausch treffen wollen.

Philipp P. Gassner vom Goldenen Ochsen hatte sich schon länger mit dieser Idee getragen, schließlich wird im Goldenen Ochsen gerade umgebaut und eine extra Raucher-Lounge geschaffen. Und Philipp Gassner hat sich selbst vor vielen Jahren vom Kettenraucher zum Zigarrenraucher bekehrt. Mit dem Gastronomieführer »seezunge« fand er einen Partner, seinen Plan in die Tat umzusetzen. Und Philipp Gassner konnte einen weiteren Partner für dieses Gründungstreffen gewinnen: Norbert Rossel, Repräsentant des Unternehmen Heinemann aus Hamburg, das in Deutschland die Zigarren von »Davidoff« vertreibt, machte aus diesen ersten »Rauchzeichen« einen Hochgenuss.

Zigarren sind ein Stück gelebter Lebenskultur. Philipp Gassner vom Goldenen Ochsen in Stockach. swb-Bild: of

Wer Interesse hat: Goldener Ochsen, Philipp Gassner, Zoznegger Straße 2, 78333 Stockach, 07771/91840, info@ochsen.de

ANZEIGEN

Ihr Installations-Fachmarkt für Sanitär, Heizung, Elektro

Markenprodukte zum Mega-Tiefpreis!

Wir sind da, wenn Sie uns brauchen: Mo-Fr 9.00 - 20.00 Sa 9.00 - 16.00

Direkt neben MegaCompany!

500 m² Top-Produkte zu günstigen Preisen!
Daimlerstraße 15-25 · 78532 Tuttlingen
Telefon 0 74 61 / 93 58 04

MEGATECH
FACHMARKT SANITÄR HEIZUNG ELEKTRO

Räumungsverkauf wegen Aufgabe meiner Geschäftsräume
in der Bahnhofstr. 3 vom 14.03. bis 10.04. 2002
Alles muss raus!
Fernsehgeräte, Videorecorder, HiFi/Geräte, CDs, Satreceiver, Fabrikate: Metz, T+A, Onkyo, Yamaha, Bose, Philips
Ab dem 08.05. 2002 stehe ich Ihnen wieder voll zur Verfügung unter 07733-8855
RADIO KUENZ

Für unser Objekt in Radolfzell, Konstanzer Str. 26 suchen wir eine **zuverl. Reinigungskraft**, m/w, 6 x wöchtl. für ca. 1,5 Std. tägl., AZ morgens oder abends. Wenn Sie Interesse haben, rufen sie uns an unter Tel. 0 75 29 / 6 30 29, Fa. Nusser, Waldburg.

Aloe-Vera Saft 99 % 1 Ltr. ab € 20,40
Aloe-Vera-Gel 99 % 250 ml € 12,60
IASC Zertifikat · 07131/962370
www.wtf-aloe-vera.com

NEUERÖFFNUNG
Am Donnerstag, dem 14. März 2002 eröffnen wir
Ali-Baba-Imbiß (Früher bei Top-Ten)
Georg Fischerstr. 27 in Singen bei Restaurant Mediterano u. Dicothek Alpenmax
Wir bieten Ihnen an: Spezialitäten aus Anatolien
z. Bsp. Original anatolischen Yufka Kebap
zubereitet aus topfrischer Ware
Eröffnungsangebot
Einen Monat lang Döner Kebap für nur 2.00 Euro
Öffnungszeiten
Mo.-Mitt. 10.00 Uhr - 24.00 Uhr
Do.-Sa. 10.00 Uhr - 04.00 Uhr
So. Ruhetag
Auf Ihren Besuch freut sich das Ali-Baba-Team Konstanz!

Seehotel Höri ★★★★
Restaurant Café Seeterrasse
am Bodensee
HÖRI TAVERNE
am 15. März 2002 ab 20.30 Uhr
Live-Musik mit dem Tanz-Trio
»Die Sunflowers«
Uferstr. 20–23 · 78343 Hemmenhofen
Tel. 0 77 35/81 10 · Fax 0 77 35/8 11-2 22

Schnäppchen Restposten-Verkauf
ZIMMEREI Mock
Balken, Bretter, Schalung, usw.,
Nägel, Schrauben, usw.,
Dachziegel, Maschinen, Kran, Büroartikel u.v.m.,
Heizung (Hackschnitzel)
Talstraße 1a, 78333 Stockach
Telefon (07771) 2424 oder 1728 · Telefax (07771) 3120

Immer aktuell
Wochenblatt

Bodensee-computerkurse
Für Senioren/innen sow. Frauengruppen, max.10 Personen
1 Computer je Pers., Kurse 9-22 Uhr Tel. 07551 916282

Flohmarkt Samstag, 16.03.02
Tuttlingen, Parkplatz Minimal v. 8 - 16 Uhr
Info: 0 74 63 / 9 71 59

Peter Niesporek von der Mitarbeitervertretung der Behindertenwerkstatt St. Pirmin überreichte dem scheidenden Leiter Manfred Keller (links) ein Abschiedsgeschenk: Wanderstöcke, um dem Hobby im Alter zu frönen, aber auch um der Sonne entgegen zu gehen.

Spuren der Achtung gesät

Der Werkstattleiter von St. Pirmin geht in den Ruhestand

Singen (sd). »Du bist unser Schatz gewesen«, sagte einer der Schützlinge der Behindertenwerkstätte St. Pirmin zu dem scheidenden Werkstattleiter Manfred Keller und überreichte ihm eine Tulpe.
Ferdinand Heinisch vom Bezirksverband der Caritas als Träger der Einrichtung wünschte Keller einen guten Übergang in den »großen Feierabend« des Rentnerdaseins. Er lobte den ungebrochenen Fleiß Kellers, mit dem er seine Aufgaben vom ersten bis zum letzten Tag erfüllt hatte. Als technischer Betriebswirt hatte Keller die Stelle am 1. Januar 1991 angetreten. Neben der Arbeit erwarb er bald noch sonderpädagogische Zusatzqualifikationen. In seine elfjährige Amtszeit fiel auch die Gründung der Werkstatt St. Michael in Stockach, erinnerte Wilhelm Grimm für den Caritas-Vorstand. Die tägliche Arbeit sei anspruchsvoll gewesen, die Sorgen um die Wirtschaftlichkeit der Werkstätte oft drückend.
Auch Mitarbeiter und Beschäftigte von St. Pirmin hatten fleißig geprobt, um ihrem ehemaligen Chef einen würdevollen Abschied zu bereiten. Martina Specht überreichte als Vorsitzende des Werkstattrats eine Kerze als Symbol des Lichts für die Stunde der Ruhe. Werkstattchor und Flötisten trugen anspruchsvolle Lieder passend zum Anlass vor. Die Freitagssportgruppe unter Leitung von Barbara Kammerer hatte ihre Wünsche für Keller in einen Tanz gekleidet. Als Vorstand der Mitarbeitervertretung wünschte Peter Niesporek Manfred Keller Optimismus und die Offenheit, mit dem zufrieden zu sein, was das Leben bietet.
»Der Abschied tut auch weh«, stellte Manfred Keller fest. Er habe sich seine Entscheidungen nicht einfach gemacht. Sein Ziel sei immer das Wohl aller gewesen. Berufung nicht Job sei die Arbeit in St. Pirmin gewesen. Er habe immer Spuren gegenseitigen Achtens und Vertrauens in der Werkstatt gefunden.
Ebenfalls nicht einfach hat es sich die Caritas damit gemacht, einen Nachfolger zu finden. Mit Robert Grundheber, einem Sozialpädagogen aus Trier, der seit vielen Jahren in der Behindertenarbeit tätig ist, hofft Ferdinand Heinisch, einen würdigen neuen Leiter gefunden zu haben. Grundheber tritt die Stelle am 1. April an.

Anmeldetermine für Erstklässler

Singen (swb). Vom 18. März bis 22.März sind die Kinder, die bis zum 30. Juni 1996 geboren wurden, an den Grundschulen anzumelden. Der Anmeldezeitpunkt wird von der Schule schriftlich mitgeteilt. Zum gleichen Zeitpunkt können auch Anträge auf Zurückstellung vom Schulbesuch gestellt werden. Eine Geburtsurkunde ist notwendig.

Franz Pfänder zeigt Aquarelle

Singen (swb). Von Freitag, 15. März ab 19 Uhr, bis Freitag, 22. März, ist im Foyer des Singener Rathauses eine Ausstellung mit Bildern von Franz Pfänder zu sehen. Ausgestellt werden bevorzugt Landschaftsbilder . Franz Pfänder unterstützt mit dem Erlös seiner Bilder regelmäßig Projekte in Peru. Die Laudatio hält Roland Bohner aus Aach.

Arbeit muss Spaß machen

Singen (swb). Als Nachfolger von Pfarrer J. Schulz ist Paul Wassmer für den »Kirchlichen Dienst in der Arbeitswelt« zuständig. Die Projektwoche wird nach Ostern stattfinden. »Arbeit muss Spaß machen! - Spaß ohne Werte?« Unter diesem Titel steht die Woche des Kirchlichen Dienstes in der Arbeitswelt, die vom 17. bis zum 21. April stattfindet. Würde man eine Liste machen, in der die Menschen das ankreuzen könnten, was ihnen besonders wichtig ist, dann würde der Spaß bestimmt ganz weit oben stehen. Wie ist es bei der Arbeit mit dem Spaß? Hört bei der Arbeit der Spaß auf - oder muss auch die Arbeit Spaß machen? Diese Fragen stehen im Mittelpunkt der diesjährigen Woche des Kirchlichen Dienstes in der Arbeitswelt. Neben verschiedenen Betriebsbesuchen, aden die Verantwortlichen alle Interessierten jetzt schon zu folgenden Veranstaltungen ein: eine Podiumsdiskussion zum Thema am Donnerstag, 18. April, 19.30 Uhr im Bonhoefferzentrum, Beethovenstraße 50 in Singen; Abschlussgottesdienst der Woche: Sonntag, 21. April, um 10 Uhr im Bonhoefferzentrum.

Ein Leben für Behinderte

Singen (mbv). Es gibt nur sehr wenige Menschen, die ihr ganzes Leben den Behinderten, Kriegsopfern und Sozialschwachen gewidmet haben. Zu ihnen zählte auch Alfons Rummler, der Präsident des Sozialstammtisches und des VdK Singen und unermüdlicher Betreuer der Behinderten, der im Alter von fast 85 Jahren an einer langen, schweren Krankheit verstarb. Mit ihm ging ein Mann, der ohne Rücksicht auf eigene Gesundheit, offen, ehrlich und konsequent die Belange der Behinderten und Kriegsopfer vertreten hatte. Alfons Rummler hatte ein ungewöhnliches Leben.
Das schrecklich Erlebte im Krieg hat ihn veranlasst, ein Gelübde abzulegen: Falls er lebend davonkäme, würde er sein ganzes weiteres Leben in den Dienst der Kranken und Behinderten stellen. Er überlebte. Vor rund 25 Jahren gründete er mit einigen Gleichgesinnten den Sozialstammtisch, eine Institution,

Alfons Rummler starb mit fast 85 Jahren.

die sich der Betreuung von Schwerbehinderten verschrieben hat.

Erste Photovoltaik auf einem Kirchendach

Singen (swb). Am Sonntag, 17. März, wird in der evangelischen Bonhoeffergemeinde in Singen (Beethovenstraße 50) eine Photovoltaikanlage eingeweiht. Beginn ist um 10 Uhr mit einem Gottesdienst zum Thema »Bewahrung der Schöpfung«. Danach findet ein Empfang statt.
Die Gemeinde hat sich seit vielen Jahren mit dem Thema »Bewahrung der Schöpfung« beschäftigt und aus diesem Prozess heraus beschlossen, auch selbst aktiv zu werden. Die Anlage konnte finanziell solide finanziert werden mit Fördermitteln des Bundesministeriums (Umweltstiftung) mit rund 27000 Mark, der Stadt Singen mit 2000 Mark und der Evangelischen Landeskirche mit 8000 Mark. Die Gesamtkosten betrugen rund 55000 Mark.
Die restlichen Kosten wurden von der Gemeinde aufgebracht (Kirchengemeinde Singen) und sollen über den Verkauf des Stroms nach und nach wieder zu einer Amortisation führen.
Die Anlage selbst wurde im Dezember 2001 auf dem südlichen Teil des Daches vom Bonhoefferzentrum installiert (insgesamt 27 Module mit einer Gesamtleistung von 2,97 Kilowatt). Damit lassen sich - je nach Sonneneinstrahlung - rund 2500 Kilowattstunden Strom pro Jahr erzeugen.

Second-Hand in Hilzingen

Hilzingen (swb). Der Tauschmarkt findet am Freitag, 15. März, und am Samstag, 16. März, in der Hegauhalle in Hilzingen statt. Annahme ist am Freitag, 15. März, von 15 bis 16.30 Uhr. Angenommen werden nur saubere, gut erhaltene und modische Sommerbekleidung von Größe 56 bis 182 sowie Babyausstattung, Kinderwagen, Spielzeug und Umstandsmoden. Pro Anbieter ist die Zahl der Teile auf 40 Stück begrenzt. Es werden ausschließlich Artikel angenommen, die bereits mit Preis, Größe und mit einer vom Veranstalter vergebenen Nummer ausgezeichnet sind.
Die Nummern sind zu erfragen unter Telefon 07731/65840 R. Springmann, 07731/64847 V. Jentner, 07731/62323 B. Hengge. Verkauf ist am Samstag, 16. März, von 10 bis 11.30 Uhr. Rückgabe der nicht verkauften Artikel und Auszahlung ist nur am Samstag von 15.30 Uhr bis 16 Uhr. Nicht abgeholte Gegenstände und Beträge werden einem guten Zweck zugeführt. Zehn Prozent des Umsatzes fließen einem gemeinnützigen Zweck zu.

Körber stellt in Alter Kirche aus

Volkertshausen (swb). Mit Bildern von Peter Körber eröffnet der Kunstverein Volkertshausen am 15. März um 19 Uhr im Kultur- und Bürgerzentrum »Alte Kirche« seine diesjährigen Kunstausstellungen.

Peter Körber malt Bilder in Öl und Acryl, seine Motive sind Landschaften, Blumen, Stilleben und Porträts. Er verarbeitet dabei gleichermaßen impressionistische und expressive Stilelemente. Körber wurde 1911 in Wuppertal-Elberfeld geboren, wuchs in Waldshut auf und studierte an der Akademie der bildenden Künste in Karlsruhe. Nachdem zunächst die Musik und eine Laufbahn als Opernsänger im Vordergrund standen, erfolgte das Malen nebenbei. Später verlagerte sich die Gewichtung. Seit 1956 lebt Körber als freischaffender bildender Künstler in Gaienhofen.

Die Ausstellung ist geöffnet bis 5. April. Öffnungszeiten sind: donnerstags von 15 bis 19 Uhr und sonntags von 14 bis 18 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung unter 07774/7475.

Im Anschluss an die Ausstellungseröffnung beginnt ein klassisches Konzert mit der Gruppe Asamblea Mediterranea mit Musik der Sephardim. Die Sephardim sind die Nachkommen der 1492 aus Spanien und Portugal vertriebenen Juden, deren Musik bis heute das kreative Miteinander von christlicher, jüdischer und islamischer Musikkultur widerspiegelt. Die Mitglieder von Asamblea Mediterranea, die Sängerinnen Regine Dressen und Ines Amanovic, Melamie Bogisch (Flöten), Bernd Schneider und HansChris Dressen (Streichinstrumente), Zura Dzanigze (Gitarre) und Andreas Pastorek (Percussion) interpretieren alte Melodien in den leuchtenden Klangfarben und Rhythmen unserer Zeit. Der Eintritt ist frei. Es wird um eine Kollekte gebeten.

Sparen ist Devise

Doppelhaushalt verabschiedet

Volkertshausen (of). Zwei Jahre mit Finanzbremse sind für die Gemeinde Volkertshausen angesagt. Das hatte Bürgermeister Alfred Mutter schon zum Neujahrsempfang deutlich gemacht, nun hat der Gemeinderat in seiner letzten Sitzung nach diversen nichtöffentlichen Vorberatungen einen Spar-Doppelhaushalt für die Jahre 2002/03 verabschiedet. Investitionen werden auf ein Minimum reduziert. Konsolidierung, sprich Schuldenabbau muss nach einer Phase der Investitionen nun im Vordergrund stehen. Die Auswirkungen der Steuerreform kommen nun auch bei den Gemeinden an. Der Einkommenssteueranteil sinkt, damit die wichtigste Einnahmequelle der Kommune.

Bei einem Gesamtvolumen von 5,3 Millionen Euro wird im Verwaltungshaushalt noch eine Zuführung von 210000 Euro erwirtschaftet. Das Volumen des Vermögenshaushalts für 2002, in dem die Investitionen getätigt werden, beträgt für 2002 407000 Euro. Die Hälfte davon muss für Kredittilgung verwendet werden. Für 2003 ist Gesamtvolumen von 5,2 Millionen Euro geplant, auch hier wird vom 326000 Euro umfassenden Vermögenshaushalt die Hälfte in die Tilgung von Krediten gesteckt. Rund 2,9 Millionen Euro Schulden hat die Gemeinde Anfang 2002 gehabt, dazu kommen noch die Auslagen über die Treuhandkonten für die Seniorenwohnanlage und das Baugebiet Oberes Holz.

Damit ist ein ziemlich enger Rahmen gestrickt. Eine neue EDV-Ausstattung für die Schule und das Rathaus, die weitere Finanzierung der Photovoltaikanlage auf dem Schuldach, das war's neben diversen Kleinanschaffungen für die beiden kommenden Jahre. Und wie es weitergeht weiß noch keiner: Man werde im Jahr 2003 sehen, wie sich die Finanzlage der Kommunen weiter entwickle, dann erst könne man Aussagen für weitere Investitionen machen. Nachdenken will der Gemeinderat nun aber über eine allfällige Sanierung der Wiesengrundhalle, die schon länger gewünscht wird. Für Gemeinderat Läufle eine »Atempause« nach den Anstrengungen der letzten Jahre, für Reinhard Veit ein »Sparhaushalt für das Nötigste«, für Karl Ludwig Binder eine »Absichtserklärung«.

Trotz allem: durch die Euro-Umstellung werden die Vereinszuschüsse etwas angehoben, erklärte Bürgermeister Mutter zum Schluss.

Interessierte Schüler informieren sich auf der ersten Steißlinger Jobbörse über ihre Zukunftsmöglichkeiten. Nach dem großen Erfolg der Aktion ist eine Wiederholung geplant. swb-Bild: le

Erste Ausbildungsbörse erfolgreich

Steißlingen (le). In Anwesenheit von Schulamtsdirektor Winfried Weeber vom staatlichen Schulamt in Konstanz eröffnete Rektorin Susanne Eich von der Steißlinger Grund- und Hauptschule am Samstag die erste Ausbildungsbörse. Über zwanzig Handwerksbetriebe, Banken, Ärzte und die Gemeindeverwaltung, unterstützt durch Industrie- und Handelskammer, Handwerkskammer und Arbeitsamt stellten den Schülerinnen und Schülern Berufsmöglichkeiten, Ausbildungsgänge und -dauer sowie Zukunftsperspektiven vor. Das Projekt war gemeinsam von der Grund- und Hauptschule und dem Gewerbeverein ins Leben gerufen worden, um den Schülerinnen und Schülern die Berufswahl zu erleichtern und um dem Lehrlingsmangel der Betriebe zu beheben. Ob letzteres von Erfolg gekrönt sein wird, muss die Zukunft beweisen. Die Jugendlichen machten auf jeden Fall guten Gebrauch von den vielseitigen Informationsangeboten und ließen sich interessiert und aufgeschlossen über die Möglichkeiten aufklären, die sich ihnen nach dem Schulabschluss bieten werden. Die mit viel Sorgfalt und Liebe vorbereitete Veranstaltung erwies sich als Erfolg und sollte unbedingt, mit einigem Abstand, vor allem im Interesse der Schülerinnen und Schüler der Abgangsklassen wiederholt werden.

Hänsel und Gretel einmal anders

Eine Theatergruppe aus dem Kindergarten St. Peter und Paul verwandelte die Bühne des Kardinal-Bea-Hauses in einen Hexenwald. Das Märchen Hänsel und Gretel begeisterte 700 Kinder, Eltern, Erzieherinnen und Lehrer. Die Stiefmutter und die Hexe (Nicole Tutuianu und Silvia Turkovic) sorgten durch ihre »Boshaftigkeit« dafür, dass Hänsel und Gretel (Kirsten Brösske und Dina Fehr) die Lieblinge der Zuschauer blieben. Die Lebendigkeit des Märchens wurde durch die musikalische Untermalung (Claudia Grecht und Andrea Hess) und die Szeneneinleitung des Vogels (Regine Schüttler) unterstrichen.

Lebenshilfe für Sterbende

Steißlingen (le). Die Möglichkeit selber intensivmedizinischen oder lebensverlängernden Maßnahmen ausgeliefert zu sein, macht vielen Menschen Angst. In diesem Zusammenhang wird der Ruf nach einem selbstbestimmten Tod laut. Dr. Albert Käuflein, Dipl. Theologe und Leiter des zum Bildungswerk der Erzdiözese Freiburg gehörenden Roncalli-Forums Karlsruhe befasst sich in seinem Vortrag mit dieser Thematik. Dabei wird auch auf die Thesen des australischen Moralphilosophen Peter Singer eingegangen werden. Die Veranstaltung findet am Montag, 18. März um 20 Uhr im Remigiushaus in Steißlingen statt.

Dorf- und Waldputzete in Steißlingen

Steißlingen (le). Wer an diesen schönen Tagen zu Fuß oder mit dem Fahrrad in der wunderbaren Natur unterwegs war, der konnte sich nur wundern.

So schön war das nämlich garnicht und lustig erst recht nicht. Das Umweltbewusstsein vieler Erwachsener aber auch von Jugendlichen scheint in diesem Jahr wieder einmal auf einem neuen Tiefststand angekommen zu sein. Weg- und Straßenränder gleichen Mülldeponien und hinter vielen Hecken und Büschen findet man illegal entsorgten Abfall. Damit zum Osterspaziergang alles wieder sauber ist startet am Samstag, 16. März die diesjährige Steißlinger Dorf- und Waldputzete. Hauptakteure sind die Kinder der Grund- und Hauptschule mit ihren Lehrerinnen und Lehrern sowie die Pfadfinder. Für die Kinder wäre es sicherlich sehr aufbauend, wenn sich auch möglichst viele Erwachsene und Jugendliche an der guten und sinnvollen Aktion beteiligen würden.

Die Gemeinde und Steißlinger Firmen stellen zum Abtransport des Unrates kostenlos Fahrzeuge zur Verfügung. Los geht es um 9 Uhr am Bauhof und ab zirka 11.30 Uhr gibt es dort auch zur Belohnung Wecken, Wurst und Getränke.

Rund 30 Jugendliche vom Jugendtreff Volkertshausen haben die Volkertshauser Gemarkung mit einer Putzete sauber gemacht. Erfreulich ist, dass es jedes Jahr weniger Müll ist, den die Jugendlichen hier einsammeln. Trotzdem wurden im Wald beim Golfplatz Langenstein wurden zwei Kühlschränke aufgefunden. swb-Bild: of

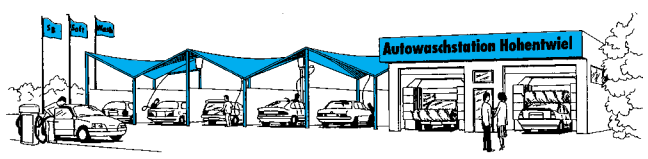
AUTOWASCHSTATION HOHENTWIEL

HappyCarWash 24 hours open

Zur Werterhaltung Ihres Fahrzeuges jetzt Salz und Dreck vom Auto weg – und frisch konserviert in den Frühling !!!

Am 15. + 16. 3. 02 tägl. von 9⁰⁰–18⁰⁰

Wir bieten Ihnen den preisgünstigen Frühjahrsputz
Textilwäsche nur 8,– €*
Bürstenwäsche nur 7,– €*



*Gründliche Komfortwäsche
+ Soft–Wash-Vorwäsche
+ Unterbodenwäsche
+ Unterbodenkonservierung
+ Power-Plus-Polierreffekt
+ Felgenreinigung

Selbstverständlich haben wir auch für unsere Selbstwäscher etwas: 2 Wertmarken pro Fahrzeugwäsche

Autowaschstation Hohentwiel, Rudolf-Diesel-Straße 15, 78224 Singen

AM BALL

Wiedergutmachung

Der FC Singen besiegte den SV Bermatingen mit 7:0 (3:0) im heimischen Hohentwielstadion. Viermal traf Aurelio Barrata, zweimal Antonio Amabile und einmal Rene Marcoux. Der Gast aus Bermatingen war von Beginn an die unterlegene Mannschaft und die 190 Zuschauer sahen ein sehr einseitiges Spiel, in dem aber alle Tore schön herausgespielt wurden. Somit ist dem FC die Wiedergutmachung für die unerwartete Niederlage gegen den SC GoBi mehr als geglückt. Mit diesem Sieg bleibt der FC Singen auch Tabellenführer des Landesliga Staffel drei.

Schlappe für Engen

Der VfR Engen unterlag dem TSV Konstanz 0:3 (0:2). »Beim VfR Engen lief während der gesamten Spielzeit nichts zusammen«, so Pressesprecher Sprengart nach dem Spiel. »Der Sieg, auch in dieser Höhe, sei für die Gäste verdient,« so Sprengart. Die Tore für den TSV Konstanz fielen in der 10./44. und in der 68. Spielminute. Besondere Vorkommnisse war eine rote Karte nach übertriebener Härte in der 46. Minute für Ehmer Hakan.

Remis in Öhningen

Der FC Öhningen spielte gegen den FC 08 Villingen II 1:1 (1:0) unentschieden. FC Öhningens Vorstand Max Ruf zum Spiel: »In der ersten Hälfte legten die Gäste ein hohes Tempo vor. Wir konnten dennoch in der 40. Spielminute durch Alexander Ruf in Führung gehen. In den zweiten 45 Minuten war die Begegnung mehr »Krampf als Kampf«. Die relativ hohen Temperaturen machten beiden Teams zu schaffen.« Der 1:1-Ausgleichstreffer fiel in der 75. Minute durch den Villinger Mercury.

GoBi gewinnt wieder

Der SC GoBi befreit sich mehr und mehr aus der Abstiegsumklammerung. Beim 1:4 (1:1)-Sieg in Aasen beim dortigen SV überzeugte die Mannschaft um Trainer Dominguez erneut durch Kampfkraft und Selbstsicherheit. Dies sogar nach dem frühen Führungstreffer der Gastgeber in der vierten Minute. Ein verwandelter Elfmeter durch Roland Lang in der 32. Minute brachte die Wende im Spiel. In der zweiten Hälfte überzeugten die Gäste. Den 1:2-Führungstreffer erzielte erneut Roland Lang. In der Folge fielen noch das 1:3 durch Ulrich Gassner (65. Minute) und das 1:4 in der 71. Minute. Durch Marco Beil.
Pressewart Rudi Endress: »Insgesamt war es ein gutes Spiel des SC GoBi. Trainer Dominguez hat gute Arbeit in der Winterpause geleistet.«

Heimniederlage für WeBi

Eine 0:3 (0:1)-Heimniederlage musste der FC WeBi gegen die DJK Villingen einstecken.
Der Tabellendritte Villingen war während der gesamten Spielzeit die cleverere Mannschaft auf dem Platz, obwohl die Gastgeber phasenweise mehr vom Spiel und die klareren Tormöglichkeiten hatten.
Besonders in der zweiten Halbzeit. Trainer Rainer Herr: »Wir verlieren diese Partie trotz mehrerer 100-prozentiger Chancen!»

Schwere Zeiten für den VfR Stockach

Stockach (ts). Der VfR Stockach geht in der Fußball-Landesliga schweren Zeiten entgegen. Das Heimspiel gegen den SV Worblingen verloren die Gastgeber mit 1:2 (0:1). In den ersten 45 Minuten sahen die 120 Zuschauer im Osterholz ein sehr kampfbetontes Spiel. Das 0:1 fiel in der 35. Spielminute nach einem schnell ausgeführten Freistoß durch Christian Raetz. Nach der Pause erwischten die Gäste aus Worblingen den besseren Start. Aber zunächst jubelte noch der VfR. In der 62. Minute fiel der Ausgleich zum 1:1 durch Alexander Kling. Dann wurde das Spiel zerfahrener und beide Mannschaften hatten den jeweiligen Siegtreffer auf dem Fuß oder Kopf. Insgesamt konnten aber die Gäste mehr Spielanteile verzeichnen. Der Siegtreffer zum 1:2-Endstand erzielte Uwe Joham in der 85. Spielminute per Kopfball.
Der SV Worblingen bleibt mit diesem Sieg im gewünschten vorderen Mittelfeld, für den VfR Stockach geht bereits ein Ziel nicht mehr in Erfüllung: alle Heimspiele zu gewinnen.
Die Nervosität des Gastgebers spiegelte sich auch bei Stockacher »Fans«. Die verbalen Attacken gegenüber dem Schiedsrichtergespann, das im Übrigen eine solide Leistung bot, grenzten zeitweise an Beleidigungen.

Murat Karaman vom VfR Stockach zieht durch. Am Ende hatten aber die Gäste aus Worblingen 2:1 die Nase vorn. **swb-Bild: ts**

Kampf um Platz drei

BC Singen muss in Frankfurt antreten

Singen (swb). Am siebten Kampftag in der 2. Bundesliga geht es für den BC Singen jetzt um Platz drei. Folgende Begegnungen stehen am Samstag, 16. März, an: KG Demmin/Greifswald - MBR Hamm (16 Uhr), BC Chemnitz - Velberter BC (17 Uhr) und CSC Frankfurt/Main - BC Singen (18.30 Uhr).
Die Tabelle der 2. Bundesliga nach dem sechsten von zehn Kampftagen: 1. Velberter BC 22, 6, 91-66, 10:2; 2. MBR Hamm, 6, 75-70, 10:2; 3. BC Singen 1922, 6, 74-79, 6:6; 4. CSC Frankfurt/Main, 6, 76-72, 4:8; 5. BC Chemnitz, 6, 69-86, 4:8; 6. KG Demmin/Greifswald, 6, 71-83, 2:10.
Man muss kein Prophet sein, um obige Daten zu interpretieren. Die beiden »Ost-Vereine« Demmin/Greifswald und Chemnitz dürften selbst unter Miteinbeziehung des Heimvorteils nur geringe Siegchancen gegen die beiden starken Vertreter des Rheinlandes haben. Für den BC Singen geht es also endgültig im Platz drei! Den Hinkampf gegen Frankfurt hat man in Singen 14:12 gewonnen, im Rückkampf wird es ohne die beiden Langzeitverletzten Repp und Marquardt eng. Der CSC Frankfurt hat sich in einer »Nacht-und-Nebel-Aktion« mit dem Nordbadener Hamisi Durst im Bantamgewicht verstärkt, auf den auch der BC Singen ein Auge geworfen hatte. »Wir hätten dringend einen starken Bantam-Gewichtler gebraucht, aber der ist jetzt in Frankfurt und zudem gegen Singen startberechtigt«, so BC-Präsident Gino Napoletano.
Das Ergebnis gibt's am Samstag ab 22 Uhr unter www.wochenblatt.net/sport.shtml

Fahrkarten zur »Deutschen«

Hegau (swb). Forchheim ist am Sonntag, 17. März, Schauplatz der badischen Meisterschaften 2002 im Kunstradfahren der Junioren und Elite. Von den insgesamt 65 startberechtigten Radakrobaten sind 24 aus dem Radsportbezirk Hegau-Bodensee mit Teilnehmern aus Aach, Orsingen, Nenzingen, Reichenau, Mühlhausen und Klengen. Stärkste Vereinstruppe an der Badischen ist wiederum der RMSV Aach, der mit zwölf Kunst- bzw Einradmannschaften und Alexander Gaißer im Einer-Kunstrad der Männer am Start ist. Neben dem Kampf um den Titel des Badischen Meisters geht es für die Junioren um die Fahrkarte zur deutschen Juniorenmeisterschaft im Mai. Die Elite muss sich zuerst für die beiden DM-Halbfinals im September qualifizieren. Erst im Herbst fällt die Entscheidung, welche Sportler aus dem Badischen an den Deutschen startberechtigt sind.

HANDBALLSZENE

2. Bundesliga, Damen:

Niederlage im Gepäck

Mit einem Rumpfteam trat der **SV Allensbach** nach beim **BSV Sachsen-Zwickau** an und mußte sich nach einer kampfbetonten Partie mit einer 33:22-Niederlage im Reisegepäck auf die lange Heimreise machen. Ohne Astrid Simiander und vier weiteren angeschlagenen Spielerinnen konnte das Scherer-Team noch bis zum 10:6 mithalten, nach der Pause beim Stande von 15:9 zog Zwickau dann aber auf und davon. Überzeugend präsentierte sich Elena Toussova mit elf Treffern.Am Freitag, 15. März, 20 Uhr wird zur Gründungsversammlung des »Handball-Sportmanagement Allensbach e.V.« in die Vereinsgaststätte »Zum Riesenberg« geladen.

Oberliga Südbaden, Herren:

Bärenstarke Leistung

Nach dem Spiel gegen den **TV St. Georgen** war man einhellig der Meinung, dass die **DJK-Bären** die bisher beste Saisonleistung gezeigt haben. Von Beginn an hoch motiviert und engagiert, legten die Spieler bereits nach einer viertel Stunde den Grundstein für den 33:29-Erfolg. Ein erneut überragender Toni Wanninger, treffsichere Angreifer und viel Spielwitz überzeugten die über 400 Zuschauer. Entsprechend zufrieden war auch das Trainergespann Andreas Lemke/Wolfgang Ruh. Routinier Markus Korhummel leistete am Kreis hervorragende Arbeit und Jens Reuschel erwies sich als sicherer Siebenmeterschütze. Gabriel Di Furia, Jörg Eisele, Thomas Hartmann und Michael Kurz hatten ebenfalls eine hochprozentige Trefferquote. Zehn Minuten vor Spielende bauten die Bären die Führung auf sieben Tore aus und Ekke, der Bär begann sich auf das Siegeszeremoniell vorzubereiten. Die DJK hat sich durch diesen Erfolg von den Abstiegsplätzen mit drei Punkten absetzen können.

TuS im Spielrausch

(le). Mit einem klaren 35:24-Sieg über den **ASV Ottenhöfen** stimmte sich der **TuS Steißlingen** optimal auf das Lokalderby gegen den TV Ehingen am Wochenende ein und begeisterte mit einem Superspiel. Danach sah es allerdings in der ersten Halbzeit noch nicht aus. Beide Mannschaften begannen das Match mit hohem Tempo, unter dem die Sicherheit im Anspiel häufig zu leiden hatte. Die Spieler aus Ottenhöfen zeigten sich ausserordentlich gefährlich und ließen die Steißlinger nicht davonziehen. So stand es bei Halbzeit trotz Überlegenheit nur 17:12 für die Heimmannschaft. Das sollte sich in der zweiten Hälfte ändern. Während Ottenhöfen nun merklich nachließ, steigerte sich der TuS in einen wahren Spielrausch. Aus der sehr guten Steißlinger Mannschaft ragten besonders Torwart Elmar Birk und Tobias Fehringer heraus, der Dreh- und Angelpunkt war und 11 Tore warf.

Chancen nicht verwertet

(le). Mit einer klaren 22:28-Niederlage im Gepäck musste der **TV Ehingen** die Heimreise von **Schenkenzell** antreten. Dabei sah es am Anfang gar nicht so schlecht aus. Die Abwehr stand gut aber die sich bietenden Chancen wurden wieder einmal leichtsinnig vertan. So kam es, dass man von Anfang an einem Vorsprung hinterherlaufen musste. Mit einer kämpferischen Einstellung kam Ehingen zwar noch einmal heran, musste dem Kräfteverschleiß aber Tribut zollen. Beste Torschützen bei Ehingen: Bubakeur Belaidi mit 7/5 und Jens Domke mit 4 Toren.

Oberliga Südbaden - Frauen

Steßlingen wirbelte

(le).TuS Steißlingen - ASV Ottenhöfen 24:13 (12:4). Endlich konnten die Steißlinger Damen wieder einmal an die guten Leistungen der vorigen Saison anknüpfen. Mit der aggressiven 3-3 Deckung kamen die Gegnerinnen überhaupt nicht zurecht. Nachdem die anfängliche Nervosität abgelegt war, setzte sich Steißlingen immer besser in Szene und führten bereits bei Halbzeit mit acht Toren. Auch in der zweiten Hälfte begann man nach kurzem zaudern erneut zu zaubern. In einem wahren Torewirbel, bei dem Katrin Brugger und Ulrike Hauser mit je 4 Toren am erfolgreichsten waren, ging Ottenhöfen förmlich unter.

Ehinger Einbruch

(le).ASVO Baden-Baden - TV Ehingen 30:20 (14:11). Eigentlich hatte sich der TV Ehingen beim Tabellenvierten in Baden-Baden einiges vorgenommen. Im Kampf um den Klassenerhalt haben sie sich noch nicht aufgegeben und gingen emotiviert ins Spiel. Zunächst war das Spiel auch ausgeglichen doch die Heimmannschaft nutzte eine Schwächeperiode und lag bei Seitenwechsel mit drei Toren vorn.Dann kam der Einbruch und Ehingen resignierte. Da halfen auch die 11 Tore der erneut herausragenden Nicole Hartmann nichts.

Neuer HSC-Trainer

(le).SG Sinzheim - HSC Radolfzell 47:13 (23:4). Die Handballerinnen des HSC Radolfzell erlitten in Sinzheim ein wahres Desaster. Daran konnte auch der neue Trainer Ralf Renz nichts ändern. Der bisherige Trainer Michael Windl hatte Mitte der Woche nach zweijähriger Tätigkeit sein Amt aufgegeben, nachdem aus der Mannschaft heraus Widerstände gegen ihn, der häufig die wenig professionelle Einstellung im Training kritisiert hatte, formuliert worden waren. Gegen die überlegenen Sinzheimerinnen hatte der HSC nie eine Chance.

ALDI informiert

ALDI online:
www.aldi.com
wap.aldi.de

Oster-mischung Schokoladen-Eier und -Figuren. 250-g-Beutel **–,99** (100-g-Preis –,40)

Soufflé-Eier Verschiedene, lecker gefüllte Schokoladen-Eier. je 150-g-Beutel **–,85** (100-g-Preis –,57)

Trüffel-Eier Mit 4 verschiedenen Füllungen. je 125-g-Beutel **–,79** (100-g-Preis –,63)

Edle Trüffel In 4 schmackhaften Sorten. je 125-g-Packung **1,29** (100-g-Preis 1,03)

TRUMPF Osterbeutel für Kinder Osterei-Sortiment mit leckeren Füllungen. 180-g-Beutel **–,89** (100-g-Preis –,49)

Feingefüllte Oster-Eier Versch. Sorten. je 300-g-Beutel **1,39** (kg-Preis 4,63)

Bett-Hupferl 12 Vollmilchtäfelchen à 12,5 g. 150-g-Beutel **–,99** (100-g-Preis –,66)

Vollmilch-Schoko-laden-Eier 200-g-Beutel **–,69** (100-g-Preis –,35)

Haribo Eiertanz 400-g-Dose **1,75** (kg-Preis 4,38)

Osterfiguren-Sortiment Aus Vollmilch-Schokolade. Küken, Häschen, Marien- oder Maikäfer. je 100-g-Beutel **–,65**

Damen-Mikrofaserjacken
je **19,99***
Oberstoff aus 85% Polyester und 15% Polyamid, Teflon®-beschichtet.
- extremer Windschutz
- besonders atmungsaktiv

Schicke Modelle. **In kurzer oder langer Form.**
Größen: S–XL
MARCEL CLAIR®
Teflon® Fabric Protector

Herren-Feinstrick-Pullover
je **14,99***
Aus 60% Baumwolle und 40% Modal. Modische Modelle und Uni-Farben. Mit versch. Kragenformen.
Größen: M–XXL
WATSON'S FOR MEN

Herren-Freizeitjacken
je **24,99***
Oberstoff aus 65% Polyester und 35% Baumwolle, Futter aus 100% Polyester. Sportive Modelle in aktuellen Farben.
Größen: S–XXL
mit eingerollter Kapuze
Patrick O'Connor CITY LINE

Unterwäsche-Garnituren
Aus 54% Modal, Mikro und 46% Viskose. Jeweils **Hemd mit passendem Slip.** Schöne Uni-Farben und Dessins.
Größen: 36/38–48/50
je Garnitur 7,99*
isadora®
TEXTILES VERTRAUEN

Herren-Chinohosen
je **12,99***
Aus 100% Baumwolle. Mit easy care-Ausrüstung. Mit 2 Seiten- und 1 Gesäßtasche. In klassischen Farben.
Größen: 48–56
WATSON'S FOR MEN

Profi-Tischdecken
Auch für den Restaurant- und Gastronomiebereich. Chlor- und kochecht. je **14,99***
Aus **100% Baumwolle. Maße ca.:**
- 130 x 220 cm – rechteckig

oder
- 160 x 220 cm – oval

In aktuellen Farben und Dessins.
95°
TEXTILES VERTRAUEN

Toaster Mit „Cool-Touch"-Gehäuse!
- Krümelschublade
- Stopp-Taste ● Doppelschlitz
- Bräunungsgrad stufenlos einstellbar

je **9,99*** In **Weiß, Blau** oder **Silber.**
FIF

OPTIWISCH® Trocken-Wischsystem
- zusammenschraubbarer Alu-Stiel, 5-teilig
- 1 Bodenplatte mit Doppelgelenk
- 10 Anti-Staubtücher

Set 4,99*

OPTIWISCH® Anti-Staubtücher
24-Stück-Packung **1,99***

4 Jahreszeiten-Steppbett **24,99***
Gewebe aus 50% Baumwolle und 50% Polyester, Füllung aus 100% Polyester.
- **Leicht-Steppbett** (500 g)
- **Standard-Steppbett** (800 g)

Zusammenknöpfbar zum **DUO-Winterbett.**
Größe ca.: 135 x 200 cm
mit Druckknöpfen
ideal für Hausstaub-Allergiker
95°
TEXTILES VERTRAUEN

Jersey-Bettwäsche
je Garnitur **17,99***
Aus **100% Baumwolle.** Temperatur ausgleichend. Bügelfrei. In modischen Dessins.
Kissenbezug ca.: 80 x 80 cm
Bettbezug ca.: 135 x 200 cm
SANFOR KNIT
Mit Opti Ion Spezial-Bettwäsche-Reißverschluß
60°
TEXTILES VERTRAUEN

Jersey-Spannbetttücher
Aus **100% Baumwolle.** Versch. Farben. Für Matratzen von **90/190 cm** bis **100/200 cm.**
je **4,99***
TEXTILES VERTRAUEN

Brat- und Servierpfanne, Ø 28 cm
Perfekt braten, elegant servieren!
Mit Glasdeckel und stabilen Kaltgriffen. Extrastarker Thermikboden.
Aus rostfreiem Edelstahl – 18/10.
Hochglanzpolierte Oberflächen. Geeignet für alle Kochstellen.
Kapsel-Sandwichboden aus 3 mm starkem Aluminium.
12,99*
spülmaschinenfest
formschön und praktisch
Höhe ca.: 6 cm
Wandstärke ca.: 0,6 mm

Kokos-Drahtgitter-Fußmatten
– für außen –
In versch. Ausführungen.
je **7,99***
Größe ca.: 39 x 59 cm

Hortensien-Pyramiden
Prächtige Pflanzen in verschiedenen Farben.
Höhe ca.: 65 cm
je **8,99*** **ohne Übertopf**

Stapelboxen-Sets
Aus stabilem Kunststoff.
Größen pro Set ca.:
① 60 x 40 x 33 cm, inkl. Rollen
② 40 x 30 x 20 cm
③ 30 x 19 x 14 cm

Gleiche Größen sind stapelbar oder leer ineinander zu verstauen. Jeweils mit Deckel und Verschlussgriffen. Versch. Farben.
ohne Inhalt
je 3er-Set **9,99*** *3 Boxen*

** Diese Artikel haben wir nur vorübergehend im Sortiment*

...ab Donnerstag, 14. März

11DA-1

ALDI SÜD

Sportkalender

Fußball

Landesliga
Samstag, 16. März, 16 Uhr:
Go-Bi - Stockach
Bad Dürrheim - Engen
DJK Villingen - Türk. SV Konstanz
Sonntag, 17. März, 15 Uhr:
We-Bi - Blumberg
Immendingen - Singen
Bermatingen - Aasen
Worblingen - Öhningen
Villingen II - Hölzlebruck

Handball

2. Bundesliga, Damen
Samstag, 16. März, 19.30 Uhr:
SV Allensbach - DJK Augsburg-Hochzoll
Oberliga Südbaden, Herren
Sonntag, 17. März, 16.30 Uhr:
Ringsheim - Singen
Ehingen -Steißlingen
Oberliga Südbaden, Damen
Samstag, 16. März, 17.30 Uhr:
Radolfzell - Hornberg
Samstag, 16. März, 18 Uhr:
Ehingen -Steißlingen

Top-Auftakt zum Saeco-Cup

Volkertshausen/Hilzingen (swb). Einen besseren Saisonauftakt wie am letzten Wochenende hätten die Radsportler nicht erwischen können: Über 250 Akteure nahmen an den Rennen um den Saeco-Pokal in Volkertshausen und Hilzingen teil.

Marcus Düster von der Rad-Union Wangen siegte am Samstag in Volkertshausen vor dem Stuttgarter Jürgen Fraer und Thomas Schneider vom Team Österreich; Am Sonntag in Hilzingen ging Platz eins an David Heine (KJG Ravensburg) vor seinem Vereinskameraden Torsten Marx und Rüdiger Stehle (RV Spaichingen).

Der Saeco-Pokal feierte seinen fünften Geburtstag. und schnell wurde deutlich, wer sich intensiv auf die Saison 2002 vorbereitet und wer noch Defizite aufzuweisen hat.

Am kommenden Wochenende wird am Samstag in Zoznegg und am Sonntag in Pfullendorf gefahren. Start ist an beiden Tagen um 13.30 Uhr. Gefahren wird in allen Klassen, das heißt von den Elite Amateuren bis hin zur Klasse U11.

Mühlhausen zeigte Kampfgeist

Mühlhausen (swb). Der TTC Mühlhausen konnte bei seinen letzten Heimspieltagen der Saison 2001/2002 noch einmal drei Punkte auf das eigene Konto verbuchen. Die Mannschaft bot eine kämpferisch überzeugende Leistung und blieb somit in der Rückrunde auf eigenen Tischen ungeschlagen. Gegen den TTSV Kenzingen errang das Team um Georg Winkler ein 8:8-Remis. Gegen den TTV Leutershausen konnte sich der TTC nicht absetzen. Beim Stand von 7:7 lag die Last auf Kerle. Er machte seine Sache bravourös und besiegte Chaudhuri mit druckvollem »Angriffstischtennis«. Im Schlussdoppel harmonierten Schädler/Winkler hervorragend miteinander und gewannen gegen Koch/Pieczyk verdient mit 3:1. Dadurch war ein hart erkämpfter 9:7-Gesamterfolg unter Dach und Fach.

Am Samstag ist der TTC Mühlhausen zu Gast beim Erzrivalen TTSF Hohberg. Es geht um den 4. Platz. TTC Mühlhausen : 1. Winkler, 2. Mehne, 3. Lerner, 4. Schädler, 5. Buhl, 6. Schopper.

Klarer Sieg für Thai-Boxer

Singen (swb). Gennaro Como vom Thai-Box-Club Singen zeigte sich auf der Thai-Box-Veranstaltung des David Gym in Zürich von seiner besten Seite. Er ließ seinem Herausforderer Marcel Schneider vom Shuido Martial Arts Gym Bülach keine Chance. Schon in den ersten beiden Runden ging der Singener Thai-Boxer mit knallharten Kombinationen in die Offensive.

In der letzten Runde hatte der Singener einen so großen Punktevorsprung aufgebaut, den sein Gegner nicht mehr aufholen konnte. Als klarer Sieger ging Gennaro Como, vom Thai-Box-Club Singen aus dieser Begegnung heraus.

Der Singener Thai-Boxer Thomas Ziegler stieg gegen den amtierenden Schweizer Meister Reto Wiederkehr vom »Black Dragon Thun« in den Ring.

Obwohl der Singener grippegeschwächt war, verkaufte er seine Haut teuer und es entwickelte sich eine spannende Ringschlacht, wobei am Ende Reto Wiederkehr mit einer knappen 2:1-Entscheidung gewann.

Radolfzell knapp gescheitert

Radolfzell (swb). Zum Spitzenspiel in der Basketball Kreisliga A kam es zwischen den punktgleich en Teams des TV Radolfzell und der DJK Villingen. Die Partie war entscheidend für die Meisterschaft und den Aufstieg in die Bezirksliga. Entsprechend motiviert gingen beide Teams ins Spiel. Dabei hatte Villingen den besseren Start. Erst im zweiten Viertel besannen sich die Hausherren auf ihre Stärken und konnten den Rückstand bis auf 43 zu 45 verkürzen. Vor allem Tobias Hummel mit 28 und Sandro Coco mit 21 Punkten fanden zu ihrer Wurfsicherheit zurück. Mit knappem Vorsprung ging es in das letzte Viertel. Und hier zeigte Villingen bessere Nerven. Als die DJK kurz vor Schluss zum 82:82 ausglich, erreichte die Spannung ihren Höhepunkt. Zwei umstrittene Freiwürfe, die von Villingen sicher verwandelt wurden, führten zum nicht unverdienten 86 :82-Sieg der Gäste. Radolfzells Trainer Ivo Vidovic selbstkritisch: »Wir haben die erste Halbzeit verschlafen, aber in der nächsten Saison wollen wir es schaffen.«

Radolfzells Center Jan Wiedenbach bei einem erfolgreichen Versuch.

Die Ausbildungsbörse BOT im Berufsschulzentrum Stockach erfreut sich auch im 11. Jahr einer steigenden Beliebtheit. Über 1000 Besucher kamen am Freitag nach Stockach um sich bei den beteiligen Unternehmen, aber auch über die Aktivitäten des Berufsschulzentrums selbst zu informieren. Eine wirklich professionelle Messe für die Arbeitsplätze der Zukunft. **swb-Bild: sd**

TRW vor Übernahme?

Radolfzell/Cleveland (of). In Bedrängnis gekommen ist in den letzten Wochen der TRW Konzern mit Sitz in Cleveland/Ohio, zu dem auch TRW Messmer in Radolfzell gehört. Schon Mitte Februar hat sich der große US-Rüstungskonzern »Northrop Grumman« angeschickt, die Aktien von TRW in einer feindlichen Übernahme zu kassieren.
In Radolfzell gibt es dazu keine Auskünfte, es wird an die Konzernzentrale verwiesen. Dort wurde inzwischen eine Pressemitteilung herausgegeben, dass die Aktienbesitzer auf jeden Fall Ruhe bewahren sollen, und jetzt nicht in Panik ihre Aktien abstoßen sollen.

Sparen mit der Roten Ecke

Hamburg (swb). »Rote Ecke, kleiner Preis«, heißt es jetzt bei EDEKA. Rund 500 Artikel querbeet durch das Eigenmarken-Sortiment tragen das neue Label »gut & günstig« auf der Packung, an dem der Verbraucher beim Einkauf sofort die preiswertesten Produkte in den EDEKA-Märkten erkennen kann.
Der Griff zu diesen »gut & günstig«-Artikel garantiert bewährte Konsumqualität zum absoluten Discountpreis. Das »gut & günstig«-Sortiment reicht von Grundnahrungsmitteln über Kaffee, Tee, Kakao, Süßwaren, Getränke, Molkereiprodukte, Obst- und Gemüsekonserven, Fleisch- und Wurstwaren, Feinkost, Fisch, Tiefkühlkost und Drogeriewaren bis hin zu Haushaltstüchern und Feinstrumpfhosen.

Handwerk im Netz

Viel positives Echo auf »wirarbeiten.de«

Singen (of). Am vergangenen Mittwoch war es soweit. Das Handwerk im Landkreis Konstanz hat nun sein Portal, um den Kunden der Region auch im Internet nahe zu kommen.. »wirarbeiten.de« wurde gemeinsam von der Kreishandwerkerschaft westlicher Bodensee, dem Wochenblatt sowie dem Unternehmen hjf-kontakt in Kooperation entwickelt. Die Kreishandwerkerschaft konnte noch am selben Tag eine ganze Reihe von Anfragen entgegennehmen, die Zahl der beteiligten Unternehmen, die man über wirarbeiten.de finden kann, wird schon sehr bald die Grenze von 100 Mitgliedern überschreiten. Auch das Kundeninteresse ist schon sehr rege: am ersten Tag gab es gleich rund 1400 Besucher auf dem Portal »wirarbeiten.de«. »Damit sind wir auf dem richtigen Weg«, so Kreishandwerksmeister Rainer Kenzler.
Das Maskottchen von »wirarbeiten.de«, ein freundlicher Handwerker der dem Besucher den Weg weist, sucht noch einen Namen. Bis zum 30. April können die Namensvorschläge direkt übers Internet unter www.wirarbeiten.de eingereicht werden. Mitglieder der Kreishandwerkerschaft stiften dafür attraktive Preise, der Gewinner könnte sich zum Beispiel seine Wohnung kostenlos streichen lassen.
Bald gibt es neue Nachrichten über »wirarbeiten.de« Kontakt: info@wirarbeiten.de

Fanclubtreffen von Jenney

Wahlwies (swb). Am kommenden Sonntag, 17. März, ab 14 Uhr, findet im Gasthaus Frieden in Wahlwies das zweite Jenney-Fanclubtreffen statt. Jenney wird selbstverständlich wieder persönlich dabei sein und neben vielen gesanglichen Live-Einlagen die Moderation übernehmen. Für alle, die beim ersten Fanclubtreffen nicht dabeisein konnten, wird sie ihre Musikgeschichte noch einmal in kompakter Form präsentieren.
Nähere Infos gibt es im Internet unter www.jenney.de oder 07731/31111

Tag der Mathematik

Konstanz (swb). Am 16. März ist wieder Tag der Mathematik an der Universität Konstanz. Zum 18. Mal können junge Mathe-Fans aus der Drei-Länder-Region Köpfchen beweisen. Doch auch der Sportsgeist ist wieder gefragt. Es herrschen Wettbewerbsbedingungen, und es gilt, die gestellten Aufgaben nicht nur am besten, sondern auch am schnellsten zu lösen. Im Geschwindigkeitswettbewerb können die flinkeren Beine den Ausschlag geben.
Weitere Informationen: www.mathe.uni-konstanz.de

Gemeinden vor Finanzkollaps

Allein Riester-Rente kostet 1,6 Milliarden Euro / Bilanz gezogen

Kreis Konstanz (li). Die Bürgermeister im Kreis Konstanz tagten letzten Donnerstag in Aach und bilanzierten die Entwicklung der Finanzen. Da die Steuerkraft der Gemeinden wieder sinkt und die Soziallasten steigen, brauche der Kreis ab 2003 eine Kreisumlage von 34 bis 35 Prozent, sagte Landrat Frank Hämmerle. Artur Ostermaier, der Kreisvorsitzende des Gemeindetags, forderte eine dritte Kammer in Deutschland, denn Bundestag und Bundesrat nähmen die Belange der Gemeinden überhaupt nicht mehr wahr. Helmut Kennerknecht hat die Daten der Gemeinden im Kreis erhoben und interpretiert. Der Bund saniere sich zu Lasten der Kommunen. Allein die Riester-Rente bringe Mindereinnahmen von 1,6 Milliarden Euro für die Kommunen. Die Fakten aus dem Kreis: Die Investitionsrate sei in den letzten zwei Jahren um 68 Prozent zurückgegangen. Die Netto-Investitionsrate (nach Abzug der Tilgungen) sei sogar um 83 Prozent gesunken. Die Gemeinden hielten dennoch 2002 ihr Investitionsvolumen. Die Rücklagen würden abgeräumt, von Immobilien trenne man sich. Gerade, wenn es dem Handwerk schlecht gehe, machten die Gemeinden im Baubereich weiter. Das Schmelzen der Reserven ist aber dramatisch: Von 217 Euro pro Bürger im Jahr 2000 sanken sie bis 2002 auf 84 Euro. Die Gewerbesteuer ist noch stabil, doch auf niedrigem Niveau, wie Ostermaier mit Blick auf den Landesdurchschnitt analysierte.

Um 2,5 Millionen Euro wird der Sozialaufwand 2002 steigen, hier hinterlasse die steigende Arbeitslosigkeit Spuren. Landrat Frank Hämmerle hat seit Herbst 150 Sozialhilfeempfänger mehr. Das sind Arbeitslose, denen die Zahlungen dort nicht zum Lebensunterhalt reichen. Die Gemeinden müssten wieder mehr gemeinnützige Arbeit anbieten. Engen sei das Musterbeispiel. Dort seien 39 Arbeitsplätze in sechs Jahren gefunden worden.

Ganz einfach ist ein Rechenbeispiel. Durch das konjunkturelle Tief und die Reduzierung der Steuerkraft der Gemeinden erhalte der Kreis, der bei gleichem Hebesatz der Kreisumlage 2002 3,4 Millionen Mark Mehreinnahmen erzielt habe, 2003 2,8 Millionen Euro weniger! Da die Gemeinden weder bei Land noch Bund eine Lobby hätten, sollen jetzt die Abgeordneten direkt angegangen werden. Ostermaier wörtlich: »Die Politik nimmt den Gemeinderat nicht mehr ernst!« Der Tengener Bürgermeister Helmut Groß nannte konkrete Beispiele für die Aufgabenverlagerung an die Basis. Wegen der Vorschrift des barrierefreien Zugangs zu öffentlichen Einrichtungen müsse er einen Aufzug in den Kindergarten bauen! Das seien rund ein Drittel mehr Ausgaben bei öffentlichen Gebäuden. Ähnlich sind die Vorschriften für Kläranlagen.

Die Geschwindigkeitsüberwachung im Kreis will Frank Hämmerle großzügig lösen: Die Gemeinden sollen sogenannte »Starenkästen« anschaffen, für die Kameras und die Auswertung löst der Kreis. Hintergrund: Die neuen Ortsdurchfahrten werden zu schnell befahren, jetzt sollen schon wieder Bremsen eingebaut werden. Das kapiert niemand mehr! So sind aber die Verordnungen von oben! Blieb den Bürgermeistern nur noch ein symbolischer Akt in Aach: Ihrem früheren Kollegen Pirmin Späth pflanzten sie eine Eiche. Die wird dort Bestand haben.

Konstanz nicht allein Oberzentrum

Kreis Konstanz (li). Das Mittelzentrum mit »oberzentraler Funktion« ist für Singen näher gerückt. Die Regionalversammlung hat mit breiter Mehrheit beschlossen, im Landesentwicklungsplan sollten oberzentrale Teilfunktionen für die Mittelzentren Singen und Radolfzell im Verdichtungsraum Bodensee ausgewiesen werden. Landrat Frank Hämmerle hatte hierbei auch die Karte Radolfzell gespielt. Die Stadt Konstanz habe im Bildungsbereich weit über die Region hinausgehende Bedeutung. Wie bei der Bereitstellung von Flächen für industrielle Ansiedlungen gebe es aber Bereiche, bei denen die Stadt sich schwer tue, Aufgaben zu erfüllen. Auf den Kreis kämen Probleme zu, wenn es keine Lösungen sondern Abwanderungen in andere Regionen gebe. Die Entscheidung liegt beim Innenministerium.

Weiherhof-Traum geplatzt

Top 10-Chef Bamberger steigt aus / Professor Curtius zieht sich zurück

Radolfzell-Böhringen (li). »Es geht hundertprozentig voran,« sagte der Singener Rechtsanwalt Edgar Mallwitz gestern noch auf Anfrage des WOCHENBLATTs zum Stand des Weiherhof-Projekts. »Wir sind nicht im Stadium, Öffentlichkeitsarbeit zu machen,« führt er fort. Mallwitz sagt, das Projekt »kommt mit Sicherheit!« Doch zwei Partner sind nicht mehr dabei: Grundstücksinhaber Professor Hans-Christoph Curtius hat sich zurückgezogen, mit 78 Jahren legt er die Verwaltung des Familienvermögens in die Hände der Erben und ihrer Anwälte.

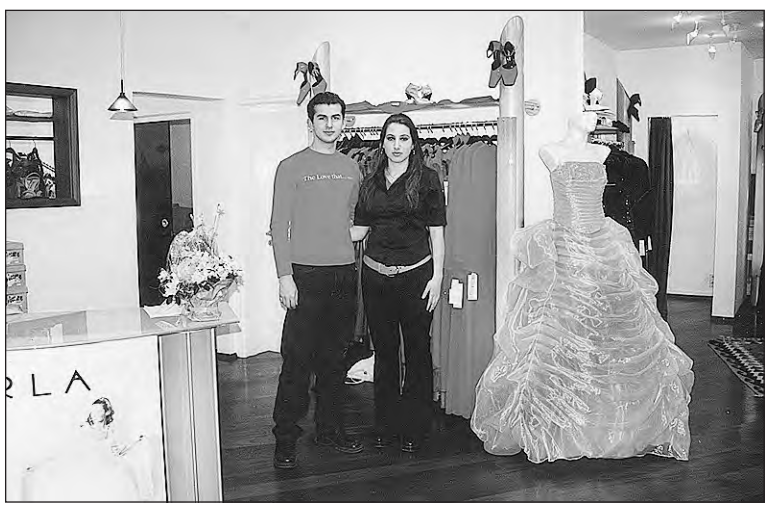
Aus der GmbH, die das Projekt vorantreiben wollte, ist Gerhardt Bamberger ausgeschieden, wissen Insider zu berichten. Die »Golf AG« hatte zwei Jahre lang das Projekt betrieben und musste aus Geldmangel aufgeben. Die Verlängerung der Option hat bisher offenbar auch keine bessere Grundlage gebracht: Jetzt hat Bamberger auch noch das Handtuch geworfen.

Die Pläne waren ehrgeizig: Der Bodenseeraum sollte einen Ferienpark mit Wellness als Schwerpunkt bekommen. Edgar Mallwitz glaubt heute noch fest an die Idee. Die Bäderlandschaft wäre das Problem nicht gewesen. Aber es mangelte offenbar an Investoren und Betreibern für den Rest. 2200 Betten aus dem Boden zu stampern, sprengt eben alle bisherigen Dimensionen in der Region.

Ein Freizeitpark in Vorpommern ist kurz nach der Eröffnung zudem wegen der Bonität ins Gerede gekommen. Ein Banker meint dazu süffisant, die hätten dort eben auch inzwischen gemerkt, dass es einen Winter gibt!

Woche für Woche erfolgreich werben

Wochenblatt



Ilker und Özlem Sahin beraten ihre heiratswilligen Kundinnen in ihrem Geschäft »Parla« in der Ekkehardstraße 33. Seit Ende Februar findet man hier preiswerte italienische, englische, französische und türkische Brautmoden und -schuhe, Accessoires und festliche Abend- und Kinderkleider.

Zum Kindergarten anmelden

Singen (swb). Kinder, die ab Sommer 2002 einen Platz in einer kirchlichen oder städtischen Kindertageseinrichtung wünschen und noch nicht angemeldet sind, sollten bis spätestens Mittwoch, 27. März, in dem Kindergarten oder der Kindertagesstätte ihrer Wahl angemeldet werden. Die Platzzusagen erfolgen dann ab Montag, 8. April, durch die Leiterinnen der Kindertageseinrichtungen. Weitere Auskünfte geben die Leiterinnen der einzelnen Einrichtungen.

Pleite im Scheinwerferlicht

Ein geplatzter Scheck bringt 1500 Euro für Kinderschutzbund

Singen/Engen (li). Ein Speditionsmitarbeiter liefert am 7. August 2001 sieben Scheinwerfer in einem Betrieb in Engen ab. Er hat nicht bemerkt, dass die Adresse Singen ist und die Firma eine andere Anschrift in Engen hat. Er wundert sich nicht, lässt sich statt der vereinbarten Nachnahme einen Scheck über rund 2200 Mark von dem Mann übergeben, dessen Frau mit ihrer Firma die Scheinwerfer bei der anderen Singener Firma übergeben. Der Inhaber der Singener Firma, die es nicht mehr gibt, hatte seinerseits angeblich kein Bargeld dabei.

Da hilft man sich unter Freunden halt aus. Der Scheck platzt wenige Tage später. Und Richter Dr. Speiermann setzte noch eine Szene darauf, zur Verhandlung vor dem Singener Amtsgericht am Dienstag. Was wäre gewesen, wenn der Spediteur auch noch gewusst hätte, dass sein Scheckgeber geschäftlich wie privat tief in der Kreide hängt. Er, der von der Engener Bank ein Kreditlimit von 100 000 Mark eingeräumt bekommen hat, in schöner Regelmäßigkeit aber bei 140 000 bis 150 000 Mark Kredit liegt? Hätte er ihm den Scheck auch noch abgenommen?

Der 36jährige gelernte Kaufmann hatte eine gute Strategie aufgebaut: Wenige Tage nach dem später geplatzten Scheck hatte die Bank ihm noch 10 000 Mark bar ausgezahlt. Es seien Einzugsermächtigungen auf seiner Seite zeitgleich mit rund 17 000 Mark geplatzt.

Für den Richter ging es nur um die Frage, was Sachlage zum Zeitpunkt der Scheckübergabe war. Wurde der Abnehmer getäuscht oder nicht? Der Vertreter der Bank bot eine andere Version an: Man habe dem jetzt Angeklagten genau gesagt gehabt, dass er ab Juni 2001 die Belastung pro Monat um 5000 Mark drücke müsse. Das habe der nicht getan. Und nun die Duplizität des Termins: Just als des Angeklagte in Engen auf dem Firmengelände seiner Frau den Scheck zückte, um die Forderung der Lieferfirma via Spedition für die Singener Firma zu begleichen, war der Brief der Bank an ihn unterwegs, der das Ende der Fahnenstange mitteilte.

Der Verteidiger drängte auf eine Einstellung des Verfahrens. Sein Mandant hatte schon einen Offenbarungseid hinter sich und schaffte damals in der Firma seiner Frau mit. 1000 bis 1500 Euro verdiene er im Monat, meinte der Angeklagte kleinlaut vor Gericht. »Und dafür machen Sie sich selbständig?« fragte der Richter zurück. Ja, er werde mit seinem neuen Label ganz groß rauskommen.

Da schloss sich der Kreis um die sieben Scheinwerfer, die ein eigenartiges Milieu moderner Musik-Glücksritter beleuchteten. Die 10 000 Mark hatte der Angeklagte nämlich nur deshalb von der Bank bekommen, weil er damit eine Veranstaltung abwickeln sollte, um so zu mehr Geld und weniger Schulden zu kommen. Bank und Kunde trennen sich in diesen Tagen.

Der einzige Gewinner war an diesem Tage der Kinderschutzbund: 1500 Euro muss der Angeklagte im Gegenzug zur Einstellung der Anklage zahlen.

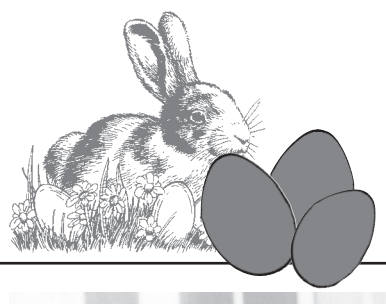
Bläsermusik der Jahrhunderte

Singen (swb). Am Samstag, 23. März, 18 Uhr, findet im Gemeindezentrum der Adventgemeinde Singen, Hohenkrähenstraße 18d, eine konzertante Wochenschlussandacht statt. Die Veranstaltung steht unter dem Motto »Meinen Jesum lass ich nicht!« Dieser gedankliche Kern wird durch Bläsermusik aus verschiedenen Jahrhunderten dargestellt. Musizieren wird der Bläserkreis der Adventgemeinde Böblingen.Der Eintritt ist frei.

Bärenseite gefragt

Singen (swb). Der Ergebnisdienst der DJK Homepage www.djksingen-handball.de, die auch unter www.handball-ist-baerenstark.de erreichbar ist, funktioniert bestens. Laufend werden die Ergebnisse aktualisiert.

Die Verantwortlichen sämtlicher Vereine der Südbadischen Handballoberliga nutzen diesen Service. Täglich besuchen bis zu einhundert User die Bärenseiten im Internet.



Ostermarkt in Engen

Ostern wird lebendig

2. Ostermarkt am 17. März in Engen

Engen (of). Am kommenden Sonntag, 17. März, findet in Engen der zweite Ostermarkt von 11 bis 18 Uhr in der Altstadt statt. Der Ostermarkt wird begleitet von einem verkaufsoffenen Sonntag, bei dem die Geschäfte von 12 bis 17 Uhr geöffnet sind.

Nach der sehr erfolgreichen Premiere im letzten Jahr wurden auch für dieses Jahr allerhand Anstrengungen durch die Organisatoren unternommen, für diesen Markttag für bezauberndes österliches Flair in der hübschen Engener Altstadt zu sorgen. So werden die Engener Einzelhändler am Ostermarkt 1000 Osternester an die Besucher verteilen. Zusätzlich werden einige Osterhasen auf dem Markt präsent sein und Ostereier verteilen. Sogar Osterluftballons gibt es. Drei Engener Kindergärten haben den Osterschmuck für die drei Eingänge zur Engener Altstadt gebastelt, im Engener Rathaus ist eine große Ausstellung von Osterschmuck, der von insgesamt 11 Engener Schulklassen gefertigt wurde. Die schönsten Sträuße, Bilder, Stickarbeiten, Osterhasen und Osterkarten werden von einer Jury prämiert. Diese Ausstellung ist von 11 bis 18 Uhr geöffnet. Von 14 bis 16 Uhr wird Kinderschminken vor dem Rathaus angeboten. Es gibt ein Freilaufgehege für Osterhasen.

Wie schon im vergangenen Jahr werden wieder zahlreiche Kunsthandwerker den Ostermarkt bereichern. Insgesamt 65 Stände umfasst der Ostermarkt, davon gehören 40 zum Bereich Kunsthandwerk. Von Gebrauchskeramik über schönen Schmuck, Puppen, Gestecken und Gebinden bis zu italienischen Osterkuchen reicht da das Angebot von dem man sich verzaubern lassen kann. Sogar beim Osterhasengießen kann man zuschauen. Zusätzlich gibt es noch einen Bücherflohmarkt zugunsten der Stadtbibliothek.

Im Bereich der Hauptstraße werden die Engener Autohändler ihre neuen Modelle präsentieren.

Natürlich ist auch für das leibliche Wohl gesorgt.

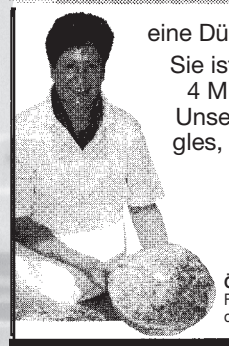
Musik-Mühle Engen
Musikinstrumente-Tonstudio-Reparaturservice
Musikschule Musikbox
Keyboard-Klavier-Gitarre-E.-Gitarre-Musik.-Früherziehung
Tel: 07733-2444 www.musik-muehle.com
Mundingstraße 2 78234 Engen

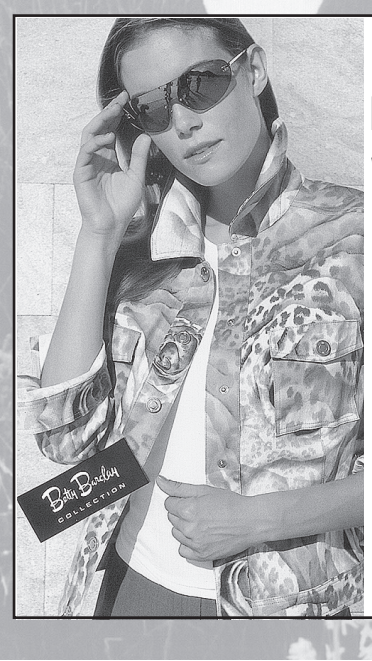
Lesen Sie sich in den Frühling!
Buchhandlung am Markt
Inh. Susanne Hendricks
Marktplatz 2, 78234 Engen
Tel. 0 77 33 / 57 89

Gehend genießen
Finetti

am Sonntag, dem 17. 3. 02 haben wir von 13⁰⁰ bis 18⁰⁰ Uhr geöffnet!

Schuhhaus Walk
Engen/Hegau

Hedi's Hegau Dünne

eine Dünne nach Großmutters Rezept.
Sie ist fertig gebacken, muss nur noch 4 Min. im Backofen erwärmt werden.
Unsere **12 Sorten** eignen sich für Singles, Familienfeiern, Vereinsfeste, Partys, oder sonstige Anlässe.
So finden Sie uns:
von Hilzingen auf der B 314 Rtg. Waldshut bis Binningen (2. Einfahrt)
Öffnungszeiten: Donnerstag von 10.00 Uhr - 12.00 Uhr
Freitag - Samstag von 10.00 Uhr - 16.00 Uhr
oder nach Vereinbarung
78247 Hilzingen- Binningen · Ringstr. 18
Tel. 0 77 39/92 79 86 · Fax 92 60 89


Zum Ostermarkt haben wir für Sie, viele interessante Angebote!
Verkaufsoffener Sonntag von 13 – 18 Uhr geöffnet! Schauen Sie einfach mal rein.
WEHRLE MODEN
78234 ENGEN • SCHILLERSTRASSE 2

Kinder-Mountain-Bike
Modell Free
18-Gang - 24“
kpl. Ausstattung
Sonderpreis € 199,-
Knaben-Mountain-Bike
Modell Pegasus Power
21-Gang - 24“
kpl. Ausstattung
Sonderpreis € 169,-
Herren Mountain-Bike
Modell Bulls Comp.Disc 5.00
24-Gang - 26“
vollgefedert – Scheibenbremse vorn
~~€ 599,-~~ € 499,-
KTM Trekking-Rad
Modell Avento m. Federgabe
Sattelstüzte gefedert
Damen und Herren
21-Gang - 28“
kpl. Ausstattung
~~€ 579,-~~ € 499,-
Kinder-Inliner
Größen verstellbar
€ 49,95
Zweirad + Sport
Fachgeschäft
Piaggio Center
Dietmar
Schäfer
Hegaustr. 5 • 78234 Engen
☎ 0 77 33 / 57 62
www.zweirad-schaefer.de
www.schaefer-sport.de

Ostermarkt in Engen

Insgesamt 60 Marktstände sind in der Engener Altstadt zu finden. Zusätzlich gibt es einen verkaufsoffenen Sonntag am 17. März von 12 bis 17 Uhr.

Sehr viel schönes Kunsthandwerk wird auf dem zweiten Engener Ostermarkt zu finden sein, der am 17. März, von 11 bis 18 Uhr stattfindet.

Das Osterwunder

Ausstellung im Engener Museum

Engen (of). Was heißt Ostern für uns moderne Menschen. Ostern - der Begriff stammt von der germanischen Frühlingsgöttin »Ostara«, es fällt in die Zeit, da das jüdische Passahfest begangen wird, bedeutet nach der christlichen Lehre das Fest der Auferstehung Christi und ist verbunden mit der Osterbotschaft, dass Jesus für die Sünden der Menschen gestorben ist.

Gott lässt sich nicht beweisen, ebensowenig die Auferstehung. Es ist eine Frage des Glaubens. Seit jeher hat sich im christlich dominierten Europa die Kunst auch immer wieder mit der Frage nach Gott auseinandergesetzt, oftmals von kirchlicher Seite auch den Auftrag gehabt, den Menschen durch das Bild den Glauben leichter zu machen.

Doch welche Antworten hat die moderne, aktuelle Kunst, die einem aufgeklärten Publikum nicht mehr so leicht was vormachen kann? Wie kann die Kunst das »Heilige« darstellen. Eine sehr spannende Frage, der fünf Frauen aus der Freien Kunstakademie Mühlhofen (bei Überlingen) unter der Leitung von Sibylle Werkmeister mit ihren Arbeiten nachgegangen sind. Eine Himmelseiter ins Unendliche? Ein Paradiesfluss? Die Künstlerinnen haben im oberen Teil des Museums begehbare Installationen geschaffen, die die Symbolik des Heiligen aufnehmen und den Betrachter darin einbeziehen.

Die Ausstellung wird am Freitag, 15. März, 19.30 Uhr, mit musikalischer Umrahmung eröffnet und ist bis zum 23. Juni zu sehen.

Am Sonntag, 17. März, 11 Uhr, wird im Rahmen des Ostermarkts ein Künstlergespräch mit Frühstück im Museum stattfinden.

Zur Ausstellung findet am 7. April von 10 bis 12 Uhr ein Kinderworkshop statt. Zur Finissage wird sich die beteiligte Künstlerin Barbara Baiker am 21. Juni mit der Frage »Wie entsteht Kunst?« auseinandersetzen (20 Uhr).

Sonnenbrillen-Aktion

Komplette Sonnenbrille in Ihrer Stärke für 49,– €*

optik spellenberg

Engen · Peterstraße 5 · Tel. 07733/22 11

*± 4,0 dpt, 2,0 cyl

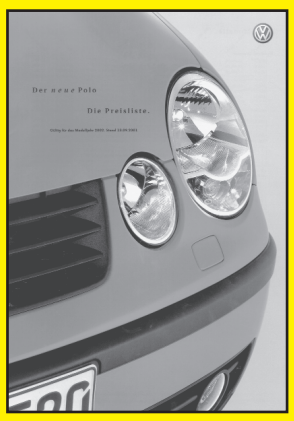
BADER EINRICHTUNGSHAUS

PARTNER FÜR STILVOLLES WOHNEN

Ihr Haus für das persönliche Geschenk

Inh. Bernhard Bader
Hauptstrasse 9
78234 Engen
Tel. 07733/8819
Fax. 07733/8709

Genießen Sie den kommenden Frühling und besuchen Sie die Engener Autohäuser am 17. März* auf dem Ostermarkt



Wir freuen uns auf Sie

moser VW Audi

AUTOHAUS ROLF MOSER GMBH

JAHNSTRASSE 41 • 78234 ENGEN

Telefon 07733-6006

www.moser-autohaus.de

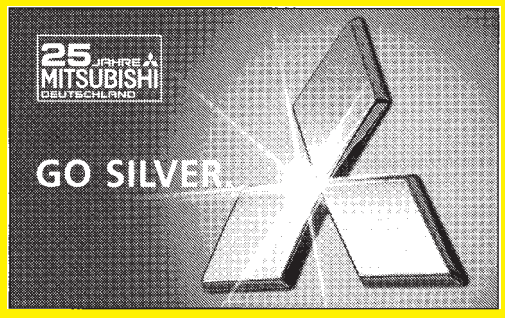
Das Opel-Astra-Cabrio bei Ihrem Opel-Partner

Gulde

78234 Engen · Jahnstr. 44
Tel. 07733/94400
Internet: www.opel-gulde.de

OPEL

z. B.: **Fiat Stilo 1.6 Active 3-trg.**
76 kW, 1596 cm³ **14309,08 EUR**
Finanzierung: effektiver Jahreszins 5,90 %, Laufzeit 48 Monate, Eigenleistung 2000,00 EUR, 1. Rate 299,00 EUR, 47 Folgeraten **299,00 EUR**



Ihr Fiat-Partner: D'AGOSTO GMBH AUTOMOBILE FIAT FIAT TRANSPORTER LANCIA

78234 ENGEN · an der B 33 · ☎ 07733/9403-0

* Außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf und keine Probefahrt

AUTOHAUS STOCKER Service rund ums Auto

Autohaus Stocker oHG
Aacher Str. 18
78234 Engen
Tel.: 07733/2055
Fax 2058

MITSUBISHI MOTORS

Benefiz für Pro Humanitate

Als schönen Ausklang für den 2. Engener Ostermarkt am 17. März wird die private Engener Musikschule Meiers ein Benefizkonzert zugunsten der Hilfsorganisation »Pro Humanitate« um 17 Uhr im katholischen Gemeindezentrum durchführen. Die Lehrer der Musikschule sowie befreundete Musiker wie Esther und Jochen Meiers werden unter dem Titel »Musik durch die Jahrhunderte« eine Reise vom Mittelalter über die Renaissance, Klassik, Jugendstil, Romantik bis in die Moderne antreten und auf sehr vielfältige Weise musikalisch interpretieren. Bürgermeister Johannes Moser hat die Schirmherrschaft über das Konzert übernommen. Das Benefizkonzert knüpft an die sehr erfolgreiche Premiere eines Benefizkonzerts für die Autobahnkapelle im letzten Jahr an. Jochen Meiers machte im Rahmen einer Pressekonferenz letzte Woche deutlich, dass es ihm ein Anliegen ist, mit seiner und der Musik seiner Musikschule Einrichtungen in Engen zu helfen.

Die Hilfsorganisation »Pro Humanitate« hat sich seit nunmehr zehn Jahren der Hilfe für Einrichtungen und die Menschen in der Republik Moldawien verschrieben. Kinderheime werden mit Heizungen ausgestattet, überlebenswichtige Herzoperationen finanziert, Brunnen gebaut oder einfach einer hungernden Bevölkerung geholfen, für die die eigene Regierung nichts tut. Dirk Hartig, der Vorsitzende von »Pro Humanitate«, wird zum Eingang des Konzerts die Zustände in Moldawien schildern und aufzeigen, wie die Hilfe seiner Organisation dort ankommt.

Testpersonen
für Auto, Urlaub, Kosmetik, Einkauf, Ernährung, bis 3 000,– € mtl. nebenberufl.
Telefon 0 77 31/79 14 87

ETS GmbH
Wir suchen **dringend** Personen für selbstg.
Heimverdienst
ansonsten ersticken wir in Arbeit ohne weit. Kosten, von Zuhause, kein PKW
Informationen direkt ab Werk
24h-Info (0 60 44) 96 36 96 512

Tolle Geschäftsidee auch für Mütter&Hausfrauen!
von zu Hause aus
€ 1000 bis € 3000
monatlich möglich.
24-h-Info-Tel. 0 73 71/12 92 90
www.erfolg-weltweit.com/hildebrandt

www.top-nebenjob24.de
Alexander Reitz, Schillerstr. 13,
73108 Gammelshausen
Telefon 0 71 64 - 1 39 04

- **Fitness-Trainer/in**
- **Aerobic-Trainer/in**
- **Krankengymnast/in**

gesucht.
Haben Sie Interesse, in einem Topteam zu arbeiten, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

LET'S GET Fit
Fitness-Studio
Dornierstr. 3, 78532 Tuttlingen
Tel. 0 74 61 / 16 34 13

Top Karriere Chance
Top Konzept - ohne Risiko
Top Produkte, mit gewaltigem Marktpotential. **Clever sein, sofort Ihr kostenloses Info-Paket anfordern bei: H. Hasler, Rielasingen, Tel. 0174/1453242 ab 18 h.**

Gasthof z. Adler Wahlwies

Hotel Restaurant »Zum Adler«
Inh. Jürgen Veeser
Leonhardstraße 29
78333 Stockach-Wahlwies
Telefon (0 77 71) 35 27
Wir suchen zur Verstärkung **Servicekraft** zur Aushilfe sowie **Küchenhilfe.**
Für 2002 bieten wir **Ausbildungsplätze für Hotelfachfrau/-mann** und **Koch/Köchin** an.
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

BECKER
Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort einen
KFZ-, Elektriker - oder Landmaschinenmechaniker
zur Wartung und Reparatur unserer Arbeitsbühnen. Bewerbung zu Hd. von Herrn Bohl. Vorabinformation unter Tel. 0 77 31 / 98 36 70
Paul Becker GmbH - Arbeitsbühnenvermietung
Am Rehbuck 12 - 78224 Singen

Zum baldmöglichen Eintritt suchen wir eine tüchtige, jüngere
Haushaltshilfe
Sie soll zusammen mit einer weiteren Mitarbeiterin alle Arbeiten in unserem gepflegten Privathaushalt zuverlässig und kompetent erledigen.
Arbeitszeit 5 Vormittage pro Woche.
Guter Lohn und angenehme Arbeitsbedingungen werden zugesichert.
Frau Elke M. Gross
Gut Rheinburg
78262 Gailingen am Hochrhein
Telefon 0 77 34/60 66

Zur Verstärkung unseres **Pflegeteams** suchen wir dringend:
- **Vorarbeiter**
- **Landschaftsgärtner**
- **Helfer** (angelernt)

Maschinenerfahrung auf Großflächenmäher und Transporter, sowie Pflanzenkenntnisse wären von Vorteil.

Bitte bewerben Sie sich bei
Herrn Ralf Biesinger

Biesinger
Garten - Landschafts - und Sportplatzbau - Dachbegrünung
Konstanzer Strasse 24/III
78315 Radolfzell am Bodensee
Fon 0 77 32 1 05 51 Fax 1 09 24
Mail info@biesinger-garten.de
Anerkannter Fach- und Ausbildungsbetrieb

Gemeinde Mühlhausen-Ehingen

Stellenausschreibung

Sie sind Erzieherin, die sich eine Teilzeitarbeit vorstellen kann. Die Gemeinde Mühlhausen-Ehingen sucht zur Betreuung der Grundschulkinder im Rahmen der verlässlichen Grundschule eine

Erzieherin
(Verg. Gruppe BAT VII/VIb)

Die Arbeitszeit beträgt 14 Wochenstunden. Die Tätigkeit ist befristet für das Schuljahr 2002/2003. Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis zum **28. März 2002** an die Gemeindeverwaltung, Schloßstr. 46, 78259 Mühlhausen-Ehingen. Für Fragen steht Ihnen Herr Braun (Tel. 07733/500520) gerne zur Verfügung.

Flexibel
ein paar Euro's machen!
Wir suchen zuverlässige
ZUSTELLER
(ab 18 Jahren)
für das Wochenblatt am Mittwoch,
die flexibel einsetzbar sind
(je nach Bedarf)

Wochenblatt
telef. Bewerbung unter:
Telefon 0 77 31/88 00-44/-30
– Herr Kai Kramer –
Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

Danke den Ehrenamtlichen im Sport.

Jedes Jahr werden in den 87.000 Sportvereinen rund eine halbe Milliarde Arbeitsstunden von über zweieinhalb Millionen ehrenamtlich tätigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern geleistet: Tolle Leistung – Zeit für ein Dankeschön!

50 DEUTSCHER SPORTBUND JAHRE
http://www.dsb.de

HAARSTUDIO ROBERTO
MARKTPLATZ 6
78315 RADOLFZELL
TEL. 07732/97 90 91
Frisöre
mit langjähriger Berufserfahrung (Teil- o. Vollzeitkraft) gesucht.

Gebäudereinigung sucht in Singen und Radolfzell zuverlässige
Raumpfleger/innen
auf 325,– €- Basis
Gebäudereinigung Köcher
Telefon 0 77 39/54 53

Zuverlässige **PUTZFRAU** für Gewerbebetrieb in Singen Industriegebiet auf 325-€-Basis gesucht. Tel. 07731/948525

Wir suchen eine engagierte
Zahnarzthelferin
zur Assistenz am Behandlungsstuhl sowie eine
Auszubildende
Wenn Sie Interesse an einer Mitarbeit in unserer modernen, prophylaxeorientierten Praxis haben, dann bewerben Sie sich bitte schriftlich bei:

Dr. Sigmar Schnutenhaus
Churfirstenstraße 20 • 78247 Hilzingen

TÄTIGKEITSSCHWERPUNKT PARODONTOLOGIE UND IMPLANTOLOGIE

Selbst. Verteiler-Agenturen gesucht
1000 Werbesendungen = 250 Euro
zusätzlich für jede weitere geworbene Agentur 200 Euro
Info unter: 0 77 21 / 9 92 91 18
E-mail: tcp-marketing@web.de

Aushilfsbedienung
in Singen für Speisselokal gesucht.
Telefon 07731-49602
Gasthaus Adler in Beuren

BEGLEIT-AGENTUR
sucht Damen 18-50J.
Tel. 0175-9191265

Job zu Hause?
www.Super-Verdienst.de

Arbeiten von zu Hause
€ 607,– bis € 4682,– sind von zu Hause aus mtl. möglich.
www.monikas.erfolgskonzept.com · Tel. 07202/942029 Monika Ernst

Gesangverein »Eintracht - 1860« e.V. Volkertshausen
Ein eigenständiger, motivierter Männerchor mit 31 Goldkehlchen sucht baldigst, bis spätestens Herbst 2002 eine/n
Chorleiterin / Chorleiter
Kontakte:
Georg Dietsche, Steißlinger Str. 3,
D- 78269 Volkertshausen,
Tel./Fax: 0 77 74 / 83 48
oder:
Roland Gohm 0 77 74 / 75 28

Fahrer
oder
Fahrer
Haben Sie FS Kl. 2 und Erfahrung auf Sattelzügen? Dann bewerben Sie sich bei uns.
Wir bieten eine sichere Arbeitsstelle bei leistungsgerechter Bezahlung.
im internationalen Fernverkehr (Italien)
im nationalen Fernverkehr (überwiegend ab Umschlagbahnhof Singen)
Bewerbungen richten Sie bitte an:

T. Thiedmann
Gospoldshofer Str. 17 · 88410 Bad Wurzach - Seibranz
Tel. 0 75 64 / 9 31 00

Zuverlässige
Aushilfsfahrer
mit FSK 2 gesucht. Auch gerne Rentner, die Spaß am Fahren haben. **Tel. 0172/2763136**

Schattenparker, Warmduscher und Teepuster nicht weiterlesen.

Brengel+Rychlinski Bedachungen sucht einen dynamischen **Dachdeckergesellen.**

Sicherlich haben Sie nichts einzuwenden gegen ein angenehmes Betriebsklima, ein gut eingespieltes Team und leistungsgerechte Bezahlung, oder?

Wenn Sie jetzt auch noch fachlich fit sind und gerne Verantwortung übernehmen, dann rufen Sie einfach Herrn Jochen Brengel an.

07732/105 16

Diakonische Dienste Singen e.V.
beraten, helfen, pflegen

Wir sind eine kompetente Pflegeeinrichtung der Diakonie. Unter dem Motto „Pflege aus einer Hand" bieten wir stationäre, teilstationäre und ambulante Alten- und Krankenpflege an.

Zur Verstärkung unseres Teams in der Sozialstation/Nachbarschaftshilfe suchen wir

Zwei Krankenpfleger/-schwester oder Altenpfleger/in (Teilzeit 36% bis 75%), mit Führerschein Klasse III.

Auf Wunsch ist ein Probearbeitstag möglich. Auskunft erteilt der Pflegedienstleiter Herr Björn Kattge 0 77 31 – 951 - 601, Mobilfunk 0175 – 204 34 35. Wir wünschen uns aufgeschlossene und engagierte Mitarbeiter/-innen, die eine positive Einstellung zu älteren Menschen und zu unserem diakonischen Auftrag haben.

Wir bieten:
- Verantwortungsvolle Tätigkeit in einem motivierten Team
- Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten

Ihre Bewerbung richten Sie an den Geschäftsführer Herrn Diakon Jöst oder an die Pflegedienstleitung Herrn Björn Kattge, Diakonische Dienste Singen e.V., Anton-Bruckner- Str. 41, 78224 Singen.

STADTWERKE STOCKACH GmbH

Wir sind ein kundenorientiertes Dienstleistungsunternehmen im Bereich Energie- und Wasserversorgung und betreiben 2 Bäder sowie ein Parkhaus. Um neue Geschäftsfelder einführen zu können suchen wir Verstärkung für unsere Abteilung

Verbrauchsabrechnung / Vertrieb (m/w)
zum nächstmöglichen Termin

Ihre Aufgaben:
- Kundenabrechnung
- Kundenberatung
- Wirtschaftlichkeitsberechnungen
- Leitung Kundeninformationszentrum
- Aufbau Vertrieb und Marketing
- Mitarbeit bei der Entwicklung neuer Geschäftsfelder uvm.
- Veranstaltungsorganisation

Ihr Profil:
- Erfahrung im Bereich Verbrauchsabrechnung in einem EVU
- Motivation und Leistungsbereitschaft
- Teamfähigkeit
- Flexibilität
- Bereitschaft zur fachlichen Fortbildung

Unser Angebot:
- Vollzeitstelle
- Perspektive in Aufgaben und Gehalt
- baldiger Wechsel in den TV-V
- anspruchsvolle entwicklungsfähige Tätigkeit
- Sozialleistungen des öffentl. Dienstes
- junges dynamisches Team von Kollegen

Unser Profil:
- ein kleines Unternehmen mit knapp 30 Kollegen
- Stockach liegt verkehrsgünstig am westl. Bodensee mit sehr hohem Freizeitwert
- wir beziehen in Kürze neu gebaute Räumlichkeiten

Sollten wir Ihr Interesse an dieser Stelle geweckt haben, so senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Unterlagen bis zum 08.04.2002 an:

Stadtwerke Stockach GmbH
Geschäftsführung
Gaswerkstr. 17
78333 Stockach

Für weitere Fragen steht Ihnen unser Geschäftsführer Hr. Baier (Tel. 0 77 71 / 87 88 -64) gerne zur Verfügung.

Putzfrau gesucht
ab 01.04. 2002 für 5 x 3 Stunden wöchentlich vormittags in Singen.
MIGA & SERVICE GmbH
Telefon 07732/953731

Schülerhilfe
Lernen macht wieder Spaß
Lehrer(in) / Student(in)
langfristig für Nachhilfe und Hausaufgabenbetreuung in Mathe, Deutsch + Französisch gesucht.
Info: Mo. - Fr., 15.00 - 17.00 Uhr
SCHÜLERHILFE Singen
Tel. 0 77 31 / 1 94 18
SCHÜLERHILFE Radolfzell,
Tel. 0 77 32 / 1 94 18

Wir suchen zum sofortigen Eintritt
2 Malergesellen.
Bitte bewerben Sie sich unter:
Czinczoll Malerbetrieb
Peter Czinczell
78224 Singen
Alpenstraße 3
Telefon 07731/44158
Telefax 07731/46368
Mobil 0171/2758294

Russisch sprechende Mitarbeiter gesucht. **Tel. 0 70 55/93 05 51**

Chance
www.lifecare-job.de

Wir verstehen uns als kompetenten Ansprechpartner in gesundheitlichen Belangen für Menschen jeglichen Alters

Pflegedirektor der
Hegau-Klinikum GmbH
Dipl. - Kfm. (FH) A. Merten
Tel.: 07731/89-1300
merten@hegau-klinikum.de
Virchowstr. 10
78224 Singen (Hohentwiel)

www.hegau-klinikum.de

Das Hegau-Klinikum, akademisches Lehrkrankenhaus der Universität Freiburg, ist ein Haus der Zentralversorgung mit insgesamt 509 Betten. Dem Klinikum ist eine Krankenpflege- und Fachkrankenpflegeschule angeschlossen.

Für die **interdisziplinäre Intensivstation** mit 13 Plätzen suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt
Fachkrankenschwestern / -pfleger oder
Krankenschwestern / -pfleger mit Interesse zur Weiterbildung

Vorteilhaft ist:
- Freude an der Arbeit mit Menschen
- Professionelle Einstellung zum Beruf
- technisches Verständnis für medizinische Geräte

Wir bieten Ihnen:
- Einarbeitung nach einem erprobten Konzept
- Fachweiterbildung Intensivpflege und Anästhesie
- Umfangreiches Fortbildungsangebot
- Vergütung nach BAT
- Appartements in unmittelbarer Nähe

Gern können Sie in unseren Arbeitsalltag schnuppern. Lernen Sie uns kennen!

Hegau-Klinikum

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt für das **Schlaflabor** eine/n

Mitarbeiter/in im medizinischen Bereich Teilzeit 25 % oder zwei Mitarbeiter/innen, auf 325,00-€-Basis

Die Arbeitszeit ist von Montag - Freitag ca. 19.30 - 21.30 Uhr. Zum Aufgabengebiet gehören abendliches Anschließen der Mess-Sensoren an die Patienten und Überprüfung der Aufzeichnungsqualität, Aushändigen von Fragebögen an die Patienten, telefonische Einbestellung der Patienten und Terminvereinbarung, Reinigung der Sensoren.
Erwartet wird die Fähigkeit, sich flexibel und kooperativ ins Team und in die Aufgabenstellung einzubringen. Eine Vorbildung im medizinischen Bereich und Computer-Kenntnisse sind wünschenswert, ist aber nicht Voraussetzung. Geregelte Arbeitszeit und gründliche Einarbeitung wird geboten.
Die Bezahlung erfolgt nach dem Bundesangestelltentarif.

Hegau-Klinikum

Weitere Auskünfte:
I. med. Klinik
Herr Dr. Otte
Tel. 0 77 31 / 89 - 26 00
Aussagekräftige Bewerbung an:
Hegau-Klinikum GmbH
Personalabteilung
Virchowstraße 10
78224 Singen, Tel. 0 77 31-89-16 50
Besuchen Sie uns im Internet:
www.hegau-klinikum.de

Ausbildung am Bodensee

Jährlich im November beginnen wir mit der 3-jährigen Vollzeitausbildung zum/zur

„Physiotherapeut/in".

Mit Abitur oder einem guten Realschulabschluss bewerben Sie sich jetzt. Bewerbungsunterlagen anfordern bei:

Physiotherapie-Schule Konstanz
Robert-Gerwig-Str. 12 · D-78467 Konstanz
Telefon 0 75 31 / 5 00 49 · Fax 5 00 44
www.physiotherapie-schule-konstanz.de

Wir suchen Sie!

Sie sind flexibel, dynamisch und verfügen über eine der folgenden Ausbildungen:

Gas-Wasser-Installateur
Heizungsbauer
Industriemechaniker
Elektriker/Elektroniker
Werkzeugmacher
Schweißer
Schreiner
Fahrer Kl. II
Buchhalter

dann setzen Sie sich mit uns in Verbindung.
Ihre Ansprechpartner sind:

Herr Reiner 0 77 31/95 67 20
Frau Frei 0 77 31/95 67 90

Zeitarbeit · Personalleasing · Personalvermittlung
PersonaPlan

PersonaPlan GmbH Widerholdstr. 50a 78224 Singen

www.guterverdienst.de
Arbeiten von zu Hause.
Rufen Sie an:
0 77 74 / 9 39 29 40
Monika Tress

Euro 50,– pro Abend
Wir bieten Ihnen 50,– € o. mehr pro Abend nebenberuflich. Keine Investition, keine Vers., keine Immob. Sie erhalten unverbindl. u. kostenlos Informationen.
Wir freuen uns auf Ihren Anruf!!!
Tel. 01 71 / 8 49 69 55 zw. 17 + 20 Uhr bitte.

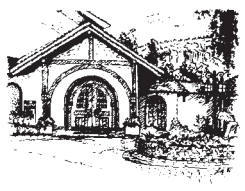
Für die nebenberufliche Betreuung von Reinigungsarbeiten in verschiedenen städtischen Objekten in Rielasingen-Worblingen suchen wir einen absolut korrekten und zuverlässigen **Mitarbeiter** (Frührentner oder ehemaligen Beamten). Bewerber richten Ihre Bewerbung zunächst tel. an **Weichelt GmbH, Tel. 0 61 95/9 90 30**

Erfahrene
Telefonistin gesucht!
Von Unternehmen für Kaltaquise in Singen
v. 17 - 20 Uhr auf 320,– €,
Telefon 0 77 31/78 95 25

Superchance:
Anfängermodels (16 - 50) für Modenschauen + Werbung (Einsatz Wohnortnähe) gesucht. Kostenlose Anfängerausbildung (Mitgliedschaft) Info: Deutscher Mannequinverband 0 24 72/48 68

Ebbe im Geldbeutel?
Großunternehmen vergibt Nebenverdienst an Frauen. Sie arbeiten da, wo Sie wohnen.
Telefon 0 75 33/40 27

Unternehmensgruppe (Bereich Handwerk) sucht
Außendienstmitarbeiter
mtl. Einkommen: **ca. 5000,– €**
Kein Lockangebot!
Fachkenntnisse nicht erforderlich!
Gerne informieren wir Sie unter
Tel.-Nr.: 07644/930522 + 0160/8858300
Mo.–Fr. 9.00–18.00 Uhr
Firma R.E.HA GmbH



Cafe Hotel Sättele

Wir suchen zum 1.5.02
Commis de Cuisine oder Jungkoch
zur Verstärkung unseres Teams.
Bitte bewerben Sie sich schriftlich persönlich bei Herrn Richard Sättele
Schillerstraße 9 (am Steißlinger See), 78256 Steißlingen
Telefon 0 77 38 / 92 90 - 0, Telefax 0 77 38 / 92 90 - 59

Physiotherap./Mass.
Suche stundenweise Aushilfe, variable Arbeitszeit
☎ **07736/7666 oder 07731-71517**
maus Krankengymnastik und Massagepraxis

Wir suchen für unsere Service- und Reparaturabteilung in Gottmadingen
EURO 325,– Damen
Haben Sie Freude am Verpacken von wertvollen Geräten und möchten Sie unserer Service- und Reparaturleiterin beim Eichen von Geräten mithelfen? Es würde uns freuen von Ihnen zu hören. Bitte rufen sie uns an und verlangen Sie Frau Henriques oder Frau Zeindler - Tel. Nr. 00 49 77 31 / 79 88 30

Zugehfrau für Bistro
auf 325,– €-Basis in Engen gesucht. Selbstständiges Arbeiten unbedingte Voraussetzung. Zu Ihren Tätigkeiten gehören u.a. reinigen des Lokals, helfen beim Vorbereiten für den Tagesablauf und öffnen des Lokals am Morgen. Arbeitszeit ca. 9-12 Uhr.
Tel. 0 77 33 / 59 02, Mi. Ruhetag.

Himmlisch
Jeden Monat ein paar Blaue extra.
Einträglicher Nebenjob. Interessiert?
Mo.-Fr. 9.00-12.00: 0 77 33 / 50 17 65

Für unser Objekt in Radolfzell, Konstanzer Str. 26 suchen wir eine **zuverl. Reinigungskraft**, m/w, 6 x wöchtl. für ca. 1,5 Std. tägl., AZ morgens oder abends. Wenn Sie Interesse haben, rufen sie uns an unter Tel. 0 75 29 / 6 30 29, Fa. Nusser, Waldburg.

Krankengymnastin
(Teilzeit) in vielseitiger Praxis **gesucht.**
Ursula Mück-Knechtle
Berliner Str. 4, Tel. 07731-22255

Wir suchen gutgelaunte, belastbare, an Naturkost interessierte
Mitarbeiter (Vollzeit)
Ihre schriftliche Bewerbung richtenSie bitte an:
Biomarkt Sunnewirbel
Hadwigstr. 11, 78224 Singen

Bei Eignung erhalten Sie 15%
unseres Geschäftsaufbaus wenn Sie im Vertrieb tätig oder selbstständig sind.
Tel. 07738-5688/0171-2446744

TRAUM-JOB
Vom Start weg kümmern wir uns um Ihre Belange – kostenlose Ausbildung zum Weiterkommen. Super Verdienstmöglichkeiten, nette Kollegen, kein Eigenkapital, Spaß beim Job, freie Zeiteinteilung.
Fordern Sie jetzt kostenlos Ihr Info-Paket »START« an. Tel. 0171/8800432 NMC 78239 Rielasingen.

Suche
Tischdamen
für gut laufendes Cabaret an Schweizer Grenze. Wohnmöglichkeit vorhanden.
Tel. ab 14.00 Uhr 0 77 45-75 00 oder mobil: 0171/9 84 01 46

Heimnebenverdienst! (u. a. kuvertieren), Gratisinfo: Ulrich Kloka Verlag, Bhfstr. 19, 71717 Beilstein (Postkarte genügt).

Wollen Sie Ihr Leben verändern?
Tolle Geschäftsidee, nicht nur für Mütter & Hausfrauen. Selbstständig arbeiten von zu Hause aus. Interesse? Tel. 0 67 22 / 4 97 98 43
E-Mail: DieterWistuba@aol.com

Aushilfen gesucht für Labortätigkeit
auf 325,– €-Basis (630,- DM), Stundenlohn 5,70 € Netto (11,- DM).
Korte Phi Essenzen GmbH, Hauptstr. 9, 78267 Aach, Tel. 0 77 74 / 70 04

Erfahr. Aushilfsbedienung
für abends, nach Absprache ges.
☎ 0 77 31 / 2 11 00 ab 17 Uhr

Seriöses Zweiteinkommen!
Info: www.gekoplin.flpg.de oder direkt G. Koplin, Wellness & More. Fon 07461/163100. Büro: Mühlsteigstr. 5,78532 Tuttlingen

Wir bieten seriösen Personen, die gute deutsch / russische Kenntnisse haben, eine sichere Arbeit im Finanzbereich.
Tel. 0 77 71/91 67 59 von 9-16 Uhr.

IHRE CHANCE
Vom Start weg kümmern wir uns um Ihre Belange - kostenlose Ausbildung zum Weiterkommen, Super Verdienstmöglichkeiten, nette Kollegen, kein Eigenkapital, Spaß beim Job, freie Zeiteinteilung.
Fordern Sie jetzt kostenlos Ihr Info-Paket „Start" an. Tel. 07731/977550 NMC 78239 Rielasingen

Wir suchen freundliche
Aushilfsbedienung
als Teilzeitkraft oder auf 325-€-Basis.
Bei Interesse wenden Sie sich bitte an:
Landhotel Dietrich
78247 Hilzingen
Telefon 0 77 31/99 03-0

Nebenbeschäftigung **Ja**
die **Ihren Fähigkeiten** entspricht.
Eine, die **Ihnen Spaß** macht.
Lösen wir es gemeinsam. Tel. 07461/6587

Aloe Vera 100%
Seriöse Damen und Herren gesucht für
lukrative Nebentätigkeit
im Gesundheitsbereich.
Karin Conrad, FLP-Gesundheits- und Ernährungsberaterin.
Tel. (07731) 95 59 98.
Mobiltel. 01 70 - 32 77 110

PC/Internet vorhanden?
3000 € monatl. möglich.
Info: Tel. 0 76 42 / 90 99 30
www.abk-marketing.com

Bautechniker
mit langjähriger Erfahrung im Hochbau im Bereich Ausführung, Projektsteuerung, Projektleitung auf Großbaustellen und spez. Innenausbau, übernimmt für Arch.-Büros und Bauträger freiberuflich die Leistungsphasen 5-9. Zuschr.
NMC, Schmollerstr. 36,
78239 Rielasingen-Worblingen

Amadeus
Suche **Koch (Jungkoch) Küchenhilfe und Bedienung**
Voll- oder Teilzeit
Tel. 01 73-918 63 38

UNTERRICHT

Berufsinformationstag am 23. März 2002 von 9 – 13 Uhr

Chemisch-techn., Pharmazeutisch-techn., Umwelttechn. Assistent/in

Flad
AUSBILDUNG MIT MARKENZEICHEN
CHEMIE
PHARMAZIE
UMWELT

CTA/PTA/UTA ● Ausbildung in 2 Jahren mit **staatl. Prüfung** u. **Europ. Weiterbildungspass.** ● Gleichzeitig **internat. Abschluss (CTA)** u. Erwerb der Fachhochschulreife möglich. ● Eigenes **Wohnheim** und **Mensa.** ● **Stipendien** und **zinslose Darlehen** (BAföG sowieso). ● Bei guter Leistung Ausbildung **kostenlos.** ● Beginn: 9. September 2002 ● **BOGY** und **BORS.**

neu: CTA mit Schwerpunkt Biotechnologie

Institut Dr. Flad · Staatl. anerk. Berufskolleg, zertifiziert nach ISO 9002
Breitscheidstraße 127 · 70176 Stuttgart (West) · Telefon (07 11) 63 74 60
Fax: (07 11) 63 74 618 · E-Mail: flad@chf.de · Internet: http://www.chf.de

TRANSCO SÜD GMBH

Wir expandieren! Entwickeln Sie sich mit uns!
Wir sind ein mittelständisches Transport- und Logistikunternehmen und mit Niederlassungen in Deutschland, in der Schweiz, in Tschechien, Großbritannien, Italien und Polen mit ca. 450 Mitarbeitern vertreten.

Für unseren Logistikbereich in Gottmadingen suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine

Kaufm. Angestellte

Teilzeit: 50 – 70 %

Ihre Aufgaben:
- Allgemeine Sekretariatsaufgaben
- Administration
- Unterstützung im Tagesgeschäft

Ihr Profil:
- Erfahrung im kaufmännischen Bereich
- Speditionskenntnisse von Vorteil
- Flexibilität
- Gerne auch Wiedereinsteigerin

Wir bieten:
Attraktiven Arbeitsplatz und leistungsgerechte Bezahlung.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann richten Sie bitte Ihre Bewerbung an:

Transco Süd GmbH, Industriepark 307, 78224 Gottmadingen – Hr. Christian Stoll
☎ 0 77 31 – 90 98 930
Informationen zu unserem Unternehmen unter http://www.transco.de

Sie wollen Ihre Ideen in einem interessanten Umfeld eigenverantwortlich umsetzen! Sie sind interessiert an einem

Mercedes-Benz Deutschland · Audi · RENAULT · VW · PORSCHE · SAAB

*Die **Ing. G. Dekorsy GmbH** ist Teil der stark expandierenden **dekorsy Unternehmensgruppe** mit derzeit rund 500 Mitarbeitern in Deutschland und Ungarn. Als international erfolgreich tätiges Unternehmen mit Hauptsitz und Zentrale in Radolfzell beliefern wir alle namhaften Automobilzulieferer. Unsere Navigations- und Klimabedienblenden finden sie in allen Top-Automobilen weltweit. Von der Entwicklung bis zur Montage - alles aus einer Hand.*
Zur Verstärkung unseres Teams in Radolfzell suchen wir zum nächstmöglichen Eintritt:

Qualitätsplaner(in)
Ihre Aufgaben:
Mitarbeit in Projekten und durchführen von FMEA´s
Planen und erstellen von Qualitätsdokumenten wie Arbeitsanweisungen, Prüfpläne etc. für die Sicherstellung unserer Produktionsprozesse
Einleiten und Überwachen von Korrekturmassnahmen
Analysieren und Bearbeiten von Kundenreklamationen
Ihr Profil:
eine technische Ausbildung und Erfahrungen im Bereich der Qualitätssicherung
Gute Englischkenntnisse und DGQ Kurse o.ä. sind Vorraussetzung.

Qualitätsprüfer(in)
Ihre Aufgaben:
Durchführen von Stichprobenprüfungen in der Fertigung
Dokumentieren der Ergebnisse
Durchführen von Abklärungen und Untersuchungen bei Q-Problemen
Unterstützung der Q-Planung in Bezug auf Prüfkriterien
Ihr Profil:
eine Ausbildung im Bereich Mechanik und Erfahrung in der Q-prüfung

Kunststoff-Formgeber(in)
Ihre Aufgaben:
Einrichten unserer Spritzgießmaschinen (Ein und Mehrkomponentenspritzguss)
Unterstützung bei der Bemusterung unserer Neuwerkzeuge
Ihr Profil:
Sie haben mehrjährige Praxis als Kunststoff-Formgeber.

Werkzeugmacher(in)
Ihre Aufgaben:
Reparatur und Wartung unserer Spritzgussformen im 2 Schichtbetrieb
Montage (Neuanfertigung) unserer Spritzgussformen
Ihr Profil:
Sie haben eine abgeschlossene Berufsausbildung Werkzeugmacher/Stahlformenbauer

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung unter Angabe Ihres frühestmöglichen Einstellungstermin und Ihrer Gehaltsvorstellung.

dekorsy Unternehmensgruppe

... Ideen, Wachstum, Erfolge - seien sie dabei! Wir bieten interessante und abwechslungsreiche Aufgaben, attraktives Gehalt und überzeugende soziale Leistungen.
DER Zulieferer mit ZUKUNFT - konzernunabhängig

Ing. G. Dekorsy GmbH
Personalabteilung
Herrenlandstr. 31 - 35
78315 Radolfzell
Tel: 07732 / 8000-21
Personal@dekorsy.de
www.dekorsy.com

Sie suchen eine neue Herausforderung in einem modernen Unternehmen!
sicheren Arbeitsplatz in einer wunderschönen Region mit hohem Freizeitwert!

13.03.2002

Ecenter

Singen ...das Einkaufs-Erlebnis der Region

Schweine-Bauch
wie gewachsen

1 kg € **2.49**

Pommes Frites
tiefgefroren
1 kg = € 1,00

2,5 kg Packung
€ **2.49**

Schweine-Schulter
wie gewachsen

1 kg € **1.99**

Maggi 5-Minuten-Terrine
verschiedene Sorten

Becher je
€ **-.75**

Schälrippchen

1 kg € **2.49**

Hengstenberg Mildessa
mildes Weinsauerkraut
oder **Rotessa**
Rotkraut
1 ltr. = € 0,88

850 ml Dose je
€ **-.75**

Puten-Schnitzel
eiweißreich
und fettarm

1 kg € **4.99**

Fit in den Frühling:

Von 10.00 bis 18.00 Uhr veranstalten wir einen Ernährungstag mit Verköstigungen von Bioprodukten und kostenlose Beratung durch unsere Ernährungsberaterinnen.

Wir freuen aus auf Ihr Kommen!

Große Apfelaktion:

Füllen Sie einen 10 ltr. Eimer mit Äpfeln Ihrer Wahl
1 ltr. = € 0,75

für nur € **7.50**

Große Frühstücksaktion:

Sie erhalten bei uns von 08.00 - 11.00 Uhr ein Frühstück: eine Tasse Kaffee mit 2 belegten Brötchen

für nur € **-.75**

Großer Weißwurststand:

1 Paar Weißwürste

für nur € **-.75**

Milka Osterhase
100 g = € 1,00

200 g Stück
€ **1.99**

Bei uns erwarten Sie in dieser Woche vom 11.03. bis 16.03.2002
Tolle Aktionen**, eine **Tombola, Schätzaktion
uns weitere Überraschungen.
Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich überraschen!

Am Donnerstag, 14.03.

Am Freitag, 15.03.

Am Samstag, 16.03.

Wir verkaufen im Ecenter von der Firma Lutz eine **75** Meter lange Wurst.

Der Erlös geht an das Singener Kinderheim St. Peter und Paul.

neukauf Reisen

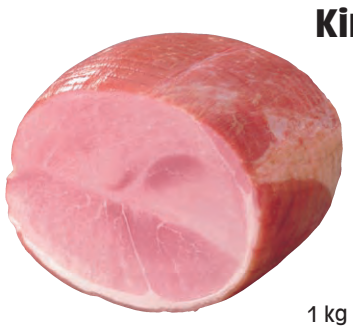
Party total in Rimini vom 17.05. bis 20.05.2002
mit Bus im DZ/Frühstück € **143.-**

Ungarn-Plattensee z.B. 03.08.2002 eine Woche
2 Erw. 2 Kinder bis 15 Jahre
im Bungalow HP € **588.-**

Tunesien - All inclusive z.B. 23.08.2002 ab Friedrichshafen 14 Tage
2 Erw. 2 Kinder bis 15 Jahre € **2520.-**

2 Erw. 3 Kinder bis 15 Jahre € **2855.-**

Kirschwasser-Schinken



1 kg € **9.90**

Kiste mit 20 x 0,5 ltr. Flaschen zzgl. 3,10 € Pfand je € **3.99**

Wagner Steinofen-Pizza
verschiedene Sorten, tiefgefroren
z.B. 300 g Packung, 1 kg = € 6,30

Packung je € **1.89**

Bötzinger Grauer Burgunder Kabinett trocken
1 ltr. = € 5,00

1,5 ltr. Flasche € **7.50**

Gehr's noch billiger?

Heute schon getankt ?

NORMAL BLEIFREI	SUPER BLEIFREI	SUPER PLUS	DIESEL
0.979	0.999	1.059	0.979

Singen An der B 33
Lebensmittelcenter Tel. 0 77 31/9 90 60

Öffnungszeiten
Montag - Freitag: 8.00 - 20.00 Uhr
Samstag: 8.00 - 16.00 Uhr

Angebote gültig von Mittwoch, 13.03. bis Samstag, 16.03.2002 • irrtum vorbehalten - Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen - solange der Vorrat reicht

Mit LinoArt Star lassen sich Gestaltungswünsche mit den hervorragenden Gebrauchseigenschaften von Linoleum kombinieren. Bei manchen Belägen aus der neuen Kollektion funkeln die eingestreuten Chips wie Sterne am Himmel. Und selbst barfuß ist der Boden noch warm, elastisch und angenehm. swb-Bild: Armstrong

Linoleum in neuer Optik

Blick in den Himmel /Chip-Design jetzt in vielen Farben

Ein gemütliches Zuhause, in dem sich Familie und Besucher wohlfühlen, das ist der Wunsch eines jeden Mieters, Wohnungs- oder Hausbesitzers. Bei Neubezug oder Renovierung wird deshalb großer Wert auf die Innenraumgestaltung gelegt, auf Farben und Materialien. Linoleum, der Klassiker unter den Bodenbelägen, ist gerade bei der jungen, designorientierten Generation wieder sehr beliebt.
Mit LinoArt Star hat Armstrong DLW nun ein völlig neuartiges, modernes Linoleum-Design auf den Markt gebracht. Während sonst die Linoleum-Masse aus natürlichem und nachwachsenden Rohstoffen stets marmorierte Muster entstehen lässt, überrascht LinoArt Star durch ein Chip-Design: Pointiert heben sich feine, sternförmige Einstreuungen in unterschiedlichen Größen und Farbtönen vom unifarbigen Grund des Belags ab. Im Zusammenspiel von Chip- und Grundfarbe ergeben sich wundervolle Farbkompositionen, die zu den verschiedensten Wohnbereichen und Einrichtungsstilen passen. Die Grundfarben von LinoArt Star reichen von sanften Tönen wie Lachs, Terrakotta, Lavendel oder Elfenbein bis zu einem leuchtenden Petrolgrün oder einem Nachtblau, auf dem die eingestreuten Chips wie Sterne am Himmel funkeln. Doch neben seinem attraktiven Äußeren überzeugt Linoleum auch durch eine Reihe von praktischen Gebrauchseigenschaften.

Blockhauswand auch verputzt

Der Erfinder der patentierten Senkrechtbauweise für Massivhäuser, Franz Stommel, hat eine neue Blockbau-Variante entwickelt: Die waagrechte Element-Blockwand. Die neue Bauweise eröffnet dem Massivholzbau Anwendungen über den Einfamilienhausbau hinaus. Denn dank einer spezielle Installationsebene im Wandaufbau können auch Gewerbebauten und Büros, die ja heute ohne umfangreiche »Verkabelung« nicht mehr denkbar sind, bedarfsgerecht realisiert werden.
Die Wandelelemente haben im Kern ein Ständerwerk, das zu beiden Seiten mit Gipsfaserplatten beplankt ist. Die Freiräume zwischen den Ständern sind mit Dämmstoff ausgefacht. Außen- und Innenschale bestehen aus fünf Zentimeter dicken, waagrecht aufeinandergelegten Massivholzbohlen.
Die Wandelemente werden im Werk vorgefertigt und brauchen auf der Baustelle nur noch zusammengesetzt werden.
Eine andere Variante besteht darin, die Außenwand ganz oder teilweise zu verputzen, zum Beispiel, weil örtliche Gestaltungssatzungen dies verlangen.

Lebensräume mit Pfiff

Schreiner schaffen im Haus das richtige Ambiente

Für die meisten Menschen ist die Wohnung ein Lebensraum von zentraler Bedeutung. Fast jeder legt Wert darauf, bei der Einrichtung seinen eigenen, ganz persönlichen Stil und Geschmack zu verwirklichen. Hierzu wird meist ein qualifizierter und kompetenter Partner benötigt.
Der Schreiner in Ihrer Nähe ist ein solcher Partner. Ganz gleich, ob es um ausgefallene Sonderwünsche oder um Standardeinrichtungen geht, er berät in allen Fragen der Planung, des Materials, der Verarbeitung sowie der Formen und Oberflächen. Der Schreiner hilft dabei, die jeweiligen Ausstattungswünsche zu verwirklichen, die vorhandenen Räumlichkeiten bestens auszunutzen und der neuen Einrichtung Ihre persönliche Note zu verleihen.
Kein anderer Raum bildet eindeutiger den Mittelpunkt einer Wohnung als das Wohnzimmer. Hier verbringt man den größten Teil seiner freien Stunden, und man lädt auch Gäste in diesen Raum zu einem gemütlichen Zusammensein ein. Eine harmonische und geschmackvolle Einrichtung des Wohnzimmers trägt daher ganz wesentlich zum Wohlbefinden in den eigenen vier Wänden bei. Ein- und Ausbauten, Einzelmöbel, Fußböden, Wand- und Deckenverkleidungen auf den individuellen Stil abgestimmt - darin beweisen sich die Erfahrung und das Können des Schreiners.
Die abgestimmte Gestaltung von Küche, Bad, Wohn-, Ess- oder Arbeitszimmer hat sicherlich einen großen Einfluss auf die Befindlichkeit der Bewohner. Damit die Wohnung aber wirklich zum privaten Lebensraum wird, der Entspannung und Erholung bringen soll, sind weitere Aspekte zu berücksichtigen: So garantiert häufig erst eine ausreichende Schalldämmung, zum Beispiel durch geeignete Schallschutzmaterialien, und die Einplanung besonderer Einbau- und Schrankwandkonstruktionen einen ungestörten Aufenthalt.

Der Schreiner ist Spezialist auch für die Gestaltung und Einrichtung moderner Küchen. Hier ein Beispiel dafür.

Die Küche ist heute längst nicht mehr nur Arbeitsplatz, sondern der Trend geht hin zum gemütlichen Zusammensein in der Küche. Immer mehr Zeit wird hier verbracht, was zur Folge hat, dass sich die Anforderungen an Einrichtung und Gestaltung geändert haben. Eine bestmögliche Ausnutzung des vorhandenen Raumes und eine sinnvolle Anordnung der elektrischen Geräte sind erste Voraussetzungen für eine gelungene Küche. Die Verarbeitung aller Einrichtungsgegenstände muss auf einen strapazierenden und täglichen Gebrauch ausgelegt sein. Häufiges Öffnen und Schließen, Arbeiten auf den Oberflächen und ständiger Kontakt mit Flüssigkeiten beanspruchen die sorgfältig ausgewählten Materialien. Alle Maßverhältnisse werden ergonomisch an die individuellen Bedürfnisse angepasst. Dass die Küche darüber hinaus einen möglichst hohen Wohnwert hat, dafür sorgt der Schreiner mit Fingerspitzengefühl.
Die Zeit ist vorbei, in der das Badezimmer nur der Ort zur Körperpflege und -reinigung war. Moderne Bäder werden für höchste Ansprüche individuell gestaltet. So werden Spiegelschränke und Waschuntertische nach den jeweils besonderen Anforderungen gefertigt. Farblich auf die Fliesen und Keramiken abgestimmt, baut der Schreiner Badmöbel mit pfiffen Ecklösungen auch für kleine Bäder. Durch die Kombination von Glas, Spiegel, Holz, Farbe und Licht entsteht ein Raum, der Funktionalität und Eleganz verbindet.
Oft werden Räume in einer Wohnung vernachlässigt. Insbesondere Kinderzimmer sollten höchsten Anforderungen der Ergonomie, Strapazierfähigkeit, Verletzungssicherheit und Ausbaufähigkeit gerecht werden. Dielen, enge Flure, Treppenhäuser - all dies ist Wohnraum, in dem sich tagtäglich Menschen aufhalten. Oft bekommen Gäste und Besucher hier den ersten Eindruck von einem Haus oder einer Wohnung. Diese Räume verdienen mehr Aufmerksamkeit.

Ausstellungs-
Haustüren
zu einmaligen
Sonderpreisen
TÜR&TREPPE
Der Schelle Fachbetrieb
für Türen und Treppen
Industriestraße, Singen-Süd

... WILDNIS IN DEUTSCHLAND
Wir wollen der Natur ein Stück Deutschland zurückgeben. Zur freien Verfügung. Schreiben Sie uns, wenn Sie mehr wissen wollen zu WILDNIS IN DEUTSCHLAND.
Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland e.V. • Am Köllnischen Park 1 • 10179 Berlin • Fax: 030-27 58 64 40
Zum Greifen nah und doch noch fern ...
BUND

MANNL BEDACHUNGEN
Rainer Mannl, Dachdeckermeister
Steildach · Flachdach
Fassadenbau
Höllstraße 21
Stockach ☎ 07771•6919

Das Medium mit
den vielen guten Seiten.

Küchen + Bäder
Ohne Kompromisse
...einfach perfekt beraten – geplant – montiert
Gerhard Schneider
KÜCHENDESIGN
& BAD
78315 R`zell Böhringen – Öschlestr.77
Tel.: 07732 – 82 16 82 Fax: 82 16 84
WWW.kuechendesign-schneider.de
Top aktuelle Küchen–und Badmöbel bis 50% reduziert !

POLSTERWERKSTATT
FRITZ-REICHLE-RING 28 D-78315 RADOLFZELL
TELEFON & TELEFAX 07732-5 83 87
MARKUS GÖTTLER
▪ Wir bepolstern alles: ▪
■ Sofa ■ Sessel ■ Stühle ■
■ Eckbänke ■ Boote etc. ... ■
▪ Auch Neuanfertigung von Möbeln ▪
▪ Professioneller Service und Beratung ▪
▪ Große Stoffauswahl exclusiver Firmen ▪

Danke den Ehrenamtlichen im Sport.
50 DEUTSCHER SPORTBUND JAHRE
http://www.dsb.de

Gertifix. Die Profis für Ihr Gebäude.
HERMANN LEBEN
Bautenschutz + Beschichtungen
• Balkon und Terrassen-Instandsetzung
• Kellerabdichtungen außen und innen
• Trockenlegung von Mauerwerk
• Beseitigung von Schimmelpilz und Kondensfeuchte
Telefon 07771/921523

Komplett-Service
Malen • Lackieren • Tapezieren
Genießen Sie das Renovieren –
Sie haben es verdient!
Aus- und Einräumen
der zu renovierenden Räume inkl. Ab- und Aufhängen von Bildern, Vorhängen usw.
Fußboden-Service
Verlegung von Teppichböden,
Laminat oder anderen Belägen
Alles aus einer Hand
Sind zusätzliche Leistungen anderer Handwerker zur Renovierung Ihrer Wohnung/Ihres Hauses notwendig, übernehmen wir Organisation und Koordination.
Rufen Sie uns an.
Unser Malermeister kommt dann vorbei und berät Sie gratis und unverbindlich.
Service-Telefon 077 31/98 70- 18
kornmayer seit 1932
Kornmayer
Farbe + Design GmbH
Freibühlstr. 6, 78224 Singen
e-mail: info@kornmayer.de
Telefax 0 77 31 / 98 70 70

JOSEF SCHILLING
Meisterfachbetrieb
• Sanitäre Anlagen • Blechbearbeitung • Solaranlagen
• Gasheizungen • Kundendienst • Regenwassernutzung
Himmelreichstraße 9 · 78333 Stockach-Hindelwangen
Büro: Berlinger Straße 21
Tel. 0 77 71 / 70 31 · Fax 0 77 71 / 6 29 79

Renovierung ohne Brechstange

Besitzer älterer Häuser müssen sich über kurz oder lang auch mit der Renovierung ihrer Fenster beschäftigen. Neben gestalterischen Wünschen und energietechnischen Vorschriften spielt dabei auch die Frage des Aufwands eine wesentliche Rolle. In der Regel gilt: je höher der Aufwand, desto langwieriger und kostspieliger die Renovierung. Es kann daher hilfreich sein, vorab die Details unter die Lupe zu nehmen.
Ein wichtiger Aspekt ist beispielsweise die Stärke der vorhandenen Fensterrahmen. In Altbauten sind meist noch Fenster mit einer Profilstärke von 60 Millimeter eingebaut. Viele moderne Fenstertypen sind jedoch mit wesentlich stärkeren Profilen ausgestattet. Das bedeutet im Klartext: Nach der Entfernung des alten Fensters werden gegebenenfalls zusätzliche Brecharbeiten in der Fensterlaibung nötig, damit der stärkere Rahmen eingefügt werden kann. Die Alternative sind Fenster, deren Profilstärke den vorhandenen Maßen annähernd entsprechen.
Kneer-Südfenster bietet beispielsweise das Kunststoff-Fenster KF 100 mit einer Rahmenstärke von 58 Millimeter an, das sich gut für die Altbau-Renovierung eignet. Sind besonders große, einflüglige Fenster gefragt, zum Beispiel die beliebten Blumenfenster aus den sechziger und siebziger Jahren, so verfügt KF 100 über einen weiteren Pluspunkt: Eine starke Stahlaussteifung im Rahmen sorgt für eine sehr gute Stabilität und ermöglicht Fenstermaße bis zu einer Breite von 1,60 Meter und einer Höhe von 1,50 Meter. Nähere Informationen gibt es bei Kneer-Südfenster unter Telefon 07333/83-0 oder per E-Mail unter info@kneer.de.

Wenn die Fenster im Altbau ausgetauscht werden müssen, gibt es Möglichkeiten, den Aufwand gering zu halten. Das Kunststoff-Fenster KF 100 von Kneer-Südfenster beispielsweise orientiert sich in der Rahmenstärke an den üblichen 60 Millimetern älterer Fenster. So werden beim Einbau zusätzliche Brecharbeiten vermieden.

Blickfang ist aus Edelstahl

Attraktive Optik auf der einen Seite, hundertprozentige Sicherheit und Haltbarkeit auf der anderen: Den schwierigen Spagat zwischen diesen beiden Polen müssen Gebäudeplaner bei unzählige Details ihrer Entwurfsarbeit meistern. Vor allem äußere Elemente eines Hauses sollen nicht nur durch ihre Gestaltung gefallen, sondern sie müssen auch dauerhaft resistent gegen sämtliche Witterungs- und Umwelteinflüsse sein. Besonders knifflig wird diese Aufgabe dort, wo der äußere Bereich eines Gebäudes gleichzeitig zur genutzten Fläche zählt: Balkone, die weiterhin sichtbaren, »hervorstechendsten« Merkmale eines Hauses, bieten sich natürlich als einladender Blickfang an.
Ein Material, das diesen Ansprüchen optimal gerecht wird, ist nichtrostender Edelstahl. Dieser hochwertige Werkstoff setzt sich deshalb als Gestaltungselement für anspruchsvolle architektonische Lösungen immer mehr durch. Weil er leicht und äußerst vielfältig zu verarbeiten ist, erlaubt er auch bei Balkonen sehr individuelle Lösungen. Je nach Oberflächen-Behandlung wird auf ganz unterschiedlich Weise das Licht reflektiert. Eines aber haben alle Varianten gemeinsam: Die metallisch-schimmernden Flächen machen aus den Balkongeländern glänzende Highlights der Fassade. Eine zusätzliche Oberflächenbeschichtung ist bei Edelstahl in Nirosta-Qualität grundsätzlich nicht erforderlich.
Der Chromanteil im Edelstahl sorgt automatisch für eine hauchdünne, unverwüstliche Schutzschicht. Dadurch bleibt nicht nur der attraktive metallische Glanz ein Gebäudeleben lang erhalten, sondern auch die Korrosionsbeständigkeit und die besondere Pflegeleichtigkeit dieses Materials.

Ein Balkongeländer aus Edelstahl gibt dem Haus eine glänzende Optik.

Ein Ausweis für das ganze Haus

Was bringt die neue Energiesparverordnung?

Ein Wort geistert durch den Sanitär-, Heizungs- und Klimasektor: Energieeinspar-Verordnung (EnEV). Mit dieser Verordnung, die zum 1. Februar 2002 in Kraft getreten ist, soll der individuelle Energieverbrauch von Gebäuden um weitere 30 Prozent gesenkt werden. Sie gilt auch als das Instrumentarium, mit dem die Bundesregierung den Kohlendioxid-Ausstoß bis zum Jahr 2005 um ein Viertel reduzieren will.
Was bedeutet dies für den einzelnen »Häuslebauer« und Wohnungsbesitzer? Die Verordnung gilt für Neu- sowie bedingt für Altbauten und erstreckt sich auch auf Nichtwohngebäude. Erstmals geht sowohl die anlagentechnische Ausstattung - sprich die Heizung- und die bauliche Wärmedämmung in die Berechnungen mit ein. Eine der wichtigsten Größen für die Berechnung stellt der so genannte Primärenergiebedarf vom Gebäude dar. Energie, die noch nicht umgewandelt wurde, also zum Beispiel Steinkohle, Brennholz, Gas oder Öl »so wie es in Mutter Natur vorkommt«, bezeichnen Fachleute als Primärenergie. Für den »normalen Häuslebauer« stellt diese Größe eine schwer vorstellbare Zahl dar. Wichtig für ihn ist, das sowohl die Effizienz der Heizungsanlage als auch die Verwendung von regenerativen Energien - zum Beispiel Solarenergie - und die Wärmedämmung erstmals in die gesamten Energiebilanz des Neubaus einfließen. Nach der neuen EnEV gehört zu den geforderten Unterlagen für Neubauten in Zukunft auch ein »Energiebedarfsausweis«.In ihm werden alle energetischen Kennwerte eines Hauses aufgeführt.
Der Pass kann für eine erstaunliche Transparenz bei der Energieversorgung sorgen. Mit der EnEV wird die bisherige Wärmeschutz-Verordnung von 1995 und die Heizanlagen-Verordnung von 1998 zusammengefasst. Sie gilt in erster Linie für Neubauten, die ab dem 1. Februar 2002 erstellt werden. Renovierungen in Altbauten unterliegen nur bedingt der neuen Verordnung.

www.Fliesen-Schlenker.de
Wir sind für Sie da!
-Sanierung aller Fliesenbeläge mit Untergrundvorbereitung
-Beratung und Verkauf von Fliesen und Zubehör
-(Elastische) Fugensanierung
-Eigene Ausstellung
Schlenker
Fliesenfachgeschäft
78315 Radolfzell, Libellenweg 10
0 77 32/1 21 82, Fax 1 42 10

PETRA ARNOLD GARDINEN ATELIER
...die Adresse für Ihre Gardinen
• Individuelle Beratung und Anfertigung Ihrer Innendekorationen
• Unverbindliche Vor-Ort-Beratung
Gardinen, Deko, Zubehör, Schienen, Stangen, Sonnenschutz, Nähservice
Öffnungszeiten: Dienstag: 8.30 - 12.30, Mittwoch: 13.30 - 18.30 o. Terminvereinbarung
Ringstr. 4, 78224 Singen, Telefon (0 77 31) 18 58 72 · Fax (0 77 31) 18 58 73

Lemke
ABLAUGEREI für Holz und Metall
78224 Singen/Htwl.
Carl-Benz-Str. 15
Telefon 0 77 31 / 6 55 04

Durch uns wird Ihr Fliesenbelag wieder schön . . .
Vom Fliesenleger-Fachbetrieb
● gut beraten
● gut bedient
● gut gekauft
Gerne bedienen wir Sie auch kurzfristig!
WAIBEL OFEN- UND FLIESENSTUDIO
Schwarzwaldstraße 4a, Singen, Fax (0 77 31) 6 70 55
Telefon (0 77 31) 6 21 48 und 6 21 82

Das Medium mit den vielen guten Seiten…

Ihr neues BAD vom Profi
Einzelne Ausstellungsstücke bis 50 % reduziert
12 Jahre Fischer BÄDER (Stadtmitte)
78224 Singen · Ekkehardstr. 32A · Telefon 0 77 31/6 88 32
Machen Sie Ihr Schnäppchen

Leeb Balkone
ZIMMEREI – INNENAUSBAU
Manfred Kienzler
78147 Vöhrenbach/Schwarzwald
Schützenstraße 28
Tel. 0 77 27/91 94 01
Fax 0 77 27/ 91 94 03
www.kienzler-balkone.de
Frühjahrs-Balkonausstellung
am Sa., 16.03., und So., 17.03.
jeweils von 11.00 - 17.00 Uhr
oder nach telefonischer Terminvereinbarung
in der Schützenstraße – neben ARAL-Tankstelle –
Verkauf und Beratung nur während der gesetzl. Öffnungszeiten.

rund um's Haus
Sicherheits-Türen
HÖRMANN
Tore • Türen • Zargen • Fenster
Wir setzen auf Qualität.
schweizer mein Baufach-Center
Singen-Industriegebiet
Laubwaldstraße 8
Telefon 0 77 31 / 87 41-0

Wir führen für Sie aus:
Dichtheitsprüfung Ihrer Hausanschluß-/Firmen-abwasserkanalisation mit Luft oder Wasser nach EN 1610
LOHNER GmbH
Lohner GmbH
Obere Bännle 1
78224 Singen
Kanalreinigung · Hausanschluß · Kanalsanierung
TV-Untersuchung · Verstopfte Rohre · Grubenleerung
Notdienst: Raum Singen 0 77 31 / 2 61 59, Raum Konstanz 0 75 31 / 99 12 19

AN ALLE HAUSBESITZER!
Dacharbeiten, Spenglerarbeiten und Gerüstbau - alles aus einer Hand zu günstigen Preisen.
– Unverbindl. Beratung vor Ort – Anfordern bei
RUF - FEDDER GbR
Inhaber Peter Wagner
Bedachungen • Spenglerei
Tel. 0 77 32 / 41 54 · Fax 5 24 50 · Radolfzell · Friedrich-Werber-Str. 30

Fassaden- & Raumgestaltung
dekorativ · modern · exklusiv
Höllstr. 17 – 78333 Stockach
Tel. 0 77 71 / 37 76
Maler Betrieb Reiter

Schlosserei – Metallbau Fischer
Wir liefern zuverlässig & preiswert:
Treppen, Balkone und Geländer in Stahl und Edelstahl
Im Eschle 16
78333 Stockach/Hindelwangen
Tel. 0 77 71/57 26
Fax 92 13 03
Mobil 01 72/7 43 56 88

Straffe Markisen dank Gasdruckfeder

Beschattungssysteme erhöhen die Nutzungsmöglichkeiten einer Terrasse erheblich. Um eine optimale Tuchspannung zu erreichen, müssen allerdings viele Gelenkarm-Markisen vollständig ausgefahren werden. Auf halber Strecke bilden sich nämlich hässliche Wölbungen oder Falten, weil nicht genügend Zug auf den Stoff ausgeübt wird. Die dekorative Wirkung der Muster wird dadurch zunichte gemacht, elegante Streifen verwandeln sich in unförmige Kurven. Und was noch schlimmer ist: Die Ausbeulungen im Stoff werden zum Sammelbecken für Schmutz und Feuchtigkeit. Außerdem bieten die Markisen dem Wind wesentlich mehr Angriffsfläche als bei straffem Sitz.
Eine innovative Technik macht jetzt Schluss mit den Durchhängern über der Terrasse. Schattierungen, bei denen die Gelenkarme mit Gasdruckfedern gesteuert werden, sorgen stets für gleichmäßige Spannung - unabhängig von der jeweiligen Ausfahr-Phase. Im Fachhandel sind solche Qualitäts-Markisen beispielsweise unter der Bezeichnung »markilux« erhältlich. Die leistungsstarken Gasdruckfedern über auch in sämtlichen Zwischenstellungen Druck auf das Mittelgelenk der Arme aus. Das ausgeklügelte System verlängert auf diese Weise die Lebensdauer des Sonnenschutzes und erhöht den Wohnkomfort im Freien. Denn eine Markise, die beim Ausfahren nur die Wahl zwischen ganz oder gar nicht zulässt, schränkt den Spielraum bei der Beschattung erheblich ein. Dank der Gasdruckfedern können die Markisen stets der Nutzungssitiation und dem Sonnenstand entsprechend ausgefahren werden, ohne an Attraktivität einzubüßen.

Den Schatten genießen: Gasdruckfeder lassen Markisen immer straff hängen.

Stil-Mix als Einrichtungstrend

Bei der Anschaffung neuer Möbel kommt es oft zur Gewissensfrage: Verträgt sich das elegante Designer-Sofa mit den Landhausmöbeln im Wohnzimmer? Und passt umgekehrt der wunderschöne Bauernschrank zur modernen Kücheneinrichtung? Wer vor solchen oder ähnlichen Problemen steht, der sollte aus der Not eine Tugend machen: Stil-Mix lautet einer der wichtigsten aktuellen Einrichtungstrends, bei dem geschickt kombiniert wird, was vermeintlich nicht zusammengehört. Nach Angaben der Qualitätsgemeinschaft Europa Möbel (Sankt Augustin), einem Zusammenschluss von rund 400 beratungsorientierten Fachgeschäften, spielen reizvolle Kontraste bei der Innenausstattung der Wohnungen heute eine immer größere Rolle. Da dürfen sich attraktive Edelstahl-Elemente zu Stilmöbeln gesellen, farbenfrohe Sixties-Accessoires zu dezent-sachlichen Polstergruppen oder ein verspielter Jugendstil-Spiegel zu Ethno-Möbeln im Fernost-Look: Durchdachter Stil-Mix schlägt verbindende Brücken zwischen Epochen, Kulturen, Materialien und Lebensweisen. Auch unterschiedliche Holzarten innerhalb eines Raumes können, bewusst eingesetzt, eine reizvolle Atmosphäre erzeugen.
Wichtig bei diesem Wohnkonzept ist allerdings, dass das Prinzip des Kombinierens nicht überstrapaziert wird. Denn neben dem verlockenden Motto »Erlaubt ist, was gefällt« gilt beim Stil-Mix in der Wohnung meistens auch: »Weniger ist mehr«. Andernfalls kann der Eindruck einer zusammengewürfelten Einrichtung entstehen, die weder Stil noch Wohnlichkeit vermittelt. Manchmal ist es lediglich ein geschickt platziertes Einzel-Element, das einen Raum durch den Kontrast-Effekt aufwertet. Durch die Kombination von Gegensätzlichem kann man seine ganz individuellen Wohnvorstellungen verwirklichen.

Es steht gut um die Tapete: rund 80 Millionen Rollen wandern alljährlich über Deutschlands Verkaufstheken, um die Wände der Nation mit neuen Dessins, neuen Farben und Strukturen zu schmücken. Es gibt deutlich themenorientierte Kollektionen auf dem Markt, die jeweils einen bestimmten Lebensstil und eine Lebenswelt spiegeln. Und wenn die neuen Kollektionen freskoähnliche Oberflächen zeigen, in denen sich deutliche Coloritis und zarte Nuancierungen mischen, so handelt es sich oft um Tapetengestaltung als Neuinterpretation bekannter Motive.

Frühlingsfrische im Wohnzimmer

Tipps für ein ganz neue Atmosphäre / Kleine Farblehre

Nach den langen dunklen Wintermonaten sehnen sich alle nach den ersten sonnigen Frühjahrstagen. Dann kann endlich wieder leichtere Kleidung getragen werden und die Zeit der Wintermäntel und dicken Pullover ist passe. Unser Tipp: Holen Sie sich die Frühlings-Atmosphäre auch in die eigenen vier Wände. Dadurch können Sie die positive Stimmung, die diese Jahreszeit ausstrahlt, noch verstärken. Die Einrichtungsexperten des bekannten Stoffherstellers drapilux (Emsdetten) haben einige Empfehlungen zusammengestellt, wie Sie Ihr Wohnzimmer frühlingsfit gestalten können.
Ein kritischer Blick offenbart in vielen Haushalten, dass die Fensterdekorationen keineswegs mehr dazu beitragen, das Wohnbild zu verschönern. Wenn Sie auch zu diesem Ergebnis kommen, sollten Sie aktiv werden. Für die Frühjahrs- und Sommermonate sind insbesondere leichte, transparente Gardinen und Dekorationsstoffe in Pastellfarben oder in Gelb- oder hellen Grünschattierungen empfehlenswert. Der Aufwand lohnt sich. Sie werden hinterher feststellen, dass Ihr Wohnzimmer durch die neuen Fenstergewänder deutlich an Attraktivität gewonnen hat. Polstergarnituren, die noch zu schade zum Austausch sind, denen jedoch etwas mehr Pep nicht schaden würde, können mit farbenfrohen Kissen oder lässig drapierten Stoffüberwürfen aus ihrem Schattendasein befreit werden. Das gilt auch für Ledersofas. Kombiniert beispielsweise mit knallgelben oder roten Kissen erwachen schwarze Ledergarnituren zu neuem Leben.
Freistehende Wandabschnitte können ebenfalls in einen dekorativen, fröhlichen Blickfang verwandelt werden.
Dazu brauchen Sie nur eine moderne Gardinenstange und attraktive Stoffbahnen, ob uni oder gemustert, sie bringen Farbe und Abwechslung ins Wohnbild.

Anerkannter Fachbetrieb, zertifiziert nach §19L WHG
GmbH
TANKSCHUTZ
Tankreinigung · Tankrevision
Demontage von Tankanlagen · Ölschadenbekämpfung · Fachbetrieb nach § 19 L
BEBA SINGEN
Am Bach 20
78224 Singen 17
Telefon
07731/42990
Werkhof Hilzingen-Twielfeld
Besuchen Sie uns im Internet
Durchführung von gesetzl. vorgeschriebenen Tankprüfungen
Wir freuen uns auf Sie!
E-Mail: berndbaldus@beba-tankschutz.de
Homepage: http://www.beba-tankschutz.de

Schlau, schaut vorbei!
Parkett Laminat Türen Paneele Möbel
PARKETT, LAMINAT, PANEELE UND LICHT, TÜREN UND BESCHLÄGE, PARADOR MÖBEL
PROFILHÖLZER, GARTENMÖBEL, HOLZ IM GARTEN, LEIMHOLZ, LEISTEN, SAUNA
SINGEN
Gaisenrain 7 Tel: 07731 99610
KONSTANZ
Line-Eid-Str. 9 Tel: 07531 59770
Holz Land
RENNER

Tebo 2000
Teppiche
PVC
Laminat
Parkett
Kork
Heimwerker-Werkzeug
Farben
Lacke
Sonnenschutz
Jalousien
Verlege- und
Ausmess-Service
Radolfzell
Eisenbahnstr. 12
Tel. 07732/58811
Schnäppchenjäger aufgepaßt
Nepal + Gabbeh
Teppiche
stark reduziert
49.- €
z.B. 70 x 140 cm

Haben Sie schon die neusten Fliesen gesehen?
Niestroj
Fliesen- und Keramik-Studio
Verlegung und Verkauf
Schwarzwaldstraße 2a, 78234 Engen
Telefon 07733/7129, Fax 2004

SAUTER
PUTZ & STUCK / GERÜSTBAU / HEBEBÜHNEN
Gebäudeenergieberatung
nach der neuen Energieverordnung EnEV
Energiesparcheck
Energetische Modernisierungskonzepte
Sauter GmbH / Carl-Benz-Str. 8 / 78224 Singen
Tel.: 07731-63224 / www.sauter-putz-stuck.de

High-Tech wärmt den erdgas-Fan
Bei der Heizungsplanung setzt der typische Erdgas-Fan auf High-Tech. Mit einem Brennwertgerät kann er mehr leisten, der Umwelt viel ersparen, wohlige Wärme produzieren und Platz sparen.
Die Meisterbetriebe des Heizungshandwerks installieren das Gerät mit Stempel und Garantie.
Gas- und Elektrizitätswerk Singen der Thüga AG
Industriestr. 9 ▪ 78224 Singen
www.gews.de ▪ info@gews.de
Telefon 07731 5900-385

Mit einer Spur Edelstahl gewürzt, bringen Vollholzküchen selbst in ein kühles Großstadtmilieu natürliche Wärme, ohne deplatziert zu wirken. Damit das Kochvergnügen auf Dauer anhält, sollte man aber gerade bei Vollholzküchen auf Qualität achten. swb-Bild: TEAM 7

Warmes Wasser wird gefördert

Auf die richtige Kombination kommt es an

Für Energiesparer brechen sonnige Zeiten an. Die Bundesregierung hat die Fördermittel für Solarkollektoren aufgestockt. Wer jetzt auf eine umweltschonende Warmwasserbereitung setzt, bekommt Geld geschenkt. 87 Euro spendiert der Staat Hauseigentümern pro angefangenem Quadratmeter Kollektorfläche.

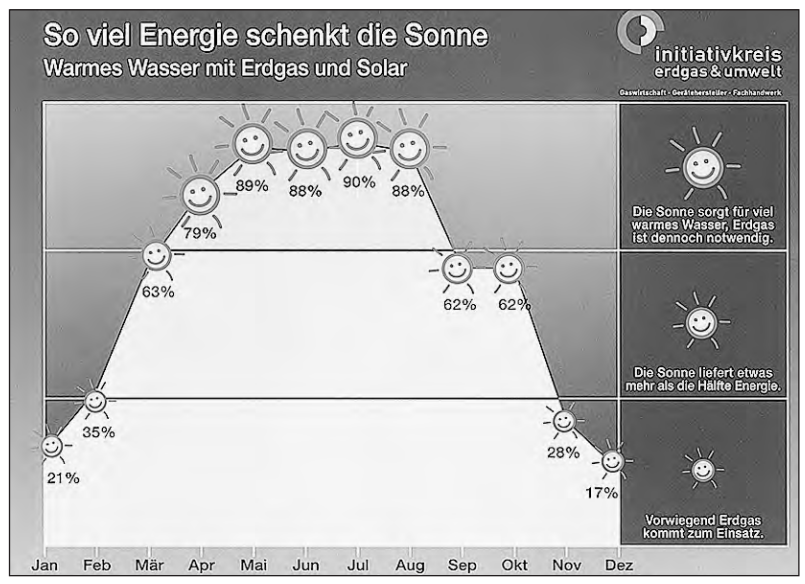
Möglich macht dies das Marktanreizprogramm zur Förderung erneuerbarer Energien. Die maximale Förderung pro Anlage beträgt 25000 Euro.

Wer von den Mitteln profitieren möchte, sollte zunächst den notwendigen Antrag stellen und erst nach dessen Bewilligung investieren. Nach Auskunft des Initiativkreises Erdgas & Umwelt ist die nachträgliche Bewilligung von Geldern problematisch.

Bei der Anlagenplanung muss unbedingt berücksichtigt werden, dass die Sonnenenergie allein nicht zur Deckung des Warmwasserbedarfs ausreicht. Unter Umwelt- und Kostengesichtspunkten ist eine Mischung von Solarenergie und Erdgas empfehlenswert. Gas-Brennwertheizungen mit angeschlossenem Warmwasserspeicher bieten sich hier besonders an. Der Speicherinhalt wird dann sowohl von der Sonnenwärme als auch nach Bedarf von der Gasheizung aufgeheizt.

Anträge für Fördermittel erhält man beim Bundesamt für Wirtschaft unter 06196/908-625 oder im Internet unter www.bafa.de.

Weitere Informationen über zusätzliche Förderprogramme und energiesparende Heiztechnik gibt es beim Initiativkreis Erdgas & Umwelt unter 01802/343452 für sechs Cent pro Gespräch oder im Internet unter www.ieu.de.



Die Sonne liefert viel, aber nicht genug Energie für eine Komplettversorgung mit Warmwasser.

»Wohnzimmer« zum Kochen

»Natürlich gewürzt« - mit Vollholz in der Küche

Noch vor wenigen Jahren ein Dasein mit Schatten, heute ins Zentrum des häuslichen Wohnens gerückt: Die Küche. Hier wird gekocht, gespeist, gebastelt, gemalt, werden Schulaufgaben gemacht und Partys abgehalten. Die Küche, als »Wohnzimmer zum Kochen«, wie TEAM 7 Chefdesigner Karl Auer, diesen Raum sinnigerweise bezeichnet, stellt besonders hohe Anforderungen an Planung und Mobiliar. Sie muss alles ergonomisch und zeitsparend bereithalten, was man zum Kochen braucht, gleichzeitig aber gemütlich und wohnlich sein. Ein Material, das diesen Ansprüchen besonders gerecht wird, ist geöltes und gewachstes Vollholz. Mit einer Spur Edelstahl gewürzt, bringen Vollholzküchen selbst in ein kühles Großstadtmilieu natürliche Wärme, ohne dabei deplatziert zu wirken. Damit das Kochvergnügen auf Dauer anhält, sollte man aber gerade bei diesen Küchen auf Qualität achten. Denn Holz lebt und muss deshalb besonders sorgfältig verarbeitet werden.

Viele vermeintliche Vollholzküchen entpuppen sich bei genauer Betrachtung als Blender: Furnierte Holzfronten, Korpusteile aus Kunststoff. Eine Vollholzküche darf sich nur nennen, was nicht nur komplett aus dem natürlichen, nachwachsenden Werkstoff gefertigt ist, sondern auch noch bestimmte Bedingungen hinsichtlich der verwendeten Platten erfüllt. So werden bei den hochwertigen Vollholzküchen in der Regel drei verschiedene Plattentypen verarbeitet: Die durchgehende Leimholzplatte, die keilverzinkte Platte und die Dreischichtplatte. Während das Massivholz beim ersten Plattentyp in Breite stumpf miteinander verleimt ist, wird es bei der keilverzinkten Variante auf Länge keilgezinkt. Leimholzplatten finden vor allem im Bereich von Korpus, Fächern und Böden Einsatz. Damit sich das Holz nicht verzieht kommen hier traditionelle Holzverbindungen wie Gratleisten, Zapfen und Zinken zur Anwendung. Die Dreischichtplatte wird dagegen vor allem für Fronten verarbeitet. Sie besteht aus drei kreuzweise aufeinander geleimte Massivholzlagen.

»Dem Holz nicht seine gesamte urwüchsige Kraft zu rauben, den natürlichen Rohstoff aber gleichzeitig so zu behandeln, dass er sich nicht verzieht, erfordert handwerkliches Können und modernstes technisches Know-how. »Die Sorgfalt, die man für die einzelnen Verarbeitungsschritte aufwendet, wird schließlich mit einer reibungslos funktionierenden Küche belohnt«, so Karl Auer.

Online schlecht beraten

Verbraucherzentrale warnt bei privaten Baufinanzierungen

Zunehmend verlagern Banken und Kreditinstitute ihre Angebote in den Personal sparenden Internet-Bereich. Die Verbraucherzentrale Baden-Württemberg hat sich 116 Internetseiten zur privaten Baufinanzierung von Kreditinstituten, Bausparkassen, Versicherungen und Vermittlern näher angeschaut. Ein Drittel der Angebote gab keine Auskunft über die jeweils aktuellen Kreditkonditionen, sieben Prozent der Homepages waren völlig defekt oder veraltet. Noch schlimmer sah es aus bei der Berechnung der Kosten eines Objekts: Drei Viertel (76 Prozent) der Angebote berücksichtigten zur Ermittlung der Gesamtkosten, auf deren Basis die monatliche Belastung errechnet wird, lediglich den Kaufpreis einer Immobilie. 13 Prozent machten die zukünftigen Besitzer darauf aufmerksam, dass auch Grunderwerbsteuer und Notarkosten anfallen. Nur jeder neunte Anbieter berücksichtigte weitere Faktoren, welche die monatliche Belastung bei Immobilienbesitzern erhöhen: Wohngebäudeversicherung, Hausverwaltung, Rücklagen für Reparaturen, Kosten für eine Risikolebensversicherung zur Absicherung des Darlehens oder Grundsteuer. Diese zusätzlichen Kosten, können sich monatlich schnell auf 150 bis 500 Mark summieren. Entsprechend unterschiedlich sind auch die Darlehen, die bei einem Berechnungsbeispiel mit einem Eigenkapital von 250000 Mark und einer monatlichen Rate von 1850 Mark angeboten werden: Im schlechtesten Fall waren es 220000 Mark, der »mutigste« Anbieter bot 431500 Mark. Fazit der Untersuchung: Online werden zwar preisgünstige Finanzierungen angeboten, die Beratungsqualität ist jedoch mangelhaft. Infoss unter http://www.verbraucherzentrale-bawue.de im Bereich Finanzen, Beratung Baden-Württemberg.

Pasien, Primeln, Bellis
und vieles andere mehr in großer Auswahl und Top Qualität
Natürlich aus Ihrer Gärtnerei
Horst Schimanski
Am Rosenberg 15
78333 Stockach, Telefon 0 77 71/36 42

ES GEHT UM IHR BAD
OHNE UMWEGE
1. Sie wollen dass Ihr Bad schöner und funktioneller wird.
2. Sie möchten Nerven schonen und viele Wege sparen.
3. Wir besorgen ALLES – von Planung, Umbau, Installation bis zum blitzblanken Boden!
Sanitär Schwarz
GAS · WASSER · HEIZUNG
Zeppelinstr. 5
78239 Rielasingen
Tel. 0 77 31/9 32 80

50 JAHRE DEUTSCHER SPORTBUND http://www.dsb.de
Danke den Ehrenamtlichen im Sport.

Fenster Oswald Radolfzell
Inh. Klaus Oswald
Holz- und Kunststoff-Fenster
Eisenbahnstr. 2 · 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 97 12 24 · Fax 0 77 32 / 97 12 25
INTERNET: www.fenster-oswald.de
E-MAIL: info@fenster-oswald.de

garagen:overmann
✆ 0180. 56 86 900*
www.overmann.de
info@overmann.de
Ausstellung: Direkt an der A81, Ausfahrt Engen, gegenüber McDonalds.
Täglich ab 9⁰⁰ Uhr. (So. u. Feiertag keine Beratung u. Verkauf).
overmann ...schöner parken
*12 Cent/Min.
Garagen- und Carport-Systeme nach Maß!

Gegründet 1889
MÜHLHERR-WAGNER GMBH
Bauunternehmung · Baustoffe
Fachbetrieb nach §19 l – WHG
(Tankstellen, Waschplätze etc.)
78333 STOCKACH · Tel. 0 77 71/87 05-0 · Fax 87 05 – 10

Das Sicherheitsfenster
PaX secura
Der Durchbruch gegen Einbruch
DIN VENV 1627 ff geprüfte Sicherheit für nur € 129,- Aufpreis pro Flügel/ Festelement.

* unverbindliche Preisempfehlung
GLAS&KLIMA
Der Schelle Handwerksbetrieb
für Fenster, Wintergärten, Beschattungen und Klimageräte
Industriestraße, Singen-Süd

Geprüfte Gebrauchte

mit der Kompetenz des Autofachhandels

Mercedes-Benz

It´S summertime

www.boelle.de

Audi 80 Cabrio 2.0, EZ 4/95, 79 650 km, blaumetallic, el. Verd, Airbag, eFH, A.-Temp., Holz, Zusatzinstr., NSW, RCD, 11 950,00 €
Chrysler Stratus Cabrio, EZ 5/00, 13 215 km, amethystmet., LM, Lederl., ATG, Tempom., Klima, eFH, NSW, RC, Infrarot 21 954,87 €
MB 300 SL 24 V, EZ 4/90, 93 373 km, silbermetallic, Windsch., ATG, Doppelt. Fanfare., WD, SRA, Sitzh., ZV, 20 950,00 €
MB CLK 200 K Cabrio, EZ 10/00, 10 839 km, obsidianschw., Klima, Windsch., Sitzh., Scheibenw. beh., RCD, Avantgarde 36 650,00 €
MB CLK 320 Cabrio, EZ 10/00, 15 466 km, transanitblau, PTS, Windsch, Sitzh., Scheibenw. beh., LM, Klima, ATG, Holz, 42 950,73 €
MB SLK 200 K, EZ 12/00, 11 470km, silbermetallic, ATG, Klima, RCD, LM, Sitzh., Scheibenw. beh., Lenkradverst., Vorr. Dachtr. 33 450,00 €
MB SLK 200 K, EZ 3/01, 10 689 km, obsidianischw., ATG, Tempomat, Klima, RC, Sitz., Lenkradverst., Dachtr., Vorr., 31 650,00 €
MB SLK 200 K, EZ 12/00, 11 836 km, silbermetallic., Klima, RCD, Soundsys., LM, Sitzh., Scheibenw. beh., Lenkradverst, vorr. Dachtr., 31 250,00 €
MB SLK 200 K, EZ 10/00, 11 192 km, linaritblaumetallic, Klima, LM, RCD, Sitzh., Scheibenw. beh., Lenkradverst, Vorr. Dachtr, 31 250,00 €
MB SLK 200 K, EZ 9/00, 14 069 km, bernsteinrptn.,Klima, RCD, LM, Sitzh., ALA, Vorr. Dachtr., CD-Fach 30 450,00 €
MB SLK 230, EZ 2/99, 56 217 km, linaritblaume., Lenkr. verst, ALA, AMG-Optik, AMG LM, Sitzh., Soundsys., RCD, Klima, SRA, 28 950,00 €
MB SLK 230 K, EZ 1/01, 2 216 km, silbermetallic, ATG, Klima, RC, Sitzh.,Scheibenw. beh., Lenkradverst., Vorr. Dachtr., 34 950,00 €

lernen Sie die neue E-Klasse von Mercedes kennen ab 16.03.02 von 10–16 Uhr

Bölle Automobile

AUTO MEILE

Mercedes Benz-Vertreter
der DaimlerChrysler AG
78224 SINGEN · Georg-Fischer-Straße 55-57
Tel. 0 77 31/82 01-260 · Fax 82 01-2 68

Top Gebrauchte von Auto Fugel

HONDA ACCORD 1.8 LS, EZ 9/01, 6 820 km	€	**19 500,–**
HONDA ACCORD COUPE 2. 0, EZ 3/01, 21 000 km	€	**21 500,–**
HONDA ACCORD COUPE 3.0 V6, EZ 11/00, 27 100 km	€	**21 500,–**
HONDA ACCORD 1.8 ES., EZ 6/01, 21 500 km	€	**18 800,–**
HONDA ACCORD STH 1.8 IS, EZ 5/01, 23 700 km	€	**18 500.–**
HONDA ACCORD STH 1.8 IS, EZ 7/01, 21 3000 km	€	**20 500.–**
HONDA CIVIC 1.5 I VTEC, EZ 11/97, 99 800 km	€	**6 500.–**
HONDA CIVIC 1.4 I FLH, EZ 10/96, 71 850 km	€	**6 900.–**
HONDA CIVIC 1.5 LSI AUTOMATIK, EZ 10/92, 83 000 km	€	**4 250.–**
HONDA CIVIC 1.4 I, EZ 7/97, 53 850 km	€	**7 500.–**
HONDA CIVIC AERODECK 1.4 SR, EZ 8/99, 32 640 km	€	**10 800.–**
HONDA CIVIC 1.4, EZ 12/97, 42 400 km	€	**8 250.–**
HONDA LOGO 1.3, EZ 10/99, 32 200 km	€	**7 200.–**
HONDA LOGO 1.3, EZ 11/00, 2 800 km	€	**9 900.–**
HONDA SHUTTLE 2.3 ES, EZ 5/99, 45 600 km	€	**13 800.–**
MITSUBISHI COLT 1,3 MALIBU, EZ 7/95, 65 700 km	€	**4 800.–**

Autohaus Fugel OHG
Im Eschle 13
D-78333 Stockach-Hindelwangen
Tel. 0 77 71/87 98 88
www.hondafugel.de

HONDA

bis 1000-Tage-Garantie

emminger. Gebraucht-wagen Zentrum
Ich fahre besser.

Singen, Georg-Fischer Str., Tel. 07731/9999-0

Cougar Futura, Coupé, 2,0 l, 130 PS, 35 650 km, EZ 6/00, Klimaautom., Leder, Alarm, RCD, schwarz € 15 288,–
Fiesta Futura, 3-trg. 1,3 l, 60 PS, 12 950 km, EZ 1/01, Klima, ABS, Servo, Alu, RC, blau-metallic € 9 430,–
Focus Futura, Turnier, 1,8 l TD, 90 PS, 21600 km, EZ 8/01, Klima, ABS, Servo, Alu, RCD, rot € 15 430,–
Mondeo Ghia, Turnier, 2,0 l, 145 PS, 16 200 km, EZ 4/01, Navigation, Park-pilot, Schiebedach Klimaautomatik, blau-met. € 23 900,–
Galaxy Trend, 5-trg. 2,3 l, 145 PS, 21550 km, EZ 3/01, Klima, Space-Paket 2, silber-metallic € 20 400,–
Transit Doppelkabine, 4-trg., 2,5 l, TD, 85 PS, 77 860 km, EZ 7/98, Servo, RC, AHK, mittelhohes Dach, weiß € 10 200,–
Renault R19, Cabriolet, 1,8 l, 90 PS, 52 280 km, EZ 6/96, ZV, RC, el. Fenster, Servo, blau-metallic € 7 600,–
Renault Twingo, 3-trg., 1,2 l, 58 PS, 11350 km, EZ 5/99, RC, 6x Airbag, Weg-fahrsperre, grün € 7 300,–
Mercedes C220, 4-trg., 2,2 l, 150 PS, 85 800 km, EZ 11/94, Classic, Automatic, Schiebedach, RC, silber-met. € 10 500,–
BMW 318i, Cabriolet, 1,8 l, 113 PS, 102 000 km, EZ 3/92, ABS, Alu, el. FH, schwarz € 7 400,–

Radolfzell, Robert-Gerwig-Str. 29, Tel. 07732/953990

Fiesta Futura, 5-trg., 1,25 l, 75 PS, 17320 km, EZ 11/00, Klima, Komfort-Paket, RC, schwarz-met. € 9 890,–
Focus Ghia, 5-trg., 1,8 l, 115 PS, 17 800 km, EZ 03/99, Klima, ASR, RC, silber-metallic € 12 900,–
Focus Futura, Turnier, 1,8 l TD, 90 PS, 19 650 km, EZ 09/00, Klima, Alu, RC, schwarz-metallic € 15 285,–
Mondeo GLX, 4-trg., 1,8 l, 115 PS, 75 820 km, EZ 11/96, Klima, RC, rot-metallic € 7 595,–
Galaxy Ambiente, 5-trg., 2,3 l, 145 PS, 71 990 km, EZ 11/98, Klima, RC, Space-Paket, blau-met. € 15 263,–
VW Passat, 4-trg., 2,0 l, 116 PS, 69000 km, EZ 8/96, Automatik, Klima, RK/ABS, grün-metallic € 8 150,–

Stockach, Ludwigshafener Str. 21, Tel. 07771/8740-0

Fiesta Futura, 3-trg., 1,25 l, 75 PS, 5283 km, EZ 7/01, Klima, Alu, Radio/Cassette, rot-met. € 9 797,–
Fiesta Futura, 3-trg., 1,3 l, 60 PS, 46 950 km, EZ 3/00, Klima, Alu, Radio-Cassette, silber-met. € 7 641,–
Maverick, 5-trg., 2,4 l, 124 PS, 67 000 km, EZ 2/96, Klima, Radio-Cassette, ZV, blau-metallic € 9 999,–
Focus Futura, Turnier, 1,8 l TD, 90 PS, 400 km, EZ 12/00, Alu, Klima, heizb. Windschutzscheibe, schwarz-met. € 14 995,–
Mondeo Ghia, Turnier, 2,5 l, 170 PS, 76 567 km, EZ 4/98, Klima, el. Sitzver-stellung, Alu, ZV, grau-met. € 11 000,–
VW Golf, Kombi, 1,8 l, 90 PS, 110000 km, EZ 12/94, el. SD, violett-mettalic € 6 596,–

Ford
emminger.

• **VW Passat Highline 2,5 l TDI,** 110 kW, Zul. 1/99, Leder/Alcantara, Klima, Tempomat, 110 212 km **18 800,– €**
• **VW Passat Variant 1,9 l TDI,** 81 kW, Zul. 2/99, Klimatronic, Nebellampen, Radio 14, 78 300 km **15 395,– €**
• **VW Passat Variant Trendline 1,8 l,** 110 kW, Zul. 1/98, Klimatronic, Tempomat, CD-Wechsler, Winterpaket, 69 400 km, **15 575,– €**
• **Audi 80 Avant 1,8 l,** 66 kW, Zul. 2/94, silber, Klimaanlage, Sitzheizung, 1. Hand, 54 600 km **9 330,– €**
• **Audi A4 1,8 l,** 110 kW, Zul. 9/97, Klimaanlage, Tempomat usw., 104 600 km, **12 454,– €**
• **Audi A6 Multitronic TDI,** 114 kW, Zul. 6/2001, viele Extras, 1300 km **36 989,– €**

Ihr Volkswagen Partner
Brodmann
78476 Allensbach · Tel. 0 75 33/8 02-0
Mehr Sicherheit, mehr Mobilität . . .
www.brodmann.de

Fahrzeugschein bald auf Karte?

In den Mitgliedsstaaten der EU sollen zum 1. Juni 2004 neue Fahrzeugdokumente nach den harmonisierten Vorschriften der EU eingeführt werden. Sie ersetzen den bisherigen Fahrzeugschein und Fahrzeugbrief, die künftig die europäischen Zulassungsbescheinigungen Teil I und II werden. Ein modernes Konzept sieht vor, Fahrzeugschein und Fahrzeugbrief als elektronische Fahrzeugdokumente auf Prozessor-Chipkarten zu dokumentieren.

Ziel dieses Konzeptes ist es laut Dekra einzelstaatliche Zulassungsdokumente nach EG-Muster an den technischen Fortschritt anpassen zu können.

»DEKRA und TÜV sind sicher, dass mit der Einführung von Fahrzeugdokumenten im ISO-Smartcard-Format der Wirtschaftsstandort Europa und die europäische Technologieführerschaft rings ums Automobil gestärkt werden«, erklärte Jürgen Bönninger, Leiter bei der Technischen Prüfstelle des DEKRA Dresden.

Nach Bönningers Worten ist die Einführung neuer Papierdokumente mit dem dafür notwendigen Aufwand nicht mehr zeitgemäß. Die Mitgliedsstaaten sollten deshalb im Zuge der Harmonisierung elektronischen Fahrzeugdokumenten den Vorzug geben.

Zulassungsdokumente im ISO-Smartcard-Format würden, so Bönninger, weder Rechtsstatus noch Urkundencharakter der Dokumente verändern. Auch die Fälschungs- und Manipulationssicherheit ist größer als bei Papierdokumenten. Alle notwendigen Angaben werden weiterhin ohne Lesegerät und Computer lesbar auf der Karte aufgedruckt sein. Zusätzlich ist es aber Berechtigten (zum Beispiel der Zulassungsbehörde oder den nach Richtlinie 96/96/EG für die periodisch technische Fahrzeugüberwachung bestimmten Stellen) über die Karte möglich, die für ihre Aufgaben benötigten Daten schnell und fehlerfrei digital abzurufen oder zurück zu schreiben.

Darüber hinaus sind elektronische Fahrzeugdokumente geeignete Voraussetzung, um notwendige Systemdaten für die periodisch technische Überwachung von Fahrzeugen an berechtigte Dienststellen weiter zu geben.

DEKRA erwartet, dass mit der Einführung der elektronischen Zulassungsdokumente Kosten bei den Behörden durch Prozessverbesserungen eingespart werden.

Fabrikat/Typ	Ausstatt.	KW	EZ	EURO
Audi A4	Servo, ABS	92	4/95	9.480
Audi A4	Vollausstat.	81	8/99	14.750
Audi A6	Xenon	110	12/99	25.980
TT Coupe	Vollausstat.	165	4/00	30.980
Audi A2 TDI	Alu,Klima	55	6/01	16.580
Audi A3	ABS, AC, ZV	74	9/99	15.280
Audi A3	5-türig	75	2/01	17.980
Audi A4	ABS, 4 Airb.	74	5/97	12.250
Audi A4	Radio, AC	96	6/01	21.980
Audi A4	Navi., AC	92	8/97	13.780
Audi A4 Av.	Vollausstat.	158	5/98	17.580
Audi A4 Av.	Vollausstat.	81	11/99	16.380
Audi A4 Av.	Tempomat, ZV	110	10/96	13.780
Audi A4 TDI	Bordcomp. AC	81	5/97	12.380
Audi A6 Av.	Advance	121	12/98	21.980
Audi A6 Av.	Ambition	132	3/00	34.980
Audi A6 Av.	Vollausstat.	110	12/98	22.980
Audi A8	Vollausstat.	220	5/95	16.980
Audi Cabrio	Leder.u.v.m	98	7/92	11.494

Fabrikat/Typ	Ausstatt.	KW	EZ	EURO
Audi S4 Av.	Vollausstat.	195	7/99	27.980
Audi TT R.	Vorführwagen	132	12/00	32.780
BMW Z3 Coupe	Vollausstat.	142	8/98	21.480
BMW 730D	Vollausstat.	135	11/98	30.670
Citroen Xsa.	El.-Paket	66	8/00	11.749
Barchetta	Airbag, gelb	96	3/97	11.780
Ford Focus T	Trend, Alu	66	12/99	11.980
Ford Galaxy	ABS,4 Airbag	85	6/97	13.380
Sonata GLS	Vollausstat.	107	4/95	5.380
Premacy	Exclusive	84	7/00	16.880
Mazda 323 F	AC, Servo	65	9/94	5.680
MB SLK 230	ABS, ASR, AC	142	6/99	32.980
Omega Car.	Navi., Xenon	155	2/98	10.980
Opel Zafira	CD-Wechsler	74	9/00	18.280
Laguna 2.0	Navi. Autm.	84	5/99	12.980
Twingo	Doppelairbag	40	11/96	2.800
Dodge Carav.	Tempomat	112	6/96	10.280
Suzuki Balen	AC, ZV, Airb	72	12/96	6.180
Carina Kombi	ABS, AHK	61	3/97	8.980

John Autowelt
...da kauft man Autos!
SEAT auto emoción · Nutzfahrzeuge
Aach/Hegau · Tel. 07774/501-0 · Singener Str. 17
www.grafhardenberg.de
Ein Unternehmen der Gohm + Graf Hardenberg GmbH

Fabrikat/Typ	Ausstatt.	KW	EZ	EURO
Seat Leon	AC, Radio	55	6/01	12.580
Seat Leon	AC, Radio	55	6/01	12.980
Seat Toledo	AC, ZV, Airb	110	3/96	6.980
Fabia Combi	Elegance	55	8/01	14.780
Skoda Fabia	Elegance	74	12/00	14.980
Skoda Fabia	Elegance	74	2/01	12.980
Skoda Fabia	Classic	50	2/01	10.280
Felicia Fun	Pickup, gelb	55	1/98	8.980
Felicia	GLX	55	9/97	6.380
Octavia Com.	SLX	81	7/99	14.480
Octavia Com.	CD, AHK	81	11/99	16.480
Octavia Com.	SLX	66	12/98	11.380
Octavia	SLX	74	7/98	8.980
VW Bora	AC-Automatik	55	4/01	15.280
VW Bora	Edition	85	6/01	19.580
VW Caddy	Doppelairbag	44	4/98	6.280
VW Golf	Edition	55	6/01	13.480
Golf Cabrio	Sportsitze	55	8/97	10.480
Golf Cabrio	Sportline	85	6/01	18.980

Fabrikat/Typ	Ausstatt.	KW	EZ	EURO
VW Golf III	Automatik	55	7/93	5.780
VW Golf III	Autom., ZV	55	1/96	9.380
Golf Var. TDI	ABS, 4 Airb.	66	11/99	13.780
Golf Variant	Comfortline	55	10/98	8.980
VW Golf 1,4	Trendline	55	6/99	12.480
VW Lupo	ABS, ZV	55	10/98	8.980
VW Lupo	College	37	6/01	9.380
VW Passat	ESP, ABS, ZV	74	9/99	15.770
2VW Passat	Comfortline	74	3/00	16.780
VW Passat TD	Vollausstat.	110	7/01	28.980
Passat Var.	Highline	142	10/01	32.580
Passat Var.	Highline	110	8/01	29.380
Passat Var.	Comfortline	96	6/01	22.480
Passat Var.	Comfortline	66	7/99	15.380
VW Polo	Glasdach	37	4/01	10.480
VW Sharan	CL, 7 Sitze	85	1/96	12.980
VW Sharan TD	AC-Automatik	66	4/01	23.580
VW Golf Var.	Joker, AC	66	9/98	12.290
VW Passat	ABS, 4 Airb.	75	4/01	17.780

AUTOMARKT

Audi

A 4 Avant,
Bj. 8/97, 46Tkm, 125 PS, met.-blau, Klima, Radio, 8 f.-ber., AHK, 13.900.- €. ☎07731/41596

S 2 Quattro Coupe
Klima, schwarzmet., 220 PS, 20 V Turbo, scheckh.-gepfl., el. FH, el. SSHD, Alu, Sitzhzg., Servopumpe, Bremssättel hinten, Bremsbeläge,-Scheiben, Radlager neu, 180tkm, EZ 12/91, f. VHB 7490.- € zu verk., ☎0179-8841777 ab 17 Uhr

Audi 80 B 4 Modell
Bj. 11/93, 65Tkm, Silbermet., 4 Elt. Fensterh. + Spiegel, VB 4800.- €, ☎07731/977033

A4 Avant 2,4 V6
Bj.08/98, 121kw, 56Tkm, 5Gang Tiptronic, Audi Garantie bis 08/02. Klimaautom., 8fach bereift, Aluf.,4 Airb., ABS, AcousticParkControl, el. FH, Funkschl., Alarmanl. abn., AHK, Dachrel., Tempomat, silber, RC, Lederlenkrad, Sportsitz., Nebelsch., VB 17999.- €, Neupreis 67TDM, ☎07731/54300

Gelegenheit!
Audi A4, 1.6, Automatik, EZ 5/97, 102 PS, nur 19700km, anthrazit-met., 2xAirbag, Servo, el. Fenster/Spiegel, Nebelsch., Radio Beta, 8f.-ber., Garagenfahrz., umst.-halberVB 11900.-€, ☎0173-2307188 bis 21 Uhr

PKW–BARANKAUF
Mercedes, BMW, VW, Audi, Toyota, Geländewagen, alle Busse, Unfallautos (auch Motorschaden) Alles anbieten!!!
Seriöse Abwicklung garantiert
Tel. 07731/793729 · Fax 07731/793730
Handy 0171/6384073

Audi A4 Avant 1.6
101 PS, Alu, ca. 34Tkm, Bj. 11/99, anthrazit-met., VB 17000.-€, ☎07732/943160

Audi A6 Avant
Bj. 7/98, 131Tkm, TÜV 05/03, 1. Hd., Extras, gepfl., VB 14.900.-€, ☎07531/34117 ab Sa.

BMW

www.klett.net
BMW Gebraucht- & Jahreswagen
Telefon 07731-924943
Autowelt + Service

318 is, Bj. 89
VB 1250.-€, ☎07731/948465

BMW 520 i/24 V
150 PS, 155Tkm, TÜV/AU 11/03, EZ 02/94, ABS, Servo, Airbag, SD, el. FH, Nebelscheinw., ZV, Wegf.-Sperre, met. Lack, Skisack, 8f. ber., Breitreifen, für VHB 4800.- €, ☎0172-7407939

Kaufe Autos gegen bar!
Audi, BMW, VW, Mercedes, Mazda, Toyota usw. Auch Unfall- oder Firmenwagen. Auch m. vielen km. Ab Bj. 1990.
Tel. 07461/162902 · Fax 162903
Mobil: 0172 - 746-9400

320 i, Bj. 6/96
49Tkm, 1. Hd., unfallfrei, Standhzg., TDC, SD, Sitzhzg. etc., silber, € 12.800.- VB ☎0179-6647406

316i Automatik
EZ 12/94, 47Tkm, HU/AU 01/03, Leder, Klima, Tempom., NS, ZV, VB 8700.-, ☎0174-2074385 17h

BMW 318 i Cabrio
Bj. 92, 57Tkm, nur 1 Sommer gefahren. s.gt. Zustd., VB 6800.-€, ☎07732/2227

Citroen

Citroen XM Bj. 91
167PS, 140Tkm, blau, G-Kat, 12f.-ber., TÜV/ASU neu, € 3000.-, ☎07771-916940 od. 0171-5281394

AUTO-GEBRAUCHTTEILE
Auswahl unter 500 Fahrzeugen
Motoren · Getriebe · Karosserieteile
Unser Service: Entsorgung inkl. Abmeldegebühr mit Verwertungsnachweis, kpl. **70,– €**
Ankauf von Unfallwagen ab Bj. 88
Autoverwertung · Abschleppdienst
M.A.R.I. VERTRAGSPARTNER
BMW - Renault - Fiat - Rover - Recycling Vertragspartner
Opel-Recycling Vertragspartner
12 Monate Gebrauchtteile-Garantie gemäß unseren Garantiebedingungen
S. Gaisser
Im Gewerbegebiet • 78267 Aach
Telefon 07774/7922 · Fax 07774/1658
Internet: http://www.autoverwertung-gaisser.de
E-Mail: Siegfried.Gaisser@t-online.de

TOP-Fahrzeuge

WAHNSINN !!!

76 Golf IV, ab nächster Woche zur Auswahl !!!

OPEL CORSA B »EDITION 100« 1.2 16V, EZ 7/1999, 1.2i, 48 kW/65 PS, 47 000 km, silbermetallic, Klimaanlage, Alu-Räder, Servo, 3 Kopfst., Color, Radio »CAR 300«, 4 Airbag **6.990,– Euro**

CALIBRA »Color Selection«, EZ 5/1995, 2.0i, 85 kW/115 PS, 95 Tkm, blaumetallic, Klimaanlage, Schiebedach, elektr. ZV, Color, Radio »SC 303«, Alu-Räder **6.490,– Euro**

MAZDA Premacy 2.0 Sportive, EZ 2/2002, 2.0i, 96 kW/130 PS, 800 km, blaumetallic, Climatronic, Alu-Räder, 4 Airbag, Radio-CD ZV-Funk, Color, elektr. Fenster **19.880,– Euro**

NISSAN Micra Topic, EZ 5/1999, 1.0i, 40kW/54 PS, 17 Tkm, rot, Falt-dach elektr., Alu-Räder, ABS, Radio, ZV, Color, elektr. Fenster vorn **7.770,– Euro**

ASTRA Caravan »Style«, EZ 12/1997, 1.06i, 55 kW/75 PS, 47 Tkm, starsilbermetallic, Klimaanlage, elektr. Fenster vorn, Alu-Räder, Radio »CAR 300«, Color, Dachreling **7.990,– Euro**

BMW 316i Compact, EZ 6/1996, 1.6i, 75 kW/102 PS, 83 500 km, rot, Schiebedach, ZV, Radio, Servo, ABS, Fahrersitz höhenv., Doppelairbag **7.660,– Euro**

RENAULT Espace Limited, EZ 12/1995, 2.2i, 79 kW/107 PS, 80 Tkm, grünmetallic, Klimaanlage, Radio ZV-Funk, Servo, 7-Sitzer, ABS, Gepäckraumabdeckung **9.990,– Euro**

Mercedes A-Klasse kommt
Mercedes V-Klasse kommt

4 x Bora Lim. + Variant TDI und 4-Motion **ab 11.390,– Euro**
17 x Passat Lim. + Variant Benziner und TDI **ab 13.280,– Euro**

Das sind Beispiele von vielen weiteren besonders günstigen Angeboten. Wir haben ständig über 150 attraktive VW- und Audi-Modelle sowie Jahres-, Dienst- und Geschäftswagen am Lager. Besuchen Sie unsere Ausstellung.

AUTOHAUS NORBERT SCHORPP
78594 Gunningen
Tel. 07424 - 94060
Fax 07424 - 940630

Es ostert! Greifen Sie zu!

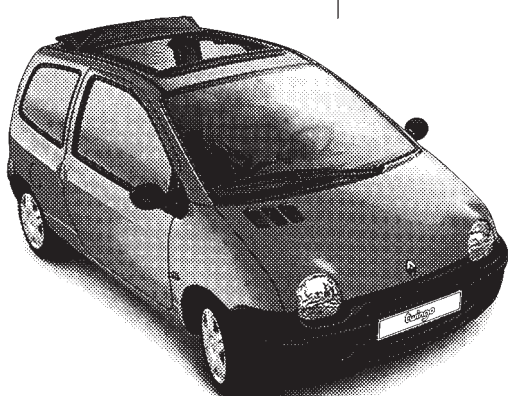
4 x Fiat Punto, wenig km, ab	**8 999,– €**
5 x Fiat Palio, Kombi, 0 km, ab	**9 999,– €**
2 x Alfa 156, Sportwagen, ab	**19 999,– €**

AUTOMOBILE D'AGOSTO GMBH
FIAT · FIAT TRANSPORTER · LANCIA
78234 ENGEN · an der B 33 · ☎ 07733/9403-0

RENAULT twingo

Der Renault Twingo Solei – auf geht's ins große Schiebedach-Vergnügen:
- Faltschiebedach serienmäßig
- frische Farben und Polster, Klarglasscheinwerfer
- elektrische Fensterheber vorne
- komplette Sicherheitsausstattung: ABS, Adaptiv Airbags und Seiten-Airbags für Fahrer und Beifahrer

Großes Schiebedach, kleiner Preis.



Unser Barpreis für einen Renault Twingo Solei mit Tageszulassung
EUR 7.990,–

Autohaus BLENDER
78464 Konstanz · Mainaustr. 79 · Tel. 07531/99676-0 · Fax 07531/64013
78315 Radolfzell · Robert-Gerwig-Str. 6 · Tel. 07732/2507 · Fax 07732/57302

ab 1,2 %* Einsteigen

Starker Auftritt. Starker Antrieb.
- Recaro-Sportsitze vorn
- DSA-Sportfahrwerk
- Scheibenbremsen rundum, vorn innenbelüftet
- ABS
- ESP
- 17-Zoll-Leichtmetallräder im OPC-Design
- Klimaanlage
- Lederlenkrad
- CD-Radio CDR 500

Der Opel Zafira OPC mit dem 2.0 16V Turbo Ecotec®-Motor mit 141 kw (192 PS)

Der exklusive Sportvan jetzt bei uns.

... und jetzt ab 1,2 %*

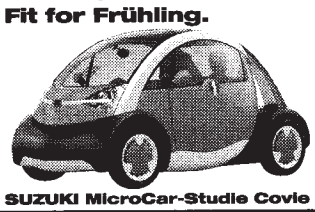
Die flexible Opel-Finanzierung ab 1,20 %. Bestimmen Sie Rate und Laufzeit selbst. Von 1,20 % effektivem Jahreszins bei 12 Monaten Laufzeit bis 4,70 % bei 47 Monaten. Ganz leicht, ganz flexibel, für alle Opel-Modelle
Ein Angebot der Opel Bank.

Ihr freundlicher Opel Partner

brecht
Opel-Center-Singen · www.opel-brecht.de
Laubwaldstr. 5 + 6 · 78224 Singen
Tel. 07731 - 62037 · Fax 07731 - 68896
OPEL

Stets über **400** EU-Neu-/Halb-Jahreswagen sofort zum Mitnehmen
VW/Audi/Opel/Ford usw.
Altwagenübernahme!
Ing. D. Mehlhorn GmbH
Eriskirch/Fr'hafen + Schw. Gmünd
Telefon (07541) 82022
www.auto-mehlhorn.de

SUZUKI.
Eine Klasse für mich.
16. + 17. März* bei Ihrem Lieblingshändler:
Fit for Frühling.



SUZUKI MicroCar-Studie Covie

Lust auf Frühlingsgefühle?
Dann kommen Sie zu unserer Veranstaltung am 16. + 17. März* und lassen Sie sich von der neuen SUZUKI Liana Limousine begeistern.
Erleben Sie Autos, die genau das können, was Sie damit vorhaben. Das wird die Frühjahrskur für Ihre Laune!
*Außerhalb der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten nur Besichtigung. Keine Beratung, Probefahrt oder Verkauf.

AUTO-SCHÄDLER
78224 Singen-Beuren
Tel. 07731/44267
SUZUKI

Neu und anders!

Bei Schönenberger bringt der Euro Vorteile

Bestimmen Sie Ihren Zinssatz selbst!*

Finanzierung ab 1,2%*

Begrenzte Stückzahl, hoher Preisvorteil!

z.B. der Schönenberger ASTRA 5-türig 1.6 l / 74 kW (100 PS), 4 Airbags, ABS, Servo, Klimaanlage, Zentralverriegelung m. Funkfernb., Wärmeschutzglas, Stereo-Cass.-Radio, vollverzinkte Karosserie, Laderaumabdeckung u.v.m.

Unser Frühlings-Aktionspreis 17.790,–EUR

*Sie bestimmen Ihren Zinssatz je nach Laufzeit von 1,2% bis 4,7% effektivem Jahreszins bei 12 bzw. 47 Monaten Laufzeit (auch ohne Anzahlung, über Opel Bank).

Wir wollen Ihren Gebrauchten!

Autohaus Schönenberger GmbH
Steißlingen · Industriestraße · Tel: 07738/92600
Radolfzell · Gewerbestr. 20 · Tel: 07732/92800
www.opel-schoenenberger.de
OPEL

Ab sofort bei uns:
VW Golf MAGIC
monatl. **155,99* €**
inkl. 4-Jahresgarantie!

50 x GOLF

Golf 4, 1.4l
55 KW, Klima, Radio „alpha", Alu-Räder, Winterräder, ZV, ABS, ESP, el. FH, 4 Airbags, get. Rückb., inkl. 4-Jahresgarantie, unser Verkaufspreis:
ab 14.780,- €
Sie sparen: 3.255,- €**
*Finanzierungsbeispiel: monatl. 155,99 €, bei einer Laufzeit von 48 Monaten, 15 tkm/Jahr, 5,9% eff. Jahreszins, Anzahlung: 2.956,- €, Schlußrate: 6.631,- €
Ein Angebot der Volkswagen Bank.
** Gegenüber der unverb. Preisempf. des Herstellers.

E. Gohm GRAF HARDENBERG
AACH · KONSTANZ · ÜBERLINGEN
RADOLFZELL · STOCKACH
Volkswagen Zentrum Singen
Stockholzstr. 17
Telefon 07731-8301-0
www.grafhardenberg.de
Unternehmen der Gohm + Graf Hardenberg GmbH

Gebrauchtwagen vom Fachmann

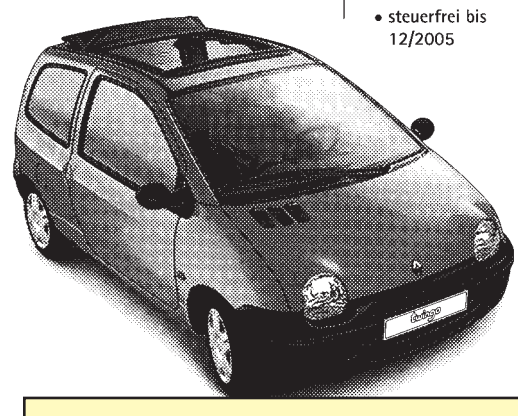
ALFA 145	5.900,-
AUDI Cabriolett	16.200,-
CHRYSLER Vayager	7.970,-
MERCEDES V 230	13.900,-
MONDEO GLX	9.800,-
VECTRA Sport	13.200,-
OPEL Frontera	7.900,-
PEUGEOT 106	4.900,-
TWINGO	3.900,-
TWINGO	2.900,-
CLIO	4.900,-
RENAULT 19	2.200,-
RENAULT 19 Cabrio	5.700,-
SCENIC Automatik	11.500,-
SCÉNIC 1.6	12.400,-
SCÉNIC DCI	17.100,-
SCÉNIC DCI	17.000,-
SCÉNIC Dynamic	16.300,-
KANGOO Rapid	5.800,-
KANGOO Rapid	9.600,-
RENAULT Espace	11.200,-
RENAULT Laguna	6.700,-
RENAULT Megan Cabrio	19.800,-
TOYOTA Corolla	3.600,-
TOYOTA Corolla	2.900,-

RENAULT
Autohaus SCHEU
78239 Rielasingen, Tel. 07731/22872

RENAULT twingo

Der Renault Twingo Graffiti – auf geht's ins große Schiebedach-Vergnügen:
- Faltschiebedach serienmäßig
- frische Farben und Polster, Klarglasscheinwerfer
- elektrische Fensterheber vorne
- komplette Sicherheitsausstattung: ABS, Adaptiv Airbags und Seiten-Airbags für Fahrer und Beifahrer
- steuerfrei bis 12/2005

Großes Schiebedach, kleiner Preis.



Unser Barpreis für einen Twingo Graffiti
EUR 7.990,–
zusätzl. Überf. 410,–

Autohaus SCHEU
78239 Rielasingen, Tel. 07731/22872

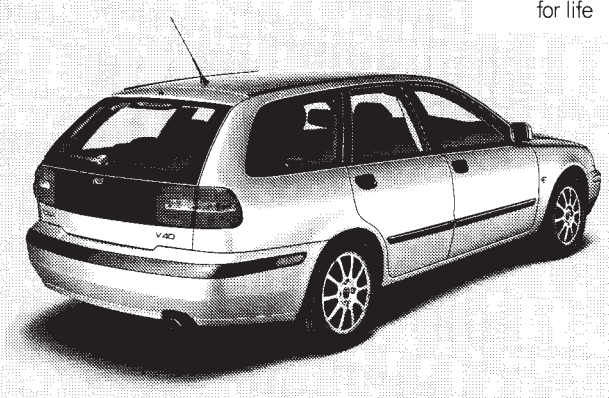
HONDA
The Power of Dreams

Ganz groß genießen.

Der neue Honda CR-V. Den neuen Honda CR-V zu fahren, ist rundum ein Genuss: Sein großer Auftritt und sein großartiges Design beeindrucken. Dank seines innovativen All-radantriebes ist er absolut mühelos zu fahren und spielend leicht zu handhaben. Ein Genuss für sich: der kraftvolle 2.0-Liter-i-VTEC-Motor mit 110 kW (150 PS).

Autohaus Fugel OHG
Im Eschle 13
D-78333 Stockach-Hindelwangen
Tel. 07771/879888
HONDA

VOLVO
for life



175,- €*

JUNGES OUTFIT.
UNKONVENTIONELLER PREIS.

JEDE MENGE FAHRVERGNÜGEN INKLUSIVE:
IM **VOLVO V40 1.6** MIT **80 KW (109 PS).**

UNVERB. PREISEMPFEHLUNG	20.600,00 EUR
ANZAHLUNG	6.750,00 EUR
LAUFZEIT	36 MONATE
KM IM JAHR	15.000
*LEASINGRATE	175,00 EUR

DER VOLVO V40

EIN LEASINGANGEBOT DER VOLVO AUTO BANK.
GÜLTIG BIS 31. 03. 2002. **JETZT BEI UNS.**

VOLVO AHG Emminger
Industriestr. 20 · 78224 Singen · Tel. 0 77 31/93 60-0 · Fax 93 60-33

Die Evolution der Sportlichkeit.
Der neue Alfa 156. Ab 16. März.

Erleben Sie die Premiere des neuen Alfa 156. Die Evolution der Sportlichkeit. Mit vielen Innovationen und dem Cuore Sportivo, dem sportlichen Herz von Alfa Romeo. Neuer 2.0 JTS Benzindirekteinspritzer mit 122 kW (166 PS), modernste Fahrsicherheits-Systeme wie VDC, MSR und EBD, sechs Airbags, Dual-Zonen-Klimaautomatik und viele weitere Neuheiten. Jetzt bei uns.

Autohaus WEDAM GmbH & Co. KG
Tuttlingen · Ludwigstaler Str. 64
Tel. (0 74 61) 9 63 90
www.wedam.de • e-Mail: AutohausWedamGmbH@t-online.de

ALFA ROMEO
Cuore Sportivo

Woche für Woche erfolgreich werben im Wochenblatt

Die Beine ihres Autos

Europas Nr.1 in Reifen, Rädern, und Autoservice

Die VIBORG-Gruppe ist mit über 500 Standorten, davon weit mehr als 300 in Deutschland, die größte unabhängige Reifenhandelskette Europas.

Reifen- und Räderservice

Autoservice
- Prüfstraße · Sicherheits-Check
- Auspuff-,Bremsen-, Stoßdämpferservice
- AU und TÜV im Haus · Achsvermessung
- Fahrzeugkundendienste
- Unfallreparaturen

Sie benötigen mehr Infos? Rufen Sie an oder kommen Sie einfach vorbei.

VIBORG

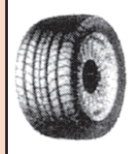
78315 Radolfzell · Robert-Gerwig-Str. 10 · Tel.: 07732 / 97 19 66 · Fax: 07732 / 586 35
78224 Singen · Pfaffenhäule 16 · Tel.: 07731 / 630 08 · Fax: 07731 / 677 91

- NEUREIFEN
- GEBRAUCHT-REIFEN
- RUNDERNEUERTE REIFEN
- REPARATUREN (REIFEN)

REIFENHANDEL M. SCHÜTZ

78267 Aach · IM HIRTENSTALL
TEL. 07774/8175
PKW • LKW • MOTORRAD • TRAKTOR

Preisgünstige Reifen gibts` beim



REIFEN Kirmse

78269 Volkertshausen · Tel. 07774/370

PKW- und Motorradreifen

premio Reifen-Service by Goodyear

Tuning by Premio

* Reifenpreis ohne Montage, Wuchten, Felge. Solange der Vorrat reicht.

Ernst Oßwald GmbH
Herrenlandstraße 46 · 78315 Radolfzell
Telefon 07732/2006 · Fax 56307

REIFEN THUM
Hochbuchstraße 1 · 78253 Eigeltingen-Guggenhausen
Beratungs- und Service-Hotline 07 00 / 73 43 36 84 • E-Mail: Reifen-Thum@t-online.de
Tel. 07465 / 91199 · Fax 07465/91198 · Mobil-Tel. 01 72 / 7234568
Reifen-Montage tägl. 13–18 Uhr, Samstag 9–12 Uhr

insa TURBO
Runderneuert, aber verdammt nah am Neureifen !

155/80/13	79 S	25,50 €	185/55/15	81 V	37,50 €
155/70/13	75 T	25,50 €	195/55/15	84 V	37,50 €
165/70/13	79 T	25,95 €	205/55/15	87 V	37,50 €
175/70/13	82 T	27,95 €	195/50/15	82 H	33,50 €
185/65/14	86 H	32,95 €	195/50/15	82 V	35,50 €
185/65/15	88 H	33,50 €	205/50/15	86 V	35,95 €
195/65/15	91 H	34,95 €	205/50/16	86 V	40,50 €
185/60/14	82 H	32,95 €	235/45/17	94 V	79,95 €
195/60/14	86 H	33,50 €	195/15 94 Q		43,95 €
195/60/15	88 V	36,95 €	215/15 100 S		45,95 €
205/60/15	91 V	37,50 €	31x10,5x15 105 Q		55,50 €

AMK-MIET-WERKSTATT
www.tuningpark.de

Reparieren Sie Ihr Auto doch einfach selber

Neu:
- Reifen neue und gebrauchte
- Autoteile + Tuning-Zubehör
- Gebrauchte Alufelgen
- Reifen - Montage sofort

Stockholz Str. 6
Nähe TÜV
D-78224 Singen
Tel. 0 77 31/79 53 57/58
Fax 0 77 31/79 53 68
Öffnungszeiten:
Mo. - Sa. 8 - 22 Uhr

S-IMMOBILIEN

Spezialseite der Lothar Reckziegel - LBS-Immobilien GmbH, Hadwigstr. 7, Singen - seit mehr als 22 Jahre in der Region die professionelle Drehscheibe für Immobilien und mehr.

LBS IMMOBILIEN

LBS heißt für Sie: ein Höchstmaß an Professionalität und Sicherheit im Umgang mit Immobilien - rufen Sie uns an.

Nicht nur der Name macht es!

Sie kennen die LBS Baden-Württemberg, wenn es um Finanzierung der eigenen 4 Wände geht. Mit uns, der LBS Immobilien GmbH (Tochterunternehmen) sprechen Sie mit dem richtigen Partner beim Kauf oder Verkauf Ihrer Immobilie. Nutzen Sie die Erfahrung und die erstklassigen Verbindungen unseres Herrn Lothar Reckziegel. Auch in Sachen Finanzierungskompetenz beim Beschaffen öffentlicher Mittel sind wir unschlagbar. Für Singen und Umgebung gilt: Nur die beste Beratung gibt Ihnen die Sicherheit, die Sie suchen. Als Mitglied der Sparkassen-Organisation können wir sagen: Bei uns sind Sie in guten Händen.

Das Finanzierungs-Team...

Sie suchen das "gewisse Etwas" einer Immobilie?

Unsere Spezialgebiete sind:

- Vermittlung von Grundstücken, Ein-. und Mehrfamilienhäusern, Eigentumswohnungen und gewerblichen Immobilien
- Suche und Vorauswahl Ihrer Wunschimmobilie
- Beratung und gemeinsame Objektbesichtigung
- Sicherheit durch den Kauf von geprüften Immobilien
- Vom ersten Interesse an bis zur Realisierung - Sie werden kompetent und erstklassig betreut und begleitet. Auf uns können Sie zählen.
- Durchführung einer Objektanalyse
- Erstellung eines Finanzierungskonzeptes mit der optimalsten individuellen Lösung

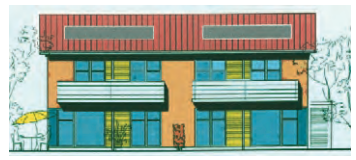
Sie wollen eine Immobilie verkaufen?
Wir übernehmen für Sie:

- Prüfung und Bewertung Ihrer Immobilie
- Die Suche nach Kaufinteressenten durch professionelles Online-Marketing, Objekt-präsentation in den LBS-Beratungsstellen und Anzeigen
- Koordinierung von Besichtigungsterminen mit ernsthaften Interessenten
- Prüfung der Bonität der Käufer
- Übernahme aller Verhandlungen, Klärung grundbuchtechnischer Fragen und Vorbereitung des notariellen Kaufvertrages sowie des Notartermines.

Unterm Hohentwiel finden Sie uns in Singen leicht in der City - Hadwigstraße 7. Eine Tasse Kaffee wartet.

Wir bieten Ihnen an:

SOFORT ZUGREIFEN - SINGEN MITTE:
Erzberger Str., ruhig und doch direkt an der City... 3 Häuser mit jeweils 3 Komfort-Whg., Aufzug u. Tiefgarage, großzügig geschn., (ca. 125 m² bis zu 4 1/2 Zimmer) hochwert. Ausstattung, Rohbaubesichtigung sofort möglich, ab 248.999,14 Euro



VOLKERTSHAUSEN - nahe Ortskern
2 Niedrigenergie-Doppelhäuser m. Solaranl. ruhige Lage, Wohnfl. 137 - 155 m², Top-Innenausbau, Grundst. von 300 - 467 m² Kaufpreis: 192.500 Euro zzgl. Grundstück

Neubau eines Wohn- u. Geschäftshs. in Iznang/Bodensee - mit 5 Wohneinh. und 1 Ladengeschoss, z.T. Balkon, Speisekammer etc., ab 84,77 m², auf Wunsch mit Stellplatz, Kaufpreis ab Euro 194.290,-

VILLA ELENA
Neubau in Denia (SP), 60,90 m² Wohnfl. 12,70 m² überdachte Terrasse, 2 Schlafz., Kaufpreis: 82 011 E zzgl. Grundstück

VILLA ISABEL
Neubau in Denia (SP), 87,02 m² Wohnfl. 12,30 m² überdachte Terrasse, Kaufpreis: 114.887 E zzgl. Grundstück

VILLA MERCEDES
Neubau in Denia (SP), 132,5 m² Wohnfl. 20 m² überdachte Terrasse, Kaufpreis; 173.425 E zzgl. Grundstück

REIHENHÄUSER UND BUNGALOWS VISTAMAR
Neubau in Denia (SP), 68,24 m² Wohnfl. 2 Schlafräume, Parkplatz....EINE GUTE GELEGENHEIT FÜR IHREN TRAUM VON SPANIEN.....
Kaufpreis: 91.794 Euro

Unsere "Nachbarn" in der Sparkassen-Organisation bieten Ihnen Objekte ganz in der Nähe.

Singen

LBS IMMOBILIEN
Beratungsstelle in Singen

Lothar Reckziegel
Tel. 0 77 31 / 6 75 57
D1 Fu 0171 / 7 52 39 53
Fax 0 77 31 / 6 34 37
e-mail lothar.reckziegel@lbs-bw.de

Singen–NW – 2 Zimmer, ca. 51 m², Bj. 1979, III.OG, großer Südbalkon, Keller u. Speicher **46.016,-- €**
Singen-Nord – 2 Zimmer, ca. 60 m², Bj. 1992, III. OG, großer Terrassenbalkon,inkl. Küche, Keller, TG-Stellpl. **88.453,-- €**
Singen-Nord – 2,5 Zimmer, ca. 72 m² (DIN), Bj. 1992, II. OG, Südbalkon, TG-Stellplatz **94.589,-- €**
Singen, Nahe Zentrum – 2 Zimmer, ca. 58 m², II. OG, Bj. 62, Balkon, Speicher, Keller, neu renoviert, verk.ber. **69.024,-- €**
Singen-Nord – 1-2 Zimmer, ca. 68 m² Wfl., IV. OG, Bj. 1977, Wohnk., Abstellpl., Keller u. Speicher, kl. WE **69.024,-- €**
Singen-Nord – 2 Zimmer, ca. 66 m² Wfl., III. OG, Bj. 1972, Wohnk., Garage, Keller u. Speicher, Holzdecken **79.250,-- €**
Singen-Nord – 3 Zimmer, ca. 76 m² Wfl., Bj. 1967, III. OG, Balkon, Bl. a.d. Hohentwiel, Gar., Keller, Speicher **97.145,-- €**
Iznang (Höri) – Neubau v. 5 x 3-Zi-Whgn., geh. Ausstattung, anspr.volle Architektur ab **153.387,-- €**
Singen-Bohlingen, 4,5 Zimmer, Bj. 1994, I. OG, ca.98 m² Wfl., kl. WE, TG-Stellpl. u. Keller, ruhige Lage **171.282,-- €**
Singen-Nord - 4,5 Zimmer, Bj. 1962, III. OG, ca 85 m² Wfl., kl. WE, Keller, Speicher, inkl.Garage u. neue EBK **131.913,-- €**
Rielasgn.-Worblingen, 4,5 Zimmer, Bj. 1992, EG, 90 m² Wfl., s.ruh.Wohnl., überd.Terr., hochw.Ausst., Keller **191.734,-- €**
Singen-Nordweststr. – EFH, Bj. 1979, ca. 200 m² Wfl., Grund ca. 200 m², hochw.Ausst., inkl. Gar. U. begehb.Sp. **250.533,-- €**
Mühlhausen – EFH, Bj. 1991, Wfl. 126 m², Grund ca. 320 m², Garage, 2 Stellpl., inkl. Sauna, hochw.Ausst. **250.021,-- €**
Rielasingen-Arlen – EFH, Bj. 1997, Wfl. ca. 140 m², Grund ca. 197 m², Carp., 2 Stellpl., v.unterk., gute Ausst. **250.533,-- €**
Singen-Weststr. – EFH(Bungalow), Bj. 1990, alles ebenerdig, ca. 104 m² Wfl., Grund 320 m², Gar., bevorz.Lage **209.629,-- €**
Singen-Nord – EFH, Bj. 1964, Wfl. ca. 118 m², Grundst.Gr .ca. 820 m², ruhige u.bevorz.Wohnl., Garage **345.122,-- €**
Singen-Nord – EFH, Bj. 1928, Wohnh.Erw.1967, Wfl.ca. 145m², Grund ca. 298 m², neue Kunststr.Fenster **173.800,-- €**
Volkertshsn. – Neub. v. 2 Doppelh. in Niedrigenergiebauw., voll unterk., ab 301 m² Grund, ab 174 m² Wfl. ab **244.573,-- €**
Singen – Erzbergerstr. – Neub. V. 4,5 Zi-ETW, gehobene Ausstattung, z.B. 125 m² Wfl. **248.999,-- €**
Singen-Nordweststr. – Grundstück (Mischgebiet), 1.707 m², verk.günst.Lage, direkt am Waldrand, voll erschl. **104.814,-- €**
Rielasgn. – Hotel u. Gastw., nahe Schweizer Grenze, Bj. 1865, Totalrenov. 1992, 2 DZ- u. 7 EZ. + Wirtewhg., Nutzfl. 480 m², Grundst.Gr. 783 m², weiter ausbaubar **690.244,-- €**

BEACHTEN SIE UNSERE NEBENSTEHENDEN AUSLANDSANGEBOTE

Stockach

Sparkasse Stockach
Ralf Reitz, Manfred Bold
Tel. 0 77 71 / 808-139
Tel. 0 77 71 / 808-129
Fax 0 77 71 / 808-109
www.sparkasse-stockach.de

Häuser und Baugrundstücke

Stockach-Zizenhausen
bebaubar mit 2 DHH, Hanglage, Grundstück ca. 569 m² **€43.500,–**
Stockach-Winterspüren
großzügige Landgaststätte ca. 200 m² Gewerbefläche, Wohnfläche ca. 260 m², Grundstück ca. 1150 m² **€202.000,–**
Nenzingen- Einfamilienhaus
gut renoviert, mit vielen Nutzungsmöglichkeiten, Wohnfläche ca. 150 m², Grundstück ca. 334 m², Bezug nach Abspr. **€151.000,–**
Ludwigshafen-Doppelhaushälfte
ruhige sonnige Lage, schön eingewachsene Terrasse, Balkon, Dachloggia, Garage, guter Zustand, Baujahr 1980, Wohnfläche ca. 145 m², Grundstück ca. 300 m² **€254.500,–**
Stockach-Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung
Großzügiges Objekt in TOP-Zustand, stadtnahe Wohnlage, Garage im Haus, im Kaufpreis enthalten Einbauküche und Kachelofen, Wohnfläche Hauptwohnung ca. 176 m², Einliegerwohnung ca. 66 m², Grundstück ca. 614 m² **€355.000,–**
Stockach-„mitten im Herz"
schöne 1-Zi-ETW im 2.OG, Balkon mit Aussicht ins Grüne, Keller und Abstellraum, Wohnfläche ca. 39 m² **€56.000,--**
Ludwigshafen – nur wenige Meter zum See
Großzügige 2-Zi-ETW im DG, mit Süd-/Westbalkon, schöne Lage kleine Einheit, Baujahr 1992, Wfl. ca. 74,27 m² **€137.500,–**
Orsingen-Nenzingen – klein und erschwinglich
3-Zi-ETW, kleine Wohnanlage, Keller, Geräteschuppen, Stellplatz, eigenes Gartengrundstück, Wfl.ca. 56 m² **€66.500,–**
Neubau - Provisionsfrei!
Nenzingen - Doppelhaushälften
großzügige Aufteilung, moderne Bauweise, Wohnfl. 128 m², Nutzfläche ca. 65 m², Grundstück 320 m², sehr schöne Lage **ab** **€250.500,–**
Wahlwies – Doppelhaushälften
interessanter Grundriss, massive Bauweise, DG noch ausbaufähig (38 m²), schöne Lage, Wohnfläche ca. 127 m² **€250.500,–**
Ludwigshafen – 3-Zimmer-Eigentumswohnung
zentrale Wohnlage, Außenanlage fertiggestellt, Innenausbau noch gestaltbar! Erdgeschoss, ca. 83,86 m² Wfl. **€170.500,–**
Stockach-3,5-Zimmer-Eigentumswohnung
herrlicher Fernblick, moderner Grundriss, Terrasse, Garten, sep. WC, Abstellraum, Wohnfläche ca. 92,33 m² **181.000,--**

Engen-Gottmadingen

Sparkasse Engen-Gottmadingen
Roland Giner, Michael Binder, Dieter Bächle
Telefon 07731/787-588
Fax 07731/787-111
www.sparkasse-engo.de

LBS Bausparkasse der Sparkassen

Gailingen, 3,5 Zimmer-ETW, EG, 91 m² Wohnfl.,Garage, großer Sonnenbalkon, Bj. 1988 € 138.000,--
Hilzingen-OT, Schnäppchen, 2,5 Zimmer-ETW, DG, 50,26 m² Wohnfl., Stellplatz, kurzfristig frei € 76.700,--
Gottmadingen, Doppelhaushälfte, 144,15 m² Wohnfl., kleines Grundstück, Carport, Baujahr 1997 € 228.000,--
Gottmadingen, exklusive 3,5 Zimmer-ETW, EG, Baujahr 1998, Kleinen Wohneinheit, 75,58 m² Wohnfl., € 182.500,--
Gottmadingen, freistehendes Einfamilienhaus, Grundstück mit 697 m², 140 m² Wohnfl. Baujahr 1958 € 281.000,--
Büsingen, herrschaftl. Anwesen, 709 m² Grundstück, 154 m² Wohnfl., ELW mit 90 m² Wohnfl., Baujahr 1821 Preis auf A.
Gailingen, 1 Zimmer Appartement, ca. 26 m² Wohnfl., Baujahr 1990, einmalige Gelegenheit, € 29.000,--
Singen-Nordstadt, 4,5 Zimmer-ETW, 106 m² Wohnfl, Garage, beste Wohnlage, € 204.000,--
Gottmadingen, freist. Zweifamilienhaus, Grundst. 636 m², Wohnfl., ca. 170 m², Bj. 1958, gepfl. Anwesen € 249.000,--
Stockach-Vorort, 3,5 Zimmer ETW, 102 m² Wohnfl., exclusive Traumwohnung in Südwestlage € 149.000,--
Öhningen-Kattenhorn, freist. Einfamilienhaus m. Einliegerw., Grundst. 862 m², Wohnfl. ca. 240 m², Bj.1976, Dachstudio und Atelier, Südlage, Seeblick , 2 Minuten z. See, Preis auf A.
Gottmadingen, freist. Einfamlienhaus, Grundst. 1050 m², Wohnfl. ca. 129 m², Bj. 1956, Ausbau möglich, Südlage in bevorzugte Wohngegend € 290.000,--
Tengen-Uttenhofen, 4,5 Zi. ETW im 2-Fam.Haus, 96 m² Wohnfl. Bj. 91, Fußbodenheizung, Fliesenböden, Doppelgarage € 132.900,--
Tegen-Wiechs, EFH m. Werkstatt, Wohnfl. 72 m², große Terrasse, 3 Garagen, Grundst. 650 m² € 132.800,--
Aach, Wohnhaus mit Ökonomieteil, älteres renovierungsbed. Gebäude, Grundstück 1250 m², davon Bauplatz mit 480 m² abtrennbar, € 120.000,--
Aach, EFH, Baujahr 84, ca. 140 m² Wohnfläche, Grundstück 836 m², gepflegtes Gebäude, ruhige Lage € 245.000,--
Mauenheim, EFH mit Einliegerwohnung, schön gelegenes Eckgrundstück mit 800 m², Hauptwohnung 217 m² Wohnfl., Einl.Wohnung 56 m² Wohnfl., viele Extras, Kachelofen, Fußbodenheizung, Holzdecken, Bauj. 1991 € 315.000,--
Engen, Eigentumswohnungen Neubau, stadtnache Lage, Innenausstattung kann noch gewählt werden, auch Eigenleist. möglich
4 Zimmer, 83 m² Wohnfl., Balkon, PKW-Platz € 155.050,--
4 Zimmer, 89 m², Wohnfl. Terrasse, PKW-Platz € 160.050,--

Radolfzell

Sparkasse Singen-Radolfzell
Pellegrino Tornetta, Martina Herp
Tel. 0 77 32 / 984-385
Tel. 0 77 32 / 984-386
Fax 0 77 32 / 984-389
www.sparkasse-singen-radolfzell.de

Eigentumswohnungen- gebraucht

Radolfzell- 2,5 Zimmer DG-WHG
63,08 m² DIN-Wohnfl.,Bj:80 **101.200,-- €**
Radolfzell-Mettnau 3,5 Zimmer-Exclusive-DG-WHG
Mit Dachterrasse und Seesicht, rd. 87 m² DIN-Wfl.+40 m² Dachterrasse, Sonderausstattung, Garage + 14.300,-- **337.000,-- €**
Radolfzell- 4 Zimmer DG.Maisonette-WHG
101,22 m² Wohnfl., Bj: 85, Sofortbezug **168.250,-- €**
Radolfzell- 4 Zimmer DG-ETW
84 m² Wohnfl.,Bj: 84, Sofortbezug **143.000,-- €**
Radolfzell- 4,5 Zi.-Etagenwohnung
Im OG eines 5.Familienhauses, 172 m² Wohnfl., 160 m² zusätzl. Freizeitgrundstück **237.000,-- €**
Radolfzell- 5 Zimmer Maisonette ETW
OG-DG in einem Drei FH, 142 m² Wohnfl. **186.200,-- €**
Öhningen-Stiegen -5 Zi. ETW im DG eines ZFH
111 m² Wohnfl.,Bj:90, 98 renoviert **179.000,-- €**
Bankholzen 4 Zi.-Wohnung im OG
102 m² Wohnfl.,Balkon, 2 Stellpätze **137.600,-- €**
Überlingen am Ried - 4,5 Zi.-DG-Maisonette
104,63 m² Wfl., Bj:99, 2 Balkone, Stellpl. **173.400,-- €**

HÄUSER

Steißlingen - EFH als Doppelhaushälfte mit Elw
Verkäufer nimmt Eigentumswohnung in Zahlung
191 m² Wohnfl., 576 m² Grund, das Haus liegt am Ende einer Sackgasse, Bj. 1993, kann sofort bezogen werden, gr. Südwestterrasse **340.000,-- €**
Mühlhausen-Ehingen - Reiheneckhaus
6 Zimmer, 125,46 m² Wohnfl.,Bj. 91, 314 m² Grund
1 Garage, 2 Stellplätze **236.000,-- €**
Rielasingen-Arlen – freistehendes EFH
113,8 m² Wohnfl., 488 m² Grund, 1997
komplett modernisiert, Garage **260.000,-- €**
Gailingen - freistehendes EFH -
159 m² Wohnfl., 987 m² Grund, Bj: 1989
Ein Haus zum Wohlfühlen **294.000,-- €**

Mehrfamilien u. Geschäftshäuser

Singen - 8. Familienhaus
4 x 2,5 Zimmer u. 4 x 3,5 Zimmer-Wohnungen, 838 m² Wohnfl., 993 m² Grund ,EG-Praxis, DG-ausbaufähig, 18 Stellplätze
Kaltmiete: 57.265,--€ **710.700,-- €**

Auslandsimmobilien sind unsere Stärke

Mit unserem Auslandsimmobiliencenter (AIC) verhelfen wir Ihnen zur Wunschimmobilie im Ausland. Wir führen Objekte in Spanien (Festland, Mallorca, Teneriffa), USA (Florida), Kanada, Frankreich, Italien, Österreich. Wir vermitteln Ihnen eine maßgeschneiderte Finanzierung. Durch unseren LBS-Service "CASA EUROPA" wird auch der Immobilienerwerb im Ausland so einfach wie hierzulande. SICHER, RECHTLICH EINWANDFREI, VON HOHEM WERT.

LBS IMMOBILIEN
Beratungsstelle in Singen

Lothar Reckziegel
Tel. 0 77 31 / 6 75 57
D1 Fu 0171 / 7 52 39 53
Fax 0 77 31 / 6 34 37
e-mail lothar.reckziegel@lbs-bw.de

Konjunktur dämpft Nachfrage

Hoffen auf das zweite Halbjahr bei Einfamilienhäusern

Der Einbruch in der konjunkturellen Entwicklung, vor allem aber enttäuschte Hoffnungen über die Einkommens- und Beschäftigungsentwicklung, haben sich auch auf den Markt für Einfamilienhäuser ausgewirkt. Vor einem Jahr erwartete und prognostizierte Steigerungen bei Umsätzen und Preisen konnten sich nicht durchsetzen. Im Vergleich zu anderen Immobilien zeigt sich der Markt für Einfamilienhäuser jedoch weitgehend stabil. Die Preise für Einfamilienhäuser sind im vergangenen Jahr - wie bereits im Jahr 2000 - nur um knapp einen Prozentpunkt angestiegen, sagt der Ring Deutscher Makler.

Gründe für den ursprünglich erwarteten Marktaufschwung waren neben den relativ zufrieden stellenden Konjunkturprognosen vor allem die erwarteten Entlastungen durch die Einkommersteuerreform. Ferner wurde damit gerechnet, dass die Währungsumstellung auf den Euro noch einmal einen Schub sachwertgesicherter Anlageentscheidungen mit sich bringen würde.

> Im Westteil werden Einfamilienhäuser für 225.000 Euro gehandelt und im ehemaligen Ostteil für 165.000 Euro.

Diese Erwartungen waren auf Grund des anhaltend günstigen Hypothekenzinsniveaus und er schwachen Kapitalmarktrenditen, vor allem aber wegen der eingebrochenen Aktienmärkten nicht unrealistisch.

Offenbar sind die steuerlichen Entlastungen entgegen den ursprünglichen Erwartungen jedoch durch die Ökosteuerreform wieder aufgefangen worden. Negative Meldungen über die Beschäftigungssituation dürften darüber hinaus zu einer rückläufigen Verschuldungsbereitschaft geführt haben. Die aktuelle Umsatzschwäche in der Immobilienbranche mit nahezu stagnierenden Preisen könnte spätestens mit der für das zweite Halbjahr 2002 prognostizierten konjunkturellen Erholung wieder der Vergangenheit angehören. Für eindeutige Festlegungen jedoch ist es zum gegenwärtigen Zeitpunkt noch zu früh.

Auf dem Markt für Einfamilienhäuser sind die Durchschnittspreise in den Großstädten der alten Bundesländer um knapp ein Prozent oder um etwa 2.500 Euro auf rund 276.000 Euro angestiegen (Einfamilienhaus Verkauf aus dem Bestand, mittlerer Wohnwert, inklusiv ortsüblich großem Grundstück und Garage, circa 125 Quadratmeter Wohnfläche). Die Bandbreite der Verkaufspreise in den einzelnen Großstädten ist erheblich.

So reicht das durchschnittliche Preisniveau von 184.000 Euro in den norddeutschen Großstädten Bremen und Lübeck über 280.000 Euro in Hamburg und 400.000 Euro in Frankfurt bis hin zu rund 486.000 Euro in München. Die Preissteigerungen liegen hier zwischen 1,5 Prozent für Hamburg und 6,2 Prozent für München. An den Spitzenstandorten werden also deutlich überdurchschnittliche Preissteigerungen beobachtet.

Anders sieht die Entwicklung in Berlin aus, hier sind die Einfamilienhauspreise trotz der inzwischen spürbaren Hauptstadtdynamik gegenüber dem Vorjahr um rund zehn Prozent gesunken.

Damit haben sich die schon im Vorjahr beobachteten Preisreduzierungen noch einmal verstärkt. Im Westteil werden Einfamilienhäuser für 225.000 Euro gehandelt und im ehemaligen Ostteil für 165.000 Euro.

In den Großstädten der neuen Bundesländer setzt sich die Stabilisierung des Marktes für Einfamilienhäuser fort.

Nach einem leichten Preisrückgang im Jahr 2000 in Höhe von 1,2 Prozent zeichnete sich im vergangenen Jahr eine positive Preisentwicklung ab. Erstmals nach fünf Jahren stiegen die Preise um 0,9 Prozent.

Der Durchschnittspreis für Einfamilienhäuser liegt in den Großstädten mit etwa 170.000 Euro um mehr als 100.000 Euro unter dem Niveau westdeutscher Großstädte. Im Schnitt erreicht das Preisniveau damit im Vergleich zu den alten Bundesländern rund 61 Prozent. Der erhebliche Abstand ist vor dem Hintergrund anhaltend rückläufiger Bevölkerungsentwicklung und der allgemein immer noch schwächeren Wirtschaftskraft leicht nachvollziehbar.

Die höchsten Verkaufswerte für Einfamilienhäuser werden in den Städten Dresden und Leipzig mit jeweils etwas mehr als 194.000 Euro beobachtet. Am anderen Ende der Skala steht Schwerin mit etwa 118.000 Euro.

Ob mit der angedeuteten leichten Aufwärtsentwicklung bei den Einfamilienhauspreisen der Übergang zu einer stabilen Marktentwicklung in den neuen Bundesländern bereits vollzogen ist, lässt sich aufgrund der insgesamt relativ stark auseinander laufenden Preisentwicklung an den einzelnen Standorten zurzeit noch nicht mit hinreichender Sicherheit prognostizieren.

Infos im Internet unter: www.rdm.de im Bereich »Informationsforum«.

Die Immobilie der Woche

Kleines Schmuckstück

Einfamilienaus mit ELW in ruhiger Ortsrandlage bei Singen, ca. 240 m² Wfl, ca. 685 m² Grst, Top-Ausstattung Preis auf Anfrage

.... zu fairem Preis

dazu eine umfassende Beratung rund um die Immobilie. Alle Objekte werden vorab durch unseren Diplom-Sachverständigen (DIA) eingeschätzt, damit Sie auch wirklich nur bezahlen, was Sie bekommen !

Wir freuen uns auf Ihren Anruf

EWO IMMOBILIEN
JÄGER&REUTHER OHG,
Stockach 07771/93510

Mitglied im Ring Deutscher Makler

www.ewo-immobilien.de

Nichts verändert im Sparkassenland

Kreis Konstanz (li). Jetzt haben die Medien die Empfehlungen des Sparkassenpräsidenten Haasis entdeckt: Der erste Chef der fusionierten Sparkassenverbände Baden und Württemberg hatte den Grundsatz »Ein Wirtschaftsraum - eine Sparkasse« geprägt«. Dies ist das Leitmodell für künftige Fusionen. Im November hat das der Stockacher Sparkassenvorstand Jürgen Bantle so auch im WOCHENBLATT gelesen.

Vor zwei Jahren lag das Papier, damals noch rein badisch, nämlich schon einmal auf dem Tisch. Somit hat sich im Sparkassenland nichts verändert. Und auch sein Hegauer Kollege Jürgen Glunz sieht die Lage entspannt: Es gibt im Moment keine Fusionsverhandlungen und das Papier sagt nur, wohin der Verband Fusionen wünsche, wenn sie real würden. Der Hegau, Stockach und auch Reichenau-Allensbach sollen nach der Studie zu Singen-Radolfzell kommen. Neu zur alten Vorlage von vor zwei Jahren ist nur der Exodus der Sparkasse Konstanz. Die gehört dann zum Bodenseekreis, was immer das praktisch bedeutet.

Nur 42400 Wohnungen in 2001

Wie das Statistische Landesamt auf Grund der soeben abgeschlossenen Jahresauswertung der Fertigstellungsstatistik feststellt, wurden im Jahr 2001 insgesamt - also durch Neubau von Wohn- und Nichtwohngebäuden sowie im Zuge von Baumaßnahmen im Bestand - gut 42400 Wohnungen neu bezugsfertig, rund 22 Prozent weniger als im Jahr 2000.

Damit erreichte der Rückgang der Baufertigstellungen die Größenordnung, die bereits Anfang 2001 ausgehend vom Bestand der Ende 2000 genehmigten, aber noch nicht fertig gestellten Bauvorhaben (so genannter Bauüberhang) für das Gesamtjahr 2001 erwartet worden war. Das Jahr 2001 brachte damit für Baden-Württemberg das niedrigste Fertigstellungsergebnis im Wohnungsbau seit 1988.

Es waren alle drei Gebäudetypen in nahezu gleichem Umfang betroffen. So wurden im Jahr 2001 mit rund 15100 Wohnungen um knapp 23 Prozent weniger Wohnungen in Mehrfamilienhäusern bezugsfertig. Gleichzeitig nahm die Zahl der fertig gestellten Zweifamilienhäuser um nahezu 21 Prozent ab. In diesem Gebäudetyp standen damit 2001 knapp 6300 Wohnungen zum Erstbezug an, und auch die Zahl der in diesem Jahr neu beziehbaren Einfamilienhäuser ging stark zurück. Hier unterschritt das Fertigstellungsergebnis 2001 mit annähernd 16200 bezugsfertig gewordenen Einheiten das entsprechende Vorjahresergebnis um knapp 20 Prozent.

Unter Berücksichtigung der weiteren rund 180 Neubauwohnungen in Wohnheimen - das ist weniger als ein Drittel des Vorjahres - wurden 2001 gut 37700 Wohnungen in neu errichteten Wohngebäuden bezugsfertig, fast 22 Prozent weniger als im Vorjahr. Außerdem wurden 2001 noch knapp 1040 Wohnungen (rund -41 Prozent gegen 2000) in neu errichteten Nichtwohngebäuden - also Gebäuden, die nicht überwiegend Wohnzwecken dienen - als fertig gestellt gemeldet.

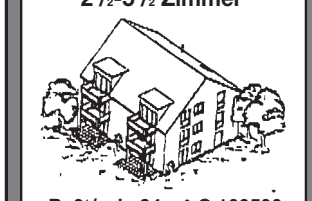
4½-Zi.-Eigentumswohnung, Rielasingen
Wohnfl. 127 m²! Tolle Wohnlage in einem 6-Fam.-Haus, 1. OG, SW-Balkon, günstige Raumaufteilung, Kachelofen, Garage, kurzfr. beziehbar! **€ 165 000,–**
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 0 77 31 / 95 60-0
www.reithinger.de

Penthouse, Singen-Mitte
Etwas Besonderes! ca. 100 m² Wfl. auf 2 Etagen, Lift, Garage, moderne Bauweise, Grundstück-Sondernutzung, Sonnenterrasse, beziehbar nach Vereinbarung! **€ 199 000,–**
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 0 77 31 / 95 60-0
www.reithinger.de

3-Familienhaus, Singen-Untere Nordstadt
Bevorzugte, ruhige Wohnlage! 3 x 3-Zi.-Whg. mit je 75 m² Wfl., Grundstück 277 m², voll unterkellert, Gas-ZH, kpl. geräumt, auch als Anlageobjekt geeignet! **€ 185 000,–**
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 0 77 31 / 95 60-0
www.reithinger.de

NEUBAU - PROJEKTE
DHH in Gottmadingen (kurzfristig beziehbar) großzügige Bauweise in ruhiger und zentraler Ortslage, Wohn- + Nutzfl. ca. 215 m², Grdst. ca. 267 m² **Kaufpreis 266.000,– €** provisionsfrei
Stihl IMMOBILIEN
Tel. 07731/8724-12 / –13
Fax 07731/8724-22
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

KAUFGELEGENHEIT!
Rielasingen-Arlen
1-Fam.-Haus (freist.), insges. ca. 130 m² Wfl., ruh. Wohnl., schönes Gartengrundstück (ca. 500 m²) mit sep. Gartenhaus, neuw. Gesamtzustand, Wannen- u. Duschbad. Kurzfr. Selbstbezug mögl.
KP nur EUR 270 000,–
IMMOBILIEN-FACHBÜRO
BRULL & RIETSCHLE GMBH
HAUPTSTRASSE 15
78224 SINGEN (HOHENTWIEL)
TELEFON 07731/64406 u. 64472
TELEFAX 07731/64412

Mehrfamilienhäuser Steißlingen, Korisstr. 8
Wir erschließen ein einmalig schönes Grundstück und erstellen drei Mehrfamilienhäuser, 2 x 6 WE + 1 x 3 WE 2½-5½ Zimmer

z.B. 3½ zi., 84 m² € 160500,-
Baubesichtigung!
Sa., 16.3 14 - 16 Uhr
So., 17.3 14 - 16 Uhr
Oßwald Wohnbau GmbH
Tel. 07739/1209
Internet:
www.osswald-wohnbau.de

Singen-Nord, freist. EFH für gr. Fam., Wfl. ca. 170 m², Grdst. 650 m², 7 Zi., Wohnküche **€ 299 000,–**
Hilzingen, 1-2 Fam.-Haus, Wohn-/Nutzfl. ca. 400 m², Grdst. ca. 570 m² **€ 399 000,–**
Nähe Singen, Bauernhaus für 1-2 Fam., mit gr. Ökonomieteil, Wfl. ca. 220 m², Grdst. 1250 m² **€ 294 000,–**
Posan Immobilien Tel. 0 77 31/94 94 11

NEUBAU - provisionsfrei
Volkertshausen, Reihenh. Wfl. 116 m² 230 000,– EUR
Worblingen, DHH, Wfl. 118 m², Garage 265 360,– EUR
Hilzingen, DHH, 140 m², Garage 273 000,– EUR
ATTRAKTIVE GEBRAUCHTOBJEKTE
Gottmadingen, 1½-Zi.-Whg., 45 m² Wfl., Garage 71 600,– EUR
Gottmadingen, 3-Zi.-Whg., 69 m² Wfl., Wohnküche, Stellplatz 96 700,– EUR
Singen-Nord, 3½-Zi.-DG-Whg., 1. OG, Wfl. 78 m², EBK, 2 Balkone, Garage 115 000,– EUR
Mühlh.-Ehingen, 3½-Zi.-Whg., EG, 86 m² Wfl., EBK, Terrasse, Stellplatz 120 000,– EUR
Gottmadingen, 3½-Zi.-DG-Whg. 80 m² Wfl., Balkon, Garage 153 000,– EUR
Hilzingen, 4½-Zi.-Whg. 120 m² Wfl., 2 Balkone, EBK 182 000,– EUR
Randegg, 2-Fam.-Haus, ca. 162 m² Wfl., 956 m² Grundstück 230 000,– EUR
Tengen, freist. Einfamilienhaus, 170 m² Wfl., 900 m² Grundstück 302 000,– EUR
Steißlingen, freist. Einfamilienhaus, 200 m² Wfl., 800 m² Grundstück 409 000,– EUR
Watterdingen, freist. Einfamilienhaus, 150 m² Wfl., 830 m² Grundstück Preis a. Anfrage
Singen-Nord, freist. Einfamilienhaus, 200 m² Wfl., 630 m² Grundstück Preis a. Anfrage
Weitere Angebote auf Anfrage.
Leber - Immobilien, Tel. 07731/52131 oder 52182

Attraktive Eigenheime
Singen: Penthouse mit fantastischer Fernsicht, edle Ausstattung, große Dachterrasse, EBK, Garage EUR 255 000,–
Singen: Wohnhaus mit zwei Wohnungen, kpl. renoviertes Erdgeschoß, OG leicht renovierungsbed., Garage EUR 195 000,–
Boos Immobilien, 78247 Hilzingen
Tel. 0175/5683831

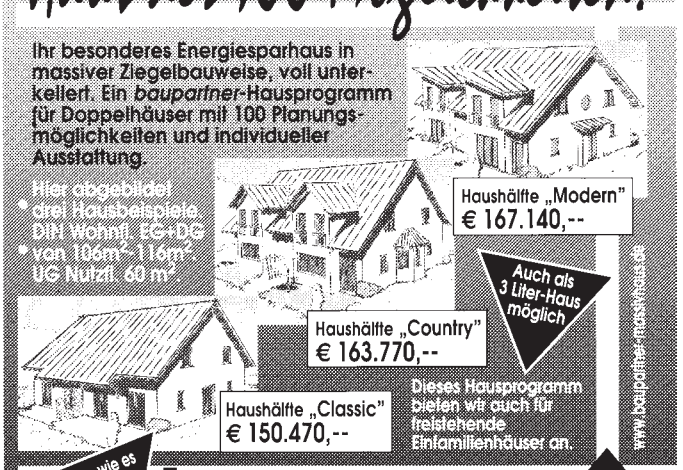
Büroräume im Gewerbepark Engen
Sofort beziehbare moderne Büros mit eigener Gas-ZH ab sofort zu vermieten. Es stehen verschiedene Größen von 51 m², 68 m², 86 m² bis zu 154 m² zur Verfügung. Pacht pro Monat 5,50 € pro m² inkl. Stellplatz, zzgl. 16% MwSt. u. NK.
Ritzi & Partner GmbH, Tel.: 07733/94240, Fax: 07733/942494

Seltene Kaufgelegenheit für Kapitalanleger in Hilzingen!
ETW im DG, 3 Zimmer, 86,1 m², Balkon, Tiefgarage langfristig vermietet.
Staufen Wohnbau GmbH seit 1970
Braungasse 20
78247 Hilzingen
Tel. 07731/99750
Fax 07731/68930

Radolfzell – Neubau-ETW
3 Zi., Penthouse-Mais., 75 m², 152.900,– €
4 Zi., EG, m. Terrasse, 105 m², 190.000,– €
(inkl. EBK + Parkett/Fliesen), u. weitere!
Besichtigung: Sa. 14-16, So. 10-12
Ort: Neuer Wall 7
ReWa Immob. 0 77 32 / 97 07 20
www.immowelt.de/rewa-gmbh

Einfamilienhaus/Höri
in **Moos,** 200 m² Wfl., 644 m² Grst., viel Sonnenlicht durch großfl. Fenster **EUR 306 000,–**
EWO IMMOBILIEN 0 77 71 / 9 35 10

Haus der 100 Möglichkeiten!
Ihr besonderes Energiesparhaus in massiver Ziegelbauweise, voll unterkellert. Ein *baupartner*-Hausprogramm für Doppelhäuser mit 100 Planungsmöglichkeiten und individueller Ausstattung.
- Hier abgebildet: drei Hausbeispiele, DIN wohnfl. EG+DG
- von 108m²-116m², UG nutzfl. 60 m²



Hausbau, wie es sich Bauherren wünschen!
baupartner MASSIV HAUS
88045 Friedrichshafen, Albrechtstraße 59, Tel. (0 75 41) 28 91-0
Wangen/Allg. (0 75 28) 64 46
Ravensburg (07 51) 55 79 99 0
Stockach (0 77 71) 92 18 77

GVV... STÄDTISCHE WOHNBAUGESELLSCHAFT SINGEN mbH
Besuchen Sie uns zur Hausbesichtigung am Sonntag, dem 17.03.02 von 14 - 16 Uhr am Tannenwald.
Moderne Architektur in Kombination mit den Vorteilen einer Stadtrandlage sind die großen Pluspunkte dieser Reihenhausanlage.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Weitere Informationen erhalten Sie unter Tel. 07731 / 9066-19.
GVV mbH
Julius-Bührer-Straße 4
DienstleistungsAreal Singen DAS 1
78224 Singen/Hohentwiel
Telefon: 07731/9066-0
Telefax: 07731/9066-99
E-mail: gvv.singen@t-online.de
Home: www.gvv-singen.de

1-Zi-ETW im 3. Obergeschoss, ca. 25,13 m² Wfl., TG-Stpl., Bj. 1993-95, Überlinger Str. 57, 78224 Singen wird am 27.03.2002 um 09.45 Uhr im Amtsgericht Singen, Erzbergerstr. 28, Altbau, Zimmer 36, 2. OG **zwangsversteigert**.
Gerichtlicher Schätzwert € 51.000,–
Weggabe bereits unter 50%des Schätzwertes möglich!
Näheres: Mo. - Fr. 9.00 - 16.00 Uhr
durch die betreibende Bank, Tel. 06 21 / 59 08 - 7 21

Super Dachstudio
Singen, zentrale & ruhige Lage, ca. 62 m², inkl. TG-Stellplatz € 135.000,00
INDIVIDUELLES BAUEN IBR RODENHAUSEN
Tel.: 07735/2442
Jetzt kaufen, wann sonst?

Immobiliengesuche

Junge Familie sucht
EFH (auch älter), Si.-Nord oder Kernstadt, mit Garten und Garage, bis 200.000.- €, Familie Lupsina, Hadumothstr. 3, 78224 Singen.

3-Zim.-ETW (bevorzugt Hilz.) zu kaufen gesucht - ohne Makler -
Tel. 07731/822 94 05

1-Familien Haus
i. rhg. Lage m. unverbaubarer Weitsicht i. Raum Engen-Si.-Steißl., v. priv. z. kauf. ges., Zuschriften unter 11771 TWB, PF 4857, 78513 Tuttlingen.

1-2-Familienhaus
i.R. Singen, Rielasingen gesucht, ☎0170-9077445 o. 07731/22872

Arztfamilie sucht in Stockach + Umgebung ein EFH
bis **€ 355 000,–,** mit 600 - 700 m² Grstk., 150 - 180 m² Wfl., 5-8 Zi., Garage, Chiffre-Nr. 200353 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen.

4-5 Zi.-Whg./DHH/ EFH
Si.-Mitte/Nord, ☎0171-7418386

Suche für eine Kfz-Werkstatt im Raum Singen passende Räumlichkeiten zu kaufen oder mieten. Chiffre-Nr. 200352, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen.

Suche Bauernhof
ca. 1 ha Grundfl. im Raum Stockac ☎ 0160/95115109

Suche älteres Haus
1-2 Fam., auch renov. bed., zu kaufen gesucht, ☎0172/8309325

Suche Haus mit
Grundstück,(auch mit Schäden) auf Rentenbasis,☎07732-57015

Mietgesuche

Su. dringend 3-Zi.-Whg.
möglichst mit EBK, in Mühlhausen, ☎0162-9173784

58 j. Handwerkermeister
su. in o. um Si. kl. älteres Haus o. 2 Zi., Kü., Bad mit Wanne, kl. WE, ca. 60-65 m² bis max. 350.-€ KM zum 1.7. langfr., ☎0170-7032667

Suche 2-Zi-Whg.
m. Blk., in Singen, WM 400.- €, ☎0171-2648505

2-Zim.-Wohnung
für ruhiges Ehepaar dringend gesucht.
Siener Immobilien Tel. 07731/12171

Suche 2-3-Zi.-Whg.
in Singen u. Umgeb. zum 1.04.02, ☎07022/212181

Krankenpfl./Sozialpäda.
Ehep.sucht ab 1.7.02, 2-3 Zi.-Whg. in Gottmad. und Umgeb., ☎0162-8782014 od 0761-2921481

Haus gesucht !!
Fam. sucht Haus m. 5 Zi. in Si. od. näh. Umgeb., WM € 600.- b. 800.-, ☎0173-8947774

Dringend !!
Malermeister m. Familie (3 Kinder) su. 5 Zi.-Whg. od. Haus zu mieten. Bis 700.- € KM, ☎0160-7086603

Familie sucht
4-5 Zi.-Whg. in Si.City, ab sofort, ☎07731/790744

Beamtin sucht
kl. 1,5-2 Zi.-Whg. i. Si., ☎07731/820562 tagsüber; Frau Benecke

Haus in liebev. Hände
od. 5-Zi.Whg. langfrist. z. mieten ges., bis € 800.-, KN, Rzell u. Umgeb., ☎07732/910608

Büroräume / Stadtmitte Singen ges.
bis ca. 70 m², 2 Räume · Telefon 0171/1453030

Proberaum
Alteingesessene Band aus Singen sucht dringend neuen Proberaum ☎07731/63702

Suche 1 Zi.-Wohnung
in R'zell od. Umgeb. bis 280.- € warm ☎0162/7663356

Alleinerz. Mutter
berufstätig, sucht 3-ZI-Whg. bis 350.- €, in Singen-Nord o. -Stadtm., ☎07731/949442

Lehrerin u. Freiberufler
m. 17-j. Sohn, ohne Tiere, suchen moderne 4-Zi.-Whg. od. größer in rhg. Lage, EBK, Garage, bezugsfert. renov., i. Si., Hilz., Gottm., Gail., Randegg od. uml. Umgeb. zum 1.7.02, KM bis € 750.-, ☎0171/4378153

Ruh., rüstiger Rentner
(NR) sucht preisg. Kleinwohnung als Dauermieter Zuschriften unter 103762 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Helle,schöne 2 Zi.-Whg.
von ruh. Frau mit EBK, Balkon, Raum Singen/R'singen ges., Zuschriften unter 103772 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3 Zi.-Whg
von alleinst., ruhigen Angest.,NR, in Si. oder Rzell bis ca. 400,- € kalt gesucht. Tags 07531/977460 o. 07733/98510 ab 17 h

Schreinermeister und
Arzthelferin o. Kinder suchen helle 4 Zi.-Whg. gerne Altbau, Raum R'zell/Böhringen/Singen. ☎07732/4210 (AB) o. 0179-5455046

4-Zimmer-Wohnung
gesucht. ☎07533/998363

Helles, ruh. 1 Zi. - App.
von ruh. Frau ca. 40m² in R'zell ges., mit EBK + Balkon, Stellpl., ☎07732/919884

HEIM + HAUS Immobilien

Häuser

b. Gottmadingen – Notverkauf umständehalber weit unter Wert zu verkaufen
2 FH, 240 m² Wfl., 2 x 5 Zi., Terr. + gr. Südbalk., ruhige kinderfrdl. Lage ideal f. 2 Fam., ELW mögl., od. 2 gr. Hobbyräume, 2 Garagen **€ 278.000,-**

Rielasingen-Worblingen – großzügig wohnen für den gehobenen Anspruch
EFH m. ELW, 180 m² Wfl., 600 m² Grstk.,ruh. Wohnl., sehr gepfl., exklusiv. Bad, Sauna, gr. Hobbyraum, Do.-garage **€ 408.000,-**

Rielasingen-Arlen – der erste Sommer im eigenen Haus
EFH, 120 m² Wfl., ruhige sonn. Ortsrandlage, Bj. 97, Hobbyraum ausbaub., Fußb.hzg., Schwedenofen, Garage **€ 249.000,-**

Mühlhausen – exkl. Wohnen z. einmaligen Schnäppchenpreis
DHH, 124 m² Wfl., gr. Wohnküche, Sauna, Marmor, Top EBK, großz. Auft. Garage **€ 224.000,-**

Engen – großzügig wohnen zum kleinen Preis
RH, 210 m² Wfl., sonnige ruhige Ortsrandl., kinderfrdl. Umfeld, geh. Ausst., Garage **€ 199.000,-**

Engen-OT – Supergelegenheit – ideal für Großfamilie
EFH + ELW, S/W-Lage mit Panorama + Alpensicht, Seehasanschluß, 215 m² Wfl., 1200 m² Grstk., Bj. 69, Terrasse, Balkon, Garage + Carport **€ 275.075,-**

Heim + Haus Immo. GmbH
07731-98260
www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien

ETWs

Hilzingen – Erstbezug – ETW zum Schnäppchenpreis in bevorzugter Wohnlage
3 ½ - 4 ½ -Zi.-Mais.-ETW, 95 m², Balk., kl. WE, ruhige Lage, Dachspitz zusätzl. ausbaubar **€ 152.000,-**

Gottmadingen– einziehen + wohlfühlen, gr. Whg. kl. Preis
4-Zi.-ETW, 115 m², Balkon gr. Wohnk., zentr. Lage **€ 107.500,-**

Gottmadingen – großzügige Wohnung zum Schnäppchenpr.
5-Zi.-ETW, 120 m², in 2 FH, kompl. renov.– Fenster, Elektrik, Böden, Wände, Bad usw., ruh. Lage, AP **€ 139.000,-**

b. Singen – Sommervergnügen im eig. Garten – Haus im Haus
4 ½ -Zi.-ETW, 100 m², gr. Balk., kl. WE, Garten m. Terr., sehr ruh. Wohnl., ELW od. Büro 64 m² mögl., 2 Gar. + AP **€ 153.000,-**

Rielasingen-Arlen – Notverkauf – ideal f. d. große Familie
4-Zi.-ETW, 95 m², sehr gr. Bad, großz. Auft., teilrenov., Balk., AP **€ 85.000,-**

Heim + Haus Immo. GmbH
Tel.: 07731-98260
www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien

Bauplätze

Gottmadingen
740 m² für EFH oder DHH
- Preis + Info auf Anfrage -

Engen - 460 m², erschl. EFH + ELW möglich **€ 45.505,-**

b. Engen
515 m², expon.Lage, EFH + ELW mögl., sof. bebaubar **€ 60.563,-**

b. Engen 1200 m², Hegau- u. Alpensicht, teilb., EFH + ELW, DH mögl., sof.bebaub. **Pr.a.Anfr.**

Volkertshausen – in rom. Lage
420 m² f. EFH 2-gesch. Bauweise möglich **€ 60.000,-**

Worblingen – 524 m² für 2-3 Familienhaus **€ 133.000,-**

Heim + Haus Immo. GmbH,
Tel.: 07731-98260 Fax.: -982630
Mehr Information im Internet:
www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien

b. Radolfzell – Ansprechende Architektur in Aussichtslage
NB-EFH, 180 m² lichtdurchflutete Wfl., ca. 500 m² Grstk., wunderschöne S/W-Terrasse, Balkon, Carport **€ 380.000,-**

ETW:
Radolfzell -OT – eine Wohnung wie ein Haus
4 ½ -Zi.-Mais.-ETW, 120 m² Wfl., mod. Wohnkomfort mit viel Atmosphäre, offn. Dachstuhl, Fußbodenheiz., große Terrasse, Galerie **€ 199.000,-**

Heim + Haus Immo. GmbH
07731 – 98260
www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien

Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir dringend EFH, DHH, RH, 4-Zi.-ETWs in Singen, Stockach und Umgebung

Wir bieten:
- Markgerechte Einschätzung Ihrer Immobilie
- seriöse Abwicklung
- keine Vertragsbindung für den Verkäufer
- keine Bearbeitungsgebühren
- Veröffentlichung im Internet

Gerne erwarten wir Ihren Anruf
Heim + Haus Immo. GmbH
07731-98260
www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien

Die besondere Immobilie nichts von der Stange

Bauernhof b. Hilzingen -geeignet als Reiterhof, Schulungszentrum, Produktion, Spedition etc. – ideal für Ihre innovative Geschäftsidee
Fachwerkhaus + div. Gebäude, Stallungen und Scheune, 6.100 m² Grstk., gut erreichbar aus der Schweiz, Grstk.-Größe variabel **€ 767.000,-**

Romantisches Forsthaus – hier werden Träume wahr
260 m² Wfl., 3.500 m² Grstk., märchenh. Alleinlage auf einer Waldlichtung, sehr sonnig, ländlich-elegante Ausst., wundersch. Garten m. Obstbäumen, Dachgeschoss zum Ausbau vorbereitet, 2 Garagen **€ 457.000,-**

Gaienhofen – mit 180 ° Panoramaseesicht
Villa, 300 m² Wfl., 1500 m² Grstk., exkl. Wohnlage, Schwimmhalle oder Büro, eigene Tiefgarage **Preis + Info auf Anfrage -**

Heim + Haus Immo. GmbH Tel.: 07731-98260
www.heim-und-haus.de

Anzeigen lesen hilft weiter...

Dreifamilienhaus in Aach
2 Zi. + 4 Zi. + 4 Zi., insg. 234 m² Wfl., 625 m² Grst., sonnige Randlage in Neubaugebiet **EUR 332 000,–**
EWO IMMOBILIEN 07771/93510

Einfamilienhaus Mühlingen
125 m² Wfl., 724 m² Grst., offener Kamin, ELW, 40 m² vorbereitet, ruhige Lage **EUR 205 000,–**
EWO IMMOBILIEN 07771/93510

Singen, Renditeobjekt
in Bestlage, Grundstück 4000 m²,
Jahresmietertrag ca. 8%
Mehrere Gewerbehallen zu verk.
Jeweils ab sofort zu vermieten
IMMOBILIEN-Graf
Tel. 07731/917001

3½-Zi.-ETW, 80 m²
Hilzingen/Riedheim
in sehr ruhiger Lage, S.-Balkon, schöne Aussicht ins Grüne, kl. Wohneinheit (5-Fam.-Haus)
Lauterbach& Unger GmbH
Tel. 07533/9300-0/98755

HÄUSER

IN BINNINGEN Obj. 795
freistehendes EFH mit großem Grdst., TOP-Lage, Garage, Grundst. ca. 896 m², Wohnfl. ca. 110 m²
Kaufpreis VB 215.000,– €

IN HILZINGEN Obj. 807
kleineres EFH in sonniger Ortsrandlage, ideal für alleinstehendes Ehepaar, alles auf einer Ebene, Grundst. ca. 220 m², Wohnfl. ca. 110 m² **Kaufpreis VB 198.000,– €**

IN WEITERDINGEN Obj. 521
EFH mit Scheune und Werkstatt, ruhige Lage, liebevoll restauriert,, Grundst. ca. 693m², Wohnfl. ca. 140 m² **Kaufpreis VB 210.000,– €**

stihl IMMOBILIEN
Tel. 07731/8724-12 / –13
Fax 07731/8724-22
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

Gewerbe-Grundstück

Singen – Supergrundstück bei der Automeile – Gelegenheit für Investoren, Wohnbau und Gewerbe - 17.750 m² Grstk., (auch teilbar),
- Preis + Info auf Anfrage -
Heim + Haus Immo. GmbH 07731 – 98260, Fax: 982630
www.heim-und-haus.de

3-Zi.-Neubau-EG Wohnung
Radolfzell, Wfl. 72 m², 6-Fam.-Haus, Bezug in Kürze, **provisionsfrei** **€ 146 740,–**
ELMER Generalbau, TEL. 07731/12302

Einfamilienhaus mit ELW
in **Eigeltingen,** 147 m² Wfl., 925 m² Grst., am Haus sind noch div. Restarbeiten offen **EUR 195 000,–**
EWO IMMOBILIEN 07771/93510

SINGEN - NORD
In bester Wohnlage mit herrl. Weitblick verkaufen wir ein
Reiheneckhaus - mit ELW -
Komf.-Ausstattung, EBK, Fußbodenhzg., offenes Kamin u. Saunaanlage sowie 1 Garage u. 1 Stellpl., Bauj. 1992, insges. ca. 175 m² Wfl., Areal ca. 450 m². Kurzfrist. Bezug möglich.
KP nur EUR 306 800,–
Besichtigungstermin vereinbaren!

IMMOBILIEN-FACHBÜRO BRULL&RIETSCHLE GMBH
HAUPTSTRASSE 15
78224 SINGEN (HOHENTWIEL)
TELEFON 07731/64406 u. 64472
TELEFAX 07731/64412

G. Krebs Immobilien
Telefon 07732-54932 · Fax 6201

Stockach-OT, 2-Fam.-Haus, voll renoviert, großer Balkon, ca. 156 m² Wohnfl., Dachgesch. ausbaufähig, Öl-Zentralheizung, Garage, PKW-Stellplatz, Areal 819 m² **173 000,– €**
Stockach, 2 Zi., ca. 58 m², Bj. 1982, Garage, Keller, gute Lage, schöne Aussicht **89 000,– €**
Radolfzell, 145 m², Untergeschoss, m. Terrasse, Öl-Zentralheizung (Fußboden- und Heizkörper), Ausbau als Wohnung, noch Verschiedenes erforderlich, Fußboden gefliest, Holzdecken, Bj. 1980 **98 000,– €**
3-Zi.-WG, 73 m², Zentralheizung, Balkon, Keller, vollständig neu renoviert **99 000,– €**
Am Graben 47 · 78315 Radolfzell

Einfamilienhaus mit ELW
in **Aach,** 144 m² Wfl., 853 m² Grst., gr. Ateliersbereich mit überdachter Terrasse **EUR 214 700,–**
EWO IMMOBILIEN 07771/93510

Wir suchen in Singen, Radolfzell, im gesamten Hegau einschl. Höri für vorgemerkte Interessenten

ETW
Baugrundstücke
Bungalows / Villen
1- und Mehr-Familien-Häuser
Mietwohnungen

Wir erbitten unverbindliche Kontaktaufnahme

IMMOBILIEN-FACHBÜRO BRULL&RIETSCHLE GMBH
HAUPTSTRASSE 15
78224 SINGEN (HOHENTWIEL)
TELEFON 07731/64406 u. 64472
TELEFAX 07731/64412

Uriges Bauernhaus
in **Heudorf,** 132 m² Wfl., Hoffläche mit Obstgarten 2014 m², div. Ökonomiegebäude **EUR 230 000,–**
EWO IMMOBILIEN 07771/93510

Immobilien Lydia Bader
Hausverwaltung
Mietservice
Bellebern 10
78234 Engen

Häuser:

Güttingen: RMH, Garage	€ 215 000,–
Weiterdingen: RMH	€ 152 000,–
Stockach: 1 - 2-FH	€ 150 000,–

Eigentumswohnungen:

Singen, 3-Zi.-Whg.	€ 68 500,–
Rielasingen, 3-Zi.-Whg.	€ 99 500,–
Welschingen, 3-Zi.-Whg.	€ 114 000,–

Weitere Angebote auf Anfrage.
Telefon 07733/99897
Fax 07733/99896

Schnäppchen

Stockach, 2-FH,	€ 150 000,–
Mahlspüren i. T., EFH,	€ 35 000,–
Böhringen, 1-2- FH, 3000 m² Grund	€ 230 000,–
Bargen, Bauplatz	€ 45 000,–

Weitere Objekte auf Anfrage.
Immo. Helena Gritza
Tel. 07732/919641 · Fax 07732/919642

Zu vermieten!
Exkl. 3-Zi.-Whg., Gailingen, Wfl. 101 m², Fb.-Heiz., Balkon, ruhige Lage, herrl. Aussicht, Garage **KM € 630,–**
2-Zi.-Whg, Ehingen, Wfl. 55 m², 2-Fam.-Haus, EBK **KM € 230,–**
jeweils zzgl. Nebenkosten u. Maklerprovision
IMMOBILIEN ELMER, TEL. 07731/12302

KAUFGELEGENHEITEN!

Singen-Nord
1-Zi.-ETW, gute Kap.-Anl., Leerstand
KP nur EUR 30 500,–

Singen-Nord
3½-Zi.-ETW, EBK, Garage, (1. OG. einer kl. Wohnanl.), neuwert. Ausst., ca. 85 m² Wfl., schöner Südbalkon, kurzfr. Bezug möglich
KP nur EUR 133 000,–

Singen-Süd
5-Zi.-ETW, ca. 97 m² Wfl., neuw. Zust., kl. Wohnanl., kurzfr. beziehbar
KP nur EUR 133 000,–

IMMOBILIEN-FACHBÜRO BRULL&RIETSCHLE GMBH
HAUPTSTRASSE 15
78224 SINGEN (HOHENTWIEL)
TELEFON 07731/64406 u. 64472
TELEFAX 07731/64412

Wohnhaus für gehobene Ansprüche in Toplage von Engen, Grdst. 1660 m², Ortsrandlage, Wfl. 218 m² inkl. Einl.-Wohn., 3 Bäder, neue Einbauküchen, D-Garage **€ 550 000,–**
freist. Einf.-Haus in Allensbach, bevorzugte Lage mit Teilseesicht, Grdst. 1050 m², Wfl. 110 m²,Garage **€ 484 700,–**
freist. Einf.-Haus, Hilzingen, Grdst. 745 m², herrl. Ortsrandlage, Wfl. ca. 160 m², Garage, sehr gepflegt **€ 393 700,–**
freist. Einf.-Haus, Engen-Anself., 3 Min. zum Seehas, ruhige Ortslage, 220 m² Wohnfläche, 610 m² Grdst., Doppel- + Einzelgarage, Bj. 78, gute Bausubstanz, sof. frei **Preis auf Anfrage**
3-Fam.-Haus, Singen, Bj. 1912, schönes Grundstück, sehr gepflegt, zentrumsnah, Garage **€ 300 000,–**
Einfam.-Haus, Singen, Bj. 90, Wfl. 106 m², Eckgrundstück, sehr gepflegt, Garage **€ 213 000,–**
Nur 3 km von Moos - schöne Haushälfte, Bj. 81, Wfl. 150 m², 2 Bäder, Fußb.-Heiz., ruhige Lage, schöner Garten, Garage **€ 245 000,–**
Haushälfte Höri-Horn, Bj. 74, Wfl. 163 m², unverbaubar zum See, Garage **€ 300 000,–**

Wohnungen
2,5 Zi., Bietingen, Bj. 95, Wfl. 61 m², 4-Fam.-Haus, ruhige Lage, Garage **€ 120 000,–**
3,5-Zi.-DG, Rielas., Bj. 90, Grundfl. 105 m², gr. Balkon, Marmorböden, Garage **€ 154 000,–**
3 Zi., Si.-Nord, Wfl. 78 m², 1. OG, gepflegt, EBK, Balkon, Garage **€ 113 000,–**
3,5-Zi.-DG-Whg., Singen, Bj. 90, Wfl. ca. 89 m², gr. Loggia, EBK, 6-Fam.-Haus **€ 127 300,–**
5 Zi., Singen, Wfl. 96 m², Gartenanteil **€ 125 000,–**
4,5 Zi., Gottmad., Bj. 92, Wfl. 96 m², EG mit Terrasse, schöne EBK **€ 152 000,–**
zuzügl. Garage € 12 000,–
3 Zi., R´zell, 7. OG, schöne Aussicht, sehr gepflegt **€ 117 000,–**
4-Zi.-DG, R´zell, Bj. 86, Wfl. 101m², Garage, ruhige Lage **€ 158 500,–**
4,5 Zi., R´zell, 3-Fam.-Haus, Wfl. 98 m², 1. OG, Garten, Garage **€ 166 000,–**

Immobilien ELMER
TEL. 07731/12302
www.immobilien-elmer.de

Neue Angebote für Kapitalanleger, Steuerzahler u. Selbstbezieher!

Wir verkaufen
2-, 3-, 3½- u. 4½-Zi.-
Neubauwohnungen in:
- Radolfzell
- Singen/Htwl.
- Steißlingen

Die Objekte werden i. d. besten Wohnl. erstellt u. zeichnen sich insbesondere durch:
+ gehobene Ausstattung
+ kinderfr. Grundrisse
+ günstig kalk. Festpreise
+ Fertigstellungs-Garantie
+ Vermittlungs-Garantie bei Kapitalanlegern

aus. Fordern Sie unsere aussagefähigen Exposés an. Wir beraten Sie auch gerne in allen Finanzierungsfragen.

IMMOBILIEN-FACHBÜRO BRULL&RIETSCHLE GMBH
HAUPTSTRASSE 15
78224 SINGEN (HOHENTWIEL)
TELEFON 07731/64406 u. 64472
TELEFAX 07731/64412

EIGENTUMSWOHNUNGEN

IN ENGEN-BARGEN Obj. 811
3½ Zimmer mit Stellplatz und EBK, wohnbiologische Bauweise, Wohnfl. ca. 87 m² **Kaufpreis VB 77.000,– €**

IN DUCHTLINGEN Obj. 570
3½ Zimmer mit Balkon und Garage, Wohnfl. ca. 78 m² **Kaufpreis VB 138.000,– €**

IN RIELASINGEN Obj. 815
3½-Zimmer-Whg., Terrasse, Gartenanteil, Doppelcarport, ruhige und sonnige Lage, Wohnfl. ca. 87 m², Gartenanteil ca. 70 m² kleine WE **Kaufpreis VB 158.500,– €**

stihl IMMOBILIEN
Tel. 07731/8724-12 / –13
Fax 07731/8724-22
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

– und Wohnträume werden wahr!

Eigeltingen – 3,5-Zi.-Maisonette-ETW, 7 WE, 95 m², Bj. 95, 2 Balkone, ruhige Wohnlage, Garage u. AP, sehr guter Zustand, sofort frei.
Schnäppchenpreis Euro 150834,–

Gottmadingen – 3,5-, 4,5-, 5,5-Zimmer-ETW, 9 WE, 91–125 m², tlw. 2 Balkone, tolle Wohnqualität, NB, EHZ, zentrale Lage, auch für Kapitalanleger, TG oder AP, Innenausbau kann noch vereinbart werden. PROVISIONSFREI!
Zugreifpreis ab Euro 169680,–

Gottmadingen-OT – Bauplatz für EFH, 311 m², 2-gesch. Bauweise möglich, voll erschlossen, sofort bebaubar. Euro 41255,–

Radolfzell-Böhringen – Gewerbebauplatz, 1000 m², voll erschlossen, sofort bebaubar. Näheres auf Anfrage. Euro 90850,–

weitere Bauplätze im Angebot von 30,– Euro – 300,– Euro/m²! Näheres auf Anfrage

Vermittlung von Immobilien und Finanzdienstleistungen
Armin Müller, Telefon 07774-921045

Angebote - provisionsfrei

Gottmadingen
Neubau, ruhige Zentrumslage.
4-Zimmer-Wohnung im 1. OG, Balkon, DIN-Wohnfläche 93,71 m²
nur EUR 167 100,–
TG-Stellplatz **EUR 11 800,–**

Baugrundstück
Gottmadingen-Bietingen
ruhige, zentrale Lage, ca. 1000 m²

Baugrundstück
Gottmadingen-Bietingen
ruhige, sonnige Lage, ca. 600 m²

2 Baugrundstücke
Gottmadingen
Toplage, ruhig, sonnig, je ca. 700 m²

Weitere Informationen auf Anfrage.

BW Grundbesitz GmbH
Etzenbühlstraße 9 Tel. 07731/72633
78244 Gottmadingen Fax 07731/72634
Mobil:0160/80 09 306

VERMIETUNGEN

TREPTOW IMMOBILIEN
ZU VERMIETEN
2-Zimmer-Wohnung in Singen / Süd
Neubau mit Balkon und Lift, gute Ausstattung. Garage. Wohnfläche ca. 55 m². Beziehbar ab April 2002. Kaltmiete inkl. Garage 400,- € zuzügl. NK.
SCHEFFELSTRASSE 3 · 78224 SINGEN
TEL. 07731/65552 · FAX 07731/67739
INTERNET: www.treptow-immobilien.de

Steißlingen
1½-Zi.-Whg., 31 m², Balkon, TG, Keller, ab 01.04.02 zu vermieten.
Tel. 07533/9300-0

Singen-Zentrum, Büros
z.B. 83 m², 228 m² mit PKW-Stellplätzen
Singen, Radolfzell, Rielasingen
Gewerbehallen ab 400 m² - 1500 m²
Jeweils ab sofort zu vermieten
GEWERBE-IMMOBILIEN-Graf
Tel. 07731/917001

RADOLFZELL, Exkl. 3,5-Zi.-Miet-Whg., ca. 115,26 m² Wfl., Seesicht, € 670,– kalt + TG.St.-Pl., NK
SCHÜTZ IMMOB. RZ: 07732/57564

Singen, große Wohnungen
im Zentrum, ab 83 m² zu vermieten
GEWERBE-IMMOBILIEN-Graf
Tel. 07731/917001

---

2 Büroräume á 15 m²
Schulungsraum mit 80 m² mit benutzbar, Küche, für 6,60 E pro m², zu vermieten.
Tel. 07771/919381

LUTZ
LUTZ & MAYER GmbH
HAUSVERWALTUNGEN
Gewerbestraße 11
D-78247 Hilzingen
Tel. (07731) 797070
Fax (07731) 797077

VERMIETUNG

2-Zi.-Whg. in Rielasingen
Blk., Garage, frei ab 01.04.02.
Miete: 335,- € + NK 75,- € + 35,- € Garage. Provisionsfrei.

Garagen im Libellenweg zu vermieten.

Besuchen Sie unsere Homepage.
www.lutz-immobilien-verwaltung.de
info@lutz-immobilien-verwaltung.de

G. Krebs Immobilien
Telefon 07732-54932 · Fax 6201

Radolfzell - Industriegebiet
Industriehalle, 350 m², Höhe teilw. 6 m, heizbar und Büroraum, KFZ-Stellplätze, eigene Zufahrt, sofort frei. **Nur 850,– € + NK**
Am Graben 47 · 78315 Radolfzell

Singen-Südstadt, provisionsfrei

1-Zi.-Whg., 26 m², Balk.	EUR 207,00
1-Zi.-Whg., 38 m², Terr.	EUR 250,00
2-Zi.- Whg., 51 m², Balk./Terr.	EUR 348,00

jew. zzgl. TG / NK /2 MM Kaution
Tel. 0711/4706812

VERMIETUNGEN:

		KALTMIETE:
Singen-Mitte, 1 Zi., ca. 28 m², sof. fr., Balkon	NK 50,--	€ 220,–
Singen-Mitte, 1 Zi., ca. 28 m², sof. fr.	NK 50,--	€ 205,–
Singen-Nord, 2 Zi., ca. 44 m², p. 01.04., Balkon	NK 80,--	€ 280,–
Singen-Nord, 2 Zi., ca. 70 m², p. 01.04., Balkon	NK 100,--	€ 360,–
Singen-Nord, 3 Zi., ca. 76 m², p. 01.04., Balkon	NK 100,--	€ 400,–
Singen-Nord, 3 Zi., ca. 80 m², p. 01.04., Balkon	NK 100,--	€ 450,–
Radolfzell, 3 Zi., ca. 73 m², sof., OG.	NK 100,--	€ 410,–
Gailingen, 2 Zi., ca. 44 m², p. 01.04., EG	NK 55,--	€ 250,–
Steißlingen, 2 Zi., ca. 68 m², sof. fr., Balkon	NK 77,--	€ 370,–
Singen-Nord, PRAXISRÄUME o.ä., ca. 85 m², EG	NK 100,--	€ 630,–

WILHELM HAUSVERWALTUNGEN GMBH
Forststraße 18
78224 Singen
Telefon 07731/875399

Wochenblatt
Guckloch

13. MÄRZ 2002

Unter die Lupe genommen

Als leidenschaftliche Zigarrenraucher zeigten sich letzte Woche bei einem Event im Goldenen Ochsen in Stockach die Singener Bankdirektoren Udo Klopfer (vorne) und Volker Wirt. Beide, so sagten sie, haben ihrem »Humidor« im Büro stehen und wetteifern, wer wohl den größeren hat. Dabei kamen auch Erinnerungen an früher auf: Denn in früheren Zeiten dauerte einmal das Gespräch mit einem Bankdirektor immer eine »Zigarrenlänge« und man konnte sich ganz in Ruhe und entspannt über alles Notwendige und Wichtige unterhalten. Diese Tradition ist aber leider ausgestorben. -of-

DONNERSTAG 14 März 20.30 Uhr, Plattentaufe von »Unart 4.0« (New Jazz) Im Kammgarn Schaffhausen.

FREITAG 15 März 20 Uhr, »Ausgelacht«, Arnim Töpel beim Radolfzeller Kabarett-Winter im Milchwerk.

SAMSTAG 16 März 20 Uhr, 3. Studiokonzert »Tuba Fantastico« mit Karl Schimke auf der Musikinsel Singen.

SONNTAG 17 März 17 Uhr, Gospelkonzert mit dem Gospelchor Gossau in der St. Meinradskirche Radolfzell.

MONTAG 18 März 20 Uhr, Harald Steffni gibt Tipps rund ums Laufen bei Greuter Buch & Kunst.

DIENSTAG 19 März 19 Uhr, Stadttalk zu »Jung und Alt« im Jugendzentrum am Kreisel, Stockach.

MITTWOCH 20 März 18 Uhr »happy hour« mit Lesung von Walter Wolter im Cafe Extrablatt in Singen.

INHALT

VERANSTALTUNGEN
Es ist etwas los rund um den See: Veranstaltungstipps aus der Region mit dem Frühlingswetter bis zum Wochenende. **Seite III**

Pipi Langstrumpf kommt als Musical am 24. März ins Milchwerk Radolfzell.

KULTUR
Ungeahnte Aktualität durch den kürzlichen Tod der großen Autorin Astrid Lindgren erhält das Gastspiel der »Kölner Bühne« mit Pipi Langstrumpf am Sonntag, 24. März, 15 Uhr, im Milchwerk Radolfzell. **Seite IV**

VEREINSNACHRICHTEN
Aktuelles von Vereinen, Verbänden und Selbsthilfegruppen aus der Region gibt es auf **Seite V**

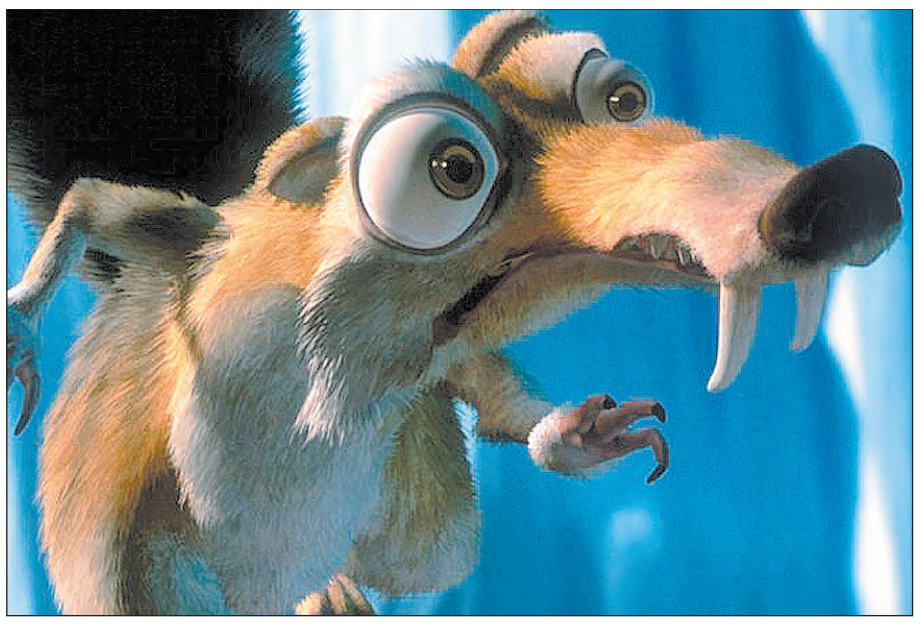
SONDERTHEMA
Die Arbeit von Morgen: Am 14. März ist »Tag der Zeitarbeit« in Singen. **Seite VI/VII**

SINGEN KOMMUNAL
Nur in der Ausgabe Singen: Themen der Woche: Burgenführer im Hegau. 403 Singener mehr gezählt. **Ab Seite IX**

Warme Eiszeit-Abenteuer

Vorpermiere von Ice-Age ist am Wochenende im Cineplex

Singen (of). Das könnte der große Film für Kinder und Erwachsene dieses Frühjahr werden, auch wenn das Thema eher winterlich ist. Am 17. März findet die große Vorpremiere von »Ice Age« in Deutschland statt, der offiziell in den Kinos dann am 21. März anläuft. In der zentralen Veranstaltung in München wird die schwedische Teenieband »Bubbles« auftreten, die den Titelsong »Somewhere« singt. In Singen können zehn Wochenblatt-Leser Karten für die Vorpremiere gewinnen. Dort gibt es zur Premiere auch gleich vier Vorstelllungen, um 14 Uhr, 16.15, 18.30 und 20.45 Uhr. Für Samstag, 16. März, 23 Uhr, ist sogar eine Vor-Vorpremiere angesetzt!
»Ice Age« ist eines der ganz großen Sahnestücke aus der Welt computeranimierter Trickfilme. In der Ideenfabrik der Blue-Sky Studios in New York haben die Regisseure Chris Wedge (hat für »Bunny« schon mal einen Oskar bekommen) und Carlos Saldanha eine wahrhaft atemberaubende Geschichte in faszinierende Bilder umgesetzt:
Die Zeitreise geht zurück in die Welt vor 20000 Jahren. Damals waren große Teile der Welt noch von einer dicken Eisschicht bedeckt. Majästetische Tiere wie das Mammut oder der Säbelzahntiger bevölkerten den Erdball noch in der letzten Eiszeit. Einer der Helden dieses Films ist »Scrat« eine kuriose Mischung zwischen Eichhörnchen und Ratte, die beim Vergraben einer Eichel für den harten Winter gar eine ganze Lawine auslösen kann. Doch ein sehr ungleiches Viergespann aus einem großen Mammut, einem quasseligen Faultier (die deutsche



Ein frecher Unhold ist Scrat, der immerzu nur daran denkt, Nahrungsvorräte im Eis für »später« einzugraben. »Ice Age« hat Vorpremiere im Cineplex Singen am Sonntag, 17. März mit vier Vorstellungen.

Stimme hat der Komödiant Otto übernommen), und dem arglistigen Säbelzahntiger und eben dem tölpeligen Scrat muss eine schwierige Mission bestehen: das Menschenkind Roshan zu seiner Familie zurückbringen. Das liegt keinem dieser Gruppe.
Und während die einen sich im Windelwickeln üben müssen, bekommt der Tiger immer mehr Appetit auf junges Menschenfleisch. Eine sehr sympathische und warme Geschichte und so verschiedene Charaktere, die durch eine schwierige Aufgabe doch noch zum Team werden können.
Tricktechnisch bietet »Ice Age« eine Reihe ganz besonderer Finessen. Besonders eine wahrhaft atemberaubende Jagd durch einen Eistunnel dürfte nicht nur in die Filmgeschichte eingehen, sondern auch das Publikum regelrecht aus den Sesseln reißen. Ein paar Appetithappen von Ice-Age gibt's schon im Internet unter www.iceage-derfilm.de oder unter www.foxkids.de/iceage
Und nun geht's zur Preisfrage: Wer ist die deutsche Stimme von Faultier Sid? Wer die Antwort weiß, kann am Donnerstag, 14 März, ab 15 Uhr im WOCHENBLATT unter 07731/880037 anrufen. Die ersten fünf Anrufer mit der richtigen Lösung gewinnen je zwei Karten für die Vorstellung am Sonntag, 17. März, 16.15 Uhr.

Bro'Sis zum Kennenlernen

Singen (of). Die derzeit wohl angesagteste Newcomergruppe Deutschlands, »Bro'Sis« wird am kommenden Mittwoch, 20. März, um 21 Uhr im Singener Top10 auftreten.
Für junge Wochenblatt-Leser ist damit eine ganz tolle Chance verbunden: die Gewinner des dieswöchigen Gewinnspiels im WOCHENBLATT können nämlich die Stars der Gruppe einmal ganz persönlich vor ihrem Auftritt hinter der Bühne kennen lernen und mit ihnen sprechen. Dank der Kooperation zwischen dem WOCHENBLATT und dem Top 10 werden am Montagabend zwei exklusive Backstage-Karten verlost.
Bos'Sis, das ist eine Abkürzung aus Brothers and Sisters, haben ihrerseits ihren Traum vom großen Popstar wahr machen können. Die Mitglieder der jungen Band haben sich letzten Herbst im Rahmen der RLT-Doku-Soap »Popstars« im Rahmen der Castings durchgesetzt und ihnen war wirklich der Weg zum Popstar frei.
Und nun die Preisfrage: wie hieß der erste Mega-Hit von Bro'Sis?
Wer die Antwort weiß, eine Postkarte mit kompletter Anschrift und Telefonnummer entweder bei den Wochenblatt-Geschäftsstellen abgeben oder schicken an: Wochenblatt, Redaktion, Hadwigstraße 2a, 78224 Singen. Per E-Mail: redaktion@wochenblatt.net.
Einsendeschluss ist Montag, 18. März, 18 Uhr. Die Gewinner werden am selben Abend telefonisch benachrichtigt.
Natürlich gibt es am Konzertabend schon eine topaktuelle Kritik zum Konzert im Internet unter **www.wochenblatt.net** und **www.singen.de**

So erreicht man den bunten Hund : Per Fax (07731/8800-8333), E-Mail: (knochen@wochenblatt.net) oder im Wochenblatt abgeben

Wir haben Angst vor Handicaps

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Die olympischen Spiele sind ja leider vorbei. Schade, wo wir doch so gut waren. Letzte Woche wurden die Paralympics eröffnet. Allerdings ohne Prominenz. Sie, das stinkt dem bunten Hund; der amerikanische Präsident hat es nicht für nötig gehalten, zur Eröffnungsfeier zu kommen. Es sind ja »nur« Sportler mit Handicap am Start.

Dabei hätten gerade diese Menschen besonders viel Unterstützung (und sei es durch die Anwesenheit des Präsidenten bei der Eröffnungsfeier) verdient. Ich will auch die Leistung der Olympioniken in keiner Weise schmälern, doch aus meiner Sicht sind die Leistungen der behinderten Sportler mindestens gleichwertig.

Die Verhaltensweise von Herrn Bush ist ja eigentlich der Normalfall. Der bunte Hund ist da mal durch das WOCHENBLATT-Revier gestreift und hat die Leute genau beobachtet. Ich habe die unterschiedlichsten Reaktionen gesehen. Da wechseln Leute die Straßenseite, wenn sie jemand auf Krücken oder im Rollstuhl sehen, nur damit sie mit dem Bekannten nicht sprechen müssen. Eine andere Spielart ist umdrehen und intensives Schaufenster studieren. Eine weitere Variante ist der schnelle Eintritt in das nächstbeste Geschäft oder der rasche Gang um die nächste Straßenecke.
Dann gibt es die andere Spezies, die mit den gehandicapten Menschen nur über deren Krankheit sprechen wollen. Das ist genau so dumm.
Der bunte Hund hat fragt sich, weshalb ein großer Teil der Zweibeiner sich so schwer tut im Umgang mit Menschen die ein Handicap haben. Sie glauben mir nicht, dass es viele Zeitgenossen gibt, die sich so verhalten?
Ein anderes Beispiel sind Alten- und Pflegeheime. Was glauben Sie wie viele alte und pflegebedürftige Menschen vergeblich auf Besuch der Familienangehörigen waren? Da sind tausend andere Dinge wichtiger wie der Besuch im Heim. Was glauben Sie wie viele Omas und Opas an Weihnachten oder Ostern als Notfall im Krankenhaus »entsorgt« werden, weil man in Ruhe in den Ski-Urlaub will? Was sind das nur für Zweibeiner, die so gewissenlos sind.
Sehen Sie mein Kumpel Bruno Bernhardiner ist jetzt mit seinem Leithund wieder hierher gezogen. Bruno ist jetzt alt und sieht sehr schlecht; aber deshalb kenne ich ihn trotzdem und unternehme viel mit ihm. Ich habe aber auch Zweibeiner getroffen, die Menschen mit Behinderungen das Leben lebens- und liebenswert machen. Diese Leute haben nicht verlernt mit Krankheit oder Behinderung umzugehen.
Nehmen Sie zum Beispiel die vielen freiwilligen Helfer im B-Treff. Die leisten eine phantastische Arbeit für Menschen mit Behinderung. Sie nehmen die Leute an, so wie sie sind und pflegen einen ganz normalen Umgang.
Das müsste doch allen Menschen möglich sein oder sind bestimmte Tugenden in der Spaß- und Ellenbogengesellschaft verloren gegangen? Das wäre bitter, denn jeden kann es treffen. Ein Unfall, der das ganze Leben verändert, ist schnell passiert. Das sollten die Zweibeiner nicht vergessen und vielleicht mal bei den B-Treff - Leuten fragen wie man den Umgang mit behinderten Mitmenschen wieder lernen kann, meint der bunte Hund.

TIPPS

Wie es euch gefällt
Shakespeares Komödie wird in der Waldorfschule Wahlwies am 14., 15., 16. (je 20 Uhr) und 17. März (17 Uhr) aufgeführt.

TIPPS

Ich denke also sing ich
Musikkabarett in Reinkultur von Bodo Wartke gibt es am 15. März, 20 Uhr, im Pfarrheim Allensbach.

TIPPS

ARBEIT AM 14. MÄRZ

TAG DER ZEITARBEIT

Gemeinsam Menschen in Arbeit und Brot bringen

Singen (sd). Bisher 15 Zeitarbeitsfirmen informieren am Donnerstag, 14. März im Arbeitsamt Singen zum Thema Zeitarbeit. Von 7.45 Uhr bis 17.30 Uhr können Interessierte beim »Tag der Zeitarbeit« mit den Zeitarbeitsunternehmen sprechen und vielleicht sogar »ihren« zukünftigen Betrieb kennen lernen.

Das Landesarbeitsamt kontrolliert die Zeitarbeitunternehmen. Die Singener Verantwortlichen der Behörde, die den »Tag der Zeitarbeit« organisieren, sehen diese Beschäftigungsform als eine interessante Möglichkeit, wieder in Lohn und Brot zu kommen. »Viele Menschen träumen von einer Arbeit in einem Großbetrieb mit festen Arbeitszeiten und den Sozialleistungen eines großen Unternehmens«, weiß der kommissarische Leiter des Singener Arbeitsamts, Helmut Amann, aus eigener Erfahrung. Manchmal verläuft der Weg dorthin aber nur auf Umwegen. Für viele ist ein solcher Umweg, bei dem der Arbeitnehmer in kurzer Zeit viel Berufserfahrung sammeln kann, die Zeitarbeit. Viele Zeitarbeitnehmer bleiben nämlich nicht lange bei der Zeitarbeitsfirma, die sie eingestellt hat: Oft übernehmen Entleihfirmen den Arbeitnehmer, der sich bei ihnen bewährt hat.

Gerade jetzt, so findet Emil Schifferdecker, Teamleiter und Organsiator des Tags der Zeitarbeit beim Singener Arbeitsamt, sollten sich Arbeitslose überlegen, ob sie nicht bei einer Zeitarbeitsfirma anfangen möchten. Für den Herbst rechnet er mit einer Erholung auf dem Arbeitsmarkt, von der jetzt noch nichts zu spüren ist.

Für denjenigen, der im Herbst dann in seinen Traumjob durchstarten will, wäre jetzt genau der richtige Zeitpunkt, um bei einer Zeitarbeitsfirma Berufserfahrung zu sammeln. Diese Berufserfahrung honorieren die Unternehmen im Allgemeinen.

Denn bei Zeitarbeitsfirmen haben oft auch Arbeitnehmer eine gute Chance, die sonst Schwierigkeiten haben, auf dem Arbeitsmarkt Fuß zu fassen. Ältere Arbeitnehmer, Langzeitarbeitslose und Frauen, die nach der Baby-Pause zurück ins Arbeitsleben wollen, lernen in kurzer Zeit viele Betriebe kennen. Nicht selten übernimmt sogar die Entleihfirma den Arbeitnehmer. Und wenn nicht, dann machen sich die aufgefrischten oder neu erworbenen Berufskenntnisse gut im Bewerbungsanschreiben.

Viele gewerbliche Arbeitnehmer werden noch immer bei Zeitarbeitsfirmen beschäftigt, aber mittlerweile sind alle Berufssparten vertreten. Flexibilität ist ganz sicher gefragt, wenn es um Zeitarbeit geht.

Manchen Arbeitnehmern gefiel es so gut, sich auf neue Menschen und Arbeitsplätze einzustellen, dass sie sogar längerfristig bei »ihrer« Zeitarbeitsfirma geblieben sind.

In kurzer Zeit mehrere Betriebe kennen lernen, das bedeutet viel Berufserfahrung in kurzer Zeit. Manche Zeitarbeitsfirmen qualifizieren ihre Mitarbeiter selbst weiter.

CMC Personalservice GmbH
www.cmc-personal.de
Ein CMC-Job paßt immer.
Singen 0 77 31 - 95 37 0
Friedrichshafen 0 75 41 - 38 82 0
Balingen 0 74 33 - 9 09 71 0

Immer noch bietet Zeitarbeit vielen gewerblichen Arbeitnehmern Chancen, im Berufsleben Fuß zu fassen.

Qualität in der Zeitarbeit

Jedes Zeitarbeitsunternehmen benötigt eine behördliche Erlaubnis zur gewerbsmäßigen Arbeitnehmerüberlassung. Die Urkunde hängt oft in den Geschäftsräumen oder kann auf Verlangen eingesehen werden. Die behördliche Erlaubnis bescheinigt unter anderem das Vorliegen einer ordnungsgemäßen Betriebsorganisation. Ordentliche Geschäftsräume und angemessene Umgangsformen sind Visitenkarten auch für Zeitarbeitsunternehmen. Jeder Zeitarbeitnehmer erhält das Merkblatt der Bundesanstalt für Arbeit, das den wesentlichen Inhalt des Arbeitnehmerüberlassungsgesetzes wiedergibt. Ausländer erhalten das Blatt in ihrer Muttersprache.

Das Unternehmen nimmt den wesentlichen Inhalt des Arbeitsverhältnisses in einer Urkunde auf.

Viele Zeitarbeitunternehmen sind außerdem stolz auf weitere Qualitätsmerkmale, so zum Beispiel die Mitgliedschaft im Bundesverband für Zeitarbeit oder die Zertifizierung nach DIN-Norm

VOGT
Personaldienstleistungen
Ihr Partner für Fachpersonal!
BÜRO
LOGISTIK
HANDWERK
INDUSTRIE
TECHNIK
VOGT GMBH
PERSONALVERMITTLUNG
UND ZEITARBEIT
VOGT-GMBH Zweigniederlassung Singen | BYK-GULDEN-STRASSE 18
D.78224 SINGEN TEL. 07731-8781-0 | FAX. 07731-8781-18

Tag der Zeitarbeit – 14. März 2002
Das Arbeitsamt ist offen
für jeden Weg aus der Arbeitslosigkeit.
Wir veranstalten zusammen mit Zeitarbeitsunternehmen den
Tag der Zeitarbeit
am: 14. März 2002
von: 7.45 bis 17.30 Uhr
im: Arbeitsamt Singen
Enge Str. 7
78224 Singen
Tel. 07731/8206-208, Fax 07731/8206-429
E-Mail: Singen@arbeitsamt.de
www.arbeitsamt.de
Bundesanstalt für Arbeit
1332

Zur Festeinstellung
RP
Wir bieten für alle Berufssparten
• sicheren Arbeitsplatz
• beste Verdienstmöglichkeiten
• soziale Absicherung
• Einsätze in Ihrer Nähe und bundesweite Montagetätigkeit (FS ist von Vorteil)
20
1982–2002
Rolf Plümer GmbH
Industriemontagen + Zeitarbeit
Arbeitsvermittlung
TÜV CERT ISO 9002
78224 Singen · DAS 3 · Wehrdstr. 7 · email.singen@rolf-pluemer.de · ☎ 07731/42014 · www.Rolf-Pluemer.de

... JOBS die immer PASSEN!
☐ Industrie und Produktion
☐ Handwerk und Baunebengewerbe
☐ Büro und Verwaltung
Ihr kompetenter Personaldienstleister!
dippel
PERSONALMANAGEMENT
August-Ruf-Str. 5a
78224 Singen/Htwl.
Telefon 07731-99520
Telefax 07731-995299
www.dippel.de

TIPPS

Start in den Beruf
Jetzt bei einer Zeitarbeitsfirma Berufserfahrung sammeln, um sich für die Konjunkturbelebung im Herbst zu rüsten.

TIPPS

Tag der Zeitarbeit
Noch größer ist diesmal die Palette an Zeitarbeitsfirmen, die sich im Arbeitsamt in der Enge Straße in Singen präsentieren.

TIPPS

Arbeitsverträge in der Zeitarbeit

Arbeitsverträge in der Zeitarbeit sind grundsätzlich unbefristet, aber auch befristete Verträge sind möglich. Wie bei anderen Firmen sind die Mitarbeiter kranken-, unfall-, renten-, arbeitslosen- und pflegeversichert. Bezahlter Urlaub ist ebenfalls selbstverständlich. Es gilt das allgemeine Arbeitsrecht und das Recht des Arbeitnehmerüberlassungsgesetzes. Das bedeutet, dass der Kündigungsschutz, der Mutterschutz und die Entgeltfortzahlung im Krankheitsfall Anwendung finden. Schutzausrüstung ist kostenlos und der Arbeitnehmer wird in Fragen der Arbeitssicherheit eingewiesen.

Im Vertrag sind die Art der Tätigkeit, Beginn und Dauer des Arbeitsverhältnisses sowie die Kündigungsfristen festgehalten.

Es finden sich Informationen über die Höhe der Vergütung, etwaige Zuschläge oder freiwillige Leistungen des Unternehmens sowie die Leistungen des Unternehmens bei Krankheit, Urlaub und vorübergehender Nichtbeschäftigung.

Der Mindesturlaub beträgt 24 Werktage. Arbeitszeit und Einsatzgebiet sind ebenfalls festgelegt.

Ausländer erhalten die Urkunde in ihrer Muttersprache.

Breit ist die Palette der Berufe geworden, die in der Zeitarbeit mittlerweile gesucht werden.

Für Kunden und Arbeitnehmer

Für Entleihfirmen ist Zeitarbeit interessant, um Auftragsspitzen abzuarbeiten oder etwa bei Krankheit und Urlaub kompetenten Ersatz zu finden. Das Zeitarbeitsunternehmen verfügt ständig über einen großen Pool an qualifizierten Mitarbeitern, die oft schon Erfahrungen in verschiedenen Unternehmen gesammelt haben. Zeitarbeitsunternehmen besitzen eine behördliche Erlaubnis zur gewerbsmäßigen Arbeitnehmerüberlassung, die eingesehen werden kann. Viele Zeitarbeitsunternehmen zeigen auf Verlangen auch Unbedenklichkeitsbescheinigungen vor.

Für Arbeitnehmer ist Zeitarbeit interessant, wenn sie schnell viel Berufserfahrung sammeln wollen. Die vielfältigen Einarbeitungs- und Qualifizierungsmöglichkeiten haben schon vielen beim Schritt ins Berufsleben geholfen, so etwa Berufsanfängern und Arbeitsuchenden. Noch ein Vorteil: Um so viel zu lernen, muss der Zeitarbeiter den Arbeitgeber nicht wechseln. Das macht sich gut im Bewerbungszeugnis. Dabei wird Zeitarbeit heutzutage für fast alle Berufssparten angeboten.

.

DEKRA
DEKRA ARBEIT GMBH
Wir suchen für unsere Kunden zur sofortigen Festeinstellung, mit Option der Übernahme:
- Kfm. Mitarbeiter/innen (alle Bereiche)
- Lageristen + Lagerhelfer
- Elektroniker (alle Fachrichtungen)
- Mechaniker (alle Fachrichtungen)
- Maschinenschlosser

Rufen Sie uns an:
DEKRA Arbeit GmbH
Rudolf-Diesel-Str. 3 · 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 92 48 90

Meister ihres Faches!
Wir stellen ein:
-Maler + Malerhelfer
-Gas / Wasserinstallateure
-Schreiner / Schreinerhelfer
-Elektriker / Elektrohelfer
persona service
Telefon 07731/78900

AVOR GmbH
PERSONALVERMITTLUNG & ZEITARBEIT
Weshalb Sie sich als Arbeitgeber für uns entscheiden sollten?
Erfolgreiche Stellenbesetzung
Ausgewähltes Personal am richtigen Platz!
Mehr Handlungsspielraum und Flexibilität
Überbrückung von Personal-Engpässen
Reduzierung der fixen Personalkosten und keine Personalverwaltung
Keine zeit- und kostenaufwendigen Stellenausschreibungen und Einstellungsgespräche
Weshalb Sie sich als Arbeitnehmer für uns entscheiden sollten?
Qualifizierung und Flexibilität durch wechselnde Einsätze und neue Aufgabengebiete
Besondere Chancen für Wiedereinsteiger nach längerer Berufspause
Gewährleistung von 100%iger sozialer Absicherung
Seit 1989 Mitglied im BZA
Hegaustraße 19a • 78224 Singen • Telefon (0 77 31) 6 30 05 • www.AVOR-Singen.de

Jobs und mehr … bei der externa GmbH in Radolfzell
- Die **externa GmbH** in Radolfzell vermittelt **interessante Jobs** in Firmen im **Raum Radolfzell / Singen / Engen / Konstanz**.
- Im **Bürobereich** und in der **Produktion** werden Mitarbeiter gesucht, die im Rahmen der sogenannten **"Zeitarbeit"** für einen bestimmten Zeitraum einspringen möchten. Auch besteht die Möglichkeit, über Zeitarbeit ins Berufs- oder Ausbildungsleben zu starten, **Kontakte zu interessanten Firmen** zu knüpfen oder per Arbeitsvermittlung direkt bei einer Firma eingestellt zu werden.
- Und natürlich kann man über einen Job bei externa auch gut **Geld verdienen**: Ein angemessener **Stundenlohn, Fahrtgeld** sowie eine tägliche **Verpflegungspauschale** runden den nach üblichen rechtlichen Bestimmungen formulierten Arbeits- bzw. Aushilfsvertrag ab.

externa GmbH Unternehmen für Zeitarbeit
Interessiert ? Noch Fragen ?
Phone: 0 77 32 / 94 25 03 · **Fax:** 0 77 32 / 94 25 15
Post: Friedrich-Werber-Straße 30 · 78315 Radolfzell
E-Mail: externa-radolfzell@web.de

Die erste Wahl im Arbeitsmarkt www.manpower.de
TESTEN SIE DOCH IHREN ARBEITGEBER!
Prüfung geschafft! Und jetzt? In die freie Wirtschaft? Großindustrie oder Mittelstand? Festanstellung oder freie Mitarbeit? Finden Sie erst einmal heraus, zu wem Sie wirklich passen. Oder vielmehr: Wer zu Ihnen am besten passt! Über MANPOWER schaffen jährlich mehr als 1.500 Berufseinsteiger den Sprung ins Arbeitsleben. Denn als Partner der erfolgreichsten Unternehmen.
Deutschlands bieten wir allen Einsteigern einen sicheren Arbeitsplatz in einem vielseitigen Umfeld mit exzellenten Aufstiegs- und Übernahmechancen. Kontaktieren Sie uns noch vor der Abschlussfeier. Telefonisch unter der Nummer: 07531/12875-0, per E-Mail: konstanz@manpower.de – oder direkt an einem unserer über 180 Standorte bundesweit. Immer in Ihrer Nähe.
MANPOWER®

hpm Personalservice
Personalberatung und -vermittlung
Sie suchen Personal ?
Ihr idealer Partner
hpm Personalservice
Lizenzierte Personalvermittlung
Personalberatung · Unternehmensberatung · Zeitarbeit
Sie suchen einen Arbeitsplatz ?
Taborweg 10 · Konstanz
☎ 0 75 31 / 6 10 19
e-mail: hgrathwohl@hpm-personal.de

PersonaPlan GmbH
Gesellschaft für Personalplanung
Personal-Leasing
Ihre qualifizierte externe Personalreserve
Ein abwechslungsreicher und sicherer Arbeitsplatz
Personal-Vermittlung
Umfassende Unterstützung für Ihre Personalentscheidungen
Nutzen Sie unsere Kontakte auf dem regionalen Arbeitsmarkt
Personal-Schulung
Marktorientierte Weiterbildung und Umschulung
Praxisorientierte Industrieschulung und Seminare
78224 Singen
Widerholdstr. 50a
Tel.: 0 77 31 / 95 67 0
Fax: 0 77 31 / 95 67 67
mail: PersonaPlan@PersonaPlan.de
88677 Markdorf
Ravensburger Str. 16
Tel.: 0 75 44 / 74 07 07
Fax: 0 75 44 / 74 07 08
mail: O.Stengele@PersonaPlan.de
78054 VS-Schwenningen
Kronenstr. 12
Tel.: 0 77 20 / 81 87 63
Fax: 0 77 20 / 81 87 64
mail: R.Stroppel@PersonaPlan.de
www.PersonaPlan.de
PersonaPlan

TIPPS
Zeitarbeit testen
Vorurteile überprüfen und Zeitarbeit testen, rät Emil Schifferdecker vom Arbeitsamt Singen.

TIPPS
Zeitarbeit mit Qualität
Die Zeitarbeitunternehmen werden regelmäßig streng vom Landesarbeitsamt kontrolliert.

TIPPS

TAG DER ZEITARBEIT AM 14. MÄRZ

Singen kommunal

Jahrgang 1 / Ausgabe 3

13. März 2002

Burgenland Hegau

Schon immer wusste man im Hegau um die große Zahl von Burgen, aber erst eine wissenschaftliche Bestandsaufnahme ergab, dass sich der Hegau mit 380 Befestigungen in einem Radius von 20 Kilometern die burgenreichste Landschaft Deutschlands nennen darf!

Dies nahm die Arbeitsgemeinschaft Hegau-Schaffhausen, eine deutsch-schweizerische Fremdenverkehrsinitiative zum Anlass, die schönsten Burgen, Burgruinen, Schlösser, Festungen und Stadtbefestigungen mit „Burgen-Erlebniswegen“ zu erschließen. Diese Wege führen durch den Hegau, aber auch über den Rhein in den benachbarten Kanton Schaffhausen und erschließen sogar für Einheimische bisher unbekannte Kleinode.

Das Informationspaket umfasst eine topographische Karte, beigesteuert vom Landesvermessungsamt Baden-Württemberg, auf der 85 Ziele bestens markiert sind. Ferner sind die 16 Wanderungen und sechs Radtouren eingezeichnet, die zu diesen Zielen führen. Ferner werden zwei Touren mit dem PKW beschrieben, die einen raschen Überblick über die wichtigsten Ziele in relativ kurzer Zeit ermöglichen. Dazu gibt es ein praktisches Ringbuch, in dem der Tourenverlauf für den Wanderer und Radfahrer detailliert beschrieben ist bis hin zu gastronomischen Tipps für die rustikale Einkehr unterwegs, Adressen für den Fahrradverleih oder die Fahrradreparatur.

In einem zweiten Buch sind alle berührten Burgen und Schlösser beschrieben und abgebildet. Neben einer ausführlichen Beschreibung der Geschichte gibt es auch Hinweise auf naturkundliche und geologische Besonderheiten an den jeweiligen Standorten, weil Burgberge meist durch ihren lichten Wald und die klimatischen Besonderheiten auch ganz besondere Tier- und Pflanzengesellschaften aufweisen.

Sowohl die Wege für den Radfahrer als auch den Wanderer sind als numerierte Themenwege beschildert, wobei als Besonderheit die weinroten Schilder für die Radwege verwendet wurden, wie man sie in der gesamten Schweiz antrifft. Also muss sich der Radler auch beim Grenzübertritt nicht an neue Schilder gewöhnen. Darüber hinaus findet der Besucher an jedem Ziel eine Tafel vor, auf der noch einmal ausführliche Informationen, historische Abbildungen sowie Grundriss- und Rekonstruktionszeichnungen auf den Besucher warten. Durch eine liebevolle Aufbereitung der aktuellen Forschungsergebnisse soll europäische Geschichte, wie sie sich reichhaltig im Bodensee-Raum manifestiert hat, erfahrbar werden.

Natürlich wurden die Rad- und Wanderwege so ausgewählt, dass sie auch gleichzeitig die schönsten Aussichtspunkte der Hegau-Landschaft mit einbeziehen. Wer einmal den unvergleichlichen Blick von einer Burgzinne über den Bodensee zur Alpenkette oder in den Schwarzwald genossen hat, wird von diesem Erlebnis noch lange zehren. Aber auch die wunderbar restaurierten Altstädte dieser Landschaft mit ihren wehrhaften Türmen und Mauern sind Teil der Erlebniswege.

Das Info-Paket „Burgen-Erlebniswege“ ist im Buchhandel und bei der Arbeitsgemeinschaft Hegau-Schaffhausen, August-Ruf-Straße 13,
Telefon 85-262, Fax 85-243,
eMail: tourist-info.stadt@singen.de
zu erwerben.

Stein am Rhein - eines von vielen touristischen Zielen, die vorgestellt werden.

Kostenbewußtsein schärfen

Ein bißchen verschnupft ist er schon, zumindest beim Gespräch mit „Singen kommunal“ – aber das kommt tatsächlich von dem bescheidenen Wetter der letzten Tage. Denn der erste Eindruck, den Bernhard Huber von seinem neuen Arbeitsplatz im Singener Rathaus ist durchaus positiv.
Seit dem 1. März ist Bernhard Huber als Leiter des Fachbereichs 2 zuständig für die städtischen Finanzen. Früher nannte man das auch Kämmerer. Traurig ist der neue Fachbereichsleiter über das Verblassen dieser alten Bezeichnung aber wohl kaum: „Die Zukunft des Verwaltungshandelns liegt im kaufmännisch-betriebswirtschaftlichen Bereich“, ist er überzeugt.
Er weiß, wovon er spricht, hat er doch auf seiner letzten Stelle als Finanzchef in Donaueschingen die Budgetierung eingeführt und die Kosten- und Leistungsrechnung im dortigen Bauhof. Budgetierung, das heißt die Verwaltungsabteilungen haben mehr Eigenverantwortung über ihre Finanzmittel und können damit flexibler haushalten. Die markanteste Veränderung war jedoch die Einführung von SAP R/3 in der dortigen Verwaltung. Damit setzte er bereits frühzeitig auf ein neu entwickeltes EDV-Programm zur modernen Verwaltungsführung.

Bernhard Huber, neuer Kämmerer im Rathaus

Von vornherein vorgezeichnet war die Laufbahn zu den Finanzen nicht. Angefangen hat die Karriere von Bernhard Huber mit einer Lehre als Schreiner. Zweieinhalb Jahre hat er anschließend in diesem Beruf gearbeitet bevor er das Studium für den gehobenen Verwaltungsdienst in Ludwigsburg aufnahm und drei Jahre später seine erste Stelle in einer kleinen Gemeinde mit 1700 Einwohnern aufnahm „als Kämmerer und Mädchen für alles“, wie sich Huber erinnert. Und parallel hat er gleich noch an der Verwaltungs- und Wirtschaftsakademie Betriebswirtschaft studiert.
Die Stelle als „Mädchen für alles“ hat er sich ganz bewußt ausgesucht, denn so lernte er ein breites Spektrum der Verwaltung kennen, wie es in einem größeren Bereich vielleicht nicht möglich gewesen wäre. Schreiner, Betriebswirt und Verwaltungsfachmann: „Die Kombination hat sich bewährt in der Vergangenheit“, so Bernhard Huber.
Was ihn an der Singener Stelle reizt? „Es ist ein neues Ziel, eine neue Herausforderung und eine Möglichkeit, mich weiterzuentwickeln und außerdem die Entwicklung von Singen mit zu gestalten“, so der neue Kämmerer.

Fasziniert ist er, wie weit die Verwaltungsreform in Singen bereits geschritten ist und die hier herrschende offene Atmosphäre für Neues: „Ideen fallen hier auf fruchtbaren Boden.“ In diesem Sinn möchte er sich einbringen und auch versuchen und das Kostenbewusstsein in der Verwaltung weiter zu schärfen: „Schließlich geben wir mit jedem Euro Steuergelder des Bürgers aus“.

403 Singener mehr

Singen ist im vergangenen Jahr gewachsen. Am Stichtag 31. Dezember 2001 lebten in Singen 44288 Menschen. Das sind 403 mehr als im Dezember 2000, wobei der Zuwachs in den Ortsteilen prozentual etwas stärker war als in der Kernstadt.

Der Zuwachs entwickelte sich kontinuierlich über das Jahr 2001. Zum Stichtag waren in der Kernstadt 36681 Menschen mit ihrem Wohnsitz gemeldet, in den Ortsteilen waren es 7607 (2000: 7444).

Die stärkste Bevölkerungszunahme verzeichnet man in Beuren an der Aach mit einem Plus von 78 Neubürgern. Das entspricht einer Wachstumsrate von 6,8 Prozent.

Insgesamt wuchsen die Ortsteile um 2,2 Prozent, die Kernstadt um 0,7 Prozent.

Die größte ausländische Bevölkerungsgruppe in Singen stellten am Stichtag 31. Dezember 2001 die italienischen Staatsangehörigen mit 2203 Bürgern, gefolgt von 1300 Menschen aus den Staaten des ehemaligen Jugoslawien. 1189 türkische Staatsangehörige lebten am 31. Dezember 2001 in Singen. Insgesamt betrug der Ausländeranteil 17,45 Prozent. Er ist damit im Vergleich zum Vorjahresmonat praktisch konstant geblieben (17,2 Prozent).

Auf die Ortsteile bezogen beträgt der Anteil ausländischer Mitbürger fünf Prozent. Die Anteile liegen deutlich unter denen der Kernstadt (20 Prozent). In Schlatt wohnen 8,8 Prozent ausländische Mitbürgerinnen und Mitbürger, in Überlingen am Ried sind es mit 2,6 Prozent am wenigsten.

„Der erste Grüne“

Theater, Musik und mehr

30 Jahre war er im Dienst der Stadt Singen tätig – jetzt ist Siegfried Möbius (siehe Bild rechts) in den Ruhestand verabschiedet worden. „Über 30 Jahre hat er das öffentliche Grün in unserer Stadt geprägt“, würdigte Oberbürgermeister Andreas Renner bei der Abschiedsfeier.

Siegfried Möbius verabschiedet sich

Siegfried Möbius war zunächst Leiter des Garten- und Friedhofsamts, später Leiter des Technischen Büros und damit zuständig für rund 145 Hektar öffentliche Grünflächen. Dazu zählen nicht zuletzt die Sportstätten, der Waldfriedhof und die sechs Friedhöfe in den Ortsteilen.
OB Renner lobte die große Loyalität von Siegfried Möbius zu seinem Arbeitgeber: „Er hat die Dinge auch mitgetragen, wenn es schwergefallen ist.“
„Mein Grundgedanke war immer, eine Planung für die Bürger zu machen und keine spektakulären Grünflächen zu schaffen“, zog Möbius selbst eine Bilanz und dankte allen für die gute Zusammenarbeit.
Für Gemeinderat Dietmar Johann war Siegfried Möbius der „erste Grüne, den wir in Singen hatten.“ Anfang der 70er Jahre habe das Grün in der Gesellschaft noch nicht den Stellenwert innegehabt, wie es heute der Fall ist. Auch die Ortsvorsteher der Ortsteile überbrachten Dank und Glückwünsche für die geleistete Arbeit in 30 Jahren, nicht zuletzt im Zusammenhang mit dem großen Autobahn-Flurbereinigungsverfahren.

Jeder Tag beginnt mit einer Liste anstehender Erledigungen. Jede Woche hat neben dem ersehnten Wochenende auch den einen oder anderen Abend zur freien Gestaltung. Hier stellt sich die Frage, wie man die Zeit sinnvoll verbringt. Dieses Problem haben wir für Sie gelöst.
Sie haben noch freie Termine, wir haben die Karten:

Mittwoch, 13. März, 20.30 Uhr, Die kleine Tierschau, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Sonntag, 17. März, „Frühere Verhältnisse“, Mittlerer Aufführungsring „C“
Dienstag, 19. März, 20 Uhr, Night of the dance, Kunsthalle, Ekkehardstraße 23-25
Mittwoch, 20. März, 20.30 Uhr, Sigi Zimmerschied, Kulturzentrum, Gems, Mühlenstraße 13
Freitag, 22. März, 20.30 Uhr, Maren Kroymann, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Samstag, 23. März, 20 Uhr, Symphonie Konzert, , Aula im Hegau-Gymnasium, Alemannenstraße
Sonntag, 24. März, 20 Uhr, Wer den Löwen, Aufführungsring „A“, Kunsthalle, Ekkehardstraße 23-25
Sonntag, 7. April, 20.30 Uhr, Friedhelm Kändler, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Freitag, 12. April, 20.30 Uhr, Jochimsen Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Sonntag, 21. April, 20.30 Uhr, Georg Schramm, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Mittwoch, 26. Juni, 20 Uhr, Peter Maffay, Hohentwiel-Stadion
Kartenvorverkauf in der Marktpassage, erstes Obergeschoss bei der Abteilung Kultur und Touristik, August-Ruf-Straße 13, montags bis freitags von 8 bis 18 Uhr und samstags von 9 bis 12 Uhr.
Hier können Sie Ihre Eintrittskarten erwerben, Ihre nächste Rad- oder Wandertour planen und sich über Freizeitangebote der umliegenden Gemeinden informieren.

Oder Sie wollen sich und Ihre Kinder in die Steinzeit entführen unter museums-pädagogischer Anleitung ?

HEGAU-MUSEUM SINGEN ARCHÄOLOGIE IM SCHLOSS

Am Schloßgarten 2, von Dienstag bis Samstag, von 14 bis 18 und an Sonn- und Feiertagen von 14 bis 17 Uhr. Eintritt frei
Ein vielseitiges Veranstaltungsprogramm wird allen Besuchern jeder Altersklasse gerecht.
Am Dienstag, 2. April, bis Donnerstag, 4. April, können Kinder von neun bis 13 Jahren einmal essen und spielen wie die Römer. Der Unkostenbeitrag beträgt 10 Euro. Anmeldungen für dieses Osterferienprogramm auch telefonisch unter Telefon 85-268 im Hegau-Museum.

Ihnen steht der Sinn nach Kunst klassischer oder moderner Natur?

Kunst Museum

Neben der städtischen Kunstsammlung bieten Wechselausstellungen eine breite Palette und verleihen dem Museum eine über die Region hinausgehende Anziehungskraft im Städtischen Kunstmuseum

Öffnungszeiten:

Dienstag von 10 bis 14, dienstags bis freitags von 14 bis 18 Uhr, samstags und sonntags von 11 bis 17 Uhr und an Feiertagen von 14 bis 18 Uhr. Eintritt frei, für Gruppen werden nach Vereinbarung auch Führungen angeboten.

Geballtes Wissen für Aug und Ohr

In der Hegau-Bibliothek und in der Stadtbücherei Hegau-Bibliothek, Schwarzwaldstraße 7 (Marktpassage), geöffnet von Dienstag bis Freitag, 10 bis 18 Uhr.

Die Gestaltung einer witzigen Einladung steht an und Sie benötigen die standesamtlichen Nachrichten aus dem Jahre 1969 aus der Presse? Ihre Recherchen finden hier historischen Hintergrund.

Stadtbücherei, August-Ruf-Straße 13 (Marktpassage), geöffnet von Dienstag bis Freitag, 10 bis 18 Uhr, und samstags von 10 bis 13 Uhr, montags geschlossen.

Neben dem Märchenbuch für die Gute-Nacht-Geschichte und einer anregende Mittagslektüre steht hier auch das Medium Internet kostenlos zur Verfügung. DVDs (Digital Video Disc) , CDs, Videos und Hörspielkassetten können Sie ebenfalls ausleihen. Der volle Genuss im Zeitalter der audiovisuellen Medien und Information!

LOKALE AGENDA 21
Zukunft Singen

Lokale Agenda 21 fragt nach

Im März befragt die Stadtverwaltung die Singener Bürgerinnen und Bürger zum Thema Lokale Agenda 21. Mit Hilfe dieser Befragung möchten Verantwortliche der Agenda-Arbeit in unserer Stadt wichtige Erkenntnisse über die Verwurzelung des Agenda-Prozesses aus ersten Hand erlangen – nämlich von den Bürgerinnen und Bürgern selbst.

Die verwendeten Fragebogen wurden bereits an 1000 Haushalte geschickt, die einem repräsentativen Schnitt entsprechen sollen. In diesen Fragebogen geht es um das Freizeitverhalten genauso wie über die Zukunft der politischen Planung und Umsetzung neuer Vorhaben in Singen. Es werden Angebote und Dienstleistungen angesprochen, für die verschiedene Einrichtungen und Ämter in der Stadt verantwortlich sind. Zusätzlich besteht die Möglichkeit, sich über Internet an der Befragung zu beteiligen. Unter www.singen.de steht der Fragebogen in verschiedenen Sprachen zur Verfügung. Die Stadt hofft auf eine große Resonanz. Je mehr Antworten zurückkommen, desto besser können sich Planungen und Entscheidungen an den Interessen und Belangen der Bürger und Bürgerinnen orientieren.

Die Fragebogenaktion ist Bestandteil des sogenannten „Vergleichsring Lokale Agenda 21“. Mit acht anderen deutschen Kommunen beteiligt sich Singen an diesem Pilotmodell, das von der Kommunalen Gemeinschaftsstelle und Misereor durchgeführt und vom Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung gefördert wird. In diesem Programm werden erstmals in Deutschland anhand von Kennzahlen die Aktivitäten der Kommunen im Rahmen der Lokalen Agenda 21 gesammelt und in einem gemeinsamen Erfahrungsaustausch ausgewertet. Singen profitiert schon heute davon, denn über die Bürgerbefragung werden wichtige Erkenntnisse über den Stand der Umsetzung nachhaltiger Entwicklung vor Ort sichtbar gemacht.

IMPRESSUM

Herausgeber:
Stadtverwaltung Singen (Htwl.),
Oberbürgermeister
Andreas Renner, Hohgarten 2,
78224 Singen.

Redaktion:
Daniel Nestlen,
Telefon 85-105, Telefax 85-103,
E-Mail: pressestelle@singen.de

Verantwortlich für den Anzeigenteil, Herstellung, Druck und Verteilung:
Singener Wochenblatt, Hadwigstraße 2a, 78224 Singen, Telefon 07731/8800-0, Fax 07731/8800-36,
E-Mail redaktion@wochenblatt.net

Kirchliches

Hospizarbeit im Landkreis Konstanz
Vortrag mit dem Thema: "Muss Sterben qualvoll sein? - Mög-lichkeiten heute: Hospizarbeit – 130 Palliativmedizin - Palliativpflege" am Freitag, 15. März, 19.30 Uhr, im Gemeindehaus der Pfarrei St. Elisabeth, Referent: Dr. Klaus Engels, Oberarzt Hegau Klinikum

„Mit Alkohol habe ich keine Probleme, aber ohne" - Ausstellung im Gemeindesaal St. Anna am Samstag, 16. März. Der Besucher soll über viele Fragen, die mit der Alkoholkrankheit zusammenhängen „aufgeklärt" werden. Anwesend sind unter anderem ein Facharzt, die AOK, Selbsthilfegruppen, das Präventions-Team der Polizei, Öffnungszeiten von 10 bis 16 Uhr.

Seniorencafé
Sonntagscafé in der Feldbergstraße 46 ist am Sonntag, 17. März, 14.30 bis 16.30 Uhr geöffnet.

Der Mensch von morgen
Vortragsreihe im Bürgersaal, Rathaus, in Zusammenarbeit mit der Sankt Thomas Gilde, dem Bildungswerk und der Gesamtkirchengemeinde. Die Vorträge finden, jeweils 20 Uhr, statt, der Eintritt beträgt 5 Euro.
Freitag, 15. März: Was bedeutet die Genforschung für unser Menschenbild? Prof. K. Hilpert, München
Mittwoch, 27. März: Das Wachstum der Weltbevölkerung, Prof. Max Tilzer, Konstanz.

Meditationsgottesdienst für Paare
Sonntag, 17. März, 19 Uhr, in der Herz-Jesu-Kirche.
Angebot des Bildungszentrums Singen, Zelglestraße 4, Telefon 982590

Das Davidereignis, Seminar mit Prof. Dr. Seifermann, Freitag, 15., bis Sonntag, 17. März.

Portrait zeichnen, Tagesseminar, Samstag, 16. März, 9 bis 17 Uhr.

Prüfungsvorbereitungen Mathematik für Schüler der 13. Klasse des Allgemeinbildenden Gymnasiums, Montag, 25. März, bis Donnerstag, 28. März, vier Nachmittage, jeweils 15 bis 18.15 Uhr.

Kreuzweg aus Südamerika
am Sonntag, 17. März, 18 Uhr, in der St. Josefs-Kirche. Die Texte dieses Kreuzweges wurden von Katcheten aus dem südlichen Kolumbien geschaffen.

Anmelden für Kindergarten

Kinder, die ab Sommer 2002 einen Platz in einer kirchlichen oder städtischen Kindertageseinrichtung wünschen und noch nicht angemeldet sind, sollten bis spätestens Mittwoch, 27. März, in dem Kindergarten oder der Kindertagesstätte Ihrer Wahl angemeldet werden. Die Platzzusagen erfolgen dann ab Montag, 8. April, durch die Leiterinnen der jeweiligen Kindertagseinrichtungen. Weitere Auskünfte geben die Leiterinnen der einzelnen Einrichtungen.

Schule, Sport und Bäder

Öffnungszeiten im Städtischen Hallenbad Singen

Montag:	geschlossen
Dienstag:	8 bis 20 Uhr
Warmbadetag	
Mittwoch:	12.45 bis 17 Uhr 18.30 bis 22 Uhr
Donnerstag	7 bis 19 Uhr
Freitag:	12.45 bis 17 Uhr 19.30 bis 22 Uhr
Samstag:	8 bis 17 Uhr
Sonntag:	8 bis 13 Uhr

5. Internationaler Hegau-Halbmarathon

Für den 5. Internationalen HEGAU-Halbmarathon (mit 21,1 km IBL-Halbmarathon Meisterschaften) und 10km Straßenlauf sind Anmeldungsformulare bei der Stadtverwaltung Singen, Abteilung Schulen Sport und Bäder, Zimmer 204, erhältlich. Anmeldungen sind auch unter der Homepage www.singen.de möglich.

Schlauchboote gesucht

Für verschiedene Ferienaktionen und andere Aktivitäten auf dem Wasser sucht die Stadtjugendpflege gut erhaltene, gebrauchte Schlauchboote , entweder als Spende (Spendenbescheinigung möglich) oder zu einem günstigen Preis.
Die Boote sollten intakt und von möglichst robuster Qualität sein (keine Badeboote). Angebote bitte per Telefon unter 85545 (Martin Burmeister) oder per Fax 85503.

Jugendkalender

Donnerstag, 14. März		
14 bis 15.30 Uhr	Hausaufgabenbetreuung	HdJ
16 bis 18 Uhr	Internet-Kurs für Anfänger	HdJ
14.30 bis 17 Uhr	Besuch der Randegger Ottilienquelle	HdJ
14 bis 20 Uhr	Offener Treff für 12 bis 17jährige	JuNo
14.30 bis 17 Uhr	Kindertreff für 7 bis 10jährige	Südpol
16 bis 17.30 Uhr	Fussball AG für 12 bis 17jährige	Südpol
Freitag, 15. März		
16 bis 22 Uhr	Youth-Club für 15 bis 21jährige	JuNo
15 bis 17.30 Uhr	Abschlussausflug des Selbstbehauptungskurses Anmeldung erforderlich!	Südpol
18 bis 20.30 Uhr	Warm-up – für 12 bis 17jährige	Südpol
Samstag, 16. März		
13 bis 16 Uhr	Türkische Folklore – für Mädchen und Jungen von 7 bis 15 Jahren	Südpol
Sonntag, 17. März	**Der Verein VUDAR bietet an:**	
9.30 bis 11.30 Uhr	Balletttanz – für 5 bis 9jährige	Südpol
11.30 bis 13.30 Uhr	Tanz AG - moderne Musik für 9 bis 13jährige	Südpol
15 bis 18 Uhr	Streetdance für 13 bis 17jährige - Anmeldung Tel. 28964 (Frau Geier)	Südpol
Montag, 18. März		
14 bis 15.30 Uhr	Hausaufgabenbetreuung	HdJ
16 bis 18 Uhr	Internetkurs für Anfänger	HdJ
14 bis 18 Uhr	Mädchentreff	JuNo
14 bis 16.30 Uhr	Offener Treff für Mädchen von 10 bis 17 Jahren	JuNo
16.30 bis 18 Uhr	Projekt: Kosmetik und Gesichtspflege	JuNo
14.30 bis 17.30 Uhr	Teenietreff für 10 bis 14jährige	Südpol
16.45 bis 18.15 Uhr	Taekwondo für 7 bis 12jährige	Südpol
18.30 bis 20 Uhr	Taekwondo für 12 bis 17jährige – Anmeldung für beide Gruppen erforderlich!	Südpol
18 bis 20.30 Uhr	Discofeeling –Tanzen, breaken, Musik hören	Südpol
Dienstag, 19. März		
14 bis 15.30 Uhr	Hausaufgabenbetreuung	HdJ
15 bis 18 Uhr	„sister.net"-Internetprojekt für Mädchen Anmeldung erforderlich!	HdJ
14 bis 19 Uhr	Teenietreff für 10 bis 14jährige	JuNo
14.30 bis 17 Uhr	Kindertreff für 7 bis 10jährige	Südpol
Mittwoch, 20. März		
14 bis 15.30 Uhr	Hausaufgabenbetreuung	HdJ
17 bis 18.30 Uhr	Streetdance für Mädchen	HdJ
14 bis 20 Uhr	Offener Treff für 12 bis 17jährige	JuNo
14 bis 17.30 Uhr	Spielecafé für die Ganztagesschüler der Schillerschule	Südpol
16.45 bis 18.15 Uhr	Taekwondo für 7 bis 12jährige	Südpol
18.30 bis 20 Uhr	Taekwondo für 12 bis 17jährige – Anmeldung für beide Gruppen erforderlich!	Südpol
18 bis 20.30 Uhr	Disco-Café für 12 bis 17jährige	Südpol

Jugendhäuser Adressen:

Haus der Jugend (HdJ)	Freiheitstraße 4-6	☎ 85550
		E-mail: hdjsingen@t-online.de
Südpol	Malvenweg 16	☎ 85550
		E-mail: suedpol.singen@web.de
JuNo	Fichtestraße 46	☎ 31349
		E-mail: JuNo.singen@gmx.de

Frühere Verhältnisse in der Kunsthalle

„Frühere Verhältnisse" beschreibt Johann Nestroy in seiner gleichnamigen Posse mit Gesang, die am Sonntag, 17. März 2002 im mittleren Aufführungsring „C" vom Grünen Wagen Wien auf die Bühne der Kunsthalle gebracht wird. Das Stück handelt vom reichen Holzhändler Herr von Scheitermann. Seine Frau Josefine misstraut seiner bisher verheimlichten Vergangenheit. Mit der gescheiterten Schauspielerin Peppi als neuer Köchin und mit dem heruntergekommenen Unternehmer Muffl als neuem Hausknecht kommen unterschiedliche frühere Verhältnisse ins Haus, die die Beteiligten mit allerlei Manövern zu vertuschen suchen. Im Aufgebot der Gastbühne Helmut Schuster, Natalie Obernigg, Thomas Egg und andere. Die Regie führt Susanne Wolf. Kartenservice bei „Kultur und Touristik", in der „Marktpassage", Telefon 85-262.

Prüfungsvorbereitung für Realschüler

ABI, Aktion Bildungsinformation e.V., bietet in den Osterferien für Realschüler und Abiturienten eine Intensiv-Prüfungsvorbereitung in verschiedenen Fächern. Bei genügend Teilnehmern findet der Kurs auch vor Ort statt. Die Vorbereitung kostet für Realschüler 55 Euro und für Abiturienten 90 Euro inklusive Manuskripte. Nähere Informationen auch unter Telefon 0711/22021630 oder im Internet unter www.abi-ev.de.

Selbsthilfe Bulimie

Bulimie ist für die Betroffenen eine große Belastung. In dieser Situation kann es helfen und befreien, sich mit Betroffenen auszutauschen, die verstehen und genau wissen, wie sich eine Ess-Störung anfühlt. Sind Sie betroffen und haben Interesse an einem Austausch untereinander, dann melden Sie sich bitte beim Gesundheitsamt Konstanz, Telefon 07531/800-787.

Biederstädt wird 70

Der bekannte Schauspieler Claus Biederstaedt ist 70 geworden. Doch wer mag das glauben, wenn man ihn als Regisseur und Protagonisten der Komödie „Wer den Löwen weckt" von Gunter Beth und Barbara Cappell am Sonntag, 24. März, 20 Uhr, Aufführungsring „A" in Aktion treten sieht.
Im Stück mutiert der Publikumsliebling vom nörgelnden Ex-Impresario zum agilen Aufmischer in der von ihm wieder entdeckten Showbranche.

Biederstädt weckt den Löwen

Kartenservice seit Montag, 11. März, bei „Kultur und Touristik", in der „Marktpassage", Telefon 85-262.

Tuba fantastica

Eine besondere musikalische Überraschung wartet auf die Besucher des Studiokonzertes am Samstag, 16. März, 20 Uhr, im Walburgissaal auf der Musikinsel. Unter dem Titel „Tuba fantastica" gehen Karl Schimke, Tuba und Anna Adamik mit den Zuhörern auf musikalische Entdeckungsreise. Denn abseits von der üblichen „Ommmp-Paah Musik" ist die Tuba, ein ungeahnt flexibles und variables Instrument: Sie kann singen wie ein Cello und gewaltige Klänge hervorbringen, die mit keinem anderen Instrument zu vergleichen sind. Mit Musik vom Barock bis zur Moderne stellt Karl Schimke nicht nur das gängige Tuba-Repertoire vor, sondern neben mehreren eigenen Bearbeitungen auch ein Werk, das für ihn geschrieben wurde. Kartenservice und Programm bei „Kultur und Touristik", in der „Marktpassage", Telefon 85-262.

BÜCHER MACHEN SPASS

Stadtbücherei
www.literaturcafé.de
mit Wolfgang Tischer
Infos zu den Singener Wortwelten unter (85-286 -247 -249

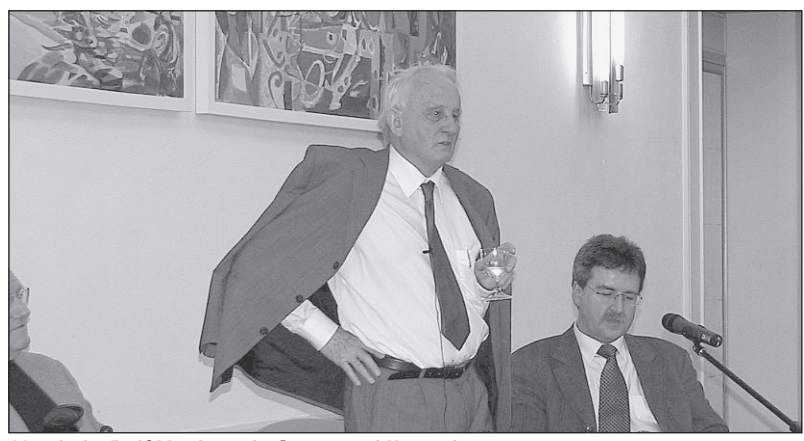
„Book on demand" - Wie geht das? Wer macht das? Peter Renz, Autor und Verleger demand Verlag Waldburg gibt Ihnen am Donnerstag, 14. März, 20 Uhr, in der Stadtbücherei Tipps, wenn Sie planen ein Buch zu veröffentlichen oder den Versuch schon mal gemacht haben, denn das Zauberwort heißt "Book-on-Demand". Peter Devaere, liest Auszüge aus seiner ersten längeren Prosaarbeit, die er soeben im demand Verlag veröffentlicht hat.

Weitere Veranstaltungen:
Sonntag, 17. März, 11 Uhr
FINISSAGE
Hermann-Hesse-Ausstellung
Mittwoch, 20. März, 18 Uhr,
Café Extrablatt
"Happy Hour"mit Walter Wolter
Freitag, 22. März, 20 Uhr,

Jazz vom Feinsten

Der Jazz Club Singen bringt am Donnerstag, 14 März, 20.30 Uhr, den amerikanischen Saxophonisten und Klarinettisten Marty Ehrlich in der Gems auf die Bühne. Marty Ehrlich wird mit neu formierter Gruppe seine neue CD „Song" vorstellen. "Ein großes Vergnügen - hintergründiger, als es nach dem ersten Anhören erscheint", verspricht der Jazz Club Singen. Karten gibt es im Vorverkauf beim Kulturamt Singen unter Telefon 85262. Weitere Infos und Reservierung unter Telefon 67578 oder 985175.

Ein Abend mit Hochhuth


Von links Rolf Hochmuth, Siegmund Kopitzki

Hochhuth mein Name... Der sich leutselig bei Betreuerin, Buchhändlerin und Hausmeister vorstellte, erwies sich im Laufe des Abends dann doch nicht als ganz so unproblematisch. Der sorgfältigen Planung der Veranstalter jedenfalls machte er mehrmals einen dicken Strich durch die Rechnung. In der Ankündigung war von Podiums- und Publikumsdiskussion die Rede, und darauf waren auch alle im bis auf den letzten Platz besetzten Bürgersaal gespannt. Das Thema, das Schicksal der Zwangsarbeiter im Dritten Reich, hat nicht nur die Schüler der Robert-Gerwig-Schule zwei Jahre lange beschäftigt, auch für den überwiegenden Teil der Zuhörer im Rathaus scheint dieses Kapitel der deutschen Geschichte erfreulicherweise noch nicht vergessen. Auch Rolf Hochhuth hat ihm einen Roman gewidmet, sein erfolgreich verfilmtes Buch „Eine Liebe in Deutschland".
Genau dieses bereits 1978 erschiene Buch war Ausgangspunkt für die Recherchen der engagierten Schüler, von denen einige auf dem Podium saßen. Vor zwei Jahren wurde der Roman vom baden-württembergischen Kultusministerium vom Pflichtkanon für berufliche Gymnasien gestrichen, Anlass für die Schüler und ihren Lehrer Reinhold Reuss, sich auf Spurensuche begeben, ins badische Brombach zu fahren und Zeitzeugen zu befragen. Ihre Erfahrungen konnten sie an dem Abend allerdings nur bruchstückweise widergeben, zu häufig setzte sich Rolf Hochhuth über Siegmunds Kopitzkis redlich bemühte Moderation hinweg, stellte sich ans Rednerpult, las ein, wie er's nannte, „Histörchen" über den (fast) vergessenen Hitler-Attentäter Johann Georg Elser, nach einer weiteren kurzen Fragerunde ein Gedicht über die Verdienste deutscher Konzernbosse.
Man muss dem inzwischen 70jährigen Autor bescheinigen, und das machten auch Zuhörer in ihren kurzen Beiträgen deutlich, dass er unermüdlich seinen Finger auf Wunden legt, sein Leben lang gegen das Vergessen angeschrieben und nicht selten heftige Kontroversen ausgelöst hat (man denke an die beinahe verhinderte „Stellvertreteraufführung" 1964 in der Kunsthalle). In Singen jedoch schien er nicht gerade diskussionsbereit und beendete die Veranstaltung kurzerhand und vorzeitig, indem er das Podium mit schnellem Schritt verließ, grußlos verschwand und das verdutzte Publikum seinem Schicksal überließ.

Anzeige

Herzlich willkommen
Schlesische Gaststätte + schlesische Spezialitäten
Goin
Wir nehmen auch Familienfeiern entgegen.
Es freut sich Anna Szcepanek
Singen Ekkehardstr. 82
Telefon 0 77 31 / 79 99 16

»Ihre Füße träumen schon lange von uns !«
- **med. Fußpflege**
- **Spangentechnik**
- **Reflexzonenmassage**
- **Wirbelsäulenbehandlung nach Dorn**

Praxis für medizinische Fußpflege
Ringstraße 26, 78224 Singen, Tel. 4 27 94

Landesstiftung Baden-Württemberg fördert Anfängerkurse für PC, Word, Excel und Internet!
Start klick! Das Einsteigerprogramm für PC und Internet der Landesstiftung Baden-Württemberg
Die Landesstiftung Baden-Württemberg fördert alle Bürger und Bürgerinnen, die mit dem Computer noch **keine** oder nur **sehr wenig Erfahrung** haben. Mütter, Senioren, Vereine, Firmen sind willkommen.
Am 22. März bieten wir folgende Wochenendkurse an:
- Einführung ins Internet inkl. PC-Grundlagen (16 Ustd. 81 €)
  Zeiten: 22.3.02 15⁰⁰ bis 19³⁰, 23.3.02 8³⁰ bis 16³⁰.
- Einführung in Word und Excel inkl. PC-Grundlagen (24 Ustd. 142 €)
  Zeiten: 22.3.02 15⁰⁰ bis 19⁰⁰, 23.3.02 8³⁰ bis 16³⁰, 24.3.02 8³⁰ bis 15³⁰.

Schulungszentrum Singen
Inh. Reinhold Schüller **Telefon: 07731-94 92 54**

Wochenblatt *Ein guter Werbeträger für Ihre Angebote*

Stadtteile allgemein

Fleischige Genüsse

Das Amt für Landwirtschaft Stockach veranstaltet im Rahmen der Verbraucheraufklärung „Blickpunkt Ernährung“ einen praktischen Informationsnachmittag zum Thema „Fleischige Genüsse - ein wichtiger Beitrag für unsere Ernährung“.
Was macht Fleisch außer dem Genuss so wertvoll für unsere Ernährung? Es wird Wissenswertes über Fleisch berichtet und mit den Teilnehmern verschiedene leckere Gerichte in der Schulküche zubereitet.
Eingeladen sind alle interessierten Verbraucher und Erzeuger am Dienstag, 19. März, 14 Uhr, in der Schulküche der Fachschule für Landwirtschaft in Stockach, Winterspürerstr. 25.
Anmeldungen bis Freitag, 15 März, unter Telefon 07771/922-141.

Beuren an der Aach

Verwaltungsstelle	☎ 45640
Beuren an der Aach	Fax 791771
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Donnerstag	9 bis 12 Uhr
Erster und zweiter Freitag im Monat	9 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	9 bis 12 Uhr
Freitag	19.30 bis 20.30 Uhr
Stadtteilbücherei	
Montag	15.30 bis 17.30 Uhr

Verwaltungsstelle und Postagentur geschlossen

Die Verwaltungsstelle ist am Donnerstag, 21. März, wegen einer Schulung geschlossen.

Fundsache

Aufgefunden wurde ein Paar Handschuhe. Die Fundsache kann zu den Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle erfragt und abgeholt werden.

Bilderausstellung

Im Zusammenhang mit der 800 Jahr Feier des Stadtteiles Beuren an der Aach im Jahre 2004, findet vom 5. bis 7. April 2002 eine von der Arbeitsgruppe Ortschronik Beuren an der Aach, mit Unterstützung des Stadtarchivs Singen erarbeitete Bilderausstellung, in der Musikhalle statt.

Katholische Pfarrgemeinde

Der nächste Gottesdienst in der St. Bartholomäuskirche, findet am Sonntag, 17. März, 10.15 Uhr, statt.

Katholische Frauengemeinschaft

Einladung zum Fastenessen am Sonntag, 17. März, ab 11.30 Uhr, im Pfarrhaus Beuren. Der Reinerlös geht in voller Höhe an die Hilfsprojekte der Frauengemeinschaft Beuren in Afrika und Indien.

Bohlingen

Verwaltungsstelle	☎ 22160
Bohlingen	Fax 52068
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Freitag	8 bis 12 Uhr
Montag, Dienstag und Donnerstag	14 bis 16 Uhr
Mittwoch	14 bis 18 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch und nach Vereinbarung	8 bis 10 Uhr

Trubehüeter

Die Jahreshauptversammlung der Trubehüeter Zunft Bohlingen e.V. findet am Samstag, 23. März, 20 Uhr, im Gasthaus Sternen statt. Die Tagesordnung umfasst folgende Punkte: Eröffnung und Begrüßung durch Präsidentin Silvia Hirt, Bericht des Zunftschreibers, Kassenbericht des Säckelmeisters, Bericht der Kassenprüfer, Wahl der Kassenprüfer, Geschäftsbericht der Präsidentin, Entlastung der Vorstandschaft, Wünsche, Anträge und Verschiedenes. Hierzu sind alle interessierten Mitglieder, Freunde und Gönner recht herzlich eingeladen.

Schrottsammlung

Im Stadtteil Bohlingen führt der Sportverein die Schrottsammlung am Samstag, 16. März, ab 7 Uhr, durch. Der im Umweltkalender angekündigte Sammlungstermin am Vortag entfällt. Die zentrale Sammelstelle befindet sich auf dem Festplatz hinter der Reithalle.

Sportverein

Die Jugendfußballer haben die Stadtmeisterschaften mit Erfolg abgeschlossen, wobei die F-Junioren als Sieger auftrumpften.
Die E-Jugend wurde Dritter, die D-Jugend Zweiter und die C-Jugend erreichte den fünften Rang. Die Vorstandschaft des Fördervereins setzt sich aus Manfred Kirsch, Markus Fahrner, Michaela Beck und Karin Braun zusammen. 26 Firmen und 39 Fördermitglieder unterstützen die aktiven Fußballer und Jugendfußballer des Sportvereins.
Die Generalversammlung des Gesamtvereins findet am Samstag, 16. März, 20 Uhr, im Clubheim statt.

Friedingen

Verwaltungsstelle	☎ 45393
Friedingen	Fax 791775
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag	8 bis 12 Uhr
Mittwoch bis Freitag	8 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	10 bis 12 Uhr
Donnerstag und nach Vereinbarung	19 bis 20.30 Uhr
Stadtteilbücherei	
Dienstag	17 bis 19 Uhr

Versammlung der Feuerwehr

Die Abteilungswehr Friedingen lädt alle Mitglieder ein zur Jahreshauptversammlung auf Samstag, 16. März, 20 Uhr, ins Feuerwehrgerätehaus. Neben den üblichen Regularien stehen auch Neuwahlen auf der Tagesordnung.

Versammlung der Schlepperfreunde

Die Schlepperfreunde e.V. laden alle Mitglieder, Freunde und Gönner ein zur Jahreshauptversammlung am Freitag, 15. März, 20 Uhr, in das Gasthaus „Löwen“. Auch bei diesem Verein stehen Neuwahlen auf der Tagesordnung.

Frauengemeinschaft lädt ein

Die Frauengemeinschaft der Pfarrei St. Leodegar lädt alle Mitglieder und Interessierte ein zur Jahreshauptversammlung auf Mittwoch, 20. März. Beginn ist um 19 Uhr mit der Abendmesse, anschließend Versammlung in der Unterkirche.

Schrottsammlung

Der Musikverein hat sich bereiterklärt im Auftrag der Stadtwerke in Friedingen die Schrottsammlung durchzuführen. Am Samstag, 16. März werden Container am Parkplatz bei der Schloßberghalle bereitstehen, in die man die Gegenstände reinwerfen kann. Wer die Sammelstelle nicht aufsuchen kann, kann den Schrott aber auch vor dem Haus deponieren.

Schützenverein

Am Ostersonntag und -montag findet wieder das traditionelle Ostereischießen statt. Geschossen wird in den Disziplinen Luftgewehr, Luftpistole und „Blattlschießen“ mit der Vereinswaffe. Teilnahmeberechtigt sind alle Schützen, Schützenfreunde und Gäste. Weitere Informationen dazu erhält man bei Udo Bieg, Böhringer Straße 13a, oder im Schützenhaus Friedingen.

Hausen an der Aach

Verwaltungsstelle	☎ 42851
Hausen an der Aach	Fax 789436
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Dienstag	
8 bis 12 Uhr und	14 bis 16.30 Uhr
Erster Freitag im Monat	14 bis 16.30 Uhr
Es empfiehlt sich, die Termine mit dem Ortsvorsteher vorab zu vereinbaren	☎ 48082
Stadtteilbücherei	
Mittwoch	8.30 bis 19.30Uhr

Schrottsammlung

Mitglieder der Feuerwehrabteilung führen am Samstag, 16. März, eine Schrottsammlung durch. Am Recycling-Standort bei der alten Gemeindehalle werden Container bereitstehen, wo man die Gegenstände entsorgen kann und so die Arbeit des Sammelteams erleichtert. Dabei ist darauf zu achten, dass nur Metallgegenstände mitgenommen werden. Selbstverständlich besteht auch die Möglichkeit, die Sachen vor dem Haus zu deponieren, wo sie dann auch abgeholt werden.

Kegeln der Feuerwehr-Senioren

Die Senioren der Feuerwehrabteilung treffen sich zum monatlichen Kegelabend am Freitag, 22. März, 20 Uhr, im Gasthaus „Kranz“ in Aach. Mitfahrgelegenheit bitte bei Werner Weber, Zur Dornermühle 26, erfragen.

Versammlung des Musikvereins

Alle Mitglieder, Freunde und Interessierte sind eingeladen zur Jahreshauptversammlung am Freitag, 15. März, 20 Uhr, in den Proberaum der Eichenhalle. Neben den üblichen Regularien stehen auch Neuwahlen auf der Tagesordnung.

Sportverein

Die erste Mannschaft bestreitet ihr erstes Meisterschaftsspiel nach der Winterpause am Sonntag, 17. März, 15 Uhr, in Bietingen gegen „Goble II“. Bereits um 13 Uhr muss die A-Jugend SG in Güttingen antreten.

Parkverhalten beachten

Aus aktuellem Anlass werden die Anlieger der Joseph-König-Straße gebeten, ihre Fahrzeuge so auf der Straße zu parken, dass Durchfahrende und auch Nachbarn nicht behindert werden. Dieser Appell gilt insbesondere Anliegern, die zu wenig Stellplätze auf ihrem Grundstück haben.

Schlatt unter Krähen

Verwaltungsstelle	☎ 42615
Schlatt unter Krähen	Fax 791700
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Mittwoch	13.30 bis 17 Uhr
Donnerstag	13.30 bis 18 Uhr 9 bis 12 Uhr
Die ersten zwei Freitage im Monat	13.30 bis 16 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorsteherin	
Dienstag	15 bis 18 Uhr
Freitag	17 bis 18 Uhr
Stadtteilbücherei	
Donnerstag	17 bis 19 Uhr

Verwaltungsstelle und Postagentur geschlossen

Die Verwaltungsstelle /Postagentur ist am Donnerstag, 21. März, wegen einer Schulung geschlossen.

Abfuhr Gelbe Säcke

Am Dienstag, 19. März, werden im Abfuhrbezirk 11 (Schlatt) wieder die Gelben Säcke abgeholt. Bitte stellen Sie den zugebundenen Sack rechtzeitig und gut sichtbar an der Straße bereit.

Fundsache

Aufgefunden wurde eine Herrenbrille. Die Fundsache kann zu den Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle erfragt und abgeholt werden.

Geänderte Sprechstunden der Ortsvorsteherin

Am Dienstag, 19. März, finden die Sprechstunden von Ortsvorsteherin Erika Güss, wegen der am Nachmittag stattfindenden Gemeinderatsitzung, bereits am Vormittag in der Zeit von 10 bis 12. Uhr statt. Die Nachmittag - Sprechstunden entfallen.

PTSV Nordstern

Abteilung Fußball

Die 1. Mannschaft des PTSV Nordstern Singen-Schlatt trifft zum Rückrundenbeginn am Samstag, 16. März, 14.30 Uhr, auf die SG Tengen-Watterdingen I, auf der hiesigen Sportanlage.

Überlingen am Ried

Verwaltungsstelle	☎ 22539
Überlingen am Ried	Fax 22539
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Freitag	7.45 bis 11.45 Uhr
Mittwoch	14 bis 17 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	10 bis 11.45 Uhr
Stadtteilbüchrei	
Donnerstag	16 bis 19 Uhr

Verpachtung

In Überlingen ist ein Gartenland zu verpachten. Näheres ist bei der Verwaltungsstelle!

Fundsache

Bei der Verwaltungsstelle wurde eine Bernsteinkette und eine Kosmetiktasche (Inhalt unter anderem eine Herrenarmbanduhr) abgegeben.

Schrottsammlung

Am Samstag, 16. März, führt die freiwillige Feuerwehr von Überlingen am Ried. eine Schrottsammlung durch. Den Schrott bis 7 Uhr bereitzustellen.

Sportheim sucht Aushilfe

Auf Basis eines geringfügigen Beschäftigungsverhältnisses sucht das Sportheim des TSV Überlingen am Ried eine freundliche Bedienung. Bei Interesse bitte unter der Telefonnumer 25844 melden.

Erfolgreiche Turnermädchen

Bei den Gaumannschaftswettkämpfen in Radolfzell Anfang März konnten die Überlinger Mädchen des TSV folgende Ränge erzielen:

D 1990 und jünger;
Mannschaftswertung Rang 4
Einzelwertung: 6. Platz Simona Waibel; 9. Platz Sonja Stamer.
E 1992 - 1995; Mannschaftswertung: 1. Mannschaft Platz 5 Einzelwertung: 7. Platz Handloser Theresa; 13. Platz Datz Ricarda.
Mannschaftswertung: 2. Mannschaft Platz 8; Einzelwertung:
23. Platz Söcknick Sabrina; 33.Platz Stamer Julia.

Abteilungsversammlung Turnen
Am Montag, 18. März, findet im Überlinger Sportheim die Abteilungsversammlung „Turnen“ statt. Da wichtige Informationen verteilt werden und Wahlen anstehen, werden alle Mitglieder der Turnabteilung gebeten daran teilzunehmen.

Abteilungsversammlung Fußball
Die Fußballabteilung des TSV Überlingen veranstaltet seine alljährliche Abteilungsversammlung am Donnerstag, 21. März, 21.15 Uhr, im Sportheim. Es sind alle Fußballer und die Spieler der AH-Mannschaft aufgerufen teilzunehmen.

Kinderschauturnen vormerken
Die Jugendabteilung des TSV Überlingen am Ried veranstaltet am Samstag, 23. März, ein Kinderschauturnen in der Überlinger Riedblikkhalle, mit Geselligkeit bei Kaffee und Kuchen.

Die Termine

Samstag, 16. März
15 Uhr SV Bohlingen I - TSV I
Sonntag, 17. März
15 Uhr SVLiggeringen/ Güttingen - TSV II
Montag, 18. März
19.30 Uhr Abteilungsversammlung „Turnen“
Donnerstag, 21. März
21.15 Uhr Abteilungsversammlung „Fußball“
Samstag, 23. März
14.30 Uhr Kinderschauturnen, Riedblickhalle
Sonntag, 24. März
15 Uhr TSV I - FC Steißlingen I
(erstes Punktspiel)

Kinderschauturnen

Die Jugendabteilung des TSV Überlingen am Ried veranstaltet am Samstag, 23. März, ein Kinderschauturnen in der Überlinger Riedblikkhalle, mit Geselligkeit bei Kaffee und Kuchen.

Die Termine

Samstag, 16. März
15 Uhr SV Bohlingen I - TSV I
Sonntag, 17. März
15 Uhr SVLiggeringen/ Güttingen - TSV II

Montag, 18. März
19.30 Uhr Abteilungsversammlung „Turnen“

Donnerstag, 21. März
21.15 Uhr Abteilungsversammlung „Fußball“

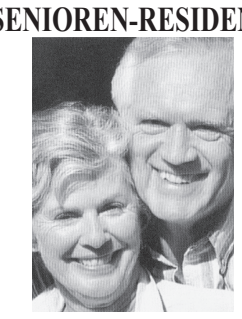
Samstag, 23. März
14.30 Uhr Kinderschauturnen, Riedblickhalle

Anzeige

Frühjahrs-Mode
über 10.000 Paar für Damen - Herren - Kinder im Schuh-Fachgeschäft für bequeme Mode
Wo? Wo?
SCHUHHAUS LIENERT
Die Nr. 1 am Bahnhofplatz in Radolfzell
www.Schuhhaus-Lienert.de

City Hotel & Restaurant VICTORIA
Hegaustraße 40, 78224 Singen
Tel. (07731) 7897-30, Fax -31
KENNENLERN - GUTSCHEIN
Kehren Sie bei uns ein und bringen Sie diesen Gutschein mit. Denn er ist bares Geld wert!
Wir schreiben Ihrer Rechnung € 3.— gut.
Di. - Sa. Mittagstisch für € 7.50
Suppe oder Salat und Hauptgang
(Montag Restaurant geschlossen, Hotel geöffnet)
Gültig bis 31. 3. 02 außer für Z'morge-Büffet und Fondue

Täglich frisch:
Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net
Was passiert ist gleich im Netz: Topaktuell.

SENIOREN-RESIDENZ

SINGEN - MITTE
• Qualifizierte Betreuung durch den ASB
• kein Hochhaus
• kurzfristig beziehbar
Sichern Sie sich noch eine der letzten Wohnungen.
BHW Immobilien GmbH
Tel. 0 77 31 / 98 37 60 + 61

Wochenblatt
Ein guter Werbeträger für Ihre Angebote

Amtliches

Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Singen (Hohentwiel)

Bebauungsplan „1. Änderung Schmied-/ Aachstrasse"

- Erneute Öffentliche Auslegung gemäß § 3 (3) BauGB –

Der Gemeinderat der Stadt Singen (Hohentwiel) hat in öffentlicher Sitzung am 11. Dezember 2001 dem Entwurf des Bebauungsplanes „1. Änderung Schmied-/Aachstraße" [Vereinfachte Änderung des Bebauungsplanes "Schmied-/Aachstraße" (vom 27. Mai 1998) in einem Teilbereich] in der Fassung vom 22. Oktober 2001 zugestimmt und die Verwaltung beauftragt, diesen Entwurf gemäß § 3 (3) Baugesetzbuch erneut öffentlich auszulegen.

Das Plangebiet erstreckt sich entlang der Zinkengasse und bezieht im nördlichen und südöstlichen Bereich einzelne Grundstücke beziehungsweise Teilgrundstücke mit ein.

Die Grenzen des Plangebietes sind im unten abgebildeten Übersichtsplan dargestellt.

Erneute öffentliche Auslegung
Die erneute öffentliche Auslegung beschränkt sich auf die Änderung bezüglich der Erweiterung des Plangebietes im östlichen Bereich und die veränderte Anordnung der Gemeinschaftsstellplätze Zinkengasse.

Die erneute öffentliche Auslegung findet vom Montag, 25. März bis einschließlich Mittwoch, 10. April 2002 statt. In dieser Zeit hängt der Entwurf des Bebauungsplanes „1. Änderung Schmied-/Aachstraße" während der allgemeinen Dienststunden im DAS II, erstes OG, Julius-Bührer-Straße 2, 78224 Singen (Hohentwiel), zur allgemeinen Einsichtnahme aus.

Anregungen können lediglich zu den oben genannten Änderungen des Bebauungsplanes „1. Änderung Schmied-/Aachstraße" während der Dienstzeit im Fachbereich Bauen / Abteilung Stadtplanung, Zimmer 115 oder 117 schriftlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden.

Am Gründonnerstag, 28. März 2002, ist die Einsichtnahme nur vormittags bis 12 Uhr möglich.

Singen, 13. März 2002

gezeichnet Andreas Renner,
Oberbürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Singen (Hohentwiel)

Bebauungsplan und Örtliche Bauvorschriften „2. Änderung Schmied-/Aachstrasse"

- Frühzeitige Bürgerbeteiligung gemäß § 3 (1) BauGB –

Der Gemeinderat der Stadt Singen (Hohentwiel) hat in öffentlicher Sitzung am 11. Dezember 2001 dem Entwurf des Bebauungsplanes und der Örtlichen Bauvorschriften „2. Änderung Schmied-/Aachstraße" [Aufhebung des Bebauungsplanes "Schmied-/Aachstraße" (vom 27. Mai 1998) in einem Teilbereich] in der Fassung vom 6. November 2001 zugestimmt und die Verwaltung beauftragt, die frühzeitige Bürgerbeteiligung gemäß § 3 (1) Baugesetzbuch durchzuführen.

Das Plangebiet erstreckt sich auf den Innenbereich des Quartieres Aachstraße / Lindenstraße / Trottengasse / Fußweg entlang der Aach.
Die Grenzen des Planungsgebietes sind im unten abgebildeten Übersichtsplan dargestellt.

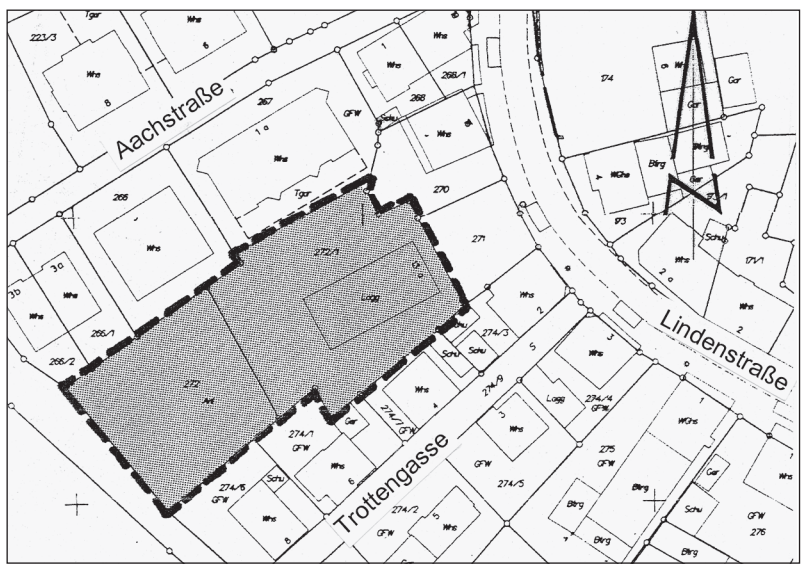
Ziele und Zwecke der Planung
Mit dem Bebauungsplan und den Örtlichen Bauvorschriften „2. Änderung Schmied-/Aachstraße" werden die Grundlagen für die geringfügige Erweiterung des allgemeinen Wohngebietes und die gleichzeitige Reduzierung der öffentlichen Grünfläche (Kinderspielplatz) an der Aach geschaffen. Eine Umweltverträglichkeitsprüfung ist auf Grund der geringen Plangröße nicht erforderlich.

Frühzeitige Bürgerbeteiligung
Die frühzeitige Bürgerbeteiligung findet vom Montag, 18. März bis einschließlich Mittwoch, 3. April 2002 statt. In dieser Zeit hängt der Entwurf des Bebauungsplanes / der Örtlichen Bauvorschriften „2. Änderung Schmied-/Aachstraße" während der allgemeinen Dienststunden im DAS II, 1. OG, Julius-Bührer-Straße 2, 78224 Singen (Hohentwiel), zur allgemeinen Einsichtnahme aus.
Anregungen hierzu können während der Dienstzeit im Fachbereich Bauen / Abteilung Stadtplanung, Zimmer 115 oder 117 schriftlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden.

Am Gründonnerstag, 28. März 2002, ist die Einsichtnahme nur vormittags bis 12 Uhr möglich.

Singen, 13. März 2002

gezeichnet Andreas Renner,
Oberbürgermeister



Öffentliche Sitzung

des Gemeinderates am Dienstag, 19. März, 15 Uhr, im Ratssaal des Rathauses

Tagesordnung:

1. Bekanntgabe der in den nichtöffentlichen Sitzungen der Gremien gefassten Beschlüsse

2. Beschlussfassung über die zukünftige Zusammensetzung und Arbeit des Jugendgemeinderates

3. Beschlussfassung über die Erhöhung der Elternbeiträge für die Kindertagesstätten

4. Beschlussfassung über den Erlass von zwei Rechtsverordnungen über den Ladenschluss am 28. April 2002 und am 10. November 2002

5. Beschlussfassung über die Übernahme einer Ausfallbürgschaft zugunsten der GVVmbH

6. Beschlussfassung über die Neuaufnahme von langfristigen Darlehen in Höhe von 3.250.000,00 EURO zum 28.03.2002 und in Höhe von 3.250.000,00 EURO zum 28. Juni 2002 durch die Stadtwerke Singen

7. Beschlussfassung über den Bebauungsplan / Örtliche Bauvorschriften „1. Änderung Widerholdstraße" / Aufhebung des Bebauungsplanes „Widerholdstraße vom 17. November 2000 in einem Teilbereich
   - Zustimmung zum Entwurf vom 11.12.2001
   - Entscheidung über die Abwägungsvorschläge
   - Satzungsbeschluss

8. Beschlussfassung über den Bebauungsplan / Örtliche Bauvorschriften „Kapellenäcker"
   - Aufstellungsbeschluss der Satzungen
   - Aufhebung bestehender Satzungen in den betroffenen Teilbereichen
   - frühzeitige Beteiligung der Bürger sowie der Träger öffentlicher Belange
   - Offenlage

9. Beschlussfassung über das Sanierungsgebiet "Langenrain - Stadtteil mit besonderem Entwicklungsbedarf - Soziale Stadt"
   - Offenlage des Rahmenplans und Beteiligung der Träger öffentlicher Belange

10. Beschlussfassung über die Örtlichen Bauvorschriften "Werbeanlagen entlang der Georg-Fischer-Straße"
    - Entscheidung über die vorgebrachten Anregungen
    - Satzungsbeschluss

11. Beschlussfassung über die Örtlichen Bauvorschriften "Werbeanlagen entlang der Straße Pfaffenhäule"
    - Entscheidung über die vorgebrachten Anregungen
    - Satzungsbeschluss

12. Beschlussfassung über den Bau einer Stadthalle
    - Standortbestimmung
    - Durchführung eines Gutachterwettbewerbes

14. Dringende Vergaben Bekanntgabe der Genehmigung von
    - Haushaltssatzung mit Haushaltsplan 2002,
    - Wirtschaftsplan 2002 der Stadtwerke Singen,
    - Wirtschaftsplatn 2002 des Eigenbetriebs „Stadtpark und Inselwiese"

    durch das Regierungspräsidium

14. Mitteilungen

15. Anfragen und Anregungen

Offenlage :

Zustimmung zur Veräußerung des Anwesens Anemonenweg 8 durch die GVV mbH

Die Einwohner sind herzlich zu dieser öffentlichen Sitzung eingeladen.
Bei Änderungen beachten Sie bitte den Aushang im Rathaus.

Ihre Stadtverwaltung

Rathaus, Hohgarten 2, 78224 Singen,

Telefonzentrale 07731/85-0,
Fax 07731/85-696
E-mail: info@singen.de
Internet: http//www.singen.de

	☎ 85-
Oberbürgermeister	
Andreas Renner	101
Büro des Oberbürgermeisters	
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit	105
Wirtschaftsförderung	106
Koordination Bauen und Planung	120
Umweltschutzstelle	195

Fachbereich Zentrale Aufgaben / Service

Organisation	
Wahlen und Statistik	170
Personal	180
Technische Dienste	
Gewässer	393
Friedhöfe und Bestattung	396
Öffentl. Verkehrsflächen	392
Werkstätten	388
Gebäudemanagement / Hochbau	441

Fachbereich Finanzen / Betriebe Haushalt und Abgaben

Gewerbe- und Vergnügungsteuer	207
Grund- und Hundesteuer	208
Stadtkasse	
Buchhaltung	216
Vollstreckung	223
Stadtwerke	
ÖPNV/Verkehr	405
Müllabfuhr/Wertstoffe	425
Abwasser	431

Fachbereich Kultur/Sport/Schule/Ortsteile

Kultur und Touristik	
Hegau-Bibliothek	295
Hegau-Museum	267
Jugendmusikschule	983640
Kultur	241
Kunst-Museum	271
Stadtbücherei	292
Touristik	262
Stadtarchiv	253
Schule, Sport und Bäder	
Schulen	335
Sport und Bäder	332

Fachbereich Jugend / Soziales / Ordnung

Soziales	
Allgem. Sozialhilfe	85-0
Heimfälle	517
Rentenanträge/Sozialpass/ Rund-funk- und Fernsehgebührenbefreiung	516
Wohngeldstelle	542/543/560
Jugend	
Beistandschaft/Amtspflegschaft/ Amtsvormundschaften	538/539
Unterhaltsvorschuss	536
Wirtschaftliche Jugendhilfe	535
Sozialer Dienst	
Allg. Sozialer Dienst	520
Altenhilfeberatung	540
Jugendgerichtshilfe	530
Pflegekinder/Adoption 524/525	
Jugendpflege	**546**
Tageseinrichtung für Kinder	**548**
Sicherheit und Ordnung	
Bußgeldstelle	614/615
Gaststättenbehörde	622
Ortspolizeibehörde	620
Straßenverkehrsbehörde	617
Bürgerzentrum	
Asylwesen	584
Ausländerwesen	604/625
Beurkundungen/ Beglaubigungen	600/601
Einwohnermeldewesen	600/601
Fundwesen	602
Wehrerfassung	594
Infothek	599
Passwesen	600/601
Standesamtliche Urkunden	602
Anmeldung zur Eheschließung	593
Fachbereich Bauen	
Technisches Büro	
Grün & Gewässer	360
Altlasten	360
Tiefbau	350
Stadtplanung	340
Vermessung	**483**
Liegenschaften	**471**
Grundbuchwesen	**312/316**
Baurecht	
Baugenehmigungen	631
Unternehmungen der Stadt	
GVV Städtische Wohnungsbaugesellschaft mbH	9066-0
Hegau-Klinikum	89-0

Anzeige

Zusammen-Finden
82.800 Exemplare wöchentlich im Landkreis Konstanz
Wochenblatt Singen • Hegau • Radolfzell • Stockach

Bestellschein für Ihre Anzeige Zusammen-Finden

Fettgedruckte Überschrift
1,60 €

Anzeigentext
2,60 €
3,60 €
4,60 €
5,60 €

Chiffre Euro 2,– (zwei Chiffre-Zeilen). Zusendung einmalige Gebühr Euro 4,–. Bei Bankeinzug zzgl. Euro 0,25 Bearbeitungsgebühr. Nach jedem Wort und Satzzeichen bitte ein Leerfeld lassen!

☐ Zusammen wandern
☐ Zusammen bleiben
☐ Zusammen tanzen
☐ Zusammen musizieren
☐ Zusammen wohnen
☐ Zusammen heiraten
☐ Zusammen in und auf dem Wasser
☐ Zusammen Sport treiben
☐ Zusammen träumen
☐ Zusammen kochen & genießen
☐ Zusammen lernen
☐ Zusammen auf der Fastnacht
☐ Zusammen verreisen
☐ Zusammen alt werden
☐ Zusammen fahren
☐ Zusammen essen gehen
☐ Zusammen ausgehen

Chiffre-Anzeige
☐ Offerten zusenden
Ich hole die Offerten auf der jeweiligen
☐ Geschäftsstelle ab.

Sind Sie einverstanden, dass der Verlag die Angebote zu Prüfzwecken öffnet und gewerbliche Angebote aussortiert ?
☐ ja ☐ nein

Jetzt sind Sie gefragt !
Wir erhalten das Wochenblatt:
☐ regelmäßig ☐ unregelmäßig
☐ Mi. ☐ Do.
Anzahl der Leser ab 14 Jahren im Haushalt

Name: _____
Straße: _____
Ort: _____
Telefon: _____

Abbuchungserlaubnis
Konto-Nr.: _____ BLZ: _____
Bank: _____
Datum u. Unterschrift: _____

Anzeigenschluss Dienstag, 18.00 Uhr

Ihre Wochenblatt-Geschäftsstellen :
Singen, Hadwigstraße 2a, Tel. 07731/8800-21/22, Fax 07731/8800-86
Stockach, Salmannsweilerstraße 2, Tel. 07771/9331-0, Fax 07771/9331-33
Radolfzell, Untertorstraße 5, Tel. 07732/9909-0, Fax 07732/9909-99
Unser Tag & Nacht Wochenblatt - Fax erreichen Sie unter: 07731/8800-86
Ihre Kleinanzeige im Internet: http://www.wochenblatt.net/anonza